57e ANNEE — No 219 OTTAWA, SAMEDI 13 DECEMBRE 1969 88 PAGES — LE NUMERO : 15¢

SÉCURITÉ - RENDEMENT - SERVICE
Caisse Populaire Vanier Limitée 233, ch. Montréal, Vanier, Ont.

ÉDITION DU SAMEDI

LE DROIT

14 morts, 90 blessés à Milan

Une vague d'attentats secoue Milan et Rome

ROME (AFP) — L'Italie vit des heures graves. En l'espace d'une heure à peine, un vent de folie homicide a soufflé hier à Milan et à Rome. D'un seul coup celui de la terrible explosion d'une charge d'environ cinq livres de plastic, a fait d'innocentes victimes au siège central de la Banca Nazionale del Agricultura à Milan. Quatorze personnes, huit tuées sur le coup, six mortes des suites de leurs blessures, ont trouvé une mort atroce. Environ 90 clients ont été blessés et certains se trouvent dans un état grave.

Un peu plus tard, à Rome cette fois, deux engins rudimentaires faisaient explosion au monument du soldat inconnu, en plein centre de la Ville éternelle, à 17h 22 et 17h 27.

Une autre explosion, plus violente que les deux précédentes, ravageait ensuite les sous-sols de la Banca Nazionale del Lavoro dont la façade principale sert de toile de fond à la célèbre Via Veneto qui, dans un passé récent, fut considérée comme l'un des hauts lieux de la Dolce Vita. Seize personnes furent plus ou moins sérieusement blessées.

Des enquêtes ont été entreprises personnellement par les préfets de police.

A Milan, les enquêteurs ont appréhendé 70 individus pour vérification d'identité. La préfecture de police a indiqué qu'il s'agissait "d'extrémistes de différentes tendances".

A Rome, quelques dizaines de personnes ont été appréhendées pour vérification d'identité, mais aucune indication n'a été donnée quant à leur tendance politique. On s'interrogeait hier soir sur la couleur de ces attentats: rouge ou noir, communiste ou fasciste, répondent les gens de la Questura, préfecture de police. "Nous ne savons pas tout, mais ce que nous pouvons vous dire, c'est que des interpellations ont eu lieu et qu'à l'heure actuelle, l'enquête continue".

Devant le siège de la Banque nationale de l'Agriculture, où a eu lieu le premier attentat, une foule de curieux est demeurée en permanence, tenue à distance par des carabiniers. A l'intérieur des locaux, le souffle des explosifs a tout dévasté. Les banques étant fermées le samedi et le dimanche, une foule nombreuse se pressait dans les locaux lorsque l'explosion a eu lieu.

Premières victimes

L'enquête a d'ores et déjà déterminé que l'explosif avait été déposé sous une écritoire destinée au public, dans le grand hall de la Banque. Sept minutes avant la fermeture de la banque, l'explosion avait lieu, créant la panique parmi les clients. Un enfant, la jambe déchiquetée par l'explosion, est sorti le premier. Il s'est affaissé sur le trottoir. Il devait mourir

(Suite à la page 2, col. 1)

(Téléphoto PA)

Quatorze corps gisaient ensevelis sous les décombres de la salle d'entrée de la Banque Nationale de l'Agriculture, à la suite d'une explosion qui ravagea l'édifice, vendredi, à Milan. De plus, environ 90 citoyens ont été blessés lors de l'éclatement de cette bombe.

On pourrait débarquer sur la Lune les yeux fermés — Charles Conrad

HOUSTON, Texas (AFP) — On pourrait débarquer sur la Lune les yeux fermés. Pas de problème. Apollo-13 pourrait partir demain sans qu'on ait à changer la procédure d'alunissage.

Le commandant de bord d'Apollo-12, Charles Conrad, a émis catégoriquement cette opinion vendredi lors de la première conférence de presse de l'équipage depuis son retour à terre. Conrad et Alan Bean ont passé 31 heures sur la Lune les 19 et 20 novembre. Leur quarantaine s'est terminée mercredi au laboratoire de réception lunaire au centre spatial de Houston.

Ce commentaire de Conrad sur son alunissage sur l'Océan des Tempêtes est d'autant plus intéressant que, peu après, les dirigeants de la NASA s'étaient préoccupés de la faible quantité de carburant qui restait dans le réservoir du Lem Intrepid.

La poussière de Lune ne crée non plus aucune problème, a-t-il dit, bien qu'elle s'élève en nuage quand le module lunaire est à moins de 200 pieds de l'astre. Les prochains vols Apollo, a rappelé l'équipage, se proposent d'alunir dans des régions plus accidentées: il pourrait y avoir moins de poussière.

L'aire originale de débarquement était pleine de cratères, ont constaté Bean et Conrad en s'approchant de celle-ci.

Ils sont passés à gauche de l'un d'eux et ils ont atterri à 600 pieds de la sonde automatique Surveyor dont ils étaient chargés de ramener des pièces à terre.

"Pourquoi 600 pieds? a demandé Conrad lui-même. Parce qu'on nous avait dit de ne pas nous poser à moins de 500 pieds du Surveyor."

Conrad, Bean et Richard Gordon, qui attendait sur orbite lunaire ses deux camarades tandis qu'ils exploraient l'Océan des Tempêtes, ne demandent, tous les trois, qu'à repartir sur la Lune.

"J'y retournerais maintenant, ou demain," a affirmé Conrad, chef du premier équipage Apollo dont au moins un des membres ne désire pas changer de métier au lendemain de son vol. Bean et lui ont exprimé le souhait de voir "prolonger la période d'activités des pilotes à la surface même de la Lune". Neil Armstrong et Edwin Aldrin d'Apollo-11 avaient passé 2h20 sur la Mer de la Tranquillité. Leurs deux successeurs ont effectué deux sorties de quatre heures chacune hors du module Intrepid. Ils ont suggéré que désormais, chaque sortie "dure l'équivalent d'une pleine journée de travail". Mais ils ont formulé deux recommandations: ils aimeraient "que le scaphandre d'astronaute ait des jointures plus souples, et pouvoir, en marchant sur la Lune, absorber un peu de nourriture, ou au moins de l'eau." Mais la seconde question en est une qu'en haut lieu on considère difficilement soluble, à la NASA.

Constatations

La première conférence de presse de l'équipage d'Apollo-12 a fait enfin ressortir les points suivants:

A) "Sur la Lune, on ne marche pas comme sur terre: il faut sauter, danser. Exactement comme un boxeur dans le ring", a fait ressortir Alan Bean;

B) "Nous sommes parvenus au point, a dit Conrad, où nous prouvons que l'homme peut désormais accomplir n'importe quelle sorte de mission qui lui est assignée sur la Lune". Revenant sur l'aisance de son propre alunissage, vitale à son avis pour les objectifs beaucoup plus ambitieux encore des prochains vols Apollo, Conrad a souligné que pour se poser sur l'astre, on peut procéder visuellement ou par instruments. Il est surtout important "de bien regarder votre terrain d'alunissage avant d'entrer dans le nuage de poussière".

C) Coopération astronautes-savants: "98 pour cent de ces derniers travaillent avec nous, les deux pour cent sont ceux qui se plaignent", a estimé Conrad. Il faisait ainsi allusion à des scientifiques qui prétendent que l'agence spatiale les traite en parents pauvres. Certains ont même démissionné ces derniers mois du programme Apollo.

D) "Nous sommes invités dimanche à déjeuner", a conclu Conrad, faisant allusion à une invitation de la Jewish National Fund, organisme israélite qui projette pour dimanche un déjeuner à Houston à $100 le couvert pour ceux qui ne figurent point parmi les invités d'honneur. Mais l'astronaute n'a pas dit s'il acceptait ou déclinait cette invitation.

Selon le président du conseil d'administration

La CJC doit éviter la panique

(PC) — M. Jack Johnson, de Calgary, président du conseil de la Compagnie des jeunes Canadiens, a déclaré hier, à l'occasion de l'inauguration d'une assemblée de trois jours, que la Compagnie ne devrait pas se laisser gagner par la panique, uniquement parce que le gouvernement a annoncé son intention d'instituer un contrôle sur les finances de la CJC.

On sait que les Communes ont voté, en première lecture, un projet de loi autorisant le gouvernement à nommer un contrôleur des finances auprès de la CJC.

M. Johnson, lui-même avocat, a déclaré que le projet de loi n'est qu'une mesure intérimaire, en attendant que le gouvernement décide des suites à donner au rapport d'un de ses comités qui recommande de placer la CJC sous tutelle.

Selon lui, le gouvernement va probablement soumettre un nouveau projet de loi aux Communes, en janvier prochain, qui définira les mesures à prendre, en tenant compte des critiques formulées par le comité à l'endroit de la CJC.

Ce comité des Communes (celui de la radiodiffusion) a déclaré la semaine dernière, que la situation était chaotique au sein de la CJC, d'une part, à cause du désordre financier qui y régnait, et, d'autre part, parce que les éléments subversifs s'étaient infiltrés dans les rangs de la CJC au Québec.

Le directeur de la CJC, M. Claude Vidal, avait alors déclaré qu'il n'existait pas, au Québec, de volontaires engagés dans les activités subversives.

Dernière réunion ?

Etant donné les remaniements internes que le gouvernement va recommander, a donc dit M. Johnson, le conseil, dans sa composition présente, se réunissait probablement pour la dernière fois.

M. Johnson estime que le rapport du comité pèche par insuffisance de preuves. "Ce que nous ferons en cette fin de semaine, dit-il, pourrait modifier l'attitude du Parlement. Si nous nous comportons comme une bande d'idiots, nous ne devrons nous attendre à aucun soutien".

Certains membres du conseil voulaient procéder à un examen minutieux de chacune des recommandations du comité, afin de décider lesquelles étaient valables et lesquelles ne l'étaient pas et essayer de remédier aux lacunes.

Position des Québecois

Mais les membres québecois ont dit que la CJC ne devait pas se dépenser inutilement pour plaire au comité parlementaire. La CJC, disent-ils, est ce qu'elle est et si cela ne plait pas au gouvernement, les Québecois sont prêts à poursuivre leur oeuvre dans les cadres d'une autre organisation.

En dépit de violentes objections soulevées par les Québecois, le conseil a ratifié une motion présentée par M. Johnson préconisant que la CJC informe, d'avance, toute municipalité sur le territoire de laquelle de nouveaux projets sont envisagés.

M. Marcel Desjardins, de Trois-Rivières, trouve que les volontaires ont déjà assez de mal, dans l'état actuel des choses, pour obtenir des autorités les renseignements dont ils ont besoin pour venir maintenant révéler d'avance leurs intentions.

"Consulter", cela veut dire "coopérer" avec les autorités municipales, ce qui n'est guère du ressort de la CJC.

Quant à M. Jean Roy, de Montréal, informer d'avance les localités équivaut à leur donner le temps nécessaire pour mobiliser l'opinion contre les volontaires. Cela risquerait d'entraîner des retards de près d'un an dans l'exécution d'un projet.

Finalement, ralliant le point de vue de M. Johnson, les autres membres du conseil ont admis qu'il fallait, par courtoisie, informer les autorités provinciales et municipales de tout projet que la CJC envisageait dans leur région et leur en donner les grandes lignes.

La circulation aérienne paralysée dès vendredi?

(De la PC) — Le conseil national représentant les 1,000 membres de l'Association canadienne des contrôleurs de la circulation aérienne a rejeté à l'unanimité le rapport d'un conseil d'arbitrage et cherchera à obtenir de ses affiliés un mandat de grève.

C'est M. William Hill, premier vice-président de l'Association, qui a annoncé cette décision hier.

Les détails du rapport du conseil d'arbitrage ne seront pas rendus publics avant lundi.

Selon M. Hill, une dizaine de questions séparent la position syndicale de celle des négociateurs du Conseil du Trésor.

Bien que le conseil de l'Association ait demandé un mandat de grève, les syndiqués sont libres, a affirmé M. Hill, d'accepter ou de refuser le rapport du conseil d'arbitrage.

M. Hill a calculé que les résultats du vote syndical arriveraient probablement lundi ou mardi au plus tard.

Si les membres rejettent le rapport et votent la grève, les dirigeants nationaux ne sont quand même pas obligés de déclencher le débrayage. Le syndicat pourrait légalement faire la grève le vendredi 19 décembre.

Une demande de médiation post-arbitrale reste possible de la part de M. Jacob Finkelman, président du Conseil des relations avec le personnel de la Fonction publique qui préside aux négociations.

Les deux parties peuvent décider d'amender leur position et de demander une reprise des négociations.

Une grève des contrôleurs paralyserait toute la circulation aérienne, sauf les vols d'urgence. L'Association est obligée de laisser au travail 132 contrôleurs pour assurer ces vols.

Les contrôleurs demandent un contrat de deux ans et une augmentation de salaire de 16 à 20 pour cent. Ils veulent également réduire de 160 à 130 le nombre de leurs heures de travail par mois et exigent une étude sur la fatigue nerveuse que leur travail leur inflige.

À LIRE AUJOURD'HUI

Les pionniers de l'espace . . . . . page 9
Un animateur social et politique . . . . . page 17
Le commerce intéressant des arbres de Noël page 20
Le peintre Laliberté découvre sans cesse . . page 29

SOMMAIRE

Bandes illustrées 39
Cinéma . . . . . 24 à 27
Editorial 6
Finance 18
Horoscope 39
Hull et Québec 21-22-23
Jeunesse à la page 28
Nécrologie 38
Petites annonces . . . . . 32 à 38
Pour vous, mesdames 10
Sport 30-31
Vie littéraire 12
Vie religieuse 13

LA MÉTÉO

DEMAIN

NUAGEUX

MINIMUM (cette nuit) .. 20

MAXIMUM (demain) ... 32

Petites annonces, dimanche soir de 6h30 à 9h 237-3053, 237-3055

Plusieurs accusations attendues

L'enquête sur le massacre de My Lai durerait jusqu'au printemps prochain

WASHINGTON (AFP)—L'enquête sur le massacre de My Lai ne sera probablement pas terminée avant le début du printemps prochain, mais elle devrait déboucher sur la mise en accusation de plusieurs autres militaires ou d'anciens soldats démobilisés, estime-t-on dans les milieux du Pentagone.

Seul, le lieutenant William Calley, qui commandait une compagnie d'infanterie légère à My Lai, lors des événements de mars 1968, est actuellement accusé officiellement, par le département de la Défense, de meurtre prémédité d'au moins 100 civils vietnamiens. Il a été déféré devant une cour martiale de Fort Benning, en Georgie, où cet officier est actuellement en garnison. La date de la session de ce tribunal militaire n'a pas été fixée. Au préalable, les défenseurs de l'accusé et les représentants de l'accusation doivent se rendre sur place, au Viet-Nam, pour effectuer une enquête personnelle et compléter leurs dossiers.

Neuf autres militaires en activité et quinze anciens soldats démobilisés sont soumis à une enquête préliminaire de la part des autorités militaires. Leurs noms ne sont pas révélés. Le Pentagone a, en dehors du lieutenant Calley, mentionné jusqu'à présent les seuls noms du capitaine Ernest Medina, chef direct du lieutenant Calley, et du sergent David Mitchell, qui commandait une section à My Lai sous les ordres du lieutenant.

Tandis que les autorités militaires mettent tout en oeuvre pour donner effet aux instructions de la Maison blanche de faire la lumière sur toute l'affaire, afin de châtier les coupables, des remous se font jour dans différents secteurs sur l'opportunité d'ouvrir un procès dans des conditions juridiques considérées comme viciées à la base par les multiples "révélations" faites récemment. Dans certains milieux parlementaires, la crainte de voir l'ensemble de l'armée porter le blâme des événements de May Lai provoque également de nombreuses réticences.

Contre le procès

La Commission des libertés civiles américaines, organisation privée, s'est adressée au secrétaire à la Défense, M. Melvin Laird, pour s'opposer à l'ouverture du procès du lieutenant Calley en cour martiale, alléguant que la publicité faite autour des événements dans la presse et sur les ondes de la télévision empêcheront l'exercice équitable de la justice à son égard. Cette association propose la création d'une commission publique indépendante.

Le capitaine Medina a été entendu à Washington au cours de cette semaine par la commission Peers, chargée d'enquêter sur les conditions dans lesquelles l'enquête réalisée sur place, immédiatement après les événements, s'était déroulée afin de s'assurer que l'affaire n'avait pas été étouffée localement. Il a également été entendu par la commission des forces armées de la Chambre des représentants, dont l'activité soulève une vive controverse parmi ses propres membres.

Le sergent David Mitchell est accusé par l'armée de voies de fait dans l'intention de tuer une trentaine de civils vietnamiens. Ils n'a cependant pas été déféré devant le tribunal militaire. Ce sous-officier a publiquement affirmé son innocence. Il a toutefois choisi un avocat civil pour assurer, en cas de nécessité, sa défense. Une décision concernant la possibilité de le faire comparaître devant la cour martiale serait imminente. A Fort Hood, au Texas, où il est stationné, il a déclaré hier qu'il n'y avait pas eu de massacre à My Lai, contrairement aux révélations publiques faites dans la presse.

"Fuites" anonymes

Le représentant Mendel Rivers, président de la Commission des forces armées de la Chambre, est également sur la sellette. Plusieurs membres de sa commission lui reprochent d'avoir fait une déclaration à la presse, après la déposition de l'adjudant Hugh Thompson, pilote d'hélicoptère, qui, le premier, avait alerté ses chefs de la possibilité d'un massacre de civils à My Lai et qui avait, au péril de sa vie, sauvé des blessés parmi la population.

L'audition de l'adjudant Thompson a eu lieu à huis clos. Les auteurs des fuites qui ont suivi la déclaration de M. Rivers se sont, pour la plupart, retranchés dans l'anonymat. Il n'en est pas moins vrai que même si, comme l'avait rapporté un journal de Washington, l'adjudant Thompson n'avait pas pointé ses mitrailleuses sur les forces américaines, mais, dans toutes les directions, après avoir discuté avec le lieutenant Calley plusieurs membres de la commission estiment que la déposition de ce militaire ne laisse aucun doute sur le fait qu'il y a eu un massacre à My Lai. Certains autres membres de la commission affirment, au contraire, que l'idée d'un massacre est une pure frime.

Les buts de l'activité actuelle de la commission de M. Mendel Rivers, dans cette affaire, ne sont d'ailleurs pas clairs: personne n'est d'accord sur l'objectif recherché, pas plus que sur le fait de savoir s'il s'agit d'une enquête parlementaire officielle ou privée. L'un des membres de la commission a demandé que celle-ci mette un terme à son activité et laisse au Pentagone le soin de poursuivre la sienne en toute objectivité.

Une vague d'attentats . . .

quelques minutes plus tard à l'hôpital. C'est d'ailleurs la plus jeune victime de l'attentat. Les autres étaient des clients d'âge moyen qui venaient faire des dépôts ou retirer quelques petites sommes avant la fin de la semaine.

Les clients présents dans le grand salon étaient pour la plupart des cultivateurs et des propriétaires terriens, qui viennent d'habitude à la fin de la semaine, le vendredi après-midi, régler ou discuter de leurs affaires, traiter de la vente des récoltes ou de leur bétail.

"Comme chaque vendredi, j'étais venu à Milan, a raconté le maire d'un village bergamasque, M. Vittorio Locatelli. J'allais entrer lorsque j'ai entendu une énorme explosion. J'ai vu peu après sortir les premiers blessés. Lorsque je suis entré, un des blessés m'a appelé par mon nom. Il est commerçant comme moi. Il avait la jambe déchiquetée, prise sous un énorme fragment de la table. La grande table, c'était notre lieu de rendez-vous, nous y mettions nos affaires.

"Celui qui a placé la bombe, à mon sens, doit avoir justement profité de cette habitude que nous avions: il l'a laissée avec les autres sacs".

Un employé a raconté: "J'étais assis à ma table. J'ai vu un corps voler à travers la fumée. Puis j'ai vu des flammes dans mes dossiers. Avec une boite métallique, j'ai frappé sur les papiers pour éteindre les flammes. Puis le caissier est arrivé avec un extincteur".

"Tout s'écroulait autour de moi", a dit un autre employé qui lui aussi, évoquant ses souvenirs de guerre, n'a eu aucune hésitation quant à l'origine criminelle de l'explosion: "Il est impossible que ce soit la chaudière qui ait explosé", a-t-il affirmé.

Plus sérieux a été l'attentat commis à la Banca Nazionale del Lavoro, avec une charge d'explosifs de deux livres selon les renseignements communiqués par la police. La charge avait été placée dans le sous-sol, près du standard téléphonique.

Une mallette pesant une vingtaine de livres et contenant un engin explosif de forte puissance a été découverte vendredi soir dans les locaux de la Banque commerciale italienne à Milan. L'engin, qui avait été placé sous un tas de sacs de ciment, était muni d'un système d'horlogerie. Les carabiniers qui ont découvert la mallette ont fait exploser la charge dans la cour de la banque. La déflagration, très violente, a fait voler en éclats toutes les vitres de l'édifice et provoqué un vaste trou dans le sol.

Deuil national

Voilà pour les faits, dans leur cruauté brutale. Au-delà de la tragique reconstitution des attentats, au-delà de ce crime, "sans précédent dans l'histoire de la nation" comme l'a dit M. Mariano Rumor dans un message au pays, il y a les répercussions politiques. Il y a l'émotion, l'indignation qu'ont engendrées ces actes de terrorisme. Il y a aussi l'antagonisme entre les mouvements d'extrême et les groupuscules d'extrême gauche, antagonisme que les conflits sociaux, qui ont pris depuis longtemps une tournure politique, n'ont fait qu'exaspérer.

Le maire de Milan a proclamé le deuil vendredi soir. Tous les spectacles sont suspendus, les illuminations de Noël supprimées, les drapeaux en berne sur les édifices publics. Le sous-secrétare d'Etat à l'Intérieur a quitté Rome pour Milan pour suivre l'enquête.

Le souverain pontife a adressé ses condoléances aux familles des "innocentes victimes" en déplorant le "geste irresponsable d'une violence effrayante".

L'Italie vit des heures d'anxiété après ce que le cardinal Carlo Colombo, archevêque de Milan, a qualifié de "manifestation de haine contre l'humanité".

Chartrand libéré

MONTREAL (PC) — M. Michel Chartrand a été libéré hier d'une accusation de sédition portée contre lui à la suite d'un discours qu'il aurait prononcé le 29 octobre dernier au Centre Durocher à Québec.

Dans son jugement, le juge Maurice Fauteux, qui avait présidé à l'enquête préliminaire de Chartrand le 18 novembre dernier, estime que lorsqu'une personne prédit un effet à une cause qu'il a préalablement énoncée, on peut se demander si cette personne a tort ou a raison d'établir ce rapport de cause à effet mais cela est tout autre chose que la parole séditieuse.

Le juge Fauteux cite les témoins entendus lors de l'enquête préliminaire et en arrive à la conclusion que ces témoignages ne se contredisent pas en égard aux paroles que Chartrand aurait prononcées ce soir-là. A savoir: "que si le bill 63 était adopté, les high schools et les universités anglaises sauteraient au plastic et à la dynamite".

Selon deux témoins, des policiers de Québec, Chartrand aurait ajouté: "Ce n'est pas ma faute si je suis le treizième enfant de ma famille et si j'ai le don de prophétie".

Le juge a aussi fait remarquer que les témoins sont d'accord quant à l'auditoire et sa réaction aux propos du président du Conseil central de la CSN, c'est-à-dire que ces propos ont "plus ou moins soulevé des applaudissements et des cris".

Le juge Fauteux résume ainsi la preuve faite devant lui par Me Gilbert Morier et n'en tire nulle autre conclusion avant de passer aux considérations de droit.

L'acte d'accusation porté contre Michel Chartrand était ainsi libellé: "A Québec, district de Québec, le ou vers le 29 octobre 1969, au centre Durocher, a illégalement prononcé des paroles séditieuses commettant par là un acte criminel prévu à l'article 62 du code criminel".

Une accusation d'outrage au tribunal pèse encore contre M. Chartrand, mais son enquête préliminaire pour cette affaire a été remise en janvier.

La météo

MONTREAL (PC) — Voici les prévisions officielles émises par le bureau météorologique de Montréal.

Pour les régions de Montréal, Ottawa, Cantons de l'Est et Québec: Généralement ensoleillé. Doux. Vents légers. Minimum et maximum aujourd'hui à Montréal 25 et 32, à Ottawa et Sherbrooke 20 et 30, à Québec 25 et 30.

Aperçu pour dimanche: Généralement ensoleillé. Doux.

Pour les régions des Laurentides et du St-Maurice: Nuageux avec quelques périodes ensoleillées. Peu de changement dans les températures. Vents légers. Minimum et maximum aujourd'hui a Ste-Agathe et à La Tuque 20 et 30.

Aperçu pour dimanche: Généralement ensoleillé. Peu de changement dans les températures.

Pour les régions du Lac St-Jean, de Baie-Comeau, Rimouski, Gaspé et Sept - Iles: Généralement nuageux avec quelques chutes de neige locales. Peu de changement dans les températures.

TORONTO (PC) — Voici les températures observées hier entre 7 heures p.m. et 7 heures a.m.:

	Min.	Max.
Vancouver	43	49
Victoria	43	50
Edmonton	12	26
Saskatoon	8	25
Regina	4	43
Winnipeg	11	16
Churchill	3	16
Sudbury	22	24
Windsor	29	31
Toronto	34	37
Trenton	33	35
Ottawa	33	37
Montréal	33	33
Québec	32	35
Fredericton	38	48
Saint Jean	42	47
Moncton	43	48
Halifax	44	49
Chicago	14	29
Détroit	31	31
Boston	40	50
New York	41	49
Washington	40	48
Pittsburgh	32	32
Tampa	47	59
Miami	54	72
Los Angeles	48	74
San Francisco	57	61

A l'affiche ce soir

Le samedi 13 décembre

10h 30

4 6 11 Feature Film: Bedtime for Bonzo", avec Ronald Reagan, Diane Lynn et Walter Slezak.

1h

8 13 Saturday Afternoon Movie: "The Peacemaker", avec James Mitchell, Rosemarie Bowie, Jan Marlin et Jess Barker.
"Bomba and the Jungle Girl", avec Johnny Sheffield, Karen Sharpe et Walter Sande.

10 Ciné-samedi: "Le signe des renégats", aventures de cape et d'épée avec Ricardo Montalban, Cyd Charisse et J. Carrol Naish. ★
"Le bandit", drame psychologique avec Arthur Kennedy et Bertha St. John. ★

2h 30

2 9 Cinéma: "La loi, c'est la loi", avec Fernandel et Toto.

4h 30

8 12 13 Sports Hot Seat. ★
2 4 6 9 11 La soirée du hockey: Chicago à Montréal ★
8 12 13 Academy Performance: "Silent Night, Lonely Night", avec Lloyd Bridges, Shirley Jones, Carrie Snodgrass et Robert Lipton. L'idyllle de deux jeunes à une station balnéaire. ★
10 Les grands spectacles: — "Les racines du ciel", drame d'aventures avec Errol Flynn, Trevor Howard et Juliette Greco.

10h 15

2 9 Les Couche-tard. ★

11 h

10 En pantoufles: "La nuit du chasseur".

11h 30

2 9 Cinéma: "Piège pour Cendrillon", drame psychologique avec Dany Carrel, Madeleine Robinson et Jean Gaven. Après un incendie dont elle a été victime, une jeune fille est devenue amnésique. On lui apprend qu'elle est Michèle Isola et que sa cousine est morte dans l'incendie. On lui dit également qu'elle vivait aux frais d'une tante millionnaire dont la dame de compagnie avait veillé sur son éducation.
4 Saturday Night Theatre: — "The Baby and the Battleship", avec John Mills, Richard Attenborough et Lisa Gastoni. Deux marins accueillent un nourrisson à bord d'un navire de guerre.
8 13 Saturday Night Movie: "The Naked Brigade", avec Shirley Eaton, Ken Scott, Mary Chronopoulou et John Holland. Des femmes crétoises aident une jeune Britannique à fuire la Crète lors du débarquement des Nazis.

12h 30

10 Pour adultes seulement: — "L'héritage d'Al Capone", gangster avec John Ericson, Barry Newman et John Harvey.

1h 15

2 Ciné-nuit: "Interrogatoires: roman-photo", film policier, avec Gilles Léger.

Le dimanche 14 décembre

11h 30

2 9 Tristan et Iseult.

1h 30

8 13 Sunday Afternoon Movie: "The Miracle", avec Carroll Baker, Roger Moore et Vittoria Gassman. Une jeune postulante est déchirée entre la religion et un amour humain. ★
10 Cinéma: "La fille de la province", drame psychologique avec Grace Kelly, Bing Crosby et William Holden.

5 h

2 9 Cinquième dimension.

6 h

4 6 11 Walt Disney: "Little Dog Lost". ★

7h 30

2 9 Zoom. ★

8h 30

2 9 Les Beaux Dimanches: "Tosca", opéra en trois actes de Giacomo Puccini.

11h 30

2 9 Cinéma: "Les Amants de Téruel", film chorégraphique avec Ludmila Tchérina, Milko Sparembleck et Milenko Banovitch. Deux comédiens ambulants préparent leur spectacle "Les Amants de Téruel" dans une zone de banlieue. On y raconte l'histoire d'Isabelle forcée par son père d'épouser le duc de Téruel si son amant Diego ne revient pas, fortune faite, après trois ans et un jour. La même situation se retrouve chez les acteurs: Isa, la vedette de la troupe, doit être la femme de Manuel, en l'absence de Diego dont on n'a plus de nouvelles. Celui-ci reparaît pendant la représentation, mais Manuel le tue, et Isa se jette devant un train.
4 Wolper Special: "Women in the 20th Century".

La faillite d'Atlantic Acceptance

La veuve de Morgan accuse le juge Hughes de calomnie

TORONTO (PC) — La veuve de C. Powell Morgan, président décédé de Atlantic Acceptance Corp., a déclaré jeudi que son mari était innocent et qu'il avait été calomnié par le juge Samuel Hughes.

Dans son rapport sur la faillite de Atlantic, le juge Hughes classait M. Morgan comme "l'un des plus fameux escrocs du monde".

"L'attaque de la commission contre mon mari est une lâcheté, puisqu'il n'est plus là pour se défendre, a affirmé Mme Morgan au cours d'une entrevue.

"Le rapport m'a choquée plus que je ne peux le dire. La faillite de Atlantic est une tragédie qui a coûté la vie à mon mari.

"Le rapport est dégoûtant, a ajouté la veuve de Morgan. Je puis vous assurer que mon mari n'avait rien d'un bandit. On ne peut expliquer pourquoi le rapport disait des choses comme celles-là. Mon mari était honorable à tous les égards".

Mme Morgan a ajouté qu'elle ne connaissait guère les affaires de son mari, mais que son mariage avait été heureux.

"Personne ne pourra jamais me convaincre qu'il a mal agi".

Le rapport a menti en déclarant que Morgan avait eu l'intention de fuir le Canada, a affirmé Mme Morgan.

L'homme d'affaires n'avait jamais été malade de sa vie, a rapporté sa veuve, ajoutant que son décès était dû aux inquiétudes suscitées par l'enquête.

Accusation du président Nixon

Traitement révoltant réservé aux prisonniers américains

WASHINGTON (AFP) — Le président Nixon a déclaré hier que le traitement réservé aux prisonniers américains du Nord-Vietnam et du Viet-Cong était l'un des plus révoltants de toute l'histoire des guerres, et que le problème des prisonniers de guerre devrait être négocié séparement du règlement global du conflit vietnamien.

Le chef de l'exécutif a fait ces déclarations à l'issue d'un entretien avec 26 mères ou épouses de militaires américains portés disparus, ou faits prisonniers au Vietnam, représentant les quelque 1,500 autres femmes dans le même cas. Il a présenté ensuite à la presse réunie à la Maison blanche 5 de ces femmes, dont il a dit: "Voici cinq des femmes les plus courageuses qu'il m'ait été donné de rencontrer."

L'une de celles-ci est noire. Elle s'appelle Andrea Rander et elle est l'épouse du sergent Donald Rander, de l'armée de terre, fait prisonnier en février 1968 dans la région de Hué. Vêtue de noir et de blanc, madame Rander, qui est mère de deux enfants, a conté, sans émotion apparente ses efforts en vue de communiquer avec son mari.

Elle a su, par des prisonniers américains évadés, que son mari avait été blessé au moment d'être capturé. Elle croit savoir qu'il a reçu de ses nouvelles, mais elle n'en a jamais reçue de lui. Mme Rander a précisé qu'aucun des prisonniers américains détenus au Nord-Vietnam n'a pu écrire à sa famille.

Une autre des cinq épouses présentées à la presse, a souligné qu'une centaine seulement des prisonniers américains du Nord-Vietnam avaient communiqué, de temps à autres, avec leur famille.

Mme Sybil Stockdale, épouse du capitaine James Stockdale, de l'aéronavale américaine, prisonnier depuis 1965, a déclaré, de son côté, qu'elle n'avait pas d'objections à faire contre la politique de l'actuelle administration américaine en vue de mettre fin à la guerre au Vietnam. Elle s'est déclarée d'accord avec M. Nixon pour estimer qu'un retrait des troupes précipité n'est pas recommandable et qu'il serait "nuisible à la solution du problème des prisonniers de guerre".

Démarche à Paris

Mme Stockdale et deux autres des femmes de ce groupe s'étaient rendues récemment à Paris pour intercéder en faveur de leurs maris auprès des négociateurs viet-cong et nord-vietnamien. Elle a déclaré, à ce propos, que les organisations pacifistes américaines intervenues dans cette affaire avaient été de peu d'utilité. Tout le monde devrait être uni en ce qui concerne la question des prisonniers de guerre, a-t-elle déclaré en substance.

Mme Stockdale, blonde, en robe rouge, était la plus âgée des cinq femmes présentées à la presse.

Le président Nixon avait déclaré auparavant que son administration faisait tout son possible pour que la question des prisonniers de guerre soient "négociée séparément de tout règlement global du conflit vietnamien, pour des raisons humanitaires".

"Nous savons tous qu'il y a désaccord concernant la guerre au Vietnam, a dit M. Nixon, mais, quand il s'agit de la question des prisonniers de guerre, il ne peut y avoir, et il ne saurait y avoir, divergence d'opinion. Le peuple américain est unanime dans l'expression de sa sympathie à l'égard de ces femmes." Les 26 mères et épouses reçues par le chef de l'exécutif avaient été sélectionnées par le département de la Défense comme étant représentatives de l'ensemble des familles de soldats américains portés disparus ou prisonniers au Vietnam. Neuf d'entre elles représentent l'armée de l'air, 13 la marine et le corps des fusiliers - marins, et 4 l'armée de terre. Seize des hommes représentés sont reconnus comme prisonniers de guerre, les dix autres portés disparus.

Aussitôt après cette réunion le président a reçu, dans son bureau, l'ambassadeur Henry Cabot Lodge, le chef de la délégation américaine aux négociations de Paris qui vient de démissionner. Il a fait au président son dernier rapport concernant le déroulement de ces pourparlers. M. Cabot Lodge avait regagné les Etats-Unis au cours du weekend dernier.

Cleaver tente de revenir

WASHINGTON (PA) — Le leader en exil des Panthères noires, Eldridge Cleaver tente de rentrer aux Etats - Unis où le manque de leadership se fait sentir dans son parti soumis aux pressions policières.

Quelque 24 heures après que deux membres des Panthères eurent été abattus au cours d'une fusillade avec les forces de l'ordre, on a révélé que Cleaver avait demandé aux autorités américaines d'Alger un passeport qui lui permettrait de rentrer aux Etats-Unis.

Le leader extrémiste n'a pas obtenu ce qu'il voulait, mais par la suite, on lui aurait affirmé qu'il recevrait une carte d'identité officielle lui permettant de se rendre aux Etats-Unis.

Denis J. Normand

est heureux d'annoncer à tous ses clients, l'acquisition des services de Mme Thérèse Robillard à titre de secrétaire. Son bureau d'assurance générale est toujours localisé à la même adresse, soit, 75, rue St-Raymond, Hull, Qué., et sera connu dorénavant sous le nom de

DENIS-J. NORMAND
ASSURANCE
Tél. Bureau: 771-6729
Rés. 776-1889

LE CENTRE DE L'ARTISANAT DU CANADA
Auberge du Faubourg
MOTEL RESTAURANT
ST-JEAN-PORT-JOLI QUÉBEC, ROUTE 2
58 milles à l'est de Québec sur les rives du St-Laurent.
Exposition permanente: sculptures des Bourgault, bateaux miniatures, tissage artisanal, etc . . .
Endroit magnifique pour voyages de noces
140 unités, motel et cottages chauffés individuellement
Golf, piscine, pêche, congrès
Votre hôte: LÉONARD BOURGAULT
OUVERT A L'ANNEE
Renseignements: (418) 598-6455
Demandez nos dépliants et nos tarifs

SERVICE TELEPHONIQUE
DIMANCHE SOIR
Service des petites annonces
237-3053 ou 237-3055
CORRECTIONS
ANNULATIONS
NOUVELLES
ANNONCES
6h30 p.m. à 9h00 p.m.

PHARMACIES OUVERTES DIMANCHE
ASSOCIATION DES PHARMACIENS D'OTTAWA
LE DIMANCHE 14 DECEMBRE
PHARMACIE BARNES
Bank et Gladstone—Midi-9
232-9449
PHARMACIE BRITANNIA PLAZA
1483, ch. de Richmond
829-2900
PHARMACIE MORISSETTE
275, ch. de Montréal
Midi-9 — 746-8103
TAMBLYN LTD.
99, rue Rideau
237-2384

AGENCE
Brisebois-Pelletier
Assurance générale

ALBERT RENAUD courtier d'A. Ass.
THERESE BOUDREAU courtier d'A. Ass.
PIERRE BRISEBOIS courtier d'A. Ass.
BERNARD PELLETIER courtier d'A. Ass.
IL NOUS FAIT PLAISIR DE VOUS INFORMER QUE M. ALBERT RENAUD A MAINTENANT SON BUREAU D'ASSURANCE SITUE DANS NOS NOUVEAUX LOCAUX ET FAIT MAINTENANT PARTIE DE NOTRE PERSONNEL
EDIFICE BOISIER,
131, rue RICHER, HULL, Qué.
771-6276

237-3050 DU LUNDI au VENDREDI, 8 h. a.m. à 9 h. p.m.
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
Après 9 h. p.m. — Service des nouvelles seulement

Le seul quotidien français de la capitale du Canada

LE DROIT

Où la fédération canadienne se dirige-t-elle?

par Pierre ALLARD
du DROIT

Une fédération, ça change constamment, ça bouge, c'est dynamique. Un régime fédéral, de par sa nature, évolue vers une plus grande centralisation des pouvoirs entre les mains du gouvernement central — l'Etat unitaire — ou vers une décentralisation de l'autorité au profit des Etats membres. On ne peut y espérer, à long terme, de stabilité.

Mais ce dynamisme porte en lui les germes de la destruction de l'Etat fédéral, car une fédération repose nécessairement sur un équilibre relatif des pouvoirs entre le gouvernement central et les Etats membres de la fédération. Trop de centralisation, on aboutit à l'Etat unitaire et à la disparition des provinces, ou des Etats membres. Un climat de décentralisation trop poussée, par contre, amènera l'éclatement du régime, comme c'est le cas, actuellement au Nigéria.

La fédération canadienne — que ses auteurs ont erronément appelé Confédération — ne fait pas exception. Evoluant tantôt en faveur d'Ottawa, tantôt en faveur des gouvernements provinciaux — à la tête desquels on retrouve, plus que souvent, le Québec — la répartition des pouvoirs a abouti, semble-t-il, à une impasse depuis quelques années.

Un Québec puissant, de plus en plus éveillé, quelquefois intransigeant, affronte presque quotidiennement un gouvernement fédéral riche, qui utilise son pouvoir de dépenser pour s'ingérer davantage dans des domaines réservés aux provinces par l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, document qui sert actuellement de constitution au Canada.

Les autres provinces peu enclines traditionnellement à comprendre et accepter les revendications des Canadiens français, ne semblent pas voir la nécessité ou l'urgence d'un réaménagement constitutionnel. Ils préféreraient de beaucoup discuter de questions économiques, au lieu des problèmes de culture et de bilinguisme.

Quatre conférences constitutionnelles fédérales-provinciales ont eu lieu depuis février 1968, et ont donné peu de résultats concrets. A tel point qu'il en ressort les interprétations les plus contradictoires de la part d'hommes politiques dont la faculté de juger est certainement estimable.

Le premier ministre ontarien, M. John Robarts, voit dans la situation actuelle une tendance au "centralisme" excessif aboutissant à l'Etat unitaire. De l'autre côté, M. Marcel Masse, ministre québécois des Affaires intergouvernementales, estime que l'état de choses présent provoquera l'indépendance de la province de Québec. Des opinions contraires — jusqu'à un certain point — dont le seul point commun est le danger que chacun ressent pour le fédéralisme canadien.

Mais, enfin, où le Canada, Etat fédéral, se dirige-t-il? Qui a raison ... Sans pour le moment aspirer à une solution définitive, des efforts d'éclaircissements s'imposent. Car la confusion, chez plusieurs citoyens et hommes politiques, semble totale.

La Constitution

Les Pères de la Confédération ont voulu, en 1867, créer un gouvernement central très fort et lui ont accordé tous les domaines de compétence importants à cette époque: le commerce, la défense, la navigation, les pêcheries, les banques, etc.

Les hommes politiques anglo-canadiens, Sir John A. Macdonald en particulier, favorisaient l'établissement d'un Etat unitaire — donc pas de provinces — mais, devant les pressions du Québec ont accepté un régime presque fédéral, dans lequel on accordait les juridictions d'ordre régional — pour ce temps-là — aux provinces: l'éducation, la santé, l'administration de la justice, etc.

Ces derniers domaines de responsabilité provinciale étaient peu importants en 1867 et représentaient assez peu de dépenses. Le Québec, à cause de son caractère français, y tenait très fermement.

Donc, au début, la fédération canadienne avait un gouvernement central très fort et des provinces assez faibles.

Par la suite, jusqu'à la Deuxième Guerre mondiale, l'interprétation donnée à l'AANB par le Comité judiciaire du Conseil privé, à Londres, en Angleterre — le Canada fut une colonie britannique jusqu'en 1931, l'Angleterre continua d'interpréter l'AANB jusqu'en 1949 — renversa la tendance en faveur des gouvernements provinciaux. Durant la dépression, par exemple, le fédéral n'a pu intervenir efficacement à cause de son manque de pouvoirs économiques, et le refus de CJCP de lui en accorder.

Durant la guerre, toutefois, Ottawa s'est accaparé une autorité quasi dictatoriale, à cause de l'urgence de la situation, et a envahi des champs d'impôt traditionnellement réservés aux provinces. Au terme des hostilités, il a conservé plusieurs de ses nouveaux pouvoirs — l'assurance-chômage, les allocations familiales — et une ère de centralisation s'est instaurée jusqu'en 1959, année de la mort de Maurice Duplessis, premier ministre d'alors du Québec.

L'équipe du tonnerre du gouvernement libéral de M. Jean Lesage, élue en 1960, a amorcé une nouvelle contestation de l'autorité d'Ottawa qui, accompagnée et amplifiée par le courant indépendantiste, a mené à l'impasse actuelle.

Les dépenses

En 1867, l'AANB a accordé au gouvernement fédéral tous les champs de taxation lucratifs, laissant aux provinces le strict minimum avec l'impôt foncier et les taxes directes. Personne, à ce temps, ne pouvait imaginer l'avènement de l'impôt sur le revenu.

Cependant, avec l'arrivée du vingtième siècle et ses importantes modifications technologiques, économiques et sociales, les dépenses des provinces se sont multipliées à un rythme incroyable. L'éducation — plus d'un milliard de dollars affecté à ce domaine, au Québec, en 1969 — la santé — les hôpitaux, les assurances, etc — tant de secteurs qui ont nécessité une intervention très active de l'Etat provincial, vu leur importance sans cesse grandissante.

C'est le gouvernement fédéral, toutefois, qui a l'argent. Donc, conflit. Certaines provinces, principalement le Québec, demandent à Ottawa d'abandonner des champs d'impôts aux provinces afin qu'elles puissent remplir leurs responsabilités sociales. Le fédéral, pour sa part, y réclame un rôle actif, par le truchement de subventions conditionnelles, ou programmes à frais partagés, aux provinces. Ottawa se propose également de verser des paiements directement aux citoyens des provinces, en vue d'accroître leur sécurité de revenu.

C'était notamment le thème de la Conférence constitutionnelle qui vient de se terminer, mercredi, à Ottawa.

On y a vu un fédéralisme centralisé au niveau de la taxation et du pouvoir de dépenser, mais une décentralisation marquée au chapitre des pouvoirs législatifs importants conférés par la Constitution canadienne.

Les Canadiens français

En plus des incidences constitutionnelles et économiques, il y a un autre facteur que l'on doit se garder de négliger quand on parle du sort du fédéralisme canadien: l'existence d'une collectivité canadienne-française — certains disent maintenant "québécoise" — regroupée, à grande majorité, à l'intérieur du Québec, qui a ainsi tendance à devenir l'Etat national des francophones du Canada, en lieu de l'Etat fédéral.

Le mouvement indépendantiste, négligeable il y a dix ans, a pris une ampleur inattendue depuis les premières bombes du FLQ en 1963. Son influence sur le dénouement de la révision constitutionnelle et l'avenir de la fédération sera peut-être déterminante.

On dit souvent qu'un régime fédéral doit être le reflet de la composition sociale du pays, sinon il périra. Si, donc, au Canada, les deux collectivités sociologiques — les désormais célèbres "deux nations" — deviennent de plus en plus "deux solitudes", il sera d'autant plus difficile pour Ottawa de maintenir les énormes pouvoirs qu'il détient maintenant.

Il faut quand même un consensus élémentaire sur l'union, la mise en commun, de certaines juridictions à travers toutes les couches de la population canadienne pour que l'Etat fédéral puisse continuer d'exister.

Ce consensus semble exister chez l'élément anglophone, qui, en général, voit d'un bon oeil une centralisation accrue à Ottawa. Il n'est pas certain qu'il se retrouve, d'une façon si enthousiaste, chez les Canadiens français du Québec; ces derniers n'ont d'ailleurs jamais hésité à donner leur appui électoral aux partis nationalistes et autonomistes.

M. Bertrand, même s'il se présente un négociateur prudent et n'affiche pas la force de ses deux prédécesseurs, MM. Lesage et Johnson, a évoqué le spectre du recours au peuple pour appuyer les thèses québécoises.

L'équilibre, pour le moment, demeure, tout précaire qu'il soit, entre le gouvernement central et les provinces. Le fédéralisme se maintient.

Si le fédéral réussit à affirmer son autorité dans le domaine de la sécurité sociale, un des secteurs les plus importants de la compétence provinciale, une très grande centralisation sera difficile à freiner.

Si, par contre, l'insuffisance économique de l'Etat provincial s'allie aux mouvements autonomistes du Canada français, le fédéralisme au Canada risque bien d'évoluer radicalement dans l'autre sens.

Le fédéral a pris l'offensive

par Marcel DESJARDINS
du DROIT

Quand le premier ministre du Canada, M. Pierre Elliott Trudeau, affirme à la télévision canadienne qu'il est disposé à accélérer le rythme de la révision constitutionnelle, il ne badine pas.

De fait, le gouvernement fédéral, qui a mis du temps à se convaincre de la nécessité d'une révision constitutionnelle s'est résolument mis à la tâche depuis et n'entend pas perdre l'initiative de l'opération. Après être demeuré à l'écart de la réunion des provinces convoquées à Toronto, par M. John Robarts, pour réclamer une nouvelle constitution, le gouvernement fédéral, déterminé à arracher la part du lion, a décidé d'accéder aux voeux de ces dernières.

Cette décision a coïncidé avec le renouvellement du personnel politique fédéral qui s'est engagé avec l'élection de M. Trudeau à la direction du parti libéral pour se concrétiser par l'élection d'un gouvernement majoritaire.

Toujours convaincu que la rédaction d'une nouvelle constitution n'est pas la panacée à tous les problèmes du Canada et de ses provinces, M. Trudeau a fait appel à une équipe de spécialistes qui n'a pas mis de temps à imprimer sa marque aux discussions constitutionnelles.

L'initiative

Cette semaine, lors de la quatrième réunion de la Conférence constitutionnelle, on a vu que les rôles étaient dramatiquement renversés et que le gouvernement fédéral "sait faire" lui aussi.

En termes à peine voilés, le premier ministre ontarien, M. John Robarts, a d'ailleurs souligné que le Québec ne réussissait plus à faire ressortir le caractère d'urgence des discussions constitutionnelles comme à l'époque de MM. Daniel Johnson et Jean Lesage.

Ce fait découle d'une stratégie différente pratiquée par le premier ministre, M. Jean-Jacques Bertrand, qui semble avoir renoncé à la confrontation, convaincu qu'il est de son devoir de faire comprendre aux Canadiens de langue anglaise que l'Union nationale a opté résolument pour le fédéralisme et que son parti demeure le meilleur allié du gouvernement fédéral au Québec.

Le changement le plus marquant, cependant, vient du fédéral qui s'est donné une attitude claire et ferme, des politiques constitutionnelles claires, et qui les défend avec la dernière énergie tant au niveau des comités de fonctionnaires qu'à la table des négociations où M. Trudeau demeure très fort surtout lorsque M. Robarts évite de se compromettre, comme on l'a vu, lundi dernier.

L'offensive

Le gouvernement fédéral que dirige M. Trudeau a décidé que la meilleure défensive restait la meilleure offensive.

Durant la dernière réunion de la Conférence constitutionnelle, on a compris que le gouvernement fédéral ne se contenterait pas de rejeter les revendications québécoises dans le domaine de la sécurité sociale mais qu'il chercherait aussi à étendre ses pouvoirs. Aux exigences du Québec, le gouvernement fédéral a riposté par un Livre blanc bien structuré où il tente, entre autres, d'étendre son droit de verser des subventions à tous les citoyens qui contribuent au Trésor fédéral, et à consacrer la primauté des programmes de sécurité de vieillesse fédérale.

M. Trudeau a tellement bien défendu sa cause que le Québec, dans le cas du pouvoir de dépenser et les provinces de l'Ontario, de la Colombie-Britannique et de Québec ont été davantage occupées à combattre la position fédérale qu'à faire valoir les leurs.

S'il est politiquement nécessaire pour le gouvernement fédéral de maintenir des contacts avec tous les Canadiens par des paiements aux individus, la mesure prend aussi une valeur particulièrement importante au plan strict d'une conférence télévisée où il a été possible d'isoler une délégation québécoise relativement dégarnie.

Les Maritimes, par exemple, dont une large partie des revenus provient déjà du gouvernement fédéral, ont applaudi l'initiative fédérale. Il est relativement facile, d'autre part, on le sait, d'arraisonner l'Ouest et l'Ontario dont les authentiques soucis d'autonomie n'effraient personne.

D'ailleurs certaines de ces provinces semblent avoir joué le jeu de la révision constitutionnelle en pensant que le "Quebec problem" serait résolu une fois les garanties linguistiques accordées.

Le ministre des Communications, M. Eric Kierans, a regretté récemment, à Toronto, le peu d'intérêt que portent les provinces à la révision constitutionnelle. On a entendu les mêmes réflexions au sein de la délégation fédérale ou quelques personnes ont souligné l'absence de préparation de certaines délégations provinciales. Le fait est, d'ailleurs, que M. Ross Thatcher, le premier ministre de la Saskatchewan, parlant au nom de la Colombie-Britannique et de l'Alberta, a tout simplement demandé d'accorder la priorité à des problèmes concrets.

La conférence constitutionnelle: un bilan

Le Québec

MM. Bertrand et Masse affichent des réactions différentes

par Jean-Guy BRUNEAU
du DROIT

A voir évoluer la délégation du Québec à la quatrième conférence constitutionnelle on pourrait en venir à se demander si la Belle province en ce qui a trait à sa position sur la révision de la Constitution n'agit pas comme un iceberg en ce sens qu'elle ne montre qu'une faible partie de sa substance réelle.

A ce compte-là, le premier ministre, M. Jean-Jacques Bertrand, affichait la version officielle, celle qui paraît à la surface tandis que le ministre des Affaires intergouvernementales, M. Marcel Masse, et quelques hauts fonctionnaires faisant partie de la délégation, donnaient quelques indications laissant supposer la présence d'une position assez différente.

Les journalistes et observateurs qui ont assisté à cette dernière conférence avaient peine à concilier les vues émises d'une part par M. Bertrand et celles, d'autre part, énoncées par M. Masse et certains fonctionnaires.

S'il a éprouvé énormément de difficultés à camoufler sa déception par suite du peu de résultats concrets produits par la conférence, M. Bertrand a néanmoins mis le paquet, pour tempérer et atténuer les signes de mécontentement. Il y est allé de tous les efforts pour faire ressortir les bons côtés de la conférence tout en essayant de justifier la lenteur du processus. Il a même réussi à dire qu'il retournait à Québec satisfait d'avoir marqué quelques points. Selon lui, les provinces ont semblé accepter davantage l'idée que le Québec est différent des autres Etats canadiens.

L'aile gauche de la délégation, M. Masse en tête, n'a pas régi sur la même longueur d'onde. Aux propos imprégnés de modération de M. Bertrand, M. Masse a choisi des déclarations incisives, radicales. Il a accusé le premier ministre, M. Trudeau, d'agir avec intransigeance envers le Québec. M. Masse estime que M. Trudeau veut utiliser la révision constitutionnelle comme une anesthésie pour endormir la population québécoise.

M. Masse qui n'a pas prononcé un seul mot à la table de la conférence s'est fait un be peut plus accommodant aux journalistes désireux d'obtenir ses commentaires. Au terme de la rencontre, il a même pris l'initiative en allant voir les journalistes pour leur faire part de ses sentiments qui comme nous l'avons dit étaient fort différents de ceux de M. Bertrand.

Le jeu des forces politiques

Il est évident que la performance de la délégation québécoise était conditionnée dans une certaine mesure par le jeu des forces politiques qui se manifestent au Québec depuis quelques années.

Tout en maintenant une position ferme vis-à-vis Ottawa, M. Bertrand a donné l'impression d'un homme qui cherche à gagner du temps.

S'il a fait acte de foi au fédéralisme, M. Bertrand est quand même conscient du climat politique incertain qui enveloppe aujourd'hui le Québec. A preuve, il a, à plusieurs reprises au cours de la conférence, fait allusion à la prochaine élection provinciale qui se déroulera au Québec en 1970. "Ce sera un bon test pour connaître les vues des Québécois sur le problème constitutionnel", a dit M. Bertrand.

L'élection permettra également, a-t-il rappelé, de constater si le mouvement séparatiste gagne véritablement du terrain au Québec. L'élection, voilà donc, il semble, un élément important dans l'échafaudage de la position de M. Bertrand.

N'empêche que M. Bertrand est assez clair quant à son option pro-fédéraliste, il n'a pas hésité à dénoncer la thèse des séparatistes voulant que le Québec y gagnerait en temps en accédant le plus tôt possible à l'indépendance. "Croyez-vous que ce ne serait pas long de négocier un marché commun avec les gouvernements des autres provinces et ce dans un climat où il y aurait beaucoup moins de bonne entente".

Reste à savoir toutefois quelles sont les dimensions réelles de la position de M. Bertrand. Au lendemain de la première journée de la conférence les journaux coiffaient leurs comptes rendus de "Québec fait cavalier seul"; en regardant évoluer la délégation québécoise on aurait également pu dire que M. Bertrand faisait cavalier seul au sein même du groupe québécois.

Certes, M. Masse et les fonctionnaires appuyaient, il va sans dire, les revendications autonomistes formulées par M. Bertrand mais c'est à l'exercice même de la conférence qu'on notait les divergences de vue.

S'il a été contraint au silence durant les débats mêmes de la conférence, M. Masse ne s'est guère gêné comme nous l'avons déjà mentionné pour manifester son scepticisme quant à l'utilité du processus.

Au sujet de l'option séparatiste, M. Masse ne partage pas, c'est évident, les opinions de M. Bertrand. Non seulement il ne les dénonce pas, mais il soutient même, que si l'indépendance est en fait le désir du Québec, c'est l'Union nationale qui la fera.

M. Masse est, cela est clair, suivi dans son action par de nombreux fidèles, formant ainsi cette majorité qui ne paraît pas à la surface et à laquelle nous avons déjà fait allusion.

En jouant la carte de la modération M. Bertrand espérait peut-être provoquer un courant de sympathie de la part des autres provinces à l'égard des réclamations du Québec. Oui, il y a eu déblocage, mais reste à savoir s'il a été assez grand pour calmer les éléments québécois qui estiment que la révision constitutionnelle mène nulle part.

Même M. Bertrand avait peine à cacher sa déception quant à la lenteur de ce changement d'attitude. Au point où il avait rédigé une déclaration qu'il devait remettre à la presse à l'issue de la conférence et dans laquelle il manifestait son mécontentement.

A la toute dernière minute, il s'est ravisé. Les journalistes ont été quittes pour tirer toutes sortes de conjectures.

A tout événement, si la prochaine conférence constitutionnelle se déroule après la tenue des élections provinciales on saura à quoi s'en tenir sur la position du Québec et la révision de la Constitution et on découvrira si réellement iceberg il y a.

Les municipalités crient au secours

par Guy BELAND
du DROIT

Pendant plusieurs années, et même encore aujourd'hui, les municipalités se sont laissées diriger par leur gouvernement provincial respectif, sans y voir trop d'inconvénients, trouvant là une façon facile de régler leurs problèmes.

D'ailleurs, les gouvernements locaux n'avaient pas vu les problèmes qui pointaient à l'horizon. La population était plus ou moins grande, les dépenses en éducation étaient plus ou moins élevées, les problèmes de pollution les préoccupaient mais il se fiaient sur les gouvernements supérieurs pour corriger tout ça, les questions de rénovation urbaine avaient été discutées, mais aucun projet n'avait été mis en marche; en fait, les représentants élus faisaient de la cuisine et payaient les dépenses en se fiant aux revenus des taxes municipales et aux subventions accordées par les gouvernements supérieurs.

Mais voilà que depuis quelques années, les gouvernements municipaux sont devenus beaucoup plus conscients des problèmes qui leur font face. Les représentants élus ont dû cesser de penser en fonction d'une petite communauté, rassemblée autour de l'église, de l'hôtel et du magasin général. Les municipalités se sont finalement rendu compte qu'elles étaient les composantes vitales des provinces et qu'elles logeaient la majorité de la population.

C'est d'ailleurs le principe de base qui a motivé le président de la Fédération canadienne des maires et municipalités, M. Allan O'Brien, à demander la participation active des municipalités à la révision de la Constitution, au cours d'une conférence de presse, mardi.

Sans l'existence des municipalités, les provinces n'auraient pas leur raison d'être. Voilà que tous les problèmes sont au sein même des grands centres urbains. Alors pourquoi ne pas encourager la participation des hommes politiques qui sont tout près de ces problèmes? Comme l'a dit le président de la Fédération des maires et municipalités: "Cette constitution ne devrait-elle pas être rédigée en fonction des hommes, des municipalités qui forment la société du Canada".

Il faudrait noter ici, que l'ancien et le nouveau premier ministre du Canada, MM. Lester B. Pearson et Pierre Elliott Trudeau, ont tous deux reconnu la nécessité d'étudier le rôle des municipalités au Canada. M. Pearson avait même été d'accord sur une participation active des municipalités aux conférences sur la Constitution, "à la condition que toutes les provinces l'acceptent".

Mais c'est justement là que réside le problème: plusieurs provinces soutiennent encore que ce genre de discussions ne revient pas aux municipalités. Les gouvernements provinciaux tiennent beaucoup à leurs prérogatives, à leur autorité auprès de ces municipalités qui restent des créations des provinces.

D'un autre côté, il semble que la Fédération canadienne des maires et municipalités ne veut pas tellement de ce pouvoir, de ce prestige, de cette autorité. Elle veut tout simplement que l'on se penche rapidement sur les problèmes urbains.

De plus, c'est également difficile de parler de problèmes et de solutions sans déterminer qui paiera la note. C'est une autre raison pour laquelle M. O'Brien est d'avis que les municipalités devraient participer aux discussions sur la fiscalité.

C'est d'ailleurs la principale demande de la Fédération canadienne des maires et municipalités: elle veut de l'argent afin de pouvoir se lancer immédiatement dans des projets qui permettront de corriger en partie les dégâts causés par la pollution et la rénovation urbaine mal faite. Elle veut d'autre argent afin d'alléger le fardeau des municipalités en matière d'éducation.

C'est une question d'argent. La Fédération canadienne des maires et municipalités ne se plaindrait peut-être pas si les provinces leur accordaient des versements sans conditions, afin de les aider dans ces domaines. Mais, selon M. O'Brien, ces versements sans conditions ne sont pas suffisants présentement.

Il ne faudrait pas être surpris si la Fédération des maires se tournait complètement vers le gouvernement fédéral, dans le cas où les provinces refusaient l'accès aux conférences sur la Constitution et ne leur trouvaient pas un moyen d'augmenter leurs revenus.

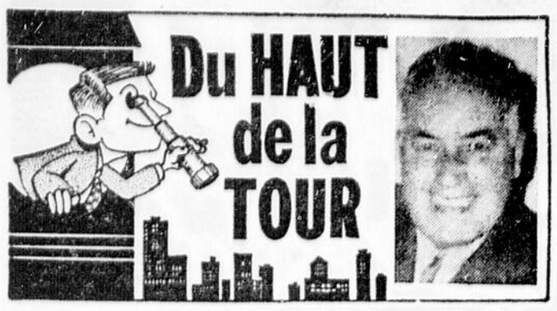
Il est à noter que le gouvernement fédéral n'a pas encore renié son droit de dépenser son argent où il veut (et l'on sait que le pouvoir central a de l'argent). Si jamais M. Trudeau ou son successeur reconnaissait l'urgence des problèmes urbains, il est inutile de dire jusqu'à quel point les provinces auraient à se débattre pour ne pas perdre leur poigne sur les municipalités. N'est-il pas normal de respecter celui qui nous nourrit et mésestimer celui qui nous néglige?

Pas de boni

(PC) — Le gouvernement fédéral n'a pas l'intention d'accorder aux employés de la sécurité interne du Parlement canadien le bonus au bilinguisme, a fait savoir, hier, aux Communes, le président du Conseil privé, M. Donald MacDonald.

M. MacDonald a expliqué, en réponse à une question de M. Georges Valade (PC—Mtl-Ste-Marie), que ce bonus n'était accordé qu'aux secrétaires.

Le président du Conseil privé a ajouté qu'en agissant ainsi le gouvernement considérait ces employés de sécurité interne comme les autres employés de la Fonction publique.



par Henri LAPERRIERE

LE DROIT est lu un peu partout

Notre journal en a fait du chemin depuis sa fondation en 1913. Aujourd'hui il est lu dans une cinquantaine de pays à travers le monde. Chaque jour des centaines de copies du DROIT se dirigent vers l'Allemagne de l'Ouest, vers l'Afrique centrale, l'Afrique du Sud, l'Angleterre, la France, la Belgique, la Côte d'Azur, l'Italie, l'Amérique du Sud et dans plusieurs Etats des Etats-Unis. Les missionnaires canadiens à travers le monde reçoivent Le DROIT. Toutes les ambassades canadiennes reçoivent notre journal quotidien.

Nous recevons, presque chaque jour, des communiqués, des lettres et correspondances de tel ou tel prêtre, religieux ou religieuse, et aussi une quantité de lettres d'anciens résidants de Hull, d'Ottawa et de la région qui habitent maintenant des lieux étrangers.

André Baril est de ceux-là

Nous étions heureux d'apprendre qu'un ancien du DROIT, André Baril, fils de M. et Mme Lionel Baril, 235 Pères Blancs à Vanier, recevait régulièrement le DROIT à son adresse de Grand Rapids, au Michigan.

Après avoir fait son apprentissage dans nos ateliers à titre de monotypiste, André était passé à l'imprimerie nationale. Marié à Martha Lamirande, d'Aylmer, André Baril est le père de deux garçons, Robert et Alain. La famille Baril s'est expatriée aux Etats-Unis où André a obtenu un emploi avec salaire très alléchant à Grand Rapids.

Cependant, même s'il est éloigné des siens, André, son épouse et ses deux enfants désirent conserver le contact et c'est en lisant Le DROIT qu'ils y réussissent. Quand le courrier arrive au foyer des Baril, c'est vers le journal français d'Ottawa qu'on se précipite. Non seulement le DROIT est-il lu à la maison mais André l'apporte à son travail et le fait voir à ses compagnons d'atelier ou à d'autres compatriotes qu'il croise de temps à autre.

Même situation au Colorado

De pareils incidents peuvent être racontés à la centaine. Dernièrement nous rencontrions Gaston Léveillé, anciennement de Vanier, et résidant de Colorado Springs depuis plusieurs années où il était attaché à la base de NORAD.

Gaston est l'époux de Rita Grandmaître, soeur du maire Gérard Grandmaître, de Vanier. Père d'une belle famille de six enfants, Gaston Léveillé lisait Le DROIT et le faisait lire à ses enfants. Une vieille coutume de famille qu'il a voulu perpétuer, même s'il était éloigné de sa ville natale de plusieurs centaines de milles. Gaston et sa famille sont maintenant revenus dans la région et, bien entendu, continuent à lire notre journal.

Et aussi Jacques Desjardins

Un autre fidèle lecteur est le caporal Jacques Desjardins, fils de M. et Mme Noé Desjardins. Membre de l'Aviation royale canadienne depuis plusieurs années. Marié à une charmante fille de Metz, Mlle Nicole Florence, Jacques Desjardins est présentement cantonné à Zweirbrucken, en Allemagne de l'Ouest. Naturellement, Jacques Desjardins lit Le DROIA et se tient renseigné sur le va-et-vient de ses amis dans la ville de Vanier et dans la région de l'Outaouais.

Il en est de même de plusieurs résidants de notre région qui habitent maintenant des pays étrangers. Le DROIT voyage de plus en plus. Le nombre de nos abonnés à l'extérieur augmente considérablement. C'est le meilleur compagnon que l'on puisse avoir quand on est loin du foyer paternel.

Notre M. Breton est à l'honneur

M. Aurèle Breton, surintendant des ateliers à notre journal, vient d'être honoré par la division du papier-journal de la compagnie Consolidated-Bathurst Limitée en recevant un diplôme . . . tout particulier.

Voyez-vous, M. Breton, qui est un ardent pêcheur à la ligne, (et très bon raconteur par surcroit), a été tout surpris de recevoir, dans un bel encadrement, un parchemin honorifique fort bien enluminé qui se lit comme suit:

DIPLOME DE PECHEUR

"Ce diplôme privilégié est décerné à M. Aurèle Breton, en hommage pour l'art consommé qu'il possède et qu'il sait si bien démontrer quand il s'agit de revenir d'un voyage de pêche, le sac vide.

"Le présent diplôme ne lui enlève pas le droit d'exagérer sur les dimensions des gros, plus gros, longs et plus longs qu'il a échappés ou qu'il a failli prendre".

Et le parchemin en question porte les signatures du président, S. Turgeon, et du secrétaire, A. Chigan.

Nous félicitons vivement M. Breton de ce diplôme qu'on lui décerne et nous espérons qu'il continuera "à nous en conter de bonnes" chaque fois qu'il reviendra d'une excursion de pêche.

Nous souhaitons également à M. Breton, actuellement en convalescence chez lui, un prompt retour à la santé.

Et tandis que la chronique d'aujourd'hui porte sur Le DROIT, ses gens et ses lecteurs, disons que c'est ce soir, au Club Chaudière, que les membres de notre Association des employés tiennent leur soirée annuelle à l'occasion des Fêtes. Paul Clément, président, accueillera les membres, les épouses et les amies à 20 h.

La semaine au Canada

LUNDI

OTTAWA — La quatrième réunion de la Conférence constitutionnelle s'est ouverte à Ottawa. Le premier ministre du Québec, M. Jean-Jacques Bertrand, a profité de la première occasion qui lui était fournie pour réfuter carrément la philosophie et le contenu du livre blanc établissant la position constitutionnelle du gouvernement central en matière de sécurité sociale. L'initiative de M. Bertrand a pris par surprise le président de la conférence, le premier ministre du Canada, M. Pierre Elliott Trudeau, qui n'a pas caché sa déception devant ce qui semble avoir été un malentendu sur la procédure.

OTTAWA — Les premiers ministres des provinces de l'Atlantique se sont faits les avocats d'un gouvernement central fort, seule formule, selon eux, qui serait en mesure d'aider les provinces les plus défavorisées du pays.

NOTRE - DAME-DU-LAC — Des centaines de personnes ont assisté au service funèbre pour le repos de l'âme des 38 vieillards qui sont morts brûlés vifs lors de l'incendie d'un centre d'hébergement à Notre-Dame-du-Lac.

MARDI

OTTAWA — La province de Québec s'est trouvée seule contre les neuf autres provinces du Canada lors de la conférence constitutionnelle lorsqu'elle a présenté une fin de non recevoir totale au livre blanc établissant la position constitutionnelle du gouvernement fédéral en matière de sécurité du revenu et de services sociaux. Seul contre neuf, le Québec s'est opposé à l'exercice illimité du pouvoir de dépenser du gouvernement fédéral qui lui permet d'effectuer des versements aux Canadiens indépendamment des compétences constitutionnelles des deux cadres de gouvernement.

OTTAWA — Faisant front commun à l'occasion de la conférence constitutionnelle, trois premiers ministres de l'Ouest, MM. Ross Thatcher, de la Saskatchewan, Harry Strom, de l'Alberta, et W. A. C. Bennett, de la Colombie-Britannique, ont dénoncé la réforme fiscale du gouvernement fédéral et sommé Ottawa de mettre fin au marasme économique qui secoue l'Ouest canadien tout entier.

MERCREDI

OTTAWA — La quatrième réunion de la conférence constitutionnelle s'est terminée à Ottawa sans que les premiers ministres en arrivent à des décisions fermes. Cette conférence aura tout de même permis, selon un porte-parole du gouvernement fédéral, de mesurer le degré d'accord des participants à plusieurs chapitres. Le désaccord entre le Québec et le fédéral est demeuré total au chapitre de la sécurité sociale.

OTTAWA — Les premiers ministres ont convenu de se rencontrer de nouveau le 16 février 1970 pour aborder les questions courantes: la situation économique, la pollution des eaux et le rapport du comité du régime fiscal. Par ailleurs, la cinquième réunion de la conférence constitutionnelle se déroulera au mois de juin 1970.

JEUDI

OTTAWA — Au terme de la quatrième réunion de la conférence constitutionnelle, certains premiers ministres regrettent non seulement la lenteur de la révision mais ils s'interrogent sur le bien-fondé de ce processus qui s'est engagé au mois de février 1968. Pour sa part, le premier ministre du Canada, M. Pierre Elliott Trudeau, a rappelé que le gouvernement fédéral était prêt à accélérer le rythme des travaux.

MONTREAL — Charles Gagnon a été acquitté de l'accusation de meurtre simple portée contre lui il y a trois ans à la suite de la mort de Mlle Thérèse Morin, âgée de 65 ans, tuée dans l'explosion d'une bombe à la manufacture de chaussures H. R. LaGrenade dans l'est de la métropole.

VENDREDI

OTTAWA — Dans une étude qui comporte des conclusions pour le moins troublantes sur l'efficacité gouvernementale, les spécialistes en gestion Kates, Peat, Marwick de Toronto recommandent que le ministère des Postes soit aboli pour être transformé en une société de la Couronne et cela dans un délai de deux ans. A moins que cette transformation ne soit effectuée, le service des postes aura un déficit annuel toujours croissant qui, d'ici 1980, pourrait dépasser $500 millions. Ce déficit devra être comblé en haussant les tarifs postaux.

TORONTO — La faillite de la gigantesque corporation Atlantic Acceptance en 1965 peut être directement attribuée à la corruption de son président maintenant décédé, C. Powell Morgan, et partiellement à l'inaptitude du gouvernement à se protéger contre l'ingéniosité criminelle. C'est la conclusion formulée par une Commission royale d'enquête dans un rapport de quatre volumes soumis au Parlement ontarien après presque trois ans d'audiences publiques et d'enquêtes auprès de 180 témoins et 42 sociétés.

OTTAWA — Le ministre québecois des Finances, M. Mario Beaulieu, a réclamé du gouvernement canadien une somme de $200,000,000 soit l'équivalent du produit de l'impôt dit de progrès social qui aura été perçu au Québec entre le 1er janvier1969 et le 1er juillet 1970.

SAMEDI

OTTAWA — Le premier ministre Trudeau a déclaré que son gouvernement n'a pas l'intention d'instituer une commission royale d'enquête sur les activités subversives au Canada.

OTTAWA — Le président du Conseil de la CJC, M. Jack Johnson, a déclaré que la compagnie ne devrait pas se laisser gagner par la panique uniquement parce que le gouvernement a annoncé son intention d'instituer un contrôle des finances de la CJC.

Mémoire présenté au gouvernement ontarien

Enseignement confessionnel de la religion

L'université Saint-Paul s'oppose à la suppression pure et simple du règlement 45

En réponse à une invitation lancée, il y a quelques mois, à tous les organismes intéressés, par M. William G. Davis, ministre ontarien de l'Education, une commission d'études nommée et présidée par le recteur de l'université Saint-Paul d'Ottawa, le R.P. Marcel Patry, o.m.i., vient de présenter au gouvernement de l'Ontario un mémoire concernant le rapport J. Keiller Mackay sur l'éducation religieuse dans les écoles publiques de la province.

Le mémoire de l'université Saint-Paul s'oppose à la suppression pure et simple de l'enseignement confessionnel de la religion et à son remplacement par un enseignement qui ne porterait que sur certaines valeurs morales détachées de leur contexte religieux et présentées par des professeurs de diverses disciplines sans préparation adéquate pour remplir une telle responsabilité.

Les porte-parole de l'université Saint-Paul signalent les principes fondamentaux que le Comité Mackay met en relief, mais regrettait que celui-ci n'ait tiré de ces principes que des conclusions fort négatives qui, si jamais elles sont appliquées, feront "disparaître les plus hautes valeurs religieuses de notre société".

Le Comité Mackay suggère la suppression du règlement 45. Il ignore en cela le cas particulier des écoles secondaires francophones désormais intégrées au système public. Les auteurs du mémoire de l'université Saint-Paul sont d'autant plus surpris que ce règlement, tout en étant imparfait, est au moins "un commencement de réponse au besoin de tout un secteur de la population ontarienne et manifeste de la part des autorités qui l'ont approuvé le désir de respecter le pluralisme de notre société et le droit fondamental des parents en matière d'éducation".

Comme le souligne très nettement le mémoire de l'université Saint-Paul, l'enseignement confessionnel de la religion, loin d'être une source de division, se présente comme un facteur important de tolérance, de respect mutuel et d'unité. "La connaissance de sa propre religion et du respect qu'elle exige de la valeur des autres contribue à la bonne entente et à la largeur de vue particulièrement nécessaire dans une société pluraliste. L'étroitesse d'esprit, l'intolérance et le sectarisme sont généralement à base d'ignorance et de simplisme."

Le Comité Mackay semble croire que "l'unité exige l'uniformité. Le respect du pluralisme, au contraire, demande qu'on favorise les valeurs propres à chaque groupe". Il est donc bizarre qu'au nom même du respect du pluralisme, on veuille bannir des écoles publiques tout enseignement qui pourrait favoriser chez les divers groupes la conservation de leurs valeurs et de leur idéal religieux. Si une majorité ne doit pas imposer ses convictions aux minorités, celles-ci ne doivent pas empêcher la majorité de vivre selon ses convictions et de les étudier.

Sur le plan pédagogique, les recommandations Mackay ne collent pas à la réalité. "Le programme proposé manque de contenu déterminé, de temps prévu pour son application, et est laissé à la responsabilité de tous les professeurs et d'aucun en particulier." Il s'adresse trop uniquement à l'intelligence de l'enfant et laisse de côté tout son dynamisme affectif. Il limite son activité à une information plutôt qu'à une formation intégrale et s'intéresse plus à la capacité de raisonner de l'étudiant qu'à la valeur des conclusions de son raisonnement. Enfin, par crainte d'"endoctrinement", il réduit le professeur à n'être plus qu'un simple instrument et le met "dans l'impossibilité de témoigner, devant les enfants, de ses convictions profondes et des valeurs qui font le succès de sa vie". Relativisme moral qui semble vouloir mettre entre parenthèses les principes moraux de base, transformant du coup le processus d'éducation en une simple série d'informations.

Aussi, les auteurs du mémoire de l'université Saint-Paul, tout en se félicitant de certaines suggestions positives faites par le Comité Mackay par exemple, susciter la réflexion des enfants sur les problèmes fondamentaux et actuels), n'en demeurent pas moins convaincus que, dans leur ensemble, les recommandations du Comité constituent un net recul, non un progrès. Comment, en effet, le rapport Mackay peut-il parler de respect du pluralisme dans notre société si les changements qu'il propose font abstraction des valeurs particulières de chaque groupe et du droit des parents dans cette même société? Les solutions de facilité qui consistent à niveler pour ne pas avoir à tenir compte de la complexité et des richesses de la réalité n'ont jamais contribué au progrès des bonnes causes. L'uniformité n'engendrera toujours qu'une forme sclérosée d'unité. En somme, de conclure le mémoire de l'université Saint-Paul, le rapport Mackay traite la religion en parent pauvre et ne peut être présenté comme une solution valable au grave problème de l'éducation religieuse dans les écoles publiques de la province d'Ontario.

Le président de l'ARTF se dit optimiste

TORONTO — Le nouveau président de l'Association de la radio-télévision française de l'Ontario, M. Jean-Claude Turcan, de Hamilton, est optimiste à la suite d'une récente rencontre avec les directeurs du secrétariat et de la planification de la Société Radio-Canada, dont M. Barry MacDonald et M. Dugfield.

M. Turcan a déclaré au conseil régional de l'ARTF de Toronto, que Radio-Canada était de bonne foi quant aux raisons d'ordre technique et financière qui ont retardé le projet.

On sait par ailleurs que Radio-Canada a récemment assuré la population française du Sud de l'Ontario qu'elle aura la télévision française suite à la demande qui sera présentée par Radio-Canada au Conseil de la radio-télévision canadienne en juin 1970.

Les problèmes techniques étant déjà résolus puisqu'il serait décidé que le canal 25 sera réservé à la télédiffusion française du Sud de l'Ontario, M. Turcan a ajouté qu'il restait maintenant à l'ARTT à exercer certaines pressions auprès du gouvernement fédéral pour relâcher quelque peu ses restrictions budgétaires afin que la télévision française devienne réalité dans le Sud à l'automne 1971.

Entre-temps, l'ARTT soumettra une demande à Radio-Canada afin que soit prolongée et améliorée la programmation française du dimanche à CBLT.

Il a fait remarquer "qu'il n'y avait pas que Radio-Canada qui pouvait produire des émissions françaises mais que certains postes privés anglais avaient indiqué qu'ils envisageaient éventuellement une programmation bilingue, voire française de certains programmes sur les ondes des postes anglais.

A l'instar des émissions télédiffusées en italien, l'ARTF, selon son président, songe à étudier les possibilités d'émissions françaises commanditées.

Enfin, la direction de l'ARTF a abordé les problèmes de la radio française à Windsor et de la télévision française à Penetanguishene.

Elle compte mettre la dernière main à la constitution de ses conseils régionaux avant la fin de l'année et de réunir dès janvier 1970 ses membres à une assemblée générale où on décidera des premières démarches à entreprendre.

En cour d'Ottawa

La cause Green-Maki appelée le 18 décembre

La cause des deux joueurs de la Ligue nationale de hockey qui se sont bagarrés au cours d'une joute au Centre municipal, le 21 septembre dernier, sera appelée en cour d'Ottawa le 18 décembre courant, même si les deux accusés n'ont pas reçu leur avis de comparaître.

Ted Green, des Bruins de Boston, et Wayne Maki, qui jouait alors pour les Blues de St-Louis ont été accusés de voies de fait causant des lésions corporelles à la suite d'une enquête menée par la Sûreté municipale d'Ottawa sur les circonstances entourant la bagarre.

Green a subi une fracture du crâne dans la bagarre et est demeuré à l'Hôpital général d'Ottawa pendant plusieurs semaines après l'incident.

Le greffier de la cour provinciale, M. Delmar Dupuis, a déclaré, hier, que les avis de comparution avaient été envoyés par la poste à des corps policiers aux Etats Unis afin qu'ils soient livrés aux accusés.

Un des joueurs, Maki, a depuis été envoyé aux Bisons de Buffalo, un club ferme des Blues.

M. Dupuis a expliqué que la cour n'avait jusqu'à maintenant reçu aucune confirmation que les avis de comparution avaient été livrés. Néanmoins, de dire le greffier de la cour, la cause des deux joueurs sera appelée aux audiences du matin de la cour, le 18 décembre.

Un mois d'emprisonnement

Le juge Glenn Strike a imposé, hier, une peine d'un mois d'emprisonnement à un jeune homme de 19 ans qui, en compagnie de son frère, avait brutalement assailli un adolescent de 15 ans.

Raymond Crête, 184, rue Boulton, sera de plus en liberté surveillée pour une période de 12 mois, après avoir purgé sa peine d'emprisonnement à la prison du comté. Il a été trouvé coupable, hier, d'une accusation de voies de fait causant des lésions corporelles.

Crête ira rejoindre son frère cadet, Pierre, âgé de 16 ans, qui a lui aussi écopé d'un mois derrière les barreaux, le 23 décembre après s'être reconnu coupable de la même accusation.

La victime de l'attentat, Roger Johnston, de Gracefield, a témoigné, hier, qu'il était en compagnie de quelques amis, sur la rue King Edward, près de la rue St-Patrick, le 9 novembre au soir dernier, lorsque le plus jeune des frères Crête s'en était pris à lui, sans aucune raison. Il a relaté que l'aîné était venu se joindre à son frère et que ce dernier l'avait roué de coups de pied.

Le jeune Johnston a été frappé violemment à la tête et à la figure et a dû être hospitalisé pendant trois jours à la suite de cet attentat.

Un avenir assuré

Un récidiviste de 49 ans qui a eu très peu de succès dans ses entreprises criminelles a quand même réussi, hier, à assurer son avenir pour les huit prochaines années.

Harold Rodgers, 49 ans, 220, rue Waverly, était en liberté conditionnelle pour une période de 4 ans lorsqu'il a tenté d'encaisser un faux chèque de $800 dans une banque de la capitale, le 3 octobre dernier.

Pris sur le fait, Rodgers a été arrêté et traduit devant le tribunal. Il obtint néanmoins d'être remis en liberté sous cautionnement en attendant de subir son procès.

Croyant sans doute que la chance lui sourirait enfin, le récidiviste a voulu cambrioler la buanderie Martin Dry Cleaners, 249, rue Argyle, le 9 novembre. Un dispositif d'alarme a cependant fait échec à ses projets et il fut appréhendé quelques minutes plus tard.

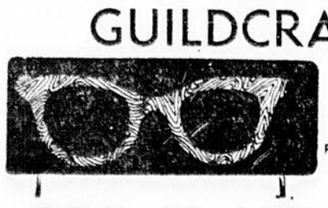
Rodgers s'est reconnu coupable de deux accusations et le juge C. Edward Carter lui a imposé, hier, une peine de quatre ans de pénitencier, qu'il devra purger après les quatre années dont il écope pour avoir violé les conditions de sa liberté conditionnelle.

La tendance au modernisme s'exprime aussi dans les verres.

LES MONTURES DERNIERE MODE

CHARME CONTEMPORAIN

GUILDCRAFT



sont du tout dernier cri.

Pour bien paraître, soyez avisé. Venez voir notre assortiment

GEO. H. NELMS Ltd.

Opticiens d'ordonnances

67, rue Sparks — Rep. français Royal Diguer	233-1132
Centre commercial St-Laurent	746-6418
180, rue Metcalfe	232-7470
440, rue Hinton	729-5845
340, rue McLeod	234-3425

Si vous savez jouer

BINGO

vous pouvez jouer

JUMBO

CKCH — LE POSTE

8.25 - 9.25 - 10.25 a.m. - 2.25 - 4.25 - 5.25 p.m.

$25.00

Ce coupon vaut $25.00 sur chaque achat du tissage "Combo" de Man's World.

MAN'S WORLD

EST UNIQUE EN SON GENRE EN AMERIQUE

SI VOUS ETES CHAUVE

ou en train de le devenir, une seule solution à votre problème

MAN'S WORLD

L'original tisseur des cheveux peut vous aider

Un seul endroit à Ottawa

168 Charlotte (angle Rideau) suite 204

Tél. 232-7377 ou 232-7378

NOM .....

ADRESSE .....

TEL. ..... PROV. .....

La seule obligation que vous ayez est envers vous-même

ENCORE 10 JOURS

ECONOMISEZ $30

sur le

VIC TANNY'S

Economique

AU PLAN CHARTER '70

LES PRIX AUGMENTERONT LE 23 DEC.

(ou avant si le nombre requis est atteint)

CARTE DE MEMBRE POUR 1 MOIS GRATUITE

si vous vous inscrivez avant le 23 déc.

GYMNASE ET SPA DE SANTÉ

VIC TANNY'S

Centre commercial Carlingwood 729-6165

VANIER — 353, ch. Montréal 745-9487

CENTRE-VILLE — 111, rue Albert 237-3904

A la Société de généalogie

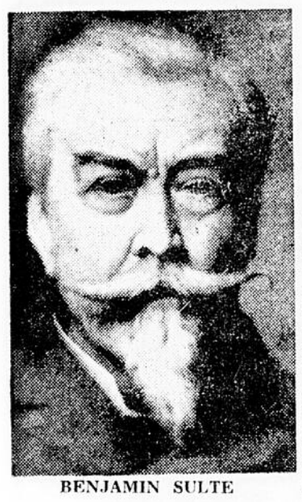
Le Dr Pierre St-Jean et l'auteur Benjamin Sulte ont contribué à ériger la vie communautaire française à Ottawa

"Des patriotes de haut calibre ont contribué largement, et avec générosité, à ériger une vie communautaire française à Ottawa et c'est à eux que nous devons notre survivance et nos progrès", a déclaré M. Henri Laperrière, journaliste, lors de l'assemblée de la Société de généalogie d'Ottawa-Hull tenue cette semaine à la résidence de son président, le docteur Emile Major.

Le conférencier a fait l'éloge de deux de ces patriotes en particulier, le Dr Pierre Saint-Jean et l'historien Benjamin Sulte.

Le Dr Saint-Jean, patriote éclairé et citoyen très estimé de tous est né dans ce qui était alors le petit village de Bytown, le 22 septembre 1833. Son père, Sylvas Saint-Jean, était originaire de St-Sulpice, comté de l'Assomption. Il fut l'un des 75 premiers Canadiens français à s'établir à Bytown, vers 1830.

Le jeune Pierre a fait ses première études à l'école privée ouverte en 1838, rue Sussex, par Zoé Masson. C'était la seule école du temps où on enseignait le français.



BENJAMIN SULTE

Les luttes à soutenir

Dès sa jeunesse Pierre Saint-Jean a eu à soutenir les luttes de la minorité franco-ontarienne pour la sauvegarde de ses droits. Il y a joué un rôle de premier plan.

Admis à la pratique de la médecine en 1855 par le Collège des médecins du Bas-Canada, à Montréal, le docteur Saint-Jean sera ensuite, pendant près d'un demi-siècle, l'une des âmes dirigeantes de toutes nos initiatives patriotiques et religieuses. Il a été le fondateur du premier journal français publié en Ontario, "LE PROGRES D'OTTAWA". Il aida à fonder l'Institut canadien - français d'Ottawa avec le président fondateur J.-B. Turgeon, en 1852, en cette même année également où fut fondée à Ottawa la Société St-Jean-Baptiste.

Quatre fois le docteur Saint-Jean fut président de l'ICF, soit en 1859, 1862, 1864 et 1866, avec mandat de deux ans. Il fut aussi président de la SSJB de 1873 à 1878.

Elu au Parlement fédéral

Sa candidature est vivement acclamée par les Canadiens français d'Ottawa et, aux élections de 1874, il devient le premier député canadien - français de la capitale. En 1878 il est élu maire d'Ottawa et réélu l'année suivante.

Patriote ardent et homme d'action, le docteur Saint-Jean aura été pendant plus d'un demi-siècle aux avant-postes des luttes incessantes que les Canadiens français ont dû livrer. Soldat de la première heure dans l'histoire de la survivance franco-ontarienne, l'un de ses plus grands mérites et l'un de ses plus beaux titres est d'avoir été, il y a 111 ans cette année, le fondateur de la presse française en Ontario.

Benjamin Sulte

Benjamin Sulte n'avait que 25 ans quand il vint assumer la direction du journal "Le Canada", à Ottawa. Il remplaçait alors Elzéar Gérin-Lajoie qui laissait son poste pour entreprendre un séjour de deux ans en Europe.

Sulte avait déjà fait ses premières armes dans le journalisme en collaborant à "La Sentinelle" de Trois-Rivières, au "Journal de l'Instruction publique" et à "La Minerve", de Montréal.

Benjamin Sulte a connu une jeunesse difficile. Son ancêtre, Jean Sulte, dit Vadeboncoeur, était né à Lille, France, en 1740. Enrôlé dans le régiment de Montcalm, il traverse au Canada en 1758. Après la reddition, en 1760, il s'établit comme cordonnier-sellier aux Trois-Rivières, où son fils Joseph sera forgeron. Son petit-fils, **Benjamin**, père du journaliste-historien dont nous parlons aujourd'hui, est navigateur entre Québec et Halifax. Au cours de l'un de ses voyages il périt le 15 novembre 1847, dans un naufrage au large de la côte de Gaspé, à la Rivière-aux-Renards.

Le jeune Benjamin devenait orphelin de père à l'âge de six ans. Il sera élevé par sa mère, alors avec très peu de ressources.

A dix ans il quitte l'école et commence à gagner sa vie. Il devient livreur et garçon à tout faire dans un magasin de Trois-Rivières.

Sa jeunesse

Le jeune Benjamin a souci de s'instruire. Il consacre ses loisirs à l'étude et à la lecture qui le passionne. A 20 ans il fonde le "Cercle littéraire de Trois-Rivières et, l'année suivante, la "Sentinelle" publie ses premières proses.

En 1863 il s'enrôle dans un régiment d'infanterie et en 1865, promu sergent, il part pour Niagara. Pour rompre la monotonie sous la tente, il composera ses premières pièces en vers. Il devient soldat-journaliste et les journaux du Québec publient ses écrits.

De retour à Québec en 1865 il devient correspondant parlementaire de "La Minerve".

Journaliste à Ottawa

Enfin, le 28 juillet 1866, il accepte l'invitation des frères Duvernay qui lui offrent la rédaction du "Canada", journal publié à Ottawa.

Benjamin Sulte devient alors citoyen de la capitale jusqu'à sa mort survenue à Ottawa le 8 juillet 1923. Il est âgé de 82 ans.

A la rédaction du journal local, "Le Canada", il ne fera toutefois qu'un stage assez court car il deviendra traducteur aux Communes le 19 novembre 1867, année de la Confédération. Moins de trois ans plus tard il passe au département de la Milice et de la Défense. Il prendra finalement sa retraite en 1903.

Il fut un patriote convaincu

Dès son arrivée à Ottawa Benjamin Sulte s'était inscrit comme membre de la Société St-Jean-Baptiste et de l'Institut canadien - français. Secrétaire de notre société nationale en 1868, il en devient le président en 1883. Pendant plus de 30 ans il déploiera ses activités littéraires et patriotiques à l'Institut canadien - français. Il en occupe la présidence en 1874-1875.

En 1877, alors que l'ICF fête son 25e anniversaire, Sulte, avec J.-C. Taché, Joseph Tassé et Alphonse Benoît, fonde "La Société littéraire du Canada", qui sera à l'origine de la fondation par le Marquis de Lorne, de la Société Royale du Canada.

En 1882 Sulte devient membre de la Société Royale du Canada et donne un cours d'histoire au Canada à l'Institut, pendant les mois d'hiver. Selon le sénateur Pascal Poirier, lui aussi un des ardents membres de l'Institut, "ce cours d'histoire fut l'événement particulier le plus considérable qui se soit passé à l'Institut." Ces cours ont été publiés, par la suite, sous le titre "d'Histoire des Canadiens français".

Puissant causeur, Benjamin Sulte y chantait l'épopée canadienne. Le tout Ottawa français remplissait les salles de l'Institut, les jours de son cours d'histoire.

C'est en 1882 également que fut fondé à Ottawa 12 "Cercle des Dix". Sulte en fera partie. En 1885 il est élu président de la première section de la Société Royale du Canada. Il en deviendra le président général en 1904. Enfin, en 1907, il est nommé secrétaire de la Société des sites historiques du Canada.

Ses oeuvres

Benjamin Sulte fut le plus prolifiques de nos anciens journalistes. Son oeuvre capitale restera son "Histoire des Canadiens français", publiée en huit volumes. Parmi ses oeuvres on retrouve un recueil de poèmes "Les Laurentiennes", publié en 1870 alors qu'il n'a que 29 ans. Il publie en même temps "Histoire de la ville de Trois-Rivières". En 1876, à Ottawa, il publie ses "Mélanges d'histoire et de littérature", recueil de chroniques publiées par les journaux du Québec.

En 1897, ce sera "L'institut canadien - français d'Ottawa de 1852 à 1877", et enfin, en 1891, "Pages d'histoire du Canada".

Au cours de sa longue et laborieuse carrière, Benjamin Sulte aura collaboré à environ 106 revues et journaux, français et anglais. Pour son patriotisme sincère et toujours en éveil, et pour son esprit de travail, son application à l'étude, Sulte demeure un modèle pour le journaliste d'aujourd'hui.

Le conférencier, M. Laperrière, a été présenté par M. Léon Nadon et remercié par Mlle Lucie Beliveau.

PHOTOS REMISES AU MAIRE REID — Au cours d'une brève cérémonie à l'hôtel de ville d'Ottawa l'ambassadeur des Etats-Unis au Canada, M. Adolph W. Schmidt, a remis au maire de la capitale, M. Don Reid, deux photographies autographiées des astronautes d'Apollo-11, en souvenir de leur récente visite à Ottawa. L'une des photos est adressée au maire Reid, l'autre à la population d'Ottawa.

Deux animateurs culturels choisis pour servir la jeunesse franco-ontarienne

TORONTO — L'assemblée provinciale des mouvements de jeunes de l'Ontario français vient de se choisir deux animateurs culturels.

M. Raymond Desrochers et Mlle Lydia Gionet ont été engagés par le service de jeunesse et loisirs du ministère de l'Education de l'Ontario et sont dès maintenant au service de la jeunesse française de l'Ontario représentée par l'APMJOF.

Raymond Desrochers est animateur pour la région de l'est ontarien. Agé de 28 ans, il est originaire de Penetang. Il a obtenu son baccalauréat ès arts en science politique de l'Université de Toronto et a enseigné pendant trois ans.

Ses études avec le Dr Keith Spicer l'ont amené à une bonne connaissance du Canada français en général et des besoins de la population francophone de l'Ontario en particulier.

Lydia Gionet, animateur pour la région sud-ouest, soit Toronto et Windsor, est originaire de Bas Caraquet, Nouveau-Brunswick, et détient un baccalauréat ès arts. Hôtesse officielle à l'Expo 67, son expérience dans les mouvements de jeunes et ses connaissances de l'art et de la culture constituent un atout considérable dont bénéficieront les jeunes du Sud de l'Ontario.

Un troisième animateur culturel, pour la région du Nord de l'Ontario, demeure à être choisi. Ces trois animateurs avaient été demandés par le comité provincial alors que ce dernier rencontrait le premier ministre Robarts en juin 1969.

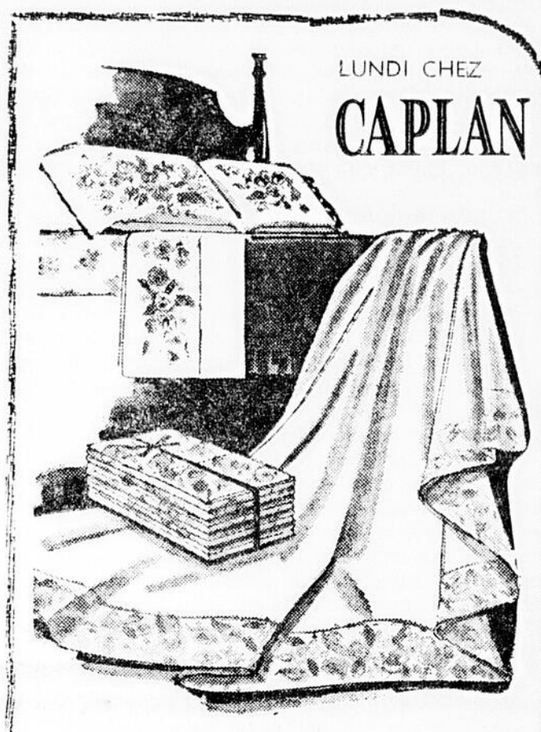
Le conseil provincial de l'APMJOF se réunira les 20 et 21 décembre à Toronto au collège universitaire bilingue de Glendon. Les huit directeurs régionaux ont été convoqués à cette réunion pour discuter et présenter des projets pour l'année 1970.

Une gamme complète de cadeaux vous attend au

IGA

CENTRE DU CADEAU
CADEAU GOLD BOND
Venez, furetez et choisissez les articles qu'il vous faut. Maintenant!
Pour vous accommoder
2 CENTRES DU GOLD BOND
CENTRE COMMERCIAL RIDEAU VIEW
Ch. Prince-de-Galles, Ottawa
PLACE CARTIER
Boul. St-Joseph, Hull

LUNDI CHEZ CAPLAN



Ensembles de draps et taies

Un ensemble brodé avec des motifs à banderole élaborés sur un coton blanc de qualité. L'ensemble comprend un drap pour lit double et deux taies.

A partir de... 7.98

TROISIEME ETAGE

Caplan...rue Rideau...235-3381

Le NPD s'oppose au compromis sur la question du dépôt de sécurité

par Solange PLOURDE-GAGNON du DROIT

TORONTO — L'intransigeance du Nouveau parti démocratique à refuser tout compromis permettant à la Législature ontarienne de légaliser les dépôts de sécurité a privé les propriétaires et locataires de donner suite à une entente à l'amiable sur cette question.

Le gouvernement dans son projet initial d'amendements à la loi des propriétaires et locataires et sur recommandation de la commission de la réforme à la loi des propriétaires et locataires, avait d'abord proposé l'abolition du dépôt de sécurité. Mais il était prêt à faire volte-face après avoir entendu, lors d'une audience publique, les opinions des propriétaires et des locataires.

Après deux jours de discussion avec le comité parlementaire des affaires municipales et légales et à la suggestion du député progressiste conservateur de York Est, M. A. Meen, qui était appuyé par les libéraux, les deux tiers étaient prêts, à réintroduire le dépôt de sécurité mais ne dépassant pas 50 pour cent de la retenue du logement d'un mois et remis au locataire à son départ à raison de six pour cent d'intérêt.

Toutefois, le NPD s'est carrément opposé à cette entente exigeant l'abolition du dépôt de sécurité tel que proposé au préalable par le gouvernement.

Cette question s'avérant la plus controversée, les modifications au projet de loi incluant l'abolition du dépôt de sécurité ont donc été acceptées en bloc et le propriétaire qui continuera à retenir le dépôt de sécurité sera passible d'une amende de $1,000 au maximum. Cette pénalité s'applique également à toute contravention à la nouvelle loi, par les propriétaires.

La proposition des Néo-démocrates concernant l'établissement d'un régie ou d'un bureau de revision des loyers a également été rejetée.

Il restera maintenant aux propriétaires et aux locataires à encourager leur municipalité à établir des bureaux conseils tel que la loi l'autorise.

L'audience publique qui s'est prolongée de deux jours et au cours de laquelle les propriétaires et locataires de l'Ontario se sont finalement entendus sur les changements proposés à la loi, a prouvé selon le procureur général, M. Arthur Wishart "que les conflits qui existent entre les deux parties sont dus à un manque de dialogue."

Le président du comité parlementaire, le député Gaston Demers de Nicktl Belt, nous a mentionné qu'au cours de ces discussions laborieuses, le gouvernement avait établi des lois qui ont été acceptées par les deux parties en cause mais qu'il ne pouvait légiférer sur leurs bonnes relations.

Le rapport du projet de loi a été déposé en chambre hier matin. Il sera ensuite discuté en comité plénier pour être adopté en troisième lecture au plus tard mardi.

Le procureur général, M. Arthur Wishart, aura alors rempli la promesse faite au chef du parti libéral, M. Robert Nixon voulant que la loi des propriétaires et locataires de l'Ontario soit amendée et adoptée avant la fin de la présente session prévue pour mercredi.

Avis aux fonctionnaires

Vous êtes cordialement invités à participer aux activités du

Club de la Bonne Entente

Lundi, 15 décembre

Mme HELENE RANK parlera de Molière et les Fourberies de Scapin

Lundi, 5 janvier

M. CARLO TAUCER exposera les réactions d'un Canadien d'expression italienne en face du bilinguisme.

La conférence est suivie de discussions en petits groupes. Tout se fait en français.

Lieu: Bibliothèque nationale

Heures: 20:00 heures

"Service ultra-rapide"

Nous avons établi un nouveau service que l'on pourrait considérer comme la méthode la plus progressive et la plus moderne d'exécuter les ordonnances. Un service ultra-rapide "pendant que vous attendez" pour la plupart des ordonnances. Nous vous invitons à vous renseigner sur ce service nouvellement créé.

Consultez votre ophthalmologiste (médecin pour la vue) afin d'obtenir un examen complet de la vue

Pour une exécution précise de votre ordonnance, voyez...

O. L. DEROUIN et FILS LIMITEE

Opticiens d'ordonnances

"Qualité, précision, adaptabilité"

TROIS BUREAUX

Consultez votre oculiste

111, rue O'Connor 232-4976
1081, ave Carling 725-3351
179, ch. de Montréal 746-6988

Attachez de l'importance à votre courrier.

Lorsque vous attachez votre courrier, nous pouvons le classer plus facilement et, par conséquent, le livrer plus rapidement. Attachez votre courrier par catégorie; première classe, destination locale, destination à l'extérieur de la ville. Identifiez chaque catégorie par nos étiquettes spéciales.

Utilisez nos étiquettes vertes et oranges à Noël. Elles sont gratuites au bureau de poste. En plus de vous rendre grand service, nous pourrons vous donner un service plus rapide.

Votre affaire est dans le sac si vous attachez votre courrier, Et si vous postez tôt.

Joyeux Noël

Pour destinations au Canada, postez avant le 13 décembre.

Pour destinations locales, postez avant le 17 décembre.

EDITORIAL

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal voué totalement aux intérêts de l'Eglise et de la patrie et indépendant en politique

LE DROIT est affilié à l'Association des éditeurs de quotidiens canadiens, à l'Association américaine des éditeurs de journaux, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à l'Association des quotidiens du Québec. Il est abonné au service de téléphoto de la Presse Canadienne.

Courrier de la deuxième classe. Enregistrement no 0044. La Presse Canadienne est la seule agence autorisée à reproduire les dépêches du DROIT, attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter, ou aux autres agences, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT

Mieux vaut prévenir que guérir

La Conference constitutionnelle a donne à la Federation canadienne des maires et municipalités une autre excellente occasion de se faire une place au soleil. Elle n'a pas raté sa chance. Fidèle au voeu exprimé à maintes reprises lors de son congrès annuel de juin dernier, à Ottawa, elle a réclamé une fois de plus le statut d'adulte, plutôt que celui d'enfant de la province, pour les municipalités des grands centres urbains.

Même si on n'a pas donné suite sur le coup à ses revendications, il y a lieu de croire que celles-ci ne sont pas tombées dans l'oreille de sourds.

Le président de la Fédération et maire de Halifax, M. Allan O'Brien, n'a nullement tenté de dissimuler son impatience et sa déception en s'opposant avec véhémence à l'idée d'un dialogue sur la constitution entre les représentants fédéraux et provinciaux sans que ne soient invités des représentants des grands centres urbains du pays.

Cette attitude est certes compréhensible : même si, de toute évidence et jusqu'à avis contraire, les municipalités demeurent des émanations juridiques des provinces, il est indéniable que la majorité d'entre elles ont des problèmes bien particuliers — dans le domaine de la finance surtout — qu'elles seules peuvent exposer convenablement aux autorités supérieures.

L'Ontario semble être plus soucieuse de cette situation que ses consoeurs canadiennes, et le président de la Fédération n'a pas manqué de le signaler à sa conférence de presse, mardi. Aussi, s'est-il empressé de rendre hommage au premier ministre, M. John Robarts, qui n'a pas hésité à accorder d'importantes responsabilités aux représentants municipaux que comptait sa délégation, plutôt que de les reléguer au simple rôle d'observateurs.

Si M. Robarts a manifesté autant de sollicitude à l'égard des municipalités de sa province c'est probablement parce qu'il a été plus sensibilisé que ses homologues des autres provinces aux mises-en-garde et aux avertissements des congressistes de juin dernier. Il se peut qu'il ait encore tout frais à la mémoire les paroles d'un délégué qui prônait un dialogue direct avec le fédéral en comparant les provinces à un carcan qu'il faut à tout prix briser. Et c'est peut-être là que se retrouve la véritable inspiration, le mobile réel de la rencontre provinciale-municipale qu'a convoquée le premier ministre Robarts pour avril, 1970.

Toujours dans le domaine des conjectures, il y a lieu de se demander si dans certains milieux, notamment l'Ontario, des paroles prononcées par le premier ministre du Canada, M. Pierre Elliott Trudeau, avant la conférence constitutionnelle de juin dernier, ne se sont pas transformées depuis en avertissement solennel. M. Trudeau disait alors : " . . . les étapes ultérieures de cette révision (constitutionnelle) pourraient bien comporter une étude en profondeur du rôle des municipalités dans un Etat fédéral".

Somme toute, on se doute que les choses vont changer, que la Constitution sera modifiée et qu'éventuellement il faudra voir à la dot de ses filles ainées. Le cas échéant, il nous paraît sage de vouloir solidifier ses pots avant qu'ils ne soient cassés.

Louis ROCQUE

Un des nôtres à l'honneur

M. Marcel Cadieux, sous-secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, a reçu, hier, des mains du gouverneur général du Canada, M. Roland Michener, la récompense offerte chaque année pour service exceptionnel au membre le plus méritant de la fonction publique. C'est la première fois depuis la création de cette bourse de $5,000 qu'elle est décernée à un Canadien français. Le nouveau titulaire de cette importante distinction a occupé sans interruption des postes supérieurs, à Ottawa même, dans notre service diplomatique depuis treize ans, après avoir gravi les divers échelons de la carrière où il est entré en 1941.

Esprit cultivé, entraîné aux rigueurs de la discipline légale, avec un penchant marqué pour la littérature, c'est cependant dans l'administration qu'il a déployé le meilleur de ses talents. Sous sa direction le ministère a connu une expansion considérable qui devait suivre, ou précéder, la participation ascensionnelle du Canada au règlement des problèmes mondiaux et le développement de nos relations commerciales. Ses conseils et ses recommandations ont contribué à la formulation des décisions adoptées par les divers gouvernements sous lesquels il a servi, en matière de politique étrangère.

Bien souvent, trop souvent peut-être, les ministres désignés par la fortune électorale et les préférences des chefs au portefeuille des Affaires extérieures, étaient peu préparés pour ces dures responsabilités. Pour un Lester Pearson, nous avons eu M. Sydney Smith, principal d'université, amené presque de force à la vie parlementaire, et qui succomba physiquement à la tâche sans avoir eu le temps d'apprendre les rudiments du métier. Un honnête homme, M. Howard Green, malgré sa bonne volonté, a toujours été mal à l'aise dans son rôle. D'autres étaient des politiciens plutôt que des experts en droit international. De sorte que le sous-secrétaire avait toute la charge sur les épaules.

Dans les fonctions qui lui furent dévolues, M. Cadieux a pu accomplir une besogne fort utile sinon toujours facile. Il a lutté avec ardeur pour que l'aide extérieure ne soit pas le privilège exclusif des membres du Club du Commonwealth. Si les pays de la francophonie ont pu profiter à leur tour de l'aide du Canada, c'est grâce à la diligence et à la persuasion de M. Cadieux.

Ce n'est révéler aucun secret que de mentionner les multiples invitations faites au Québec d'assumer une large part de participation dans le domaine des relations culturelles avec l'étranger. Ce n'est pas non plus violer la consigne que de rappeler la sollicitude avec laquelle il a veillé à ce que les nôtres aient leur juste représentation sur les délégations envoyées aux conférences internationales.

Depuis l'avènement de la nouvelle équipe ministérielle, la rumeur voulait qu'un certain froid existât entre le premier ministre et les hauts officiers du ministère, une sorte de court-circuit et de manque de communication. Il en est résulté quelques déclarations étonnantes de M. Trudeau sur les diplomates. Chez ces derniers, jusqu'à récemment, régnait un malaise rendu plus vif encore par l'épée de Damoclès des coupures de personnel. De récentes précisions apportées par le discours du Trône ont permis de faire baisser la fièvre. M. Cadieux nous quittera au moment où s'opèrent des changements dans l'orientation de notre politique extérieure. Il doit aller à Washington comme ambassadeur de notre pays.

M. Cadieux a fait honneur aux nôtres et à son pays dans les fonctions éminentes et délicates qu'il a eu à remplir et qui l'ont éminemment bien qualifié pour être notre porte-parole dans la plus importante de nos ambassades.

Fulgence CHARPENTIER

Vie moderne

Alphaville c'est nous!

par André CAMPANA

Alphaville, c'est nous. Si nous n'y prenons pas garde, nous allons bientôt nous retrouver aussi perdus et malades que l'acteur Eddie Constantine dans ce film de Jean-Luc Godard qui décrivait les difficultés croissantes à vivre normalement dans une société de plus en plus mécanisée où l'homme oublie son propre langage et meurt foudroyé. On sortait glacé de cette inquiétante fiction.

"L'homme déraciné, isolé dans la ville, s'use au travail (fatigue nerveuse des ouvriers travaillant à la chaine, surmenage des cadres), s'épuise à payer de nouveaux gadgets que lui offre la civilisation moderne (influence du crédit et des traites), gaspille ce qui lui est présenté" (cf. Galbraith). Texte d'un contestataire? Non: extrait d'une étude "collective" réalisée grâce à la collaboration de l'ensemble du corps préfectoral en liaison étroite avec l'administration centrale et discutée au cours d'une réunion qui a fait grand bruit cette semaine: le colloque sur "La protection des populations contre les agressions de la vie moderne".

Le bilan est à la fois effarant par les menaces que le progrès engendre lui-même, et banal par la répétition quotidienne de ces agressions qui émoussent nos réactions. Un rapport établi par M. Le Courrierec dresse une vision véritablement apocalyptique du devenir humain; vision peut-être excessivement pessimiste, "mais du moins de nature à nous tirer de notre torpeur et nous forcer à chercher des solutions".

La question que pose cet inspecteur de l'administration est simple: "Sommes-nous en train de nous suicider?" La notion de sauvegarde de la nature doit être aujourd'hui largement dépassée. La liste des agressions qui menacent l'Homme est sans nombre: toutes les formes les plus catastrophiques de pollution de l'eau et de l'air (un "jet" consomme 35 à 45 tonnes d'oxygène pour traverser l'Atlantique et l'on supprime les espaces verts); la collecte et la distribution des résidus de la société de consommation (que fera-t-on bientôt des cendres des ordures?); le bruit, partout et toujours (un Africain de plus de soixante ans a une sensibilité auditive supérieure à celle d'un Américain de trente-cinq ans); la sécurité rendue difficile (au travail, en automobile, etc.,); les agression contre le cadre de vie (celles qui s'attaquent à la nature, à nos villes, le problème du temps de travail et des loisirs); les agressions qui sont du domaine de la conscience et de la vie privée: la publicité avec ses "techniques de persuasion", l'information asservie le plus souvent au pouvoir économique et politique, la presse à sensation et la violation de l'intimité de la vie privée (un rayon laser peut, aujourd'hui, capter les vibrations des vitres d'une pièce et transmettre une conversation); et, enfin, l'administration et ses interminables files d'attente. Vraiment la vie est impossible . . .

Ni utopique, ni irresponsable

Face à ces agressions, l'insuffisance des moyens légaux et financiers est grande. Tous ces domaines pourraient pourtant faire l'objet de réglementations.

Les journalistes ont noté avec interet qu'en ce qui concerne la presse, le rapport voit peut-etre une solution dans l'augmentation du rôle des journalistes par rapport aux propriétaires de journal . . .

Encore faut-il faire attention: comme l'a dit dans ces mêmes colonnes Jean-Louis Meteye, l'arbitrage entre les différents intérêts n'est pas simple. Le colloque a ainsi illustré les difficultés que rencontrent les préfets à choisir: entre le pêcheur et l'amateur de voile ou de ski nautique, le développement de l'entreprise et la sécurité de voisinage, l'interet du piéton et celui de l'automobiliste, celui des agriculteurs et celui des industriels, entre l'équilibre financier d'une collectivité et le désir de développer certains équipements.

On le voit, les choix sont à faire. Le problème est qu'ils le sont par tout le monde . . . ou par personne. Car, s'il est vrai que "balancé sans cesse entre la peur et l'espoir, souvent dépassé, parfois désespéré, manquant des moyens nécessaires pour résoudre ses problèmes, l'Homme fait de plus en plus appel à la collectivité qui se voit ainsi dotée de nouvelles et délicates responsabilités", il est évident que la puissance publique n'a dans l'état actuel des choses, que des moyens trop réduits pour réagir efficacement à long terme. Un seul exemple: chacun sait qu'il faudrait, aujourd'hui, pour tenter de rattraper le retard en matière de pollution des eaux, dépenser un milliard par an pendant vingt ans. Comment faire pour n'être ni utopique ni irresponsable? Ni dans un rêve ni dans un cauchemar. C'est véritablement l'affaire de tous.

(Copyright, LE FIGARO, LE DROIT)

Balzac et l'Académie

Balzac ne fut jamais de l'Académie. Il en eut pourtant l'ambition avouée dès 1836. Son élection, outre qu'elle eût flatté sa vanité, lui aurait assuré des revenus réguliers, d'autant plus qu'il se voyait membre de la Commission du dictionnaire et touchant d'appréciables jetons de présence. Balzac ne pouvait pas réussir. L'Académie ne se souciait pas d'accueillir un auteur dont certaines oeuvres avaient fait scandale, et qui était connu sur la place de Paris pour les dettes qu'il accumulait sans fin. Son vieil ami Nodier lui-même, qui l'avait vivement soutenu, lui confiait avec consternation qu'il était désolant de voir éloigner systématiquement un auteur du talent de Balzac, alors qu'étaient admis dans l'illustre société des aigrefins notoires (mais, sans doute, plus discrets).

Sans entreprendre ici l'histoire des candidatures de Balzac, il convient de signaler que, à plusieurs reprises, il s'effaça devant des concurrents que l'estime ou l'amitié lui faisaient considérer comme plus qualifiés que lui. Il s'effaça devant Hugo, puis devant Vigny. Ceux-ci, à leur tour, essayèrent de patronner sa candidature; chaque fois en vain. En 1849, alors qu'il était à Wierzchownia, Balzac fut candidat à deux fauteuils successifs (dont celui de Chateaubriand). Il n'obtint que deux voix.

(Extrait du "Dictionnaire de Balzac", Larousse editeur)

Dunoyer de Segonzac

A ceux qui possèdent tout, comme on dit couramment, quoi offrir en étrennes à l'occasion de Noël ou du Nouvel An ?

Pourquoi pas un livre ?

Il en est de tout prix et il en est pour tous les goûts. On en trouve pour enfants, pour adolescents et pour adultes. On en trouve de sérieux ou de divertissants, et on en trouve faits pour le repos, pourrait-on dire.

De cette dernière catégorie sont les albums de reproductions de dessins ou de peintures, ou encore les romans, contes, nouvelles ou poèmes illustrés par de grands maîtres.

Dans ce genre, la collection "Les peintres du livre" offre plusieurs titres dont nous avons déjà parlé ici même ainsi que quelques nouveautés. De ces nouveautés, parlons aujourd'hui de dix-neuf sonnets de Ronsard illustrés par André Dunoyer de Segonzac.

A vrai dire, ce n'est pas des sonnets de Ronsard que nous parlerons, mais de l'attention que leur a accordée Dunoyer de Segonzac pour qui, illustrer un ouvrage, "c'est moins suivre un auteur mot à mot que le vivre, le but n'étant jamais de le commenter, mais de faire oeuvre parallèle à la sienne".

En illustrant des poèmes de Ronsard, l'artiste est demeuré fidèle à sa philosophie. Né en 1884, Dunoyer de Segonzac avait 70 ans lorsque, en 1955, il illustra 19 sonnets du père de la Pléiade. Il avait alors préparé 19 eaux-fortes auxquelles aujourd'hui, âgé de 85 ans, il en ajoute trois révélées pour la première fois au public par les éditions L.C.L., 11, rue de Sèvres, Paris VIe.

Ainsi que l'écrivent les éditeurs, "l'artiste rejoint le poète pour évoquer avec son incomparable talent Hélène et les paysages du Loir si chers au coeur de Ronsard".

Ce livre-album de 110 pages se présente en cahiers libres dans une reliure pleine toile gris nuage, sous étui daim. Comme tous les ouvrages de la même collection, il est de tirage limité. On ne compte, en effet, que 3,000 exemplaires, tous numérotés. C'est un livre précieux pour collectionneurs de bon goût.

Marcel GINGRAS

La Suède socialiste n'est plus le meilleur des mondes

par Gérard-Jean FROMENT

Le socialisme "a la suedoise" paraît faire en France de plus en plus d'adeptes. Après M. Georges Pompidou, qui, le premier s'y était référé pendant la campagne présidentielle, M. J.-J. Servant-Schreiber, aujourd'hui secrétaire général du parti radical, avait invoqué cet exemple. Aujourd'hui les membres du "colloque du Palais-d'Orsay" — MM. Abelin, Chandernagor, Soulié, Pisani — lui manifestent de la sympathie. Pourtant, en Suède même, ce modèle est discuté. Il semble qu'il soit sur le point de disparaître . . .

Lund (Suede), . . . décembre. (De notre envoyé spécial).

Le socialisme à la suédoise, c'est fini . . . Jugement sans appel. Mais dans les yeux de l'homme qui prononce ces mots il y a de la nostalgie.

Nous sommes à Lund, dans un des bâtiments gris de la célèbre université scandinave, au troisième étage du pavillon de l'économie politique et dans le bureau du docteur S. Rydenfelt, directeur des études et l'un des économistes suédois les plus écoutés et les plus lus.

J'avais pris rendez-vous depuis Malmoe — la capitale des chantiers navals suédois n'est distante de l'université que de vingt kilomètres — avec un groupe d'étudiants pour les interroger sur leur avenir professionnel.

Les étudiants ne sont pas venus, mais j'ai rencontré leur professeur. Et, tout de suite, cette phrase inattendue: Le socialisme à la suédoise, c'est fini . . .

— Après trente-sept ans d'existence, précise-t-il, notre forme de socialisme arrive à un carrefour. Sur le plan économique, l'actuelle collaboration efficace entre le secteur privé et l'Etat se voit, en effet, remise en question. Jusqu'à maintenant, le parti gouvernemental s'était montré, du point de vue pratique, plus libéral que socialiste. L'Agriculture était restée à 100 pour cent aux mains du secteur privé, le commerce aussi, à l'exception de quelques coopératives. Quant à l'industrie, elle est 90 pour cent constituée par des entreprises privées, les coopératives ne représentant que 5 pour cent du total et les firmes nationalisées que 5 pour cent également.

"Sous la pression des éléments jeunes du parti social-démocrate, qui détient maintenant la majorité absolue, ce schéma a de grandes chances d'être modifié en 1970. Déjà, cette année, toutes les pharmacies suédoises ont été nationalisées ainsi qu'une partie de l'industrie pharmaceutique, c'est-à-dire les laboratoires.

— Pourquoi un tel changement? La formule présente n'a-t-elle pas fait ses preuves?

— Elle a, certes fait ses preuves. Pendant trente-sept ans, pour la première fois au monde, le socialisme et le capitalisme ont vécu dans un même Etat en parfaite symbiose. Le principe de cette excellente collaboration a été défini par un de nos plus brillants économistes, Gunnar Murdhal, qui, membre du gouvernement de 1940, déclarait: "Laissons l'industrie privée travailler comme elle l'entend, mais socialisons le bénéfice." Par socialisation, il faut entendre taxation à 50 pour cent. Jusqu'à maintenant, personne ne s'était plaint de ce régime . . .

— Alors, pourquoi le modifier?

— Avant de vous répondre, il me faut préciser que l'unanimité ne règne pas à ce sujet au sein du parti gouvernemental. Les vieux militants socialistes du début, ceux qui ont connu la Suède pauvre et ses taudis, estiment que les résultats obtenus sont satisfaisants. Ce sont les jeunes, les classes d'après la Seconde Guerre mondiale, pourtant le mieux nantis, qui veulent, pour employer une de vos expressions, secouer le cocotier. Malgré notre standard de vie très élevé — le plus haut d'Europe — ils ne sont pas heureux. Le mal est surtout d'ordre psychologique. Pour le combattre, le parti veut socialiser davantage.

— En fait, votre gouvernement socialiste fait du gaullisme sans le savoir?

— Si vous le voulez . . .

— Socialiser davantage, en matière économique, signifie-t-il se rapprocher du "modèle" soviétique? D'autre part, est-ce que, dans les firmes nationalisées, les ouvriers suédois sont plus heureux qu'ailleurs et se sentent-ils davantage concernés?

— Nous n'en sommes pas à nous rapprocher des Soviétiques. Nous cherchons une voie. Quant au sort des ouvriers d'Etat, les avis sont partagés. En automne dernier, deux ouvrages consacrés à la vie ouvrière dans les entreprises nationalisées ont été publiés et ont fait sensation. Le premier avait pris pour thème une société minière, la "LKAB", et le second une aciérie, la "Norrbollens Jarnverk". Les critiques formulées étaient des plus vives. Le gouvernement a accusé les auteurs de mensonge, mais les ouvriers des deux entreprises, interrogés par les journalistes, ont approuvé dans l'ensemble ces critiques.

— Par quels moyens le parti social-démocrate entend-il mettre en place ce nouveau socialisme et cette participation?

— Outre les premières nationalisations, un accroissement très sensible des droits de succession pour les entreprises industrielles a été décidé. Cette mesure place naturellement les firmes familiales devant de sérieuses difficultés. D'autre part, le gouvernement désire placer, dès l'an prochain, soit des ministres ou des hauts fonctionnaires, soit des représentants ouvriers au conseil d'administration des grandes entreprises privées.

— Face à ces projets, quelle est la réaction du patronat?

— Les industriels sont inquiets. Certains d'entre eux envisagent — s'ils ne l'ont déjà fait — d'évacuer leurs capitaux et d'investir à l'étranger.

"Il y a dix ans déjà, des projets analogues en matière de socialisation avaient été annoncés. Le patronat avait opposé un refus catégorique. Les pouvoirs publics avaient cédé. Il leur paraissait alors indispensable de ménager l'industrie privée de façon à accroître la production et favoriser ainsi l'élévation du pouvoir d'achat des ouvriers. En agissant de cette manière, le gouvernement avait des objectifs électoraux. Un haut standard de vie ne pouvait que lui acquérir de nouvelles voix. Aujourd'hui, la situation n'est plus la même. Le parti détient la majorité absolue et ses jeunes militants veulent autre chose que des logements modernes, des automobiles rapides ou une table bien garnie.

RESULTATS DES TROIS DERNIERES ELECTIONS (Pourcentage)

	1964	1966	1968
Conservateurs	13,7	14,7	12,9
Libéraux	17,0	16,7	14,3
Centristes	13,2	13,7	15,7
Sociaux-démocrates	47,3	42,2	50,1
Communistes	5,2	6,4	3,0
Divers	3,6	6,3	4,0

(Copyright LE FIGARO, LE DROIT)

Pour l'étiquetage des biens, selon le ministre Basford

Système métrique suggéré au Canada

TORONTO (PC) — Le Canada devrait adopter le système métrique pour l'étiquetage des biens de consommation, a déclaré hier le ministre de la Consommation et des Corporations.

"Il ne s'agit pas de savoir si nous devons adopter le système métrique, mais comment le faire", a précisé M. Ron Basford à la Toilet Goods Manufacturers Association.

Les Etats-Unis ont adopté une loi autorisant la tenue d'une étude sur les implications de l'adoption du système métrique, a ajouté le ministre. Cette conversion est en voie de progression en Grande-Bretagne.

"Devant ces faits, le Canada restera-t-il immobile en attendant que tout le monde ait pris le bateau avant de faire une promenade? Ne ferions-nous pas mieux d'agir maintenant et de nous assurer une bonne place?"

Le ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Jean-Luc Pepin, a présenté récemment un projet de loi devant créer un Conseil canadien des Normes qui étudierait la possibilité d'adopter le système métrique.

Déclaration du premier ministre

Instruction dans plusieurs langues prévue au Manitoba

WINNIPEG (PC) — Les groupes ethniques autres que francophones pourront peut-être obtenir un enseignement dans leur langue dans certaines régions du Manitoba, a déclaré jeudi le premier ministre Ed Schreyer.

Toutefois, au cours d'une conférence de presse donnée au retour de la conférence constitutionnelle d'Ottawa, M. Schreyer a précisé qu'il n'avait pas la prétention d'être un novateur dans ce domaine.

"Nous avons entrepris des consultations avec d'autres provinces, surtout avec l'Ontario, où, comme à Toronto, il existe une nombreuse population italienne.

"Si l'Ontario envisage d'appliquer ce système pour les Italiens, nous pouvons en faire autant, a ajouté M. Schreyer. Nous nous efforcerons d'éviter de nous dissocier du programme amorcé au Canada".

De plus, selon le premier ministre, la loi manitobaine concernant l'usage du français dans les écoles sera modifiée pour éliminer l'allusion au pourcentage de temps alloué.

La loi actuelle autorise l'usage du français dans les cours comme l'histoire et la géographie, jusqu'à 50 pour cent de la journée scolaire.

L'amendement autoriserait l'enseignement de toutes les matières en français et ne comporterait aucune limite de temps.

Directement du fabricant !

PEINTURE

Latex d'intérieur Depuis le gallon 2.95
Fini semi-lustré Depuis le gallon 3.40
Email Depuis le gallon 4.00

Vaste assortiment d'autres peintures et couleurs ainsi qu'autres produits pour finition intérieure et extérieure

U. H. CHEMICALS & PAINT
28, Marché By
Tél. 235-6916

Eugène Lavoie B.A., A.A.C.I.,
évaluateur agréé, économiste immobilier

Nous agissons pour des sociétés, maisons d'affaires, congrégations, des avocats, des comptables, des municipalités, des gouvernements.

LA MAISON ROMEO PIGEON & LAVOIE LIMITEE
569, ch. McArthur — OTTAWA 745-1521

POSSÉDEZ VOTRE "COMMERCE"
Obtenez des revenus sans limite

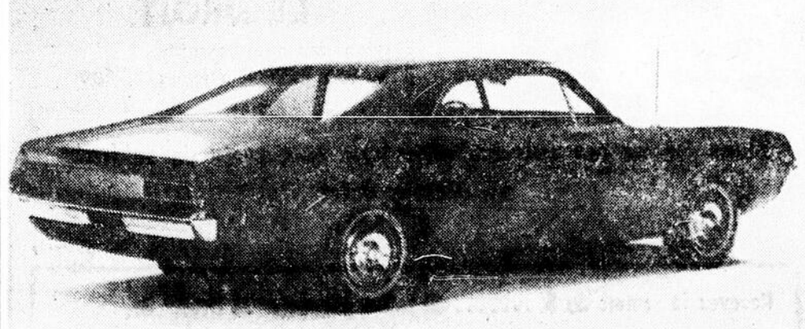
Des territoires exclusifs et protégés sont maintenant disponibles dans plusieurs régions de la province de Québec.

Une entreprise jeune et dynamique possédant un produit de grande qualité, les piscines Dauphin fabriquées d'ALCAN, désire étendre son champ d'action dans tous les coins de la Belle Province. C'est une chance unique à celui qui désire augmenter ses revenus ou de se "lancer" dans de nouvelles affaires.

Documentation, aide à la vente et un programme publicitaire complet sont disponibles aux distributeurs choisis.

PISCINES DAUPHIN
TOUT ALUMINIUM

M. Robert Lalonde
Piscines Dauphin Ltée
2170 boul. Laurentien
Saint-Laurent, P.Q.



(DT1) DETROIT, 9 décembre — NOUVELLE SILHOUETTE DE LA FORD FALCON. La Société Ford a annoncé lundi qu'elle lancera sur le marché en janvier un modèle 1970 de la Falcon à carrosserie intermédiaire. La Falcon nouvellement conçue se vendra au détail de $2,460 à $2,801 selon le modèle. (Téléphoto PA).

(Photo Champlain Marcil)

A L'INSTITUT CANADIEN-FRANCAIS — Une peinture d'un membre à vie de l'Institut canadien-français, M. Gérard Montplaisir a été dévoilée au cours d'une brève cérémonie, vendredi soir, à l'édifice de l'Institut, rue York. Dans notre photo, nous pouvons apercevoir, de gauche à droite, le peintre Gérard Montplaisir, M. Lionel Baril, secrétaire de l'Institut, qui a dévoilé la peinture.

Séraphin Marion à l'Institut canadien français

Progrès importants de la vie française à Ottawa depuis le début du siècle

Entre la vie française à Ottawa en 1900 et la vie française à Ottawa à la veille de 1970, c'est comme le jour et la nuit. C'est à peu près en ces termes que M. Séraphin Marion a qualifié les progrès accomplis par la culture française dans la capitale nationale depuis le début du siècle.

M. Séraphin Marion, historien bien connu d'Ottawa, a été l'objet, vendredi soir, d'un hommage que lui a rendu l'Institut canadien - français d'Ottawa. M. Marion a été nommé vice-président d'honneur de l'Institut et a reçu à ce titre un document souvenir et un certificat au mérite. M. Marion est membre de l'Institut depuis environ 60 ans.

"Nous avons maintenant ce que nous avons réclamé depuis quarante ans" a dit M. S. Marion. Au début du siècle, la vie française à Ottawa ne s'appuyait sur presque rien. Aujourd'hui, elle est munie de plusieurs instruments et moyens de vivre et de se répandre. M. Marion raconte qu'à l'époque la venue d'un chansonnier français, Théodore Botrel avait causé un grand emoi chez les Canadiens - français d'Ottawa car il s'agissait là de l'un de très rares spectacles français offerts dans la capitale. Et pour quelques-uns, il s'agissait de leur première audition des chansons traditionnelles françaises donnée par un véritable artiste.

Aujourd'hui, la vie française à Ottawa et dans la région peut s'appuyer sur trois postes de radio, un poste de télévision, un journal, une association d'éducation, des écoles et Ottawa offre en plus régulièrement, toutes les semaines, ou presque, depuis quelques années, des spectacles en français. "Nous avons l'embarras du choix" de commenter M. Marion.

Parallèlement, l'Institut canadien-français a connu lui aussi un important développement. Au début du siècle, il disposait d'une seule salle sur la rue Rideau. Aujourd'hui, il s'est logé dans un édifice plus important et possède plusieurs salles. Sous peu, il n'aura plus aucune dette. M. Marion a rappelé que son père, Ernest Marion, avait été président de l'Institut canadien - français d'Ottawa en 1918, tout juste après le père de l'actuel président de l'Institut, M. Henri Laperrière. En effet, M. J. F. H. Laperrière a été président de l'Institut de 1916 à 1918.

Au cours de la soirée, M. Henri Laperrière, président de l'Institut, a remis à une quarantaine de membres âgés de plus de 70 ans, des certificats au mérite pour souligner leur présence fidèle aux activités de l'organisme. De plus, M. Maurice Olivier greffier de la Chambre des communes depuis 45 ans, a fait don à l'Institut d'un buste de lui-même qui sera maintenant en montre dans les salons de l'édifice de la rue York.

L'Institut s'est enrichi, par la même occasion, d'une peinture d'un membre à vie de l'organisme, M. Gérard Montplaisir. La peinture représente les activités courantes des membres de l'Institut.

Les carillonneurs de l'ensemble des "Tomadak" d'Ottawa ont fait les frais de la musique au cours de la soirée qui a rassemblé une soixantaine de membres.

Procès en avril prochain

Scott accusé du triple meurtre

M. James Scott, de Bourget, Ontario, a été inculpé sous l'accusation d'avoir commis un triple meurtre à la suite de son enquête préliminaire, vendredi.

On se souviendra que M. Scott avait été arrêté par la Sûreté provinciale de l'Ontario, détachement de Rockland, au mois de mai dernier, après que l'on eût trouvé dans sa demeure les corps de sa femme et de ses deux enfants, morts et baignant dans leur sang.

Le procès de M. Scott aura lieu aux assises du printemps de la cour supérieure du comté de Prescott, en avril 1970.

Augmentation de 13.8 pour cent

Le taux des crimes à la hausse à Toronto

TORONTO (PC) — Le taux des crimes dans la région métropolitaine de Toronto entre le premier janvier et le 3 décembre 1969 a augmenté de 13.8 pour cent, comparativement à 1968, selon un rapport de la police, rendu public vendredi.

Durant cette période en 1969 un total de 116,835 actes criminels ont été commis, comparativement à 102,667 pour la période correspondante en 1968.

La police a enregistré 907 attentats à la pudeur au cours de l'année, soit 118 de plus qu'en 1968.

Les délits d'effraction ont atteint 12,919, une hausse de 816.

On a aussi enregistré 5,368 cas de conduite en état d'ébriété 348 de plus que pendant la même période en 1968.

Au moins 30 morts

Inondations meurtrières

KUALA LUMPUR (AFP) — Au moins 30 personnes ont trouvé la mort au cours des inondations qui ont ravagé le sud de la Malaisie à la suite des chutes de pluie les plus importantes depuis quarante ans.

Près de 16,000 personnes ont été évacuées dans l'Etat de Johore, et recueillies par l'armée ainsi que par les institutions de bienfaisance.

Le porte-avions canadien met fin à une carrière de 25 ans

Le Bonaventure à la retraite

HALIFAX (PC) — Le porte-avions Bonaventure a terminé hier une carrière de 25 ans dans les forces navales canadiennes.

Rentrée à son port d'attache, sous un ciel radieux, cette unité de 20,000 tonnes, qui venait de faire son dernier voyage opérationnel, de Boston à Halifax, était accompagnée de 18 appareils volant en formation. Les familles des membres de l'équipage étaient à quai pour les recevoir.

Le capitaine J. B. Fotheringham, commandant de la base des forces canadiennes de Shearwater et le commandant S. M. Rowell, chef des opérations à bord du Bonaventure, ont effectué les deux derniers décollages d'avions à bord du navire. C'étaient eux, aussi, qui le 2 avril 1957, avaient effectué, sur le pont du Bonaventure, les deux premiers atterrissages d'avion, au moment où l'unité se préparait à quitter Portsmouth, en Angleterre.

Après 12 années au service de la flotte atlantique, le Bonaventure sera désaffecté officiellement le 1er avril 1970.

CLINIQUE CHIROPRATIQUE DE HULL
J.-GUY OUIMET et J.-M. PAQUETTE
docteurs en chiropratique
48, rue Principale, Hull
771-1724

ALTA VISTA CHIROPRATIC CENTER
Jacques-A. Laquerre, D.C.
1209, boul. Evan, Ottawa — 731-5775
(près de Bank et chemin Heron)

ERIGEE GRATUITEMENT

Commencez à payer 6 mois après livraison
Rég. $3,900
Spécial $3,295 OFFRE LIMITEE

$9.00 PAR SEMAINE

• Garantie de 10 ans
• Toiture liaisonnée
• Assurance-feu gratuite

N'inclut pas le balcon
LIVRAISON GRATUITE A VOTRE TERRAIN

LA MAISON DE LA SEMAINE

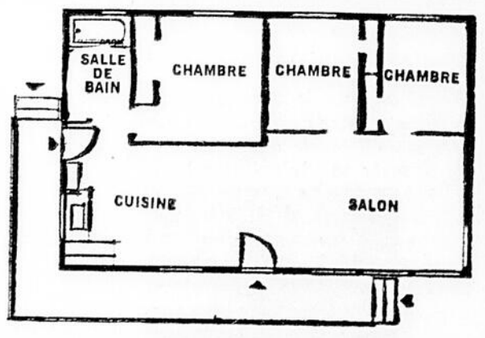
QUANTITE LIMITEE A CE PRIX SPECIAL

★ HABITABLE L'HIVER
★ FENETRES DOUBLES ALUMINIUM
★ FINI INTERIEUR INSTALLE
★ PORTES INCLUSES extérieures et intérieures
★ MAGNIFIQUES PIERRES
★ ARMOIRES DE CUISINE
★ PLOMBERIE FOURNIE
★ ELECTRICITE INSTALLEE 100 amp. 110-220
★ ERIGEE GRATUITEMENT
★ TUILES DE PLANCHERS FOURNIES pour toute la maison

DISPONIBLE AVEC TOUT L'EQUIPEMENT COMME CI-HAUT
à $5995 Rég. $6900

MAINTENANT EN MONTRE
PICARDY
"TOWN & COUNTRY"

Commencez à payer dans 6 mois après livraison



LA PLUS GRANDE MANUFACTURE DE MAISONS AU CANADA
ACOMPTE MINIME ET TERMES DE PAIEMENTS FACILES
COMMANDEZ A CE PRIX SPECIAL POUR LIVRAISON IMMEDIATE ou AU PRINTEMPS 1970

OUVERT
. . . TOUS LES JOURS DE 10 H A.M. à 10 H P.M., SAMEDI et DIMANCHE INCLUS.

PRESENTEMENT EN MONTRE

Ch. Ogilvie et l'ancien ch. Blair
en face de Shoppers City
Engagez-vous sur la rampe de sortie du Queensway en direction nord du chemin Blair — virez à droite un bloc sur Ogilvie.
745-3587

MOR-LIFE HOMES LIMITED
OTTAWA MONTREAL HALIFAX SYDNEY

(Photo Champlain Marcil)

MEILLEURE ECOLE — Le directeur du Service des incendies de Gloucester, M. Edmond Gravelle, à gauche, remet à Rock Bérubé, élève de 6e année de l'école Saint-Laurent, de Carlsbad Springs, le trophée pour avoir remporté un concours organisé par les pompiers de Gloucester à l'occasion de la Semaine des incendies. Le directeur de cette école, M. Denis Chauvin, est à droite.

Le gouvernement québecois institue une enquête

Pourquoi 80 pour cent des demandes de Français pour immigrer au Canada ont-elles été rejetées?

Par DONAT VALOIS

(De la PC) — Le gouvernement québécois enquêtera sur les raisons pour lesquelles le Canada a rejeté, en 1968, 80 pour cent des requêtes présentées par des citoyens français désireux d'immigrer au pays.

C'est ce qu'a annoncé, hier dans une entrevue, le ministre québécois de l'Immigration, M. Mario Beaulieu, de passage à Ottawa, à l'occasion de la conférence des ministres des Finances.

M. Beaulieu a admis que les récentes statistiques publiées par le fédéral sur l'immigration française au Canada, commandaient une étude des autorités provinciales.

Le ministre québécois a dit que les raisons évoquées par le ministère fédéral, au sujet de la baisse de l'immigration française au Canada, l'avaient surpris.

Je demanderai à nos officiers québécois à Paris d'examiner cette situation pour voir ce qui en est, a-t-il dit.

Raison évoquée

Un porte-parole fédéral a fait savoir, cette semaine, qu'un bon nombre de personnes qui soumettent en France des requêtes d'immigration ne sont pas des citoyens français.

"C'est une situation bien particulière à la France. La France, a-t-il dit, importe en effet un grand nombre d'ouvriers non spécialisés d'Afrique et d'autres pays européens".

Le gouvernement québécois a créé son ministère de l'Immigration, en 1968, "afin de stimuler la venue de francophones au Canada et plus précisément au Québec.

Cette semaine, M. Alan MacEachen, ministre fédéral de l'Immigration, a admis, en réponse à une question de Tom Barnett (NPD - Comox-Alberni) que 80 pour cent des requêtes présentées par des citoyens français avaient été rejetées en 1968.

Le ministre avait déposé, plus tôt, un rapport statistique sur les opérations d'immigration faites par le Canada à l'étranger durant les années 1967 et 1968.

Selon ce document, une proportion de 20.2 pour cent seulement d'aspirants immigrants français a été acceptée l'an dernier, comparativement à 24.5 pour cent en 1967.

Ce rapport indiquait également que 45,589 requêtes de citoyens français avaient été présentées en 1967 contre 40,200 l'an dernier.

Ce dernier chiffre a été le deuxième en importance sur la liste des 28 pays apparaissant au rapport du ministère de l'Immigration et d'où sont venus les candidats qui ont été acceptés.

Comparaisons

Quant aux aspirants immigrants de Grande-Bretagne, soit 89,990, 55.9 pour cent d'entre eux ont été acceptés.

Ce sont d'ailleurs eux qui ont été les plus nombreux à venir s'installer au Canada, l'an dernier.

Les Etats-Unis, l'Italie, l'Allemagne et la Chine ont d'ailleurs fourni plus d'immigrants au Canada que la France.

Toutefois, dans trois pays, le Pakistan, l'Inde et l'Espagne, le pourcentage des requêtes rejetées a été plus important que celui des aspirants immigrants venant de la France.

Seulement 4.1 pour cent des requêtes présentées par des Pakistanais ont été acceptées, contre 10.8 pour cent et 16.4 pour cent des demandes faites par des citoyens de l'Inde et de l'Espagne.

Le Québec n'a pas fermé "le dossier"

Par DONAT VALOIS

(De la PC) — Le gouvernement fédéral a peut-être fermé "le dossier", mais le Québec ne l'a pas fait, a déclaré, hier lors d'une entrevue à Ottawa, le ministre québecois des Finances, M. Mario Beaulieu.

Cette déclaration de M. Beaulieu se référait au refus de M. Edgar Benson, ministre fédéral des Finances, de céder au Québec une somme de $200 millions, c'est-à-dire l'équivalent du produit de l'impôt dit "de progrès social", qui aura été perçu au Québec entre le 1er janvier 1969 et le 1er juillet 1970.

M. Beaulieu a dit que cette demande serait alors portée "au niveau des premiers ministres" qui doivent se réunir en février, à Ottawa.

Arguments nouveaux

"Nous avons apporté des arguments nouveaux pour que nous soit retournée cette somme et j'ai eu la nette impression que ces arguments ont porté", a-t-il ajouté.

La veille, M. Beaulieu avait manifesté la confiance que le fédéral se rende à la demande québecoise, faite également, l'an dernier, par son prédécesseur, M. Paul Dozois, lors d'une rencontre semblable.

A cette occasion, M. Dozois avait soutenu que le fédéral, en instituant un tel impôt au Canada, mettait en danger la survivance du pays.

Cet impôt dit "de progrès social" sert notamment au financement du régime canadien d'assurance-frais médicaux auquel le Québec n'entend pas adhérer avant le 1er juillet 1970.

Depuis son entrée en vigueur, cet impôt est perçu uniformément à travers le Canada, même dans les provinces qui n'ont pas encore accepté le régime canadien.

M. Beaulieu a fait ces déclarations à l'issue d'une conférence de deux jours, réunissant les ministres fédéral et provinciaux des Finances, à Ottawa.

Les discussions qui ont eu lieu, au cours de cette rencontre, ont notamment porté sur les prévisions économiques de la prochaine année, les arrangements fiscaux entre le fédéral et les provinces, et les réformes fiscales proposées dans le Livre blanc que M. Benson a publié, au début de novembre.

A Québec en février

Cette rencontre qui aura sa suite, les 2 et 3 février 1970, à Québec, à la suggestion de la délégation de cette province, a fourni l'occasion à M. Benson d'assurer ses homologues qu'il accepte de reconsidérer certaines mesures importantes contenues dans le Livre blanc.

Il s'agit des mesures concernant l'impôt sur les profits des sociétés et les privilèges fiscaux destinés aux entreprises minières et autres.

Trois ministres provinciaux ont fait des déclarations sur le Livre blanc de M. Benson, mais seul celui de l'Ontario a rendu publique la sienne.

M. Beaulieu a déclaré que le Québec avait préféré s'abstenir de commenter ce document jusqu'à maintenant, notant qu'il avait préféré discuté de "partage fiscal comme tel".

Le ministre ontarien Charles MacNaughton a, pour sa part, demandé que 50 pour cent des recettes qui découleront de l'application des mesures fiscales proposées dans le Livre blanc soient remises aux provinces.

Il a soutenu également que le fédéral avait sous-estimé les revenus qui découleront de la réforme proposée. Ces revenus seront deux fois plus élevés que ne le prétend le fédéral, a-t-il dit.

Ils s'élèveront à plus de $1 milliard par année et non pas à $630 millions lorsque toutes les mesures auront été appliquées, a-t-il précisé.

Suggestion de M. John Holmes

Journal national avec l'accent sur les affaires internationales

(De la PC) — Un expert des affaires internationales a proposé aujourd'hui que la presse du pays mette ses ressources en commun pour publier un journal national canadien qui mettrait l'accent sur les affaires internationales.

Témoignant devant le comité spécial d'enquête du Sénat sur les communications sociales, M. John Holmes, directeur général de l'Institut canadien des affaires internationales, a reconnu que la réalisation d'un tel projet présentait toutes sortes de difficultés. L'une d'entre elles: le coût.

"Mais si quelqu'un pouvait trouver un moyen, il pourrait combler certains besoins", a-t-il dit.

La publication serait à tirage limité puisqu'elle intéresserait surtout les universitaires, les bibliothécaires et les spécialistes des affaires internationales et des questions connexes.

A l'étranger

Ce journal serait particulièrement utile à l'étranger où il est souvent difficile de connaître la politique extérieure canadienne. Il "serait agréable de penser" que ce journal pourrait être bilingue.

M. Holmes a émis l'opinion qu'un "bon modèle" duquel le journal canadien pourrait s'inspirer serait le quotidien parisien Le Monde. Il y a aussi le New York Times, mais ce journal est très surestimé et "l'un des journaux les plus ternes au monde".

Explicitant sa pensée par suites des questions posées par le sénateur Keith Davey (L-Ontario), président du comité, M. Holmes a expliqué que les bons journaux nationaux ne surgissent pas du jour au lendemain, mais connaissent d'humbles débuts.

La Presse Canadienne

Peut-être la Presse Canadienne pourrait-elle publier un tel journal, a encore suggéré le témoin.

Selon lui cette coopérative nationale de collecte et d'acheminement de l'information pourrait commencer par publier un tel journal en Grande-Bretagne à l'usage des Canadiens qui séjournent à l'étranger.

Un tel journal vivrait de subsides parce que "je suis convaincu qu'il ne serait pas rentable".

L'ancien diplomate a proposé que l'on améliore la distribution des grands journaux métropolitains.

M. Trudeau s'en prend à M. Schreyer

(De la PC) — Le premier ministre du Manitoba, M. Ed Schreyer, peut bien réclamer un statut particulier pour sa province, mais il n'a pas à le faire pour le Québec.

C'est ce qu'a déclaré, en substance, hier, aux Communes le premier ministre Trudeau en réponse à une question d'un député conservateur portant sur les propos du chef du gouvernement manitobain, lors de son passage, cette semaine, dans la capitale nationale.

M. Schreyer aurait déclaré qu'il serait en faveur d'un statut particulier, au sein de la Confédération, pour la province du Québec.

Il déclarait aussi que le gouvernement fédéral était le principal obstacle à la bonne marche de la révision constitutionnelle, en cours depuis près de deux ans.

Répondant à une question de M. Théogène Ricard (PC-Saint-Hyacinthe), M. Trudeau a donc dit:

"Je pourrais dire simplement que quant à lui (M. Schreyer), il devra peut-être réclamer un statut particulier pour sa province; quant à nous, du Québec, nous trouvons que nous, à Ottawa, représentons autant les Québécois que les députés de n'importe quelle autre province"

Cliniques de donneurs de sang

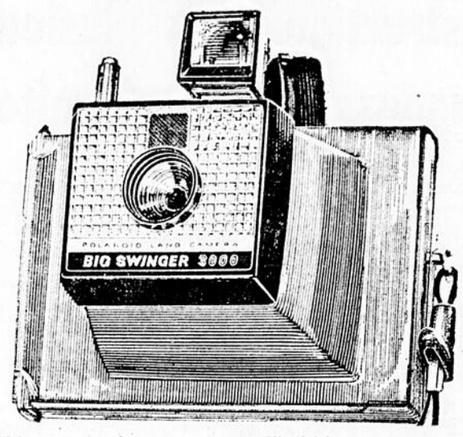
Il y aura une clinique de sang à la Bibliothèque nationale (rue Wellington), la semaine prochaine.

La clinique aura lieu mardi et mercredi, de 9h. 30 à midi, et de 13h 30 à 16h.

La clinique permanente à la maison de la Croix-Rouge, 85, rue Plymouth, sera ouverte, lundi, de 13h 30 à 16h 30, et de 18h 30 à 20h 30. Mardi, mercredi et jeudi, les locaux seront ouverts de 9h à 15h.

DECOUPEZ CE COUPON

CONCOURS POLAROID PALMARES INTERNATIONAL



NOM ..... PRENOM .....

ADRESSE .....

Tél. .....

Adressez à: PALMARES INTERNATIONAL, CKCH — 72, rue Laval, HULL

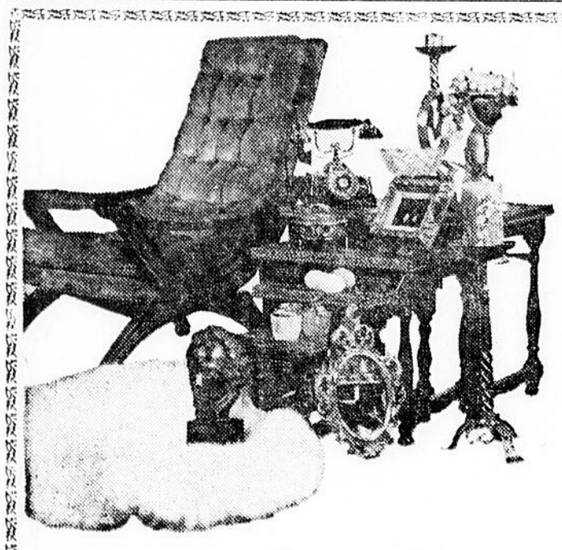
POSTEZ IMMEDIATEMENT

Auguste Martineau

Architecte

384, rue Bank, Ottawa
Tél. 236-3663
Tél. 771-2844

103, rue Montcalm, Hull



. . . une façon bien particulière de célébrer la fête de Noël!

- Somptueux cadeaux provenant de toutes les parties du monde
- Objets en faïence espagnole, vases et articles de table
- Services à vin et verrerie suédoise
- Bougeoirs scandinaves coniques ne dégoulinant pas
- Cendriers chinois, lampes uniques, vaisselle. . .

Suggestions de cadeaux originaux . . . la façon élégante d'exprimer ses voeux pour un "Très Joyeux Noël".

matinée

(FURNITURE SHOWROOM)

Salle de montre des meubles
289, chemin Montréal

L'OPTOMETRISTE
Ulric Saint-Amour
a emménagé son bureau au
rez-de-chaussée de l'immeuble de RIDEAU TRUST
1, rue NICHOLAS, OTTAWA
Tél. 233-4505

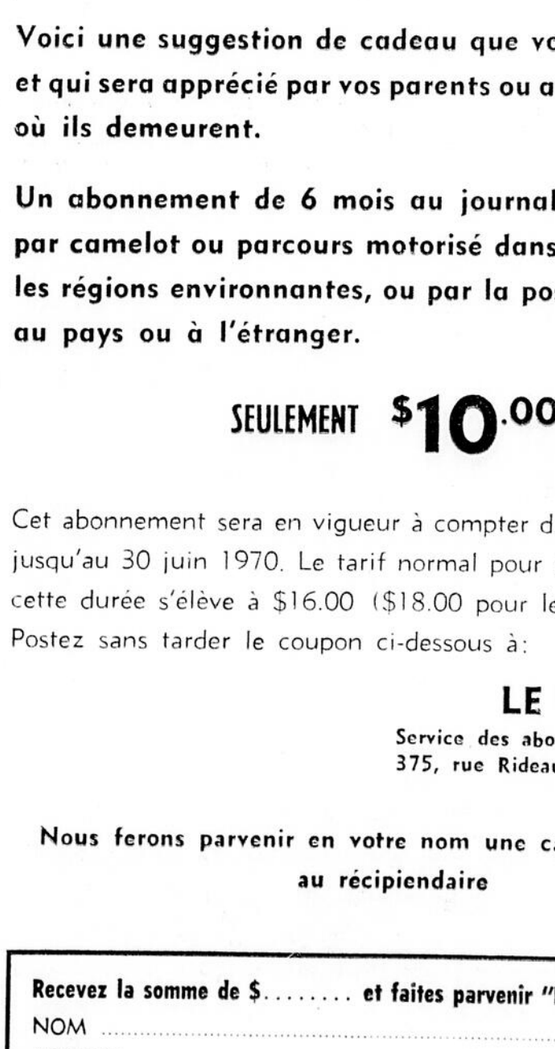
SEGUIN, MENARD, PATENAUDE, PREFONTAINE & CIE
RENE DE COTRET & CIE
COMPTABLES AGREES — SYNDICS DE FAILLITES
233 GILMOUR (suite 601) EDIFICE ALLIANCE
OTTAWA 4 — Tél.: 236-0761
282 PRINCIPALE EST, HAWKESBURY — Tél.: 632-2292
277 NOTRE-DAME, GATINEAU — Tél.: 663-3606
Montréal — Québec — Trois-Rivières
Drummondville — Nicolet — Chicoutimi — Saint Jérôme

Jules Gauthier D.C.
Docteur en chiropratique
265, ch. de Montréal
Cité Vanier, Ont.
749-4647
Rayon-X
Sur rendez-vous

LATENDRESSE & LATENDRESSE
COMPTABLES AGREES
Jean-Paul Latendresse, B.Com., C.A.; Roger Latendresse, B.Com. C.A.
Gilles Denis, B.Com., R.I.A., C.A.
235, ch. Montréal,
OTTAWA 7, Ont.
745-1515

746-8111 — 746-8112 771-7734
97, ave Beechwood — OTTAWA
Jacques L'Heureux et associés
Comptables agréés
Jacques L'Heureux, C.A. — Joseph-H. Cloutier, C.A.

Faites comme moi...



pour Noël

OFFREZ LE DROIT

Voici une suggestion de cadeau que vous pouvez offrir et qui sera apprécié par vos parents ou amis, peu importe où ils demeurent.

Un abonnement de 6 mois au journal Le Droit, livré par camelot ou parcours motorisé dans Ottawa-Hull et les régions environnantes, ou par la poste n'importe où au pays ou à l'étranger.

SEULEMENT **$10.00**

Cet abonnement sera en vigueur à compter du 1er janvier 1970 jusqu'au 30 juin 1970. Le tarif normal pour un abonnement de cette durée s'élève à $16.00 ($18.00 pour les pays étrangers). Postez sans tarder le coupon ci-dessous à:

LE DROIT
Service des abonnements,
375, rue Rideau, Ottawa 2, Ont.

Nous ferons parvenir en votre nom une carte de souhaits au récipiendaire

Recevez la somme de $..... et faites parvenir "Le Droit" à:
NOM .....
ADRESSE .....
DONATEUR .....
ADRESSE .....
(S.V.P. ECRIRE EN LETTRES MOULEES)

SERVICE A DOMICILE

Si vous n'avez pas reçu VOTRE EXEMPLAIRE du JOURNAL LE DROIT ou SI VOUS DESIREZ VOUS ABONNER

COMPOSEZ **237-3050**

du lundi au vendredi avant 7 h 30 p.m.;
le samedi avant 5 h 30 p.m.

Ce service est disponible pour la région métropolitaine Ottawa-Hull

237-3050 DU LUNDI au VENDREDI, 8 h. a.m. à 9 h. p.m.
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
Après 9 h. p.m. — Service des nouvelles seulement

Le seul quotidien français
de la capitale du Canada

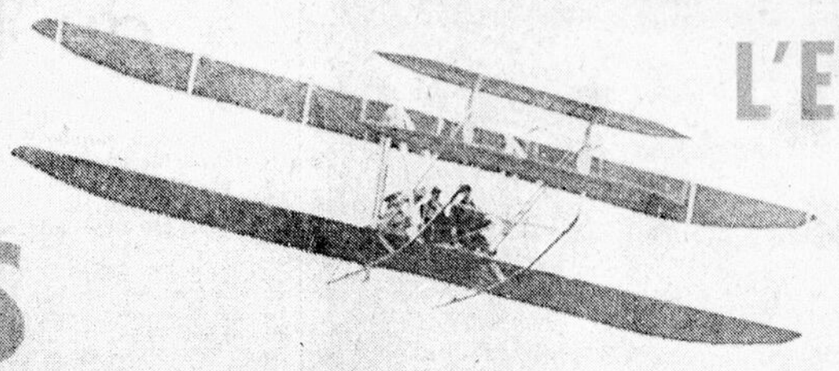
LE DROIT

"Les vols du Mans
ont été un exemple
de coopération
franco-américaine
qui a été utile
à toute l'humanité"

(Déclaration de la Chambre de commerce
de Dayton, Ohio)

PIONNIERS DE L'ESPACE

LES FRÈRES WRIGHT



(Photo Usis)

FEVRIER 1909 — Le roi d'Espagne Alphonse XII est venu à Pont-Long, près de Pau, saluer Wilbur et Orville Wright et s'intéresser à leurs vols. La reine-mère lui avait interdit de recevoir le baptême de l'air; il se résigna. Wilbur Wright avec un autre passager fait en l'honneur du souverain une démonstration éblouissante de sa maîtrise du vol, à la grande frayeur des équipages du roi.

**D'après un article
par Pierre FRANCART**

(1er article, à suivre
samedi prochain)

Le 17 décembre 1903, le premier avion à moteur décollait. Après plus de trois ans de recherches dans le domaine de l'aéronautique, les frères Wright venaient de poser le pas de géant qui les mènerait de succès en succès, en faisant voler des choses plus lourdes que l'air.

Le 19 octobre, une cérémonie internationale s'est déroulée au Mans, à l'occasion du 60e anniversaire des premiers vols en France, de Wilbur et Orville Wright, les pionniers américains de l'aéronautique.

Les représentants de la ville de Dayton (Ohio) cité natale des frères volants, ont offert à la ville du Mans, un bas-relief qui sera apposé sur le monument élevé à la mémoire des Wright, Place des Jacobins.

La participation du gouvernement américain à cette cérémonie devait être un gage de remerciement envers le peuple français, qui a été le premier à reconnaitre le génie des deux inventeurs américains.

A peine débarqué à Paris, Neil Armstrong, répondant aux ovations de la population parisienne massée Place de l'Hôtel-de-Ville, s'est plu à évoquer le raid de Charles Lindberg, son glorieux devancier. Il aurait pu non moins heureusement célébrer Wilbur et Orville Wright, autres pionniers américains de l'aéronautique qui ont vécu en France, s'adjugeant au Mans, avec l'aide d'un des pionniers de l'automoblie, Léon Bollée, une série impressionnante de records, fondant à Pau la première sans doute des écoles de pilotage, et conquérant, à défaut d'une fabuleuse fortune (leurs baptêmes de l'air furent toujours gratuits), la gloire qui leur était encore en partie contestée aux Etats-Unis.

Les exploits des frères Wright ont été si purs en France, qu'ils ont fini par imposer silence à un certain chauvinisme, bien compréhensible dans le climat de la concurrence internationale qui régnait à quelques années seulement du déclenchement de la Premire Guerre mondiale, et parce que leurs émules, Santos-Dumont, Louis Blériot, Farman, Gabriel Voisin, n'étaient ni moins inventifs, ni moins intrépides, ni moins fins pilotes que les deux Américains.

La machine volante des frères Wright avait une particularité qui était à la fois un handicap et un avantage : elle ne décollait pas d'elle-même (d'où la tour et le rail de catapultage), mais elle atterrissait dans un mouchoir de poche, sur de simples patins de bois. D'où une controverse qui fit couler des flots d'encre.

Une date décisive

Mais, le 18 octobre 1909, quand le disciple des Wright, le comte Charles de Lambert, d'origine russe, faussa compagnie à la foule qui se pressait sur le terrain de Port-Aviation (à Juvisy-sur-Orge) pour la Grande Quinzaine de Paris et vint marauder au-dessus de Paris, cet exploit confirma la gloire des inventeurs américains et fit taire les rivaux. Le biplan des frères Wright avait survolé une ville hérissée de cheminées et d'une chandelle d'importance — la Tour de Gustave Eiffel — et cette ville était Paris.

Le premier avion qui a survolé Paris et la Tour Eiffel, était un appareil de fabrication Wright, piloté par le comte Charles de Lambert. L'événement a fait sensation à l'époque et a pris place dans le cadre de la première Grande Quinzaine aéronautique de Paris, qui s'est déroulée à Port-Aviation (Juvisy-sur-Orge) à l'automne de 1909 et qui a attiré des foules considérables. Quarante trains spéciaux restèrent bloqués dans la campagne avec plusieurs dizaines de milliers de voyageurs. La gare de Juvisy fut prise d'assaut et la troupe dut intervenir.

A l'occasion de ce grand meeting aérien, le 18 octobre, profitant d'une éclaircie, le comte de Lambert a décidé seul d'aller faire une escapade au-dessus de Paris. Il décrivit une grande boucle autour de la Tour Eiffel, à la stupéfaction des Parisiens intrigués par ce visiteur aérien qui se déplaçait à 40 milles à l'heure, avec un imperceptible bruit de pétrolette.

Mme de Lambert, sortant d'un hôtel de la Place Vendôme, vit les passants scruter le ciel :

— Tiens, dit-elle, un Wright... mais c'est mon mari !

Inquiétude et enthousiasme

Pendant ce temps, à Juvisy, l'inquiétude était à son comble dans les tribunes du public. A la nuit tombante, le comte de Lambert se posait, riant sous cape de sa fugue improvisée. L'événement eut plus de retentissement encore que la traversée de la Manche par Louis Blériot, survenue quelques mois plus tôt. Le comte de Lambert dut être protégé de l'enthousiasme de la foule par les dragons. Il reçut les félicitations d'Orville Wright et de Gustave Eiffel.

L'escapade avait duré 49 minutes et 39 secondes.

L'exploit du comte de Lambert est grandiose et magnifique, a commenté Orville Wright.

Le comte de Lambert fut fait, sur-le-champ, Chevalier de la Légion d'honneur.

Les débuts

Dans leur atelier de Dayton, ils ont commencé par construire des cycles ou plus précisément des tandems qui ont fait rapidement fureur et leur ont assuré un coquet capital de départ.

Auparavant, ils ont tâté avec succès de l'imprimerie, après avoir confectionné eux-mêmes leur presse et créé un journal local: "Les nouvelles du quartier ouest".

Mais, leur "hobby" est le cerf-volant. Leurs voisins s'étonnent de voir ces grands garçons, déjà promus au rang d'industriels du cycle, se livrer à de tels enfantillages.

Ils conçoivent alors un cerf-volant biplan, de 5 pieds de long sur 1 pied de large, avec un système de cordes reliant les différentes parties de la machine.

Cerf-volant à passager

Ils étudient le vol des oiseaux et entrent en rapport avec l'inventeur français Octave Chanute, qui s'était installé à Chicago. Ils lui annoncent qu'ils essaient de construire un "cerf-volant à passager". Chanute leur conseille, pour leurs essais, la côte atlantique de la Caroline du Nord où règnent des vents propices.

Ils jettent leur dévolu sur Kitty Hawk (Tue-Diable), un lieu perdu, au bout du monde, où alternent des dunes de sable et des marais infestés de moustiques.

Ils y dressent un camp et, au début d'octobre 1900, y amènent un planeur de leur invention, aux plans gauchis (une trouvaille de Wilbur), dont la confection leur avait coûté 15 dollars.

Un matin, le vent soufflant à quelque 25 milles à l'heure, Orville se couche sur le plan inférieur du biplan, s'empare des commandes, tire sur le gouvernail de profondeur pour faire décoller la machine. Et le grand cerf-volant, avec son premier passager humain, s'élève à quatre mètres du sol environ pour un vol de quelques secondes.

Le lendemain, Wilbur se maintient en l'air un peu plus longtemps. Les deux frères réalisent ainsi une douzaine de vols, sans tenir l'air au total plus de deux minutes.

Le froid les chasse de Kitty Hawk. Ils y reviennent en juillet 1901 avec un nouveau planeur et, le 27 du même mois, Wilbur arrive à réaliser un vol de 19 secondes et à parcourir 345 pieds. Octave Chanute leur rend visite au début d'août et les invite à aller de l'avant.

Les deux frères s'attachent alors à étudier l'action du vent et fabriquent de toutes pièces à Dayton la première soufflerie, un tunnel de 6 pieds de profondeur auquel ils accolent un moteur capable de faire tourner une hélice à différentes vitesses.

Le 19 septembre 1902, ils essaient un nouveau planeur dont la courbure des ailes a été calculée en fonction des principes révélés par les expériences de la soufflerie et qui est muni d'une queue servant de gouvernail — ce qui améliore la stabilité et le pilotage.

L'appareil tient l'air pendant plus de trente secondes et par un vent de 35 milles à l'heure. Il s'agit maintenant de le doter d'un moteur...

17 décembre 1903

Les Wright, excellents mécaniciens, n'ont aucune peine à s'inspirer des premières automobiles qui commencent à apparaitre sur les routes d'Amérique et d'Europe pour construire le premier moteur d'aviation — un engin à 4 cylindres, qui pesait 150 livres et qui avait une puissance de 16 CV.

Ils le montent sur un biplan de 40 pieds d'envergure et de 20 pieds de longueur, doté de deux hélices de propulsion placées à l'arrière des ailes, tournant en sens contraire l'une de l'autre et reliées au moteur par une vulgaire transmission semblable à celle des chaines de bicyclette.

Le 17 décembre 1903, à Kitty Hawk, leur terrain d'élection, ils tentent l'aventure. Le moteur est mis en marche. Orville se couche à plat ventre sur le plan inférieur.

Le miracle s'accomplit: la machine avance, les patins glissent sur le rail de catapultage. Comme l'appareil est en équilibre instable sur ce rail unique, Wilbur court à côté de lui, le maintenant [illegible]. Après une course de 46 pieds, la machine grâce à sa vitesse réussit à s'alléger face au vent, se soulève, quitte le rail et continue droit devant elle.

Un cliché photographique fixe cet instant historique: l'avion vole à 2 pieds au-dessus du sol, Orville aux commandes, et, sur la droite, Wilbur qui vient de lâcher l'aile de la machine.

Orville, encore inexpérimenté, s'efforce de maintenir l'avion en ligne de vol en agissant sur le stabilisateur. Après avoir réalisé un parcours de 130 pieds assez désordonné comme s'il naviguait sur des montagnes russes, l'avion atterrit avec brutalité, mais sans aucun dommage, au bout de 12 secondes.

Wilbur prend à son tour les commandes et tient l'air 13 secondes. Orville récidive et réalise 15 secondes de vol. Wilbur fait un quatrième essai et, cette fois, l'appareil reprend contact avec le sol après avoir couvert une distance stupéfiante de 932 pieds. Il a tenu l'air 59 secondes seulement.

Mais une violente rafale de vent surprend l'avion au sol, devant son hangar, le culbute et détruit l'appareil.

Les aviateurs n'en câblent pas moins à leur père à Dayton: "Décollage du sol avec moteur seul. Durée vol optimum 59 secondes. Retour pour Noël".

Nul n'est prophète en son pays...

Ils ont tôt fait de confectionner un nouvel appareil et, le 25 mai 1904, ils convoquent la presse de Dayton et Cincinnati au Pré Huffman, proche de Dayton, pour un essai décisif. Mais le vent ne souffle qu'à 3 milles à l'heure et ils ont des ennuis de moteur. La démonstration est piteuse...

Les deux frères s'obstinent et réalisent par la suite, sur le même terrain, des vols de plusieurs minutes sur un circuit d'un mille, au grand ébahissement des voyageurs d'un tramway banlieusard — car les journalistes locaux ne croient plus pour leur part au miracle du plus lourd que l'air.

Un associé du fameux Barnum, le roi du cirque, offre alors aux aviateurs un pont d'or pour se produire en public. Ils refusent dignement. Ils sont des inventeurs, [illegible]

Le succès

Le 27 septembre 1904, ils tiennent l'air 18 minutes en couvrant 11 milles et, le 2 octobre, leur performance atteint une durée de près de 45 minutes et une distance de plus de 24 milles en circuit fermé.

C'est la confirmation du succès

A Paris, un homme suit avec passion les essais des Wright. C'est le capitaine Ferber, un des promoteurs les plus capdivants de l'aviation française, qui formulera cette prédiction étonnante: "Pour aller plus haut, il faudra adopter le principe de la fusée. Le moteur à réaction s'en déduit. L'homme sera enfermé dans une enceinte où l'air respirable lui sera fabriqué. A vrai dire, il ne montera plus une machine volante, mais un projectile dirigé".

Ferber reçoit d'Amérique des nouvelles qui le transportent. Les Wright lui relatent leurs vols. "J'étais le premier dans le monde entier à connaitre, longtemps avant tous les autres, une nouvelle sensationnelle... Je voulais en faire profiter mon pays, l'armee d'abord naturellement".

Les Wright, désormais sûrs de leur machine, proposent leurs services au gouvernement américain, ainsi que la vente de leur appareil. Ne sont-ils pas convaincus de l'importance stratégique et commerciale de leur invention? Mais Washington élude leurs offres en invoquant l'impossibilité "d'envisager l'achat de leurs inventions ou l'envoi d'une commission pour les examiner".

A court d'argent, les deux frères se tournent vers l'Europe, où les possibilités militaires de l'aéroplane suscitent l'intérêt des gouvernements.

Un groupe de trois hommes d'affaires, encouragés par le gouvernement français, invite Wilbur et Orville à Paris en 1907.

Première tournée en Europe

Wilbur s'embarqua avant son frère et fit escale à Londres où il fut accueilli par Hart O. Berg, homme d'affaires américain, avec l'aide duquel il essaya de vendre son invention en Angleterre, mais sans succès.

Peu après, il débarquait à Paris où Orville le rejoignit.

Le gouvernement français, après une étude approfondie du brevet des Wright, se prononça contre l'achat de l'invention. Le gouvernement allemand, sollicité de son côté, hésita à conclure un contrat.

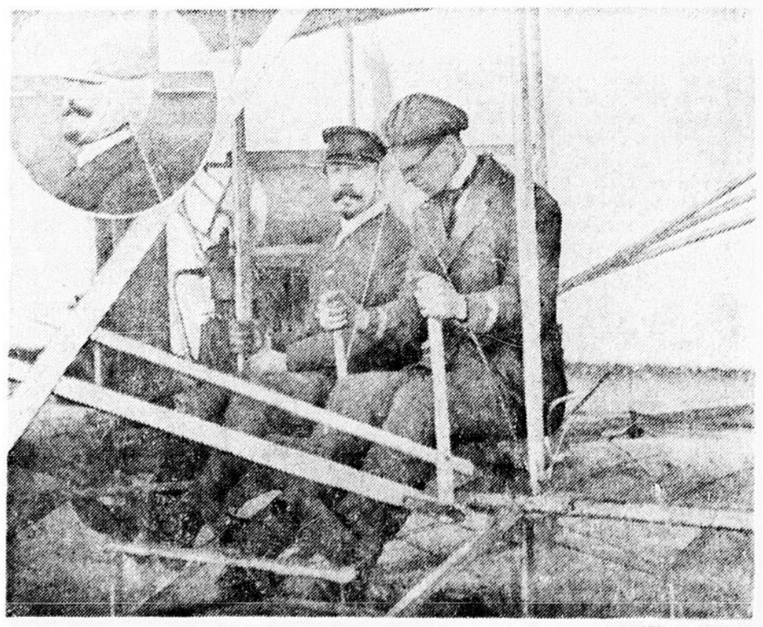
Les deux frères regagnèrent les Etats-Unis sans avoir vendu une seule machine en Europe.

Le 8 février 1908, le gouvernement américain revint à de meilleurs sentiments et accepta de verser aux deux frères la somme de 25,000 dollars pour la livraison d'un aéroplane dans un délai de 200 jours.

Trois mois après, un syndicat d'hommes d'affaires français approuva l'achat des "droits de fabrication, de vente ou de patente en France pour l'appareil Wright".

Le capitaine Ferber avait remué ciel et terre pour aboutir à cette tractation, derrière laquelle figurait naturellement le gouvernement français.

Les frères Wright se hâtèrent de construire les machines commandées et se séparèrent pour accomplir les vols de démonstration, Wilbur en France et Orville à Fort Myer, près de Washington.



(Photo Usis)

11 OCTOBRE 1908 — Au camp d'Auvours, près du Mans, Wilbur Wright, aux commandes de son biplan enlève le record de durée (1 h 9 min. 45 sec. 2-5) avec un passager de marque, M. Paul Painlevé, membre de l'Institut, aussi célèbre pour ses travaux mathématiques que par ses distractions. De fait, le savant provoqua un faux départ: en voulant rattraper sa casquette, il toucha à la corde qui coupait l'allumage. En médaillon, M. Painlevé avec son second couvre-chef une casquette à menton [illegible]

POUR VOUS MESDAMES

LE DROIT

(Photo Champlain Marcil)

SOCIETE CANADIENNE DU CANCER — Les membres de la Jeune chambre de commerce d'Ottawa distribuent aujourd'hui les colis de Noël que les membres du Comité féminin des services aux patients de la Société canadienne du cancer ont préparés. Ces colis sont destinés aux familles des personnes qui souffrent de cancer. La photo représente, à gauche Mme Nelville Spence, présidente du Comité, Mme Thomas Bolton, organisatrice de ce dépouillement et Dave Young, président de la Jeune chambre. La Société canadienne du cancer a ses bureaux au 386, rue MacLaren.

21e anniversaire

Le Salon canadien de l'ameublement du 11 au 17 janvier à Toronto

Le Salon canadien de l'ameublement fêtera son 21e anniversaire en janvier ! Cette gigantesque exposition commerciale, en conjonction avec la Foire canadienne des revêtements de planchers, se tiendra au Parc des expositions à Toronto, du 11 au 17 janvier.

Les 350 exposants seront aussi les acteurs de cette revue à grand spectacle qu'est le Salon et dont Southex, une division de Southam Business Publications Limited, est le metteur en scène. Un auditoire intéressé, comprenant des marchands de meubles de partout au Canada, n'aura que l'embarras du choix pour passer ses commandes, dont le chiffre, dit-on, passerait les $40,000,000 !

Les bâtiments Automotive, Coliseum et Industrie, dans lesquels se tient ce salon, déborderont bientôt d'activité, comme des ruches. La Foire canadienne des revêtements de planchers s'ouvrira le 12 janvier dans l'édifice "Queen Elizabeth".

Les deux derniers jours de l'exposition seront ouverts au grand public et les organisateurs s'attendent à recevoir 20,000 visiteurs désireux d'avoir la primeur des articles qu'ils trouveront cette année chez leur marchand de meubles local. Les points saillants de ces sept jours d'exposition comptent la remise des prix "Création du Salon" et "Création Eedee" qui est une récompense remise par le gouvernement de l'Ontario. Une présentation spéciale a été montée par le gouvernement du Manitoba, tandis qu'un groupe de sociétés d'affaires britanniques organisera un coin de Grande-Bretagne à la Foire canadienne des revêtements de planchers et qu'une importante maison canadienne consacre ses efforts d'ensemblier à la décoration de pièces placées "sous le signe du zodiaque".

Malgré ses 21 ans tout neufs, le Salon canadien de l'ameublement restera modeste dans ses festivités. Ronald J. Madden, directeur de l'exposition dit d'ailleurs à ce sujet: — tous les détaillants canadiens de voir, en une seule fois, une gamme absolument complète de mobiliers, ce qui leur permet de faire des comparaisons instantanées et de passer leurs commandes en un seul déplacement, pour tout leur stock de 1970. Il est certain, qu'avec des problèmes aussi sérieux que la sélection, l'évaluation et la commande de leur propre collection, en tête, il ne leur restera pas beaucoup de temps pour assister à des parties d'anniversaire.

Le Salon canadien de l'ameublement a subi des changements profonds depuis ses débuts en 1950 . . . époque où les meubles, pour être dans le ton, devaient être lourds et encombrants, généralement en bois jaune clair. Cette année-là, le clou du Salon se tenait alors dans un seul des bâtiments du Parc des expositions, tandis qu'une douzaine d'expositions de meubles, disséminées un peu partout dans les locaux mêmes des fabricants, se disputaient les faveurs des acheteurs.

Avec l'organisation en 1965, de la première Foire canadienne des revêtements de planchers et la création, alors toute récente, d'un prix couronnant les modèles et articles les plus méritants, le Salon a pris un essor considérable, puisque, tous les ans, maintenant, plus de 8,000 détaillants visitent l'exposition où, selon les estimations, ils ont profité de leur présence pour acheter, sur place, plus de 50 pour cent de tous les meubles vendus au détail au Canada.

Faux . . . faux . . . faux . . . pour les hommes

(Téléphoto PA)

MUSIQUE OUBLIEE ? — Cette maman vietnamienne, en train de faire ses emplettes de Noël écoute attentivement la pétarade d'un fusil jouet qu'elle a l'intention de donner à un de ses enfants. Les magasins de Saigon regorgent en ces temps-ci de cadeaux et de jouets qui viendront souligner la fête bouddhiste du Tet et celle de Noël. Dans les rues, également, les comptoirs et kiosques sont très achalandés.

NEW YORK (PA) — La nouvelle mode masculine a fait disparaître tout vestige de gêne en ce qui concerne les postiches.

Parmi les récentes créations de faux cheveux, on offre des moustaches, favoris et barbes, dans une variété de styles et de prix, selon la qualité et la longueur des cheveux.

Parfois, des hommes utilisent les postiches fixés à l'aide d'un produit adhésif spécial, parce qu'ils n'ont pas réussi à faire pousser des favoris assez touffus ou une épaisse barbe, alors que d'autres préfèrent rester imberbes pour vaquer à leurs occupations.

Un jeune homme, qui porte de longs favoris postiches, a déclaré à New York, que les directeurs de la firme où il travaille, sont assez conciliants mais cela dépasserait les bornes s'il offrait cette physionomie continuellement.

Plaire aux dames

De plus, ce garçon tient compte du point de vue féminin.. Certaines jeunes filles aiment les longs favoris, et d'autres, pas. De cette façon je suis en mesure de les contenter les unes et les autres", a-t-il déclaré.

Il y a évidemment quelques problèmes, comme par exemple la crainte que le postiche ne tombe s'il n'est pas bien fixé..

Prochain mariage

Mme Aimé Bériault, de Gatineau, annonce le prochain mariage de sa fille Ginette, à M. Raymond Prud'homme, fils de M. et Mme Marcel Prud'homme, de Fabreville, Laval. Le mariage aura lieu le vendredi 26 décembre en la chapelle centrale de l'Université d'Ottawa. Les futurs mariés poursuivent tous deux leurs études à cette université. Ils éliront domicile à Vanier.

Carnet du jour

Gala de la coiffure

Un gala de la coiffure aura lieu à 21 h, le lundi 15 décembre, au club de golf Chaudière. Une dizaine de salons de coiffure de Hull y participent. Il y aura coiffure extravagante, coiffure du soir et coiffure du jour. Neuf trophées seront remis. Les juges sont de l'Ecole de coiffure Paul de Rycke. M. Christian Feuillet est l'organisateur.

Cercle des femmes journalistes

Le jeune modéliste Richard Robinson, d'Ottawa, ponctuera la prochaine réunion des membres du Cercle des femmes journalistes de l'Outaouais d'une présentation exclusive de créations de mode. La réunion aura lieu sous la présidence de Mlle Claire Bigué, rédactrice de l'Infirmière canadienne, à compter de 17 h 30, le lundi 15 décembre, au bateau-théâtre l'Escale.

Femmes de carrière

Mlle Wilma Burrill a présidé au dîner des Fêtes des membres de l'Association des femmes de carrières professionnelles et commerciales d'Ottawa tenu à la salle de l'église unie Westley. Mlle Margaret Ann Richardson a chanté des airs appropriés à la saison des Fêtes et dirigé les chants de Noël en choeur. Mlle Angela Hewitt, jeune pianiste, a joué la sonate de Khatchaturian en trois mouvements.

Association féminine de la faculté des Sciences

Les membres de l'Association féminine de la faculté des Sciences de l'Université d'Ottawa, sous la présidence de Mme Vladim Bladykov, offrent un dîner, ce soir, au Centre national des Arts, en l'honneur du nouveau doyen de la faculté des Sciences, M. Antoine D'Iorio, et de son épouse. Mme Claude Godin a assisté la présidente dans l'organisation de cette réception.

Exposition d'antiquité

Une exposition-vente d'objets d'antiquité canadienne de la collection de Samuel Breitman Limitée, de Montréal, aura lieu au Salon du Centre national des Arts, du 16 au 19 décembre, où ils seront en montre de 11 à 23 h. Le vernissage aura lieu à 19 h, le mardi 16 décembre.

Association féminine d'éducation

"Vivre ensemble est relever un défi" sera le sujet à l'étude à la réunion des membres de l'Association féminine d'éducation et d'action sociale, de Ste-Cécile - de-Masham, qui aura lieu à 20 h, le mercredi 17 décembre, à la salle de l'école La Pêche. Le tirage d'un panier de Noël dont les billets sont présentement en vente, aura lieu le 21 décembre.

CLUB DE LA BONNE ENTENTE

Mme Helen Rank, professeur à l'Université d'Ottawa parlera de Molière, et en particulier des Fourberies de Scapin qui seront présentées prochainement par le Théâtre du Capricorne, à la réunion des des membres du Club de la bonne entente et de leurs amis. Celle-ci aura lieu à 20h le lundi 15 décembre à la Bibliothèque nationale rue Wellington. Il n'y aura pas de réunion le lundi 22 décembre, ni le lundi 21 décembre. M. Carlo Taucer sera le conférencier à la réunion du lundi 15 décembre à 20 heures à a Bibliothèque nationale. Il a intitulé sa causerie: "Un Canadien d'expression italienne face au bilinguisme".

Récents mariages

COMEAU-HORVATH

RIVIERE - AUX - CANARDS (DNC) — Mlle Irène Horvath, fille de feu M. Joseph Horvath et de Mme Fedick, de Rivière-aux-Canards a épousé M. André Comeau, fils de M. et Mme Philippe Comeau, de Granby, Qué. La cérémonie s'est déroulée à l'église St-Joseph, de Rivière - aux - Canards. Mme Priscille Drouillard et M. Roland Drouillard ont été les témoins. Au retour d'un voyage à Québec, ils demeureront à Rivière-aux-Canards.

x x x

SCOLLON-BARBER

RIVIERE - AUX - CANARDS (DNC) — Mlle Doreen Barber et M. Nelson Slollon se sont épousés à l'église St-André, de Windsor. La mariée est la fille de M. Arthur Barber, décédé, et de Mme Barber, de Pointe-Gatineau. Le marié est le fils de M. et Mme Charles Scollon, de LaSalle. Mlle Adèle Barber, soeur de la mariée et M. Charles Scollon, fils, frère du marié, ont été les témoins. A l'issue de la réception, à l'hôtel Aberdeen, les nouveaux époux sont partis pour un voyage en Floride. Ils résideront à Rivière - aux - Canards.

x x x

PRIEUR-KENEHAN

MARKSTAY (DNC) — En l'église Saint-Marc, de Markstay le R. P. Arthur Bérubé, s.j. a béni le mariage de Mlle Wendy Kenehan, fille de Mme Joyce et de feu M. Kenehan de Markstay à M. Roger Prieur, fils de M. et Mme Arthur Prieur également de l'endroit. Mlle Paula Prieur était demoiselle d'honneur accompagnée de M. Richard Porcelance. Mme Delaine Bosch a interprété un programme à l'orgue. Les servants de messe étaient Benoit Démoré et Daniel McKerral. MM. Arthur Prieur et Roy Smith servaient de témoins. Mlle Kenehan embrassait la foi catholique. Après la cérémonie religieuse, les invités se sont réunis chez la mère de la mariée. Les nouveaux époux éliront domicile à Markstay.

Premier relevé intégral des glaciers

(IdA) — L'automne extrêmement sec de cette année a permis de réaliser pour la première fois, au moyen de photos aériennes, un relevé exact de tous les glaciers autrichiens à une date déterminée. Par suite de la sécheresse, les masses de neige garnissant les glaciers avaient fondu et n'avaient pas été remplacées, comme les autres années, par la neige nouvelle tombée prématurément, ce qui empêchait de connaître les limites et la configuration exacte de certains glaciers.

Les photographies réalisées par le Service fédéral d'arpentage, permettra à l'Autriche de dresser sa première carte intégrale donnant un aperçu des glaciers existants. Jusqu'à présent, il existait des cartes exécutées à des dates différentes, ne donnant pas une idée uniforme de l'étendue effective des glaciers. Ce relevé des glaciers est une importante contribution de l'Autriche à la Décennie hydrologique internationale de l'UNESCO. Pour la première fois depuis la période entre 1910 et 1920, plusieurs petits glaciers ont tendance à augmenter de volume. Depuis l'expansion des glaciers constatée à cette époque, les glaciers avaient au contraire été en régression constante. L'ampleur de l'expansion actuelle ne sera connue que lorsqu'on aura interprété les données réunies cette année.

(Photo Champlain Marcil)

PROCHAIN MARIAGE — Le major et Mme André Aubin, de Hull, ont le plaisir d'annoncer le mariage de leur fille, Jocelyne, à M. Paul-W. Ostiguy, fils du lieutenant-colonel et de Mme Jacques Ostiguy, d'Ottawa. Le mariage sera célébré le samedi 20 décembre, en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, de Hull.

Il a mauvaise réputation pourtant il est délicieux

On se demande parfois pourquoi le porc n'a pas très bonne réputation. Même son nom n'a pas été épargné car il faut bien l'avouer, parler d'un "cochon" n'est pas particulièrement flatter. On l'accuse à tort d'être de digestion difficile et l'on craint de le déguster.

Et pourtant, le porc est parfaitement indispensable à la gastronomie: sans lui, point de lard, de jambons, de saucissons et de bacon. Jusqu'à la tourtière et aux cretons qui lui doivent la vie!

Mesdames, il vous intéressera de savoir que tous les morceaux de porc frais sont assez tendres pour être rotis à découvert, jusqu'à cuisson complète ou jusqu'à ce que le thermomètre à viande indique 185 degrés F. La cuisson est terminée lorsque la viande est devenue d'un blanc grisâtre sans coloration rosée. Côtelettes et tranches sautées, rôties au braisées, préparent plus d'un délice, mais encore doivent-elles être parfaitement cuites. Pour vous en assurer, entaillez la viande près de l'os: si elle est à point, il n'y aura pas de coloration rosée.

A l'automne et à l'hiver le porc est en abondance: profitez-en pour le servir fréquemment mais soignez la présentation: les variations sont presque infinies. Et, si à bout de souffle, l'imagination vous fait défaut, il y a toujours les queues de porc braisées et les oreilles de porc rôties qui, dit-on, sont des mets de roi.

Aussi, pour donner une saveur spéciale au porc, avant la cuisson, saupoudrez ou frottez la surface coupée de la viande avec l'un ou l'autre des condiments suivants: ail, sauge, thym, origan, paprika, clou de girofle, poudre de chili, marjolaine, moutarde. Ajoutez à la farce au porc: sauge, sarriette, oignon, persil, pomme hachée.

A titre d'accompagnements du porc, choisissez sauce aux pommes, pommes épicées, rondelles de pommes grillées sautées, pêches ou pommettes marinées; gelée de pomme, de gadelle, sauce aux canneberges, betteraves marinées, cornichons, marinades à la moutarde, aux tomates rouges ou vertes.

Sans plus tarder voici donc une brève description des coupes de porc frais, suivie de recettes de porc s'harmonisant bien avec les pommes.

Coupes de porc frais

Fesse (rôtir) La fesse peut être laissée entière ou divisée en jarret et croupe. Partie charnue, contient peu d'os; se vend ordinairement non désossée et partiellement dépouillée de sa couche extérieure de gras.

Fesse (rôtir) 1) Partie du jarret — Partie inférieure de la fesse contenant le jarret et l'os de la jointure. 2) Partie de la croupe — Partie supérieure, la plus épaisse de la fesse contenant l'os de la hanche.

Tranche de ronde (sauter, rôtir, braiser) Tranche du centre de la fesse, de forme ovale, contenant un petit os rond.

Longe, partie du filet (rôtir) Partie charnue con enant le gros filet et quelques os. La couenne et la plus grande partie du gras de surface sont enlevées. Peut être vendue en morceau ou en côtelettes.

Longe, partie du centre (rôtir) Moins charnue que la partie du filet. Contient les os des côtes, (os en T) et peu ou point de filet. La couenne et la plus grande partie de gras de surface sont enlevées. Peut être vendue en morceau ou en côtelettes.

Longe, partie des côtes (rôtir) Contient les os des côtes, une partie de la palette mais pas de filet. La couenne et la plus grande partie du gras de surface sont enlevées. Peut être vendue en morceau ou en côtelettes.

Côtelettes (sauter, rôtir) 1) des côtes; 2) du centre; 3) du filet. Tranches des trois parties de la longe.

Filet (rôtir, briser, sauter) Muscle long, effilé et tendre provenant de dessous les côtes. Se vend tout d'un morceau ou en tranches épaisses souvent aplaties pour les rendre plus grandes et plus minces.

Epaule New York L'épaule est appelée "Epaule New York" ou "Epaule Montréal" selon la façon dont elle est parée. Epaule dont la couenne et le gras extérieur ont été enlevés de la partie de la palette seulement. Ordinairement, le jarret, la bajoue, les os du cou et les côtes sont aussi enlevés. Ordinairement divisée et vendue comme palette (soc) et petite épaule.

Epaule Montréal Epaule complètement débarrassée de la couenne et d'une bonne partie du gras extérieur. Le jarret et la bajoue sont enlevés, mais non les os du cou ni les côtes. Ordinairement vendu comme palette (soc), petite épaule et en tranches.

Palette (soc) (rôtir) Partie supérieure de l'épaule contenant une partie de l'omoplate et couverte d'une mince couche de gras se vend désossée ou non.

Petite épaule (rôtir) Partie inférieure de l'épaule vendue avec la couenne. Contient l'os rond qu'on enlève quelquefois pour permettre de farcir. Se vend avec ou sans jarret.

Tranches d'épaule (sauter, rôtir, braiser) 1) Tranches de palette — contiennent pour la plupart une partie de l'omoplate; 2) tranches de petite épaule — contiennent le petit os rond et sont de texture plus fine que les tranches de palette.

Côtes levées (spareribs) (rôtir, cuire sous pression) 1) d'échine (dos), 2) de flanc — os du dos et du flanc sur lesquels on a levé la chair. Les côtes d'échine restent plus garnies de chair que celles de flanc. Se vendent fraîches ou marinées.

Os de cou et d'épaule (bouillir) Provient de la parure (partie enlevée) de l'épaule New York.

Patte et pied (bouillir en ragoûts) 1) patte — contient l'os du jarret. Se vend fraîche ou marinée. 2) pied — contient les os et les tendons du pied et de la cheville mais peu de viande. Se vend frais ou mariné.

Chop suey au porc et aux pommes

1 1-2 livre de porc maigre désossé, en lanières (de 1-2 pouce sur 2 pouces)
1-4 tasse d'huile
1 tasse d'oignon tranché
1 tasse d'eau bouillante
1 cube de bouillon de boeuf
2 tasse de céleri tranché
2 tasses (1-2 livre) de champignons tranchés
1 tasse de piment vert, en lanières
1 1-2 tasse de pommes pelées, en dés
2 c. à table de fécule de maïs
2 c. à table de sauce soya
1-2 tasse d'eau froide
1 boîte (19 onces) de choux de Bruxelles, égouttés

Dorer dans l'huile chaude le porc, environ 10 minutes; y sauter l'oignon 5 minutes. Ajouter eau bouillante; y dissoudre le cube de bouillon. Mijoter à couvert jusqu'à tendreté, 20 à 25 minutes. Ajouter céleri, champignons, piment et pommes. Cuire à couvert 5 minutes. Mêler fécule, sauce soya et eau froide puis ajouter aux légumes en remuant pour rendre clair et épais, environ 5 minutes. Ajouter les choux et cuire quelques minutes. Six portions.

Côtes levées farcies aux pommes

2 morceaux de côtes levées d'échines, (environ 3 livres), parées et nettoyées
1-2 tasse d'oignon haché
1-2 tasse de céleri en dés
1-4 tasse de beurre
4 tasses de cubes de pain grillé
2 tasses de pommes pelées, en dés
2 c. à table de persil haché
1-2 c. à thé de sel
1-8 c. à thé de poivre
1-2 c. à thé de sauge
2 c. à table de cassonade

Placer un morceau de côtes levées sur le gril d'un plat à four. Sauter oignon et céleri au beurre, environ 5 minutes. Mélanger les autres ingrédients; y ajouter oignon et céleri sautés. En couvrir le morceau de côtes levées et couvrir de la deuxième tranche (morceau) de côtes. Attacher bien à l'aide d'une ficelle et assaisonner de sel et de poivre. Cuire à couvert à 350 degrés F jusqu'à tendreté, environ 1 1-2 heure. Continuer la cuisson à découvert pour rendre croustillant, 35 à 45 minutes.

Rondelles de pommes grillées

2 c. à table de beurre
1 c. à table de cassonade
1-8 c. à thé de cannelle
3 pommes moyennes évidées, en rondelles

Cuire beurre, cassonade et cannelle jusqu'à ce que le tout arrive à ébullition; y ajouter pommes et cuire à feu moyen, 3 minutes de chaque côté. Servir avec jambon, bacon ou saucisses. Quantité: 12 rondelles de pommes.

Laure-Anne Allard
Esthéticienne professionnelle
licenciée qui détient de Lise Emond l'unique formule pour le rajeunissement facial vous dit:
Rajeunissez de 10 à 15 ans en 8 jours seulement et soyez fiers de vous pour Noël !

CLINIQUE DE RAJEUNISSEMENT FACIAL
95 rue Wurtemburg, tél.: 234-9643

Visitez l'une de nos boutiques pour obtenir votre BROCHURE GRATUITE de "THREE STEPS TO BEAUTY"

Merle Norman, cosmétiques et parfums
Galerie des Boutiques, Place de Ville 234-8973
Edifice Gillin, 141 ouest, rue Laurier 237-4951
Ouvert jeudi et vendredi soir jusqu'à 9h

Pour la beauté de la table

L'argenterie propre et brillante

1) Bien protégée, elle s'usera peu et se ternira moins vite.

Protection contre

—les frottements, chocs et rayures et contre l'humidité atmosphérique, en particulier celle des villes chargées de vapeurs soufrées et de résidus de combustion divers. Ne jetez pas les couverts en vrac dans un tiroir ou dans une boîte, mais isolez-les en les rangeant dans des écrins ou, pour des pièces d'utilisation courante, dans des plateaux ou tiroirs compartimentés et garnis de chamoisine.

Le temps est venu de frotter l'argenterie

Les couverts qui ne servent pas souvent et les pièces de forme ou de volume encombrants ou disparates peuvent être rangés dans des pochettes en chamoisine traitée antioxydante.

Si l'on a quelque disposition pour le travail de gainerie et de couture, on peut faire soi-même ces pochettes de rangement avec la même chamoisine.

A défaut de ce tissu spécial, enveloppez les couverts dans des feuilles de papier de soie, ouate, flanelle ou suédine noirs avant de les enfermer dans des sacs en plastique. La première enveloppe évite les effets oxydants de la lumière et la condensation que le plastique engendre parfois en milieu très humide.

Traitez-les chaque année ou 2 fois par an, selon les caractéristiques de l'air ambiant, avec des produits antioxydants.

—les abrasifs durs et les mauvais produits d'entretien à base de décapants agressifs.

Craignez les produits polyvalents pour métaux: ce qui convient au cuivre sera trop violent pour l'argent.

Tenez-vous-en sagement aux produits de marque qui ont fait leurs preuves et aux poudres extra-douces et fines (blanc d'Espagne, crème de tartre, carbonate de magnésie, cendre de bois ou suie tamisées . . .) si vous manquez occasionnellement d'un produit spécialisé.

—les éléments soufrés de certains produits alimentaires: oeufs, choux, sauces au vin blanc ou à la moutarde, potirons, etc.

Evitez d'exposer l'argenterie à leurs attaques en utilisant, pour la dégustation des oeufs et des aliments riches en soufre, des accessoires en acier inox, plastique, os, bois, qui mettront une note de fantaisie sur votre table.

—les acides alimentaires: vinaigre, fruits, oseille, etc.

Immédiatement après le repas, faites toujours un prélavage des couverts si la vaisselle ne doit être lavée que plus tard. Ne laissez jamais séjourner des couverts de service dans un saladier, un compotier, etc.

—les effets du lavage à la machine.

Attention aux manches rapportées qui risquent de se décoller, aux pièces d'argenterie très légères dont le corps est en cire et qui sortiraient de la machine endommagées par la chaleur, voire par la violence des jets.

2) Bien entretenue, elle échappera aux traitements de choc qu'exige l'argenterie négligée.

Entretien

—quotidien.

—Après le dégraissage dans l'eau de vaisselle normale, et avant le rinçage et le séchage, passez rapidement sur les couverts (une ou deux secondes par pièce) une éponge savonneuse ou un chiffon imprégné vendu dans le commerce. Le jour où vous avez de l'eau de cuisson de pommes de terre pelées ou d'épinards, trempez-y quelques instants les couverts avant de les rincer et de les essuyer.

Pour les taches

accidentelles courantes

—d'oeufs: blanc d'Espagne délayé à l'alcool, tampon d'ouate humide saupoudré de sel fin, pulpe de pommes de terre cuite et chaude, etc.

—de produits pharmaceutiques: alcool à brûler pur, puis lavage à l'eau savonneuse et rinçage à l'eau pure.

—irisées violacées: plâtre de Paris délayé dans du vinaigre courant.

—Occasionnel (argenterie saisonnière et des grands jours).

—Pratiquez le nettoyage "express" si l'argenterie, mal protégée ou insuffisamment entretenue, est ternie. Posez les pièces sur une plaque d'aluminium pur, placé dans une bassine en bois, tôle émaillée ou plastique (mais non en fer ou en cuivre) et couvrez-les d'une solution bouillante de carbonate de soude et d'eau. Attendez 1 minute. Rincez et essuyez.

—Lavez à l'éponge les pièces ternies dans un bain de deux volumes d'eau pour 1 volume de solution d'yposulfite de soude du commerce. Rincez. Séchez au linge fin.

—Utilisez les chiffons et tampons imprégnés du commerce.

—Traditionnel

Si la périodicité de l'entretien est moins fréquente lorsqu'on utilise des produits antioxydants, ils n'en reste pas moins qu'il faut procéder au moins une ou deux fois par an à la revue détaillée de toute l'argenterie, en faisant suivre l'application du produit de bonnes frictions à la brosse douce pour l'argenterie ciselée et ornementée, à la peau de chamois pour l'autre.

—Accidentel

L'argenterie négligée pour l'un ou l'autre motif (achat en salle de vente, inondations, etc.) peut avoir besoin de soins spéciaux.

—Piquée: Trempez la pièce 15 mn dans du vinaigre chaud; rincez à l'eau claire.

—Taches persistantes d'origine inconnue: Trempez 1 à 2 mn dans le mélange: 1 bol d'eau chaude plus 5 g de savon pur râpé plus 1 c. à soupe d'alcali, puis trempez 15 mn dans de l'eau boriquée. Rincez, séchez. Une fois détachée, l'argenterie sera traitée avec un bon produit classique du commerce.

CARREAUX — Ils sont de mode, cet automne les grands et forts carreaux. La collection Joshar de Montréal en comporte de tous les genres. Ce manteau damier est de laine pure lama. Les manches sont taillées sur le biais et une longue frange garnit le cache-cou, ou le cache-tête.

Gale Garnett

Une immigrante de choix

TORONTO (PC) — Gale Garnett, dont le nom figure en bonne place parmi les candidates au premier rôle féminin dans le spectacle musical "Hair", qui prendra l'affiche en janvier à Toronto, trouve que le Canada est un pays si "paisible" qu'elle a demandé à remplir les documents d'immigration dans le but de s'installer à Toronto.

Cette chanteuse d'origine néo-zelandaise dit qu'elle y avait déjà pensé lors d'un précédent séjour au Canada où elle avait tenu un rôle.

"J'avais pressenti que ce devait être un bon endroit, considérant que des gens comme Leonard Cohen, Joni Mitchell, David Clayton - Thomas et les membres de l'ensemble "The Band", avaient débuté à Toronto," a commenté cette jeune fille de 25 ans.

Depuis le mois de juillet, elle a vécu à Yorkville, un quartier hippie et elle a écrit 15 chansons et un scénario durant cette période.

Il y a quatre ans, elle remportait un prix pour le meilleur album d'enregistrements folkloriques de la saison, et par la suite, trois nouveaux disques se sont bien classés au palmarès des succès de la chanson.

Par ailleurs, un porte-parole de l'équipe de production de "hair" a fait savoir qu'un grand nombre de billets ont été vendus à l'avance pour le spectacle qui aura lieu au théâtre Royal Alexandra, une salle de 1,500 fauteuils.

On attend six ou sept nouveau-nés

LONDRES (AFP)—Une naissance multiple — il s'agirait de sextuplés ou de septuplés — est attendue le mois prochain au University College Hospital, à Londres, où la future mère est déjà depuis plusieurs semaines sous la surveillance des médecins, apprend-on aujourd'hui.

Si elle donne le jour à des septuplés ce sera la première fois qu'un tel événement se produit en Grande-Bretagne.

Pour l'instant, les médecins n'ont pas encore pu se prononcer avec certitude sur le nombre d'enfants que leur patiente mettra au monde. Si la naissance arrive à terme, elle devrait se produire au début de février, mais les médecins s'attendent à ce qu'elle survienne le mois prochain au plus tard.

Comme Mme Sheila Thorns, qui avait donné naissance en octobre 1968 à des sextuplés dont trois sont toujours vivants, et Mme Irene Hanson, qui avait mis au monde des quintuplées, la future mère, dont le nom est gardé secret, a suivi un traitement fertilisant aux hormones.

Les cinq filles auxquelles Mme Hanson a donné le jour le 13 novembre dernier se trouvent dans un état satisfaisant et ne sont plus en couveuse.

Dépoussiérage correct, repos indispensable

Alerte au brossage irrationnel des vêtements

Pour la poussière récoltée quotidiennement, le brossage classique n'est pas toujours la meilleure méthode. Un brossage trop fréquent use le tissu: une fois par semaine suffit amplement si l'opération est faite à fond. Entre-temps, une éponge humide parfaitement essorée est efficace sans être nocive. Un brossage mal fait est pire que l'absence de brossage.

Or, il s'est avéré que très peu de personnes opèrent un dépoussiérage correct. Brosser un vêtement sur la personne, ou posé sur un lit, ou encore en équilibre sur un genou plié, voire suspendu à un cintre, c'est-à-dire à la volée, autant de fautes graves contre l'hygiène et contre le vêtement. La chambre ou la cuisine sont des lieux mal choisis pour recevoir la poussière polluée de la rue. Si, par surcroît, la brosse est grasse ou poussiéreuse, si ses poils sont rudes, courts, usés, aux pointes "fourches", elle élimine peut-être la poussière mais non sans érailler et distendre les fibres, usant le tissu plus qu'elle ne le protège.

La brosse aspirante (ou la buse de l'aspirateur) remplace avantageusement la brosse classique, celle-ci devant être rigoureusement propre, à soies hautes, fermes et souples, très serrées. Dans les deux cas, brossage ou aspiration doivent s'effectuer à plat. Le vêtement, aux poches vides et retournées, étant étalé en travers d'une table, l'opérateur maintient l'encolure de la main gauche tandis que sa main droite promène la brosse dans le sens du vêtement, du col vers le bas, en respectant toujours le droit-fil. On commence par le dos, on poursuit par les devants, on finit par les manches.

Indispensable aux vêtements: le repos

Même lorsqu'il s'agit de tissus à texture très serrée et au toucher raide, leurs fibres sont toujours douées d'une certaine élasticité qui leur permet de résister aux déformations provoquée pa rl'usage. Pour que cette élasticité puisse jouer son rôle en permettant aux tissus distendus de reprendre leur forme initiale, il est indispensable de les laisser reposer, un jour ou deux, dans de bonnes conditions. Ceci impose initialement, une mise de fond puisqu'il faut acheter, par exemple pour un homme, deux complets d'usage courant, au lieu d'un seul: mais deux complets dont on alterne le port un jour sur deux durent autant que trois achetés et portés successivement l'un après l'autre.

En rentrant chez soi, il est à la fois confortable et économique de troquer les vêtements dans la journée contre des vêtements d'intérieur, plus souples et de coupe moins ajustée. On prendra soin en les enlevant d'en vider les poches et de leur donner les menus soins indiqués plus haut, avant de suspendre correctement jaquettes, vestons ou manteaux, boutonnés entièrement, sur des cintres de forme rationnelle, jupes et pantalons étant tendus avec soin. Ne les enfermez pas aussitôt dans la penderie. Laissez-les à l'air quelques heures pour que la légère humidité ambiante ou cutanée dont ils peuvent être imprégnés, ait le temps de s'évaporer.

Les robes légères exigent des cintres "habillés" pour ne pas glisser au sol. Petit détail pratique: enfilez deux ou trois grosses olives de bois laqué sur la tige métallique du crochet de suspension pour éviter son

Noël à l'heure des fées

par Darquise TIMMERMAN
du DROIT

Noël, c'est le monde des enfants. Père Noël, jouets, bonbons, cadeaux, et leurs visages émerveillés, leur candeur font notre joie. Ils rient, ils dansent, ils ont le sourire de l'enfance sans souci. Sans eux, les réjouissances des Fêtes n'auraient plus la même signification. Leur exhubérance et leur enthousiasme font notre joie.

Et comment ne pas résister à la tentation de voir nos fillettes habillées comme de petites reines? Elles sont si mignonnes avec des robes à l'allure transparante, avec volants de dentelle, voire avec pantailleur, pour faire comme maman.

D'ailleurs, grâce aux nouveaux tissus dans lesquels sont faits aujourd'hui les vêtements pour enfants: nylon, orlon, antron, etc., la maman n'a plus à craindre les retours de fêtes enfantines où l'on a dégusté bonbons, gâteaux et glaces. Ces tissus sont lavables à la machine, d'entretien facile et conservent leur forme.

Et, quelle maman n'est pas fière, lors des visites de Noël et du Jour de l'An, des jolies tenues de ses enfants, quand les familles se retrouvent. Les plus petits, déjà coquets seront ravis d'être vêtus de velours, aux tons riches et éclatants, et malgré leur impatience en attendant l'heure des cadeaux, feront de gros efforts pour être sages.

Au velours s'ajoutent le velours côtelé, les tricots, les fins lainages, le jersey, le coton infroissable, l'écossais, le drap satin, la dentelle aristocratique et le vaporeux et frou-frou tant chiffon. Tous ces tissus, traités à l'anti-tache, se prêtent à des styles jeunes sans faire "bébé", des imitations de la mode adulte. Et les petits savent les mettre en valeur, dans leur rayonnante omniprésence. Mais, voyez comme les parents laissent deviner leur satisfaction personnelle.

UN AMOUR D'ENFANT, UN AMOUR DE ROBE — Le jour de Noël, ce petit bout de femme aura l'air "sophistiqué". Tout comme ses aînées, elle portera une robe à l'allure transparente. Quoi de plus féminin! Ce modèle, signé Piccolino, de Montréal, est en orlon blanc, souligné à l'avant de galons de velours rouge ou vert.

VOLANTS ET DENTELLE se mêlent aux rires joyeux des fêtes enfantines du temps de Noël. Et, les petits bouts d'choux se veulent aussi bien mises que leurs mamans. C'est pour cela que Claire Bell, de Montréal, a imaginé un pantailleur et un ensemble avec blouse à volants de dentelle.

LIMONADE
ASEPTA
EMBELLIT
par l'éclat du teint
Agréable au goût
LAXATIVE-PURGATIVE

LIVRES
pour enfants
Vous y trouverez une collection de ses personnages préférés
DESMARAIS & ROBITAILLE
Ltée
180 RIDEAU
233-1175

Ogilvy's
Everything Under Your Christmas Tree!
Les trois magasins Ogilvy sont ouverts tous les lundis et tous les soirs jusqu'à 9h d'ici Noël!
Les heures d'affaires ordinaires le samedi
En ville 236-4511
Billings Bridge 236-3681
West End 236-4662
CHARLES OGILVY LIMITED

NOEL DANS LES NUAGES — Très populaires pour les réjouissances des Fêtes sont ces créations de Kiddie Craft, de Montréal. Des robes à tailles basses tombant sur une jupe courte évasée conviennent aux petites filles de tout âge. Le modèle de gauche est en orlon crocheté, tandis que celui de droit est en jersey pré-doublé d'orlon, agrémenté d'une ceinture imprimée, nouée à la diable.

Rien de plus noble que la noblesse!
... et quel meilleur moyen d'être le point de mire des demoiselles que de porter la grande tenue de chez Joe Feller. Alors que ce soit pour une party ou une danse, vous avez une tenue des plus romanesques lorsque vous louez de chez Joe Feller. Et tous les nouveaux accessoires aussi!
LE CENTRE DE LOUAGE D'OTTAWA
JOE FELLER LIMITED
Téléphone 236-7111
139, rue Rideau • Centre commercial St-Laurent

offrez à Noël DES CADEAUX MAGNIFIQUES
marabout coffret
LIVRES PRESENTES EN ETUIS LUXUEUX A PRIX POPULAIRES

la vie littéraire

achetez lisez
marabout
A PRIX POPULAIRE - EN VENTE PARTOUT
CATALOGUE GRATUIT SUR DEMANDE
éd. Marabout Kasan: 226 est, Christophe Colomb - Québec P.Q.

Lettre à François Hertel

par André RENAUD

Après avoir suivi une route sinueuse, vous êtes maintenant parvenu, Monsieur, à un âge où l'on s'accorde d'ordinaire beaucoup mieux avec la Sagesse qu'on ne le saurait faire avec les hommes. Je ne voudrais en rien vous flatter mais je pense que telle est la situation vôtre: les hommes vous ennuient, la contemplation est votre soutien; l'on ne saurait vous en jeter le blâme.

Vous avez publié récemment un ouvrage auquel vous donnez avec une fière modestie le titre de *Divagations sur le langage*, titre suivi d'un sous-titre qui marque quelque mépris envers le lecteur: ..."suivies de quelques discours aux sourds". Le mépris est une vertu qui s'allie volontiers à la sagesse dont vous entendez faire l'étal au cours de votre livre et, ma foi, vous n'y manquez pas.

Vous me permettrez d'examiner la composition de votre ouvrage et de vous poser là-dessus certaines questions restées sans réponse. Il y a ici sept chapitres qui me paraissent venir en un désordre délibéré, à moins que ce soit en une libération désordonnée, ce qui ne serait pas de votre âge. *Dans métalangage et intuition*, vous condamnez le monde d'aujourd'hui qui, selon vous, remplace la pensée et la réflexion génératrices du Verbe de création par un usage aveugle, abusif et spontané du verbe-cliché; sans doute avez-vous raison. Vous êtes le grand prêtre de l'intuition, prédicant de la formule inventée, comme si toute parole devait être prononcée pour la première fois. Je serais moi-même porté vers cette formule et deviendrais, avec un peu de retard, votre disciple, si je ne trouvais dans votre chapitre, je ne sais combien de clichés et, dans le sujet même que vous traitez un énorme lieu commun, cependant que j'admire en vous l'optimisme et le dégagement. Vous écrivez à froid:

> Quel pessimisme! Mais non, personne n'est plus optimiste que moi. Je passe ma vie à rire, à bouche fendue jusqu'aux oreilles, des travers de cette vieille bête qu'est l'humanité. Je m'amuse dorénavant de la bêtise. Plus jeune, elle me faisait rager. Je ne sais plus que sourire.

Mais non, Monsieur, vous ne souriez pas du tout! Vous mordez, et avec une joie qui ne s'apparente en rien à l'ascétisme "montagnais" que vous annoncez. Ce qui vous permet sans doute de croire, chez vous, en une jeunesse éternelle.

D'ailleurs cette jouvence entend se manifester dans le second chapitre que vous intitulez laconiquement: *Se perdre dans le langage ou sonnets pour Aspasie*. En quatre sonnets dont vous faites vous-même l'explication, vous appelez Ronsard et Hérédia. Quel tort vous faites ainsi à Ronsard que de prétendre ou d'assumer que, vivant au vingtième siècle, il eût, comme vous, écrit des alexandrins! Je dois donc confesser que je préfère Hélène à votre Aspasie, la première plus vivante en des vers du seizième siècle que la vôtre en des alexandrins du vingtième. Encore qu'il vous soit loisible de le regretter, on n'écrit plus aujourd'hui comme on le faisait hier.

Quant à l'intuition sur laquelle vous revenez au chapitre trois *(La définition au secours du langage)*, je pense que vous en faites la déesse du Langage et que votre démarche sur ce sujet demeure partielle, votre regard assombri. Je concède qu'il faut redécouvrir le sens pur des mots, en cette époque de la confusion, mais dites-moi un peu si cette malédiction n'a pas été le fait de tous les âges!

Ce sont les chapitres quatre et cinq de votre livre qui ont surtout arrêté mon attention. *(Humour et langage, Introduction à une mystique de la blague)*. De la prose en liberté, un verbe qui jaillit aimablement, les mots d'esprit de l'honnête homme, les fines fleurs de la conversation enivrée! Plaire et instruire, tel est ici votre dessein. Je pense en réalité, Monsieur, que ces pages plairont beaucoup.

Vous dissertez des Lettres québecoises, en votre sixième chapitre, avec beaucoup trop de célérité. Trop rapide, trop superficiel, votre coup d'oeil rejette l'analyse. En prononçant cette conférence devant des auditeurs de Liège, vous n'avez rendu, hélas! qu'un triste témoignage; de plus, vous avez par trop flatté les Français qui le font eux-mêmes de par une longue tradition et sans aucun secours étranger. Permettez-moi de vous citer et de marquer du même coup mon désaccord:

> Notre problème actuel est grave. Est-il insoluble? Hélas! Je crains qu'il ne le soit. Parmi tant d'autres remèdes qu'on peut proposer, j'émets un voeu: la venue au Canada de nombreux instituteurs et professeurs français, qui enseigneraient aux enfants, dès leur jeune âge, qu'une certaine forme de langage folklorique est indigne d'un intellectuel, qui leur apprendraient non seulement par des exhortations mais par l'exemple, un français réel, dégagé des scories du langage populaire actuel. Et puis, ces voix venues d'ailleurs pourraient peut-être inquiéter la vague d'auto-satisfaction qui menace de nous intoxiquer à jamais.

Les remèdes doivent venir, Monsieur, et vous avez raison sur ce point. Mais ils doivent venir de l'intérieur. Rappelez-vous un peu l'histoire, le premier grand échec de la France en terre d'Amérique. Comment pourrait-elle, en une époque où elle se retrouve en pleine instabilité, revenir chez nous pratiquer un sain apostolat?

Je saute le chapitre sept. Je passe à votre pièce intitulée *L'assassin:* une seule remarque, sans aucune méchanceté. Vous êtes, Monsieur, un personnage indispensable; vous auriez un témoignage fort important à apporter sur l'homme de ce pays. Mais, je vous en prie, abandonnez à jamais le théâtre...

Jean-Louis Curtis, romancier et essayiste

Parmi les romanciers français qui ont acquis, ces dernières années une notoriété certaine, M. Jean-Louis Curtis occupe un rang enviable. Il n'y est point parvenu en pratiquant une originalité fracassante ou en épousant les modes éphémères de l'heure. Il semble même qu'il mette quelque coquetterie à insérer son oeuvre romanesque dans le grand courant traditionnel des écrivains-moralistes, avant tout préoccupés du comportement de l'homme dans ses rapports avec autrui. Bien qu'il soit intimement accordé à la sensibilité de son époque, il consent à emprunter ses personnages à l'existence commune, sans doute convaincu de la permanence profonde de l'être humain derrière le paravent trompeur des moeurs particulières. Il ne dédaigne pas de raconter une histoire, parce qu'il sait bien qu'il restera toujours à glaner dans les intermittences du coeur.

Nous avons pris un plaisir extrême à la lecture des cinq nouvelles réunies sous le titre de **Le Thé sous les cyprès** (1). Ces récits légers de ton psychologique se déroulent tous sous le ciel lumineux de l'Italie. L'auteur possède de la péninsule une connaissance familière et affectueuse, il n'y recherche pas des impressions d'esthète, à la manière d'un Henri de Regnier ou d'un Jean-Louis Vaudoyer. Le milieu grouillant de Rome ou de Venise se fond dans l'intrigue, toujours tenue. Ce qui retient particulièrement l'attention, c'est que M. Curtis ne se laisse jamais distraire de son propos, qui est de découvrir ou de fixer, comme le ferait un photographe, les remous obscurs des âmes dissimulés sous le calme apparent des conduites extérieures. Nous n'atteignons jamais au niveau sublime de la tragédie, à moins de reconnaître que tout est drame et que la majorité des hommes, pour sauvegarder leur confortable équilibre, choisissent de s'accommoder de leurs tristesses inavouées.

Aucun rebondissement sensationnel à prévoir dans ces tranches de vie où les personnages se refusent aux éclats et aux déchirements tapageurs. Tout s'accomplit en mineur. Une célibataire d'une cinquantaine d'années fait la connaissance, au cours d'une visite, d'un tout jeune homme qui est le fils d'un garçon autrefois aimé et à jamais perdu de vue. C'est tout et c'est beaucoup. A chacun de deviner l'émoi ravivé chez cette personne qui vit désormais dans l'ombre d'un vieillard, son père, fin connaisseur des valeurs artistiques et inconscient tyran domestique. Quelques pages plus loin, nous sommes à Venise, où un couple de petits bourgeois français, touchants de candeur, ont amené en vacances leurs deux enfants, un garçon et une fille qui tranchent de tout du haut de leur impertinence et méprisent secrètement leurs parents. Sans vaine récrimination s'étale le conflit des générations, plus aigu qu'il ne l'a jamais été dans le passé, et nous saisissons dans les moindres détails de la vie quotidienne les difficultés à peu près insurmontables qui paralysent les efforts sincères des rapprochements souhaités. Malgré l'allure délibérément caricaturale du récit, il y a beaucoup d'humanité subtilement observée dans cette aventure d'avance condamnée à l'échec qui entraîne à Capri un quinquagénaire bedonnant et cossu en compagnie d'une starlette. Le moment de vérité ne tarde pas à venir; l'appel téléphonique à l'épouse délaissée résonne comme l'écho d'un désespoir sans remède.

Si Maurois n'avait déjà confirmé la formule dans un titre, je verrais volontiers en M. Curtis un "peseur d'âmes". Le rapprochement n'est pas aussi fortuit qu'il y paraît. Nous notons chez l'un et l'autre écrivain le même souci de témoigner pour l'homme, le même goût de brosser en quelques touches délicates des tableaux représentatifs de la société de leur temps. M. Curtis récuserait-il ce parrainage? Il n'y a aucun déshonneur à s'engager dans une voie qui mène loin dans les secrets des êtres.

x x x

De 1950 à 1958, M. Curtis a tenu ce qu'il appelle lui-même un journal d'auteur ou il a accumulé des réflexions en marge de ses lectures, ses rencontres littéraires, des projets de travaux, des impressions de voyages. C'est tout cela que nous retrouvons dans **Un Miroir le long du chemin** (1). Si l'auteur livre sans retouches ce qu'il avait inscrit sur ses carnets, il y ajoute parfois des commentaires datés de 1969. On se rend compte ainsi du cheminement effectué dans sa pensée à quelques années d'intervalle.

Ce miroir reflète beaucoup de choses. On y aperçoit M. Marcel Jouhandeau dans son numéro habituel et livrant cet aveu inattendu: "Toute ma vie, j'ai été dominé par les femmes". Le jugement porté sur Léautaud me paraît d'une justesse sans faille: "Mélange de spontanéité et de rouerie, de sensibilité et de cynisme. Malgré tous ses talents, petit esprit, sans doute, et même, assez médiocre, d'horizon borné; mais à son indépendance, à son intransigeance, à son parti pris d'isolement et de pauvreté, respect et salut". Voici M. François Mauriac, observé au cours d'un déjeuner: "Il a une malice vraiment ravissante, où la gaieté l'emporte quelquefois sur la méchanceté". Saviez-vous que M. Roger Peyrefitte se prive courageusement de chocolat et de laitage, dont il raffole? L'histoire de notre civilisation s'en trouve enrichie.

Bien entendu, M. Curtis s'attaque à de plus vastes sujets. Il dénonce, par exemple, cette exaltation de la jeunesse qui est l'un des phénomènes les plus curieux de notre temps, "cette attention exagérée qu'on accorde aujourd'hui à la jeunesse". Et de rappeler cette vérité trop généralement oubliée que "la jeunesse est un thème poétique, non une valeur". Si elle est émouvante, c'est qu'elle est provisoire. Nous commettons l'erreur de la confondre avec un état social ou un métier. Si affligeant qu'il soit de le constater, le seul avenir de la jeunesse, c'est la vieillesse.

M. Curtis dénombre quelques-uns des ponctifs et ridicules littéraires de l'époque qui plongent leurs racines dans "une espèce d'inculture généralisée". Il n'est pas tendre pour le Nouveau Roman qu'il assimile à une contre-offensive du formalisme, de l'art pour l'art: "Pour une demi-douzaine de bons ouvrages, l'étiquette Nouveau Roman a recouvert dix mille brouillons nauséeux de médiocrité... il a fallu toute l'ingéniosité des théoriciens et toute la jobardise d'un public terrorisé pour prolonger encore pendant quelques années la survie du genre".

A la date du 17 avril 1958, une note nous concerne directement; elle n'est guère flatteuse. Lisons plutôt:

> *Retour de Montréal. Ville informe. La conférence, cérémonie officielle, très amusante. Quand c'est terminé, on me mène dans un salon; et là, le public défile, comme à la sacristie après un mariage, pour serrer la main du conférencier. J'ai serré environ trois cents mains et dit merci trois cents fois. L'accent et le langage des Canadiens, patoisant, très savoureux et drôle. J'ai pu garder mon sérieux, lorsqu'une dame m'a déclaré que je l'avais tenue "sous le charme" de mon "organe". Elle était de Québec; et il fallait que j'aille à Québec donner la conférence: le charme de mon organe opérerait là-bas aussi. C'est exaltant.*

M. Curtis aura appris que Mme Verdurin n'est pas une spécialité française. Qui aurait soupçonné qu'il fût aussi prompt à conclure du particulier au général! Et puis, est-ce à Calais ou à Douvres que toutes les femmes sont rousses? Nous faudra-t-il conclure que M. Curtis, excellent écrivain français, n'est pas un article d'exportation?

Roger DUHAMEL

(1) Jean-Louis Curtis, **Le Thé sous les cyprès** et **Un Miroir le long du chemin**, Julliard, Paris 1969.

CARNET

Prix décernés à deux auteurs des P.U.M.

Le directeur des Presses de l'Université de Montréal, Mlle Danielle Ros, est heureux d'annoncer que deux professeurs de l'U. de M., ayant publié aux P.U.M., ont vu leurs travaux couronnés aux Concours littéraires de la province de Québec cette année.

Il s'agit respectivement de M. Jean-Cléo Godin, professeur au Département d'études françaises de la Faculté des lettres, et de M. Jacques Brossard, professeur à l'Institut de recherche en droit public de la Faculté de droit.

M. Jean-Cléo Godin a remporté le prix de la section "Essais sur la littérature ou les arts, histoire littéraire et philologie" pour son essai **Henri Bosco: Une poétique du mystère** (1). Dès sa parution, en 1968, cet ouvrage a connu dans le milieu littéraire et journalistique un accueil chaleureux témoignant de la qualité de l'étude, de la perspicacité et de la compréhension de l'auteur. Cette ouvrage figurait parmi ceux retenus par les jurys du Grand Prix littéraire de la ville de Montréal et du Prix du gouverneur général de cette année.

Le prix de la section "philosophie, pédagogie, éducation, droit, morale et sciences religieuses" a été décerné à Me Jacques Brossard pour son étude **La Cour suprême et la Constitution**. Cette étude, comme la plupart de celles publiées dans la collection "Institut de recherche en droit public" des P.U.M., avait été rédigée pour le compte du Comité parlementaire de la Constitution constitué par l'Assemblée législative du Québec, en 1963. Jacques Brossard est également l'auteur de **L'immigration. Les droits et pouvoirs du Canada et du Québec** et de l'étude, écrite en collaboration avec André Patry et Elizabeth Weiser, **Les Pouvoirs extérieurs du Québec**.

Six ouvrages des Presses ont déjà été primés, lors de différents concours: **Le Phytoplancton de la Baie des Chaleurs** de Jules Brunel (premier prix, section des sciences de la nature, Concours littéraires et scientifiques du Québec, 1963); **Planification des naissances en milieu canadien-français** de Colette Carisse (premier prix, section "sciences humaines", Concours littéraires et scientifiques du Québec, 1965); **Sigrid Undset ou la morale de la passion** (1) de Nicole Deschamps (premier prix, section française, Concours littéraires et scientifiques du Québec, 1966); **Les Soleils des Indépendances** d'Ahmadou Kourouma (Prix de la revue "Etudes françaises", 1968); **Marcel Proust, critique littéraire** (1) de René de Chantal (Grand Prix littéraire de la ville de Montréal, 1968, et médaille de la Fondation Broquette-Gonin décernée à l'auteur le 4 juin 1968 par l'Académie française); **Analyse du comportement familial** de Philippe Garigue (premier prix, section "sciences humaines", Concours littéraires et scientifiques du Québec, 1968).

(1) Ces ouvrages appartiennent à la collection "Littérature" des P.U.M.

Interview de Félicien Marceau

Félicien Marceau, de son vrai nom Louis Garette, est né le 16 septembre 1913 à Cortemberg, près de Bruxelles. Après des études dans un collège religieux et de Droit à l'Université de Louvain, il a fait carrière en France, où il vit depuis la guerre. Toute cette période, ainsi que le procès dont il fut l'objet et pendant lequel on lui reproche son attitude pendant l'Occupation, Félicien Marceau l'a raconté dans un livre très émouvant de souvenirs paru en 1965 et intitulé "Les années courtes". Ses premières oeuvres furent des essais: "Balzac et son monde" et "Casanova ou l'anti Don Juan" virent ensuite "Capri petite ville", "Chasseneuil", "Chair et Cuir", "l'Homme du Roi", "Bergère Légère" et en 1955 "Les Elans du Coeur". Parallèlement, sa carrière de dramaturge, lui valut de nombreux succès, mais également quelques échecs, tels que "Les Cailloux" ou Caterina.

Le Prix Renaudot 1969 à Max-Olivier Lacamp pour "Les feux de la colère" (Grasset)

Le lauréat du Prix Renaudot 1969 est un journaliste, fort connu pour ses reportages sur les luttes révolutionnaires contemporaines en Indochine, en Algérie et en Amérique du Sud. C'est probablement cette participation aux diverses insurrections de notre temps, ainsi que le fait que Max-Olivier Lacamp soit directement rattaché par ses origines au pays cévenol, qui sont à l'origine de ce roman, qui a retenu l'attention du deuxième grand jury littéraire.

"Les Feux de la Colère", en effet, fait revivre les camisards, c'est-à-dire les paysans protestants des Cévennes, dans leur révolte contre l'Edit de Nantes de Louis XIV. L'action se situe entre 1702 et 1704, au moment du soulèvement contre les prêtres catholiques qui veulent convertir à toute force la majorité de la population des Cévennes appartenant à la religion réformée. Les insoumis se cachent dans les bois et s'arment tant bien que mal; parmi eux, fleurissent prédicants et prophètes qui appellent l'Eglise de Rome "la Synagogue de Satan" et ses prêtres "les serviteurs de Baal". Le héros du roman, Jean Jean est fils de huguenot, mais a été élevé — de force — dans une école catholique. Très vite, il n'accepte pas cette foi, passe dans les rangs des révoltés et subit l'influence de son amie Jeanne qui est visitée par l'Esprit. Ils se marieront et le lecteur connaîtra à leur suite l'atrocité de la guérilla et toutes les horreurs de combats qui ne sont pas sans renvoyer à une actualité plus immédiate.

Il semble qu'en racontant — avec abondance de détails et d'horreur — l'épopée des camisards, Max-Olivier Lacamp a voulu, en vérité, établir un parallèle avec certaines situations que nous connaissons de nos jours et mettre l'accent sur la contemporanéité de son sujet. C'est dans ce sens que l'on peut interpréter la remarque que suscite un des personnages du livre, un capitaine irlandais chassé de son pays par les orangistes: "Il m'a dit que si Dieu l'avait fait cévenol et huguenot, il serait rebelle, comme Jean Jean serait rebelle s'il était Irlandais et catholique..."

Le premier roman de Max-Olivier Lacamp est une oeuvre lyrique et violente, à la fois inventée et véridique, mais imprégnée, en tous les cas, de l'authenticité des grands moments de l'Histoire.

CANADA-QUÉBEC, synthèse historique

Les Editions du Renouveau pédagogique viennent de rééditer un ouvrage paru en 1968, *Histoire du Canada (1534-1968)*, réalisé par l'équipe de *Boréal Express*, sous la direction de Denis Vaugeois et de Jacques Lacoursière. Ce volume, remis à jour, s'intitule désormais *Canada-Québec, Synthèse historique* (1).

Ce livre est destiné aux élèves des classes terminales du secondaire et du CEGEP, ainsi qu'au public cultivé: tous y puiseront des détails intéressants et pittoresques. Il peut donner aussi une excellente vue d'ensemble sur l'évolution du Québec dans un Canada en formation: il semble, en effet, que les auteurs décrivent les faits et gestes des gens du Canada en fonction de leur province d'origine ou d'adoption.

La présentation de cette oeuvre est attrayante: on y trouve de nombreuses illustrations, des extraits de textes choisis, des photocopies de manuscrits, d'articles ou de titres de journaux de l'époque étudiée. Vraiment les auteurs sont à féliciter: non seulement les citations et les illustrations abondent, mais surtout elles traduisent bien la mentalité de chaque époque. A ce point de vue, c'est un régal!

Par ailleurs, l'équipe de *Boréal Express* s'efforce de rapporter les faits sans en tirer de conclusions: au lecteur de se faire une opinion sur les personnages ou les événements évoqués. Cet ouvrage sera un instrument de travail particulièrement utile pour les étudiants et un moyen pour beaucoup de mieux connaître l'histoire de notre patrie. Il mérite certainement d'être placé dans les bibliothèques et nous ne doutons pas qu'il y aura sa place.

Mais qu'on y prenne garde: ce livre qui paraît si agréable de l'extérieur est loin d'être un livre facile. Il exige toujours l'oeil exercé du lecteur adulte ou du maître, ne serait-ce que pour suivre la trame des événements multiples dans l'unité de l'oeuvre d'art, tout livre d'histoire restant une oeuvre littéraire.

Notons cependant que ce travail pourrait être amélioré dans une autre réédition. Ainsi, une bibliographie critique serait bien utile pour qui voudrait étudier davantage certains aspects de l'histoire du Canada: l'ouvrage n'en serait guère plus lourd et y gagnerait. On regrette que manquent les références précises aux nombreuses citations, ce qui rend plus ardue l'utilisation du livre. De plus, quelques progrès pourraient être accomplis en ce qui concerne l'objectivité. En général, les auteurs arrivent à rapporter les faits sans les déformer: mais il y a des exceptions. Nous lisons, par exemple, à la page 311, à propos des troubles de 1837-1838 et de Colborne: "Colborne, victorieux, continue sa tournée de représailles, semant la terreur partout". Or, cet Anglais bien connu est ainsi présenté sous un faux jour: ce militaire n'a certainement pas semé la terreur partout, heureusement!... Ainsi, çà et là, des tendances moins objectives et teintées de nationalisme que les grands noms de Brunet, Frégault, Hamelin, Ouellet, Séguin et Trudel derrière lesquels s'abrite l'équipe n'approuveraient peut-être pas. On notera enfin qu'il faut beaucoup d'audace pour juger des contemporains. On sent, par exemple, la gêne de l'équipe à tracer le vrai visage de Duplessis... et on les comprend quand on sait que les historiens actuels n'osent même plus avancer les causes de la Première Grande guerre. Tout est encore hypothèse.

Malgré ces réserves, cet ouvrage — forme particulière d'histoire où se retrouvent plusieurs plumes — demeure une bonne introduction à l'étude de l'histoire du Canada, une source féconde et sûre pour la grande recherche.

Paul GAY

(1) J. Lacoursière, J. Provencher, D. Vaugeois, *Canada-Québec, Synthèse historique*, Montréal, Editions du Renouveau pédagogique, 1969, 615 pages.

le coin du livre
256, avenue king edward
ottawa 2, ontario — 235-7886
SUGGESTION DE LA SEMAINE!
- Nouveau "Petit Larousse"
- Larousse moderne, anglais-français
- Dictionnaire des Difficultés de la langue française, par Dagenais

POUR VOS CADEAUX DE NOEL
La Librairie
"Service des écoles"
vous offre un choix varié de
LIVRES POUR JEUNES, RELIGIEUX, PARENTS
DISQUES religieux POUR ENFANTS
VENEZ TOT POUR UN MEILLEUR CHOIX!
"Un personnel d'expérience à votre service"
72, rue Rideau (en face de Freiman) 237-5576

LE CENTRE DU LIVRE
LTEE
Edifice du Centre national des Arts
Place de la Confédération, Ottawa 4, Ont.
234-1200
- Livres
- Lithographies originales
- Reproductions de peintures
- Magazines, journaux et périodiques
- Grand choix des plus beaux disques

renouveau / vie religieuse

LE DROIT

Allons-nous exaucer la prière de Dieu?

Il y a quelques semaines, nous parlions de la prière. Si nous posions la question différemment ? Dieu nous prie . . . Exauçons-nous sa prière ?

Noël arrive . . . Noël, c'est une prière de Dieu, c'est Dieu qui se fait prière, c'est Dieu qui se fait supplication. Dieu vient chez nous, nous prier de l'appeler Père, de le considérer comme un père . . . Il nous fait cette prière par son Fils qui vient chez nous, se faire homme. Noël c'est Dieu qui nous prie de devenir des frères. Dieu qui s'incarne, pour rendre sa prière plus vivante, Dieu qui s'incarne pour nous prier d'aimer l'homme . . . pour nous supplier de faire la paix . . . pour nous prier d'être justes, . . . pour nous prier d'être joyeux !

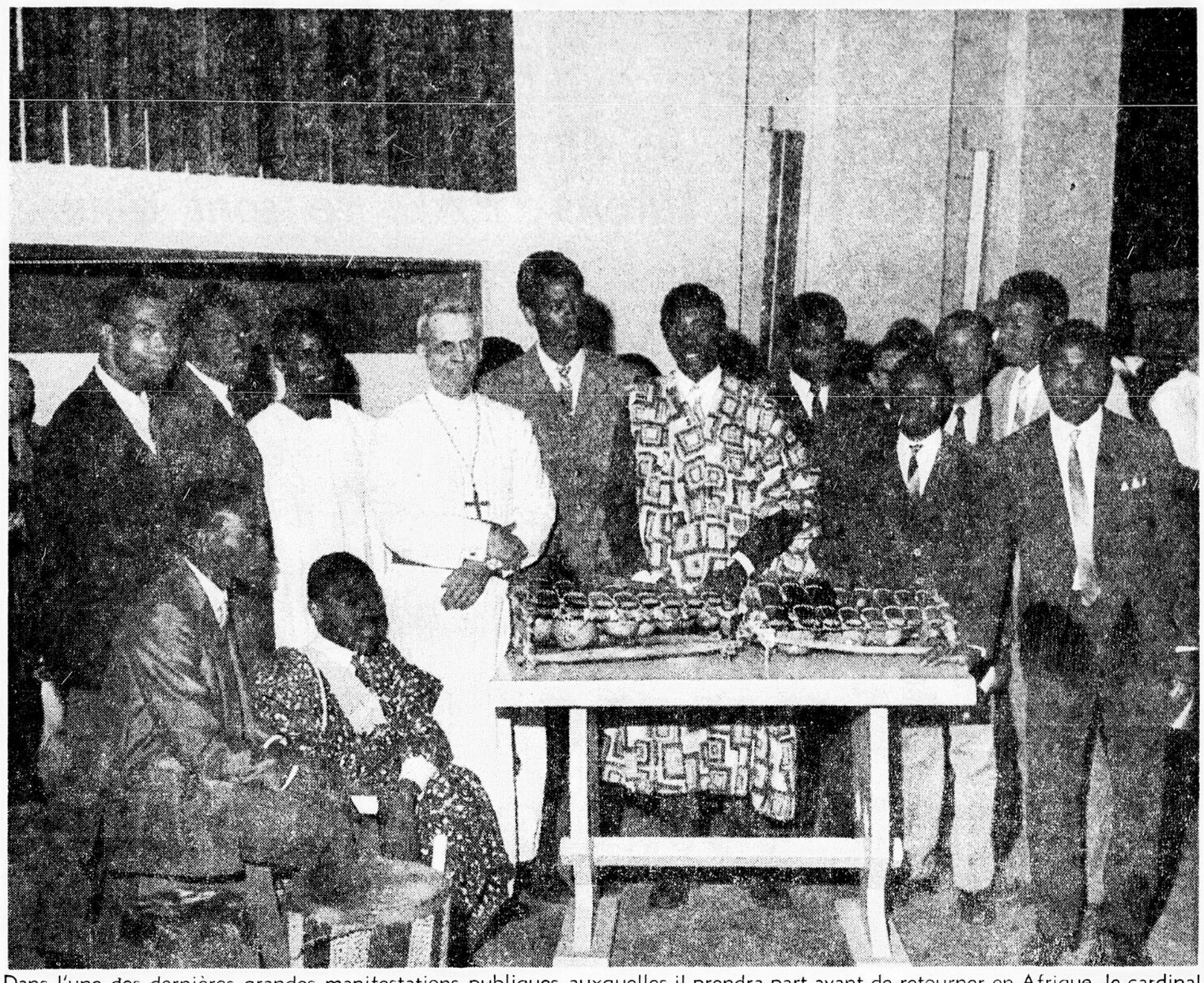
Allons-nous exaucer la prière de Dieu ?

Aurons-nous la force d'admettre, que nous sommes pauvres ? Pauvres de morale, pauvres de foi, pauvres de fraternité, pauvres de joie, pauvres de vie . . . Si nous avons cette force, si nous nous reconnaissons vraiment pécheurs, alors et alors seulement, nous pourrons comprendre que c'est Dieu qui nous PRIE et que c'est nous qui n'exauçons pas.

Dieu refait sa prière à chaque matin : "Aimez-vous les uns les autres . . . que votre joie soit parfaite . . . je suis venu pour que vous ayiez la vie et que vous l'ayiez en plénitude . . . j'ai faim . . . j'ai soif . . . ce n'est pas ceux qui disent Seigneur, Seigneur, mais ceux qui font la volonté de mon Père . . . Si quelqu'un te demande de faire un mille, fais-en deux . . . Vous avez reçu un Esprit adoptif qui vous fait dire Père . . . Si vous m'aimiez, vous vous réjouiriez, . . . si quelqu'un m'aime, qu'il prenne sa croix . . . Si vous priez dites . . . Notre Père." C'est la prière que Dieu nous fait à chaque jour. La prière de Dieu me rejoint-elle ?

André DEGUIRE, ptre

Le cardinal Léger à l'Oratoire Saint-Joseph



Dans l'une des dernières grandes manifestations publiques auxquelles il prendra part avant de retourner en Afrique, le cardinal Paul-Emile Léger a célébré, dimanche dernier, la messe à l'Oratoire Saint-Joseph, à Montréal. C'est par milliers que les fidèles se sont associés à cette cérémonie, au cours de laquelle les chants liturgiques furent exécutés par un ensemble d'étudiants camerounais de Montréal. On voit ici le cardinal posant avec les musiciens à l'issue de la messe.

De la lumière sur un problème constant

Le remous causé par la publication de **Humanae vitae** s'est apaisé. Le fond du problème demeure constant devant la conscience des époux. Voici, pour leur apporter de la lumière un excellent ouvrage : **"Le couple, angoisse ou équilibre."** L'auteur, le P. S. de Lestapis, jésuite, s'est spécialisé depuis trente ans dans les questions concernant mariage, famille, limitation des naissances. Son ouvrage sur ce dernier sujet a été traduit en sept langues.

"Le Couple", publié aux éditions Beauchesne, présente d'abord les bases doctrinales qui fondent ce que l'on appelle désormais la **paternité responsable.** Dans une seconde partie, sont exposés la pédagogie et le cheminement parfois laborieux qui hausseront les époux à la sainteté de leur état. Il faut bien convenir que c'est là que doivent tendre tous les chrétiens. Pas plus que les autres situations humaines le mariage ne peut soustraire, pour un baptisé, à cette loi évangélique de la perfection chrétienne. Le Concile dit : "Dans leur manière d'agir, que les époux sachent bien qu'ils ne peuvent se conduire à leur guise, mais qu'ils ont l'obligation de toujours suivre leur conscience, une conscience qui doit se conformer à la loi divine, et qu'ils demeurent dociles au magistère de l'Eglise, interprète autorisé de cette loi à la lumière de l'évangile." **(Gaudium et Spes, no 50,2)**

L'auteur a une juste compréhension de la réalité humaine et de ses problèmes. Une note mariale très heureuse termine l'ouvrage. Comment penser que ce grave problème des foyers modernes pourrait rester étranger à celle qui est la mère de l'Eglise ? Combien la solution de bien des difficultés serait plus aisée si l'on songeait davantage à les lui confier !

Henri-M. GUINDON, s.m.m.

J'aimerais prier, mais ... pourquoi pas?

A mon tour je viens répondre à l'invitation de M. l'abbé Deguire en donnant ici quelques réflexions sur la prière.

Pour moi, la prière est un ETAT. C'est "ETRE AVEC". Cet état peut être de tout instant, de toute occasion.

La prière n'est pas une suite de formules. C'est une respiration de tout notre être.

La prière ne doit pas être à côté de notre vie quotidienne. Elle doit être tissée de nos moindres actions ou plutôt nos moindres actions doivent être tissées de prière. Le père Carré dit encore: "Ce qui est inséparable de notre vie, ne le séparez jamais de notre prière".

Notre prière doit aussi se faire universelle. Comment parler à Dieu de problèmes bien à soi et oublier les besoins des autres ? Comment s'isoler alors que nous sommes multitude ?

On oublie souvent, je pense, l'aspect premier que doit prendre la prière: L'ACTION DE GRACE. La liturgie ne nous invite-t-elle pas pas à "rendre grâce au Seigneur notre Dieu"? Oui, nous devons Lui rendre grâce pour son Fils qui a voulu prendre notre condition d'esclaves, (Ph 2, 7). Lui rendre grâce pour sa présence en nous, pour le don de son esprit agissant dans les hommes. Lui rendre grâce pour tous ceux qui nous entourent, pour le soleil d'aujourd'hui, pour la joie d'aimer et d'être aimé, pour ce nouvel ami rencontré. Lui rendre grâce pour le sourire reçu et pour celui qu'on a su donner. Lui rendre grâce pour la souffrance vécue en corédemption avec Jésus. Cette forme de prière peut prendre place n'importe quand, n'importe où. En allant au travail, en préparant le repas aussi bien qu'à l'église.

L'Eucharistie, prière par excellence

La prière par excellence restera toujours l'Eucharistie où l'on partage le corps et le sang du Christ, où l'on offre au Père, le Fils en action de grâce. Mais cette célébration de l'Eucharistie doit se refléter, se répandre sur la journée entière. C'est toujours en union avec l'offrant que nous devons offrir notre être à Dieu. Le père Tillard écrit dans "En alliance avec Dieu": "Nous avons trop spontanément tendance à considérer les valeurs typiquement chrétiennes de notre vie comme appartenant à une zone secrète, quelque peu jalousement voilée, alors qu'elles doivent s'infiltrer partout . . . Non seulement le début et la fin du repas, mais le repas entier: non simplement les quelques minutes qui suivent la réception du corps eucharistique du Christ, mais la journée entière".

Et cette prière qui devient comme le souffle de notre vie, nous apprendra à adhérer à la parole de Dieu qui nous dit: "Si vous demeurez dans ma parole, vous serez vraiment mes disciples, vous connaitrez alors la vérité et la vérité vous fera libre (Jn , 31-32). Plus on est uni à Dieu par cet état de prière, plus nous devenons libres. Car la prière prépare notre être à la disponibilité. Plus nous serons disponibles plus nous serons libres; libres d'aimer, de souffrir, libres de partager avec l'autre.

Pourquoi en serait-il autrement ? Le Christ vit en nous, le Christ prie le Père A TRAVERS nous. Notre prière est Sa prière. Le père Carré dans "Le Pater dans nos vies" écrit : "C'est l'Esprit de Jésus, en nous, qui parle ainsi. Mais en même temps, c'est nous, réellement, qui proférons ce cri. Il vient de l'Esprit et il vient de nous".

Vie de prière

Cette vie de prière qui devrait être celle de tout chrétien, nous garde en contact permanent avec Dieu. Et alors que tout est ardu, aride, laissons davantage place à la prière du Christ en nous: "Car lorsque je suis faible, c'est alors que je suis fort" dit Paul aux Corinthiens. Le Christ est toujours là, au-dedans de nous, prêt à intercéder pour nous: il s'agit de Lui laisser le champ libre.

"Si tu savais le don de Dieu" dit Jésus à la Samaritaine. Nous sommes tous un peu des Samaritaines à qui le Seigneur parle du don de Dieu. Qu'est-ce que le don de Dieu sinon Sa vie en nous? Le royaume de Dieu est au-dedans de nous.

Il faut un effort personnel pour donner libre cours à la prière. Il faut lui laisser la porte ouverte. Mais de cet effort premier, quelle richesse suivra! Une découverte de plus en plus grande de la vie du Christ en nous.

Oui, la prière est un ETAT. Un état qui nous prédispose à l'amour des autres, à la disponibilité, qui nous met à l'écoute de chacun de nos frères et nous aide à vivre toujours plus dans la joie !

Mme Lucile HEBERT HULL

Au Concile diocésain d'Ottawa
Le développement social

Parmi les commissions du Concile diocésain, celle qui a pour titre "Le développement social", aborde un domaine de recherche particulièrement neuf. Un seul paragraphe du message de Mgr l'archevêque en dit déjà long.

"Ce sera donc le but de la Commission sur le développement social, de réveiller notre peuple, de le sensibiliser à la misère qui existe chez nous, dans notre diocèse et en dehors, soit au pays, soit dans les pays en voie de développement. Quelle est la situation exacte à ces divers niveaux? Que pouvons-nous faire pour promouvoir une plus grande justice et une plus grande fraternité dans notre milieu?"

Les paroles engageantes ne manquent pas

Au sujet de l'acuité de ce problème du partage entre les hommes de la part des chrétiens en particulier, les paroles significatives n'ont donc pas manqué. A la suite de l'encyclique sur le développement des peuples, Paul VI y est revenu constamment. Ce fut pour ainsi dire la ligne de fond de toutes ses déclarations de Bogota, en 1968. Le cardinal Lercaro, légat pontifical à ces célébrations de Bogota, tint des paroles aussi compromettantes.

"Qu'il n'arrive pas... que l'on jouisse largement des biens de la nature, de la culture, quand l'autre est complètement dépourvu et placé dans des situations qui offensent la dignité humaine".

Et ce furent également les voeux exprimés par nombre de membres d'organismes laïcs, dont on tenait alors les congrès.

"Si je pouvais parler au pape, je lui dirais que, maintenant, l'Eglise est trop cléricale, que nous avons besoin d'une Eglise plus libre, plus pauvre, plus proche des pauvres, mais pour que nous vivions mieux. Je crois qu'elle s'est éloignée des enseignements du Maitre. Nous voulons que l'Eglise aille au peuple, qu'elle ne reste pas cloitrée, qu'elle ne s'enferme pas." (2)

Notre archevêque parle, dans son message toujours, "de ce drame qu'est l'injuste répartition des biens". L'encyclique ci-haut mentionnée a pour but, dit-il, "d'éveiller des gens qui dorment sur un volcan." Car une injustice semblable ne peut durer indéfiniment.

Plus près de Nous

Le danger existe par ailleurs, de nous pâmer sur l'injustice qui existe par rapport aux pays sous-développés, mais d'oublier qu'il y a sous-développement autour de nous. On l'a assez dit. Au Canada aussi bien qu'aux Etats-Unis, le partage des biens matériels et culturels est inégal. Même ici, il y a des bien-nantis et des défavorisés. Les agences du bien-être social pourraient en dire long aux diocésains, prêtres, religieux et laïcs. Le sous-développement, dans un pays comme le nôtre, se manifeste graduellement par l'érection de barrières culturelles et psychologiques, auxquelles il ne nous appartient pas, à nous catholiques, de demeurer indifférents.

L'Eglise : un Signe ?

Bien oui, qu'on soit en mesure de la côtoyer oui ou non, une séparation se fait entre les bien-pourvus et ceux qui sont moins favorisés, qu'on soit catholiques ou non. Pour ce qui est des catholiques, eux-mêmes et cela devrait nous toucher davantage — le même phénomène se produit.

Il n'est pas dit que cette partie moins favorisée de la population catholique, soit moins attachée à l'Eglise diocésaine que l'autre. Cependant, ils la voient cette Eglise, de plus en plus comme une étrangère. C'est paradoxal peut-être de parler de leur attachement à l'Eglise, en ces termes, mais à première vue seulement. Les catholiques, à l'aise dans l'Eglise, sont la plupart du temps, assez bien partagés au niveau social. Ce n'est pas un mal. Mais, insensiblement, les moins favorisés en sont à se demander s'ils sont du même peuple diocésain. On relèvera des motivations diverses pour exprimer cette façon de voir. "On n'est pas assez bien habillé pour aller à la messe le dimanche, surtout pour y rencontrer ces gens mêmes qui nous ont donné le linge que nous portons". "On n'est pas au courant et on ne parle pas assez bien pour participer à des activités de la communauté Chrétienne, paroissiale ou autre."

Pour eux, l'Eglise, c'est-à-dire nous, prêtres, religieux et laïcs pratiquants, est-elle encore un signe du Christ ?

Une Conversion

On a coutume de dire que "la bouche parle de l'abondance du coeur". C'est sans doute vrai. C'est non moins vrai que l'on doive se compromettre longtemps en paroles, avant de pouvoir célébrer une vraie conversion intérieure à telle ou telle urgence.

Ce qui est visé par cette commission sur le développement social, c'est une conversion des diocésains, à cette préoccupation pressante de ceux-là, dans le diocèse, qui nous regardent comme par-dessus un mur. Signe d'espérance et témoignage de charité, l'Eglise diocésaine doit le devenir vraiment pour tous. A cette fin, il y a à connaître les souffrances, il y a à partager les biens, mais surtout, et en le faisant, il y a à vivre une Eglise missionnaire et désinstallée.

Nous sommes marqués par l'histoire sans doute, mais nous faisons également l'histoire de l'Eglise d'aujourd'hui. Habitués à une pratique religieuse où on vient d'emblée, à se contenter d'attendre que viennent les gens. Il faudra peut-être envisager une pastorale où on va au-devant de ceux qui ne sentent plus en mesure d'accepter des invitations formelles. Cela concerne évidemment plus que les moins favorisés. Le Christ nous attend peut-être par le biais des moins dépourvus.

Conclusion

Le travail de cette commission du Concile est donc vaste et relativement neuf. Ce n'est pas une commission du service social mais de l'Eglise. Ils ont à connaître les problèmes réels de ces moins favorisés. Mais, deuxième geste important, ils ont à sensibiliser les diocésains à cette portion du diocèse que le Christ a eu l'air jadis, de considérer comme ses amis.

Jean GRATTON, ptre

(1) Concile diocesain p. 50
(2) Information cath. Inter. No 320

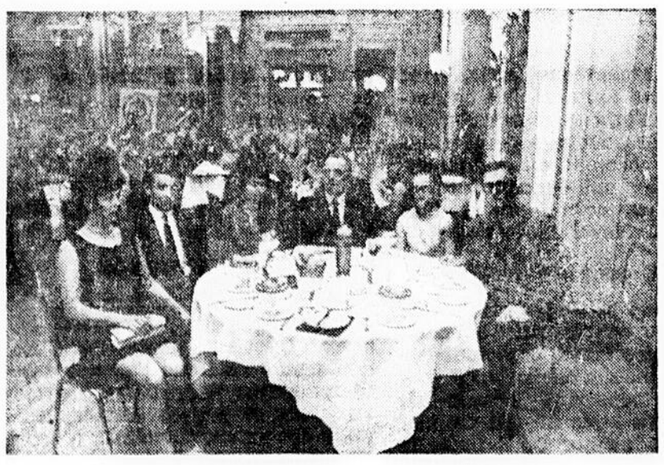
BANQUET ANNUEL DE

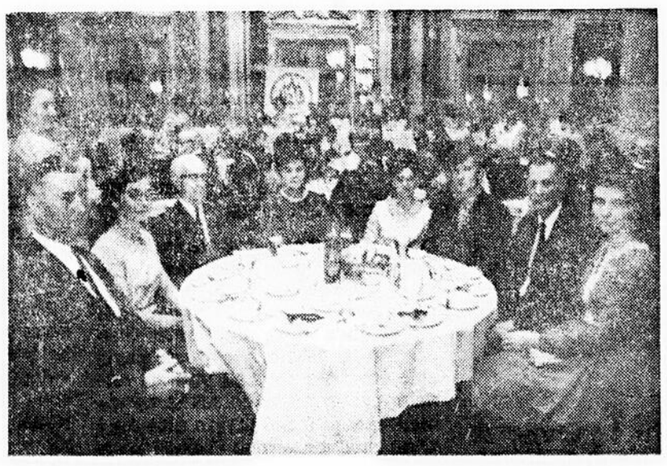
Mardi le 9 décembre avait lieu au Château Laurier l'événement annuel de l'année à Ottawa, le dîner de Noël de l'alliance des marchands "PAL". Plus de 260 Gais Lurons "PAL" se sont amusés fermement toute la soirée — L'artiste invitée pour cette grande occasion était la chanteuse bien connue Claude Valade.

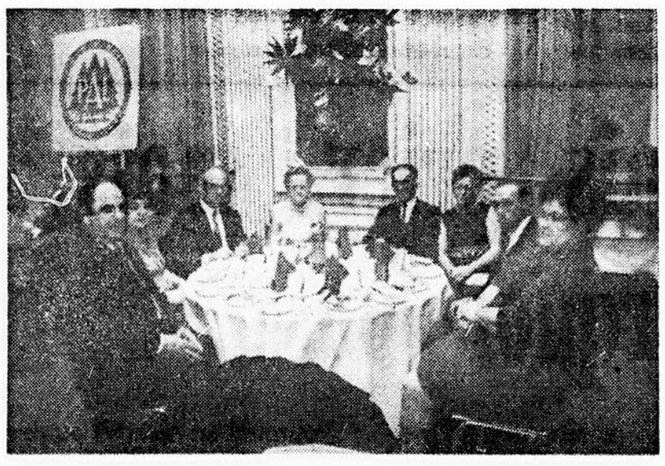
LES MARCHANDS "PAL"

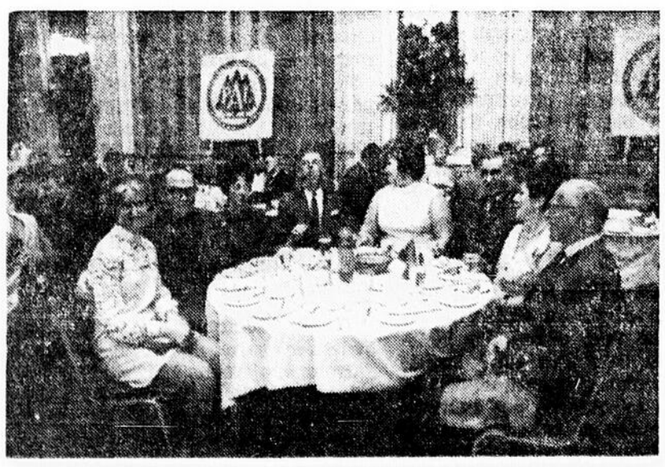
vous souhaitent "Bonne, Heureuse et Sainte Année, et le paradis à la fin de vos jours"

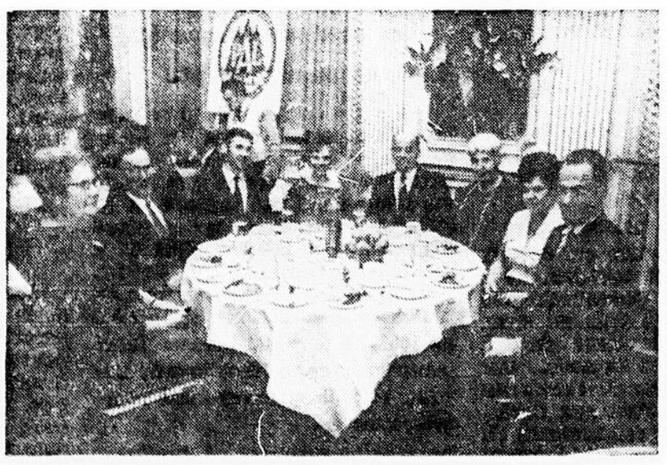
JOYEUX CONVIVES "PAL"

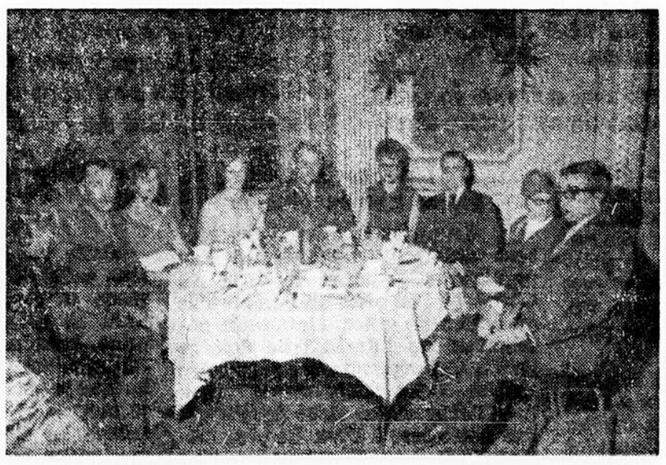


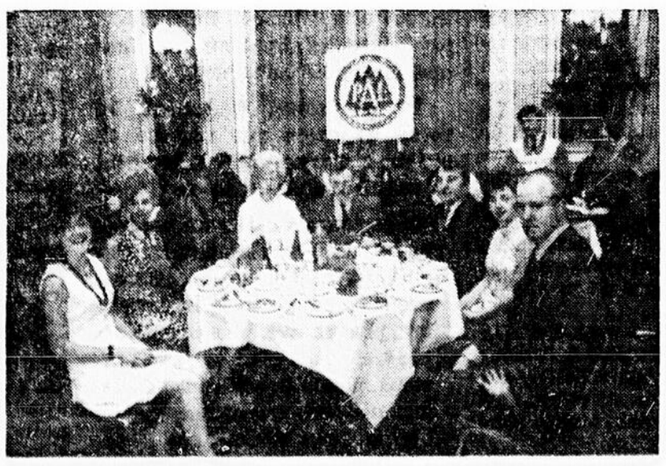












REGION DE L'OUTAOUAIS

HULL, Qué.
Pilon Ltée
5 Montclair,
771-5841

ALMONTE, Ont.
N. T. Sadler Ltd.—256-3643

AVONMORE, Ont.
Miller Hdwe. & Bldrs. Supply
Tél.: 346-5658

AYLMER, Qué.
Aylmer Building Supplies
4 Main Street—684-3275

BOURGET, Ont.
Matériaux Gauthier, 487-2479

CAMPBELL'S BAY, Qué.
Smith Bros.—648-5552

CRYSLER, Ont.
Begg Lumber Co. Ltd.—987-2802

EGANVILLE, Ont.
R. G. Reinke Sons Ltd—628-2408

FORT COULONGE, Qué.
Art T. Beaulieu Reg'd.
Rue Principale, 683-2407

GRACEFIELD, Qué.
O. Lafrenière et Fils, 463-2858

HULL, Qué.
A. Amyot et Fils Ltée
275 St-Joseph — 777-5204

HULL, Qué.
Gavard Ltée, 35 Mangin,
Tél.: 777-1681

LADYSMITH, Qué.
Henry Krose and Sons—647-2348

MANIWAKI, Qué.
Matériaux Gendron Lumber
No. 11 Highway—449-1590

MANIWAKI, Qué.
J. O. Hubert Ltée
Rue Principale—449-3131

MASHAM, Qué.
Hilaire Gauvreau—459-2479

MASSON, Qué.
Matériaux Mercier, route 35
Tél.: 986-3103

NOTRE-DAME-DU-LAUS, Qué.
Paul Caron, Tél.: 767-2252

POLTIMORE, Qué.
McClelland Building Supply
Tél.: 457-2212

QUYON, Qué.
McCann Building Supply
Tél.: 458-2830

ROCKLAND, Ont.
Martin Bros. 161 Laurier
Tél.: 762-5228

ST. ALBERT, Ont.
Adam Frères—Tél.: 987-5260

SHAWVILLE, Qué.
H & S Home Supply
Rue Main—Tél.: 647-2430

SMITHS FALLS, Ont.
Falls Lumber, Lombardy Rd.
Tél.: 283-4411

ST-ANDRE-AVELLIN, Qué.
Théo Charron
26, Ste-Julie—983-7768

WESTPORT, Ont.
McGregor Lumber and Fuel Co,
Tél.: 273-2052

WINCHESTER, Ont.
H. S. Lannin
Mill Street—Tél.: 774-2637

REGION DE LEVIS

JOS.-L. GUAY LTEE
60, O. Trans-Canada
Tél.: 837-2473
Dépôt Pal no. 3

BEAUMONT, Qué.
Cté Bellechasse
Turcotte et Fils—Tél.: 837-0211

L'ISLETVILLE, Qué., Cté Lislet
Jos. Proulx—247-5262—246-1722

MONTMAGNY, Qué.
Edouard Gendreau Enrg.
242, boul. Louise—Tél.: 248-0843

STE-ANNE de la POCATIERE
Cté Kamouraska
Quincaillerie Pelletier et
Martin Ltée—Tél.: 856-1641

ST-DAMIEN, Qué.,
Cté Bellechasse
Robert Pinel, Tél.: 174

ST-ELOI, Qué. Cté Rivière-du-Loup, Charles-H. Laplante,
Tél.: 898-5504

ST-GEORGES, Qué. Cté Beauce
Philippe Lacroix Inc.
2400 1ère Ave. Tél.: 228-3033

ST-HENRI, Qué., Cté Lévis
J.-E. Fortier Enrg.
Tél.: 692-0152, St-Henri 251

STE-MARIE, Qué., Cté Beauce
H. Bonneville et Fils Inc.
Tél.: 387-5486

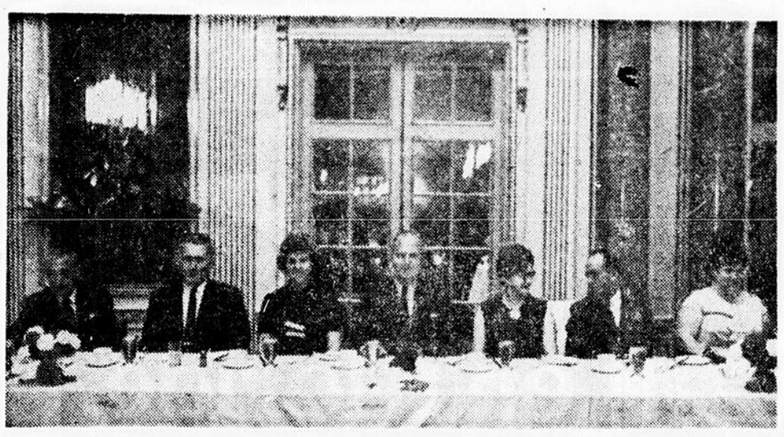
ST-ROMUALD, Qué., Cté Lévis
J.-N. Laflamme, Enrg.
Tél.: 839-8817

ST-ROMUALD, Qué., Cté Beauce
Quincaillerie Noël Enrg.
Tél.: 454-2424

ST-ROMUALD, Qué.
Jean-Denis Roy
8, rue Richard, Tél.: 839-9094

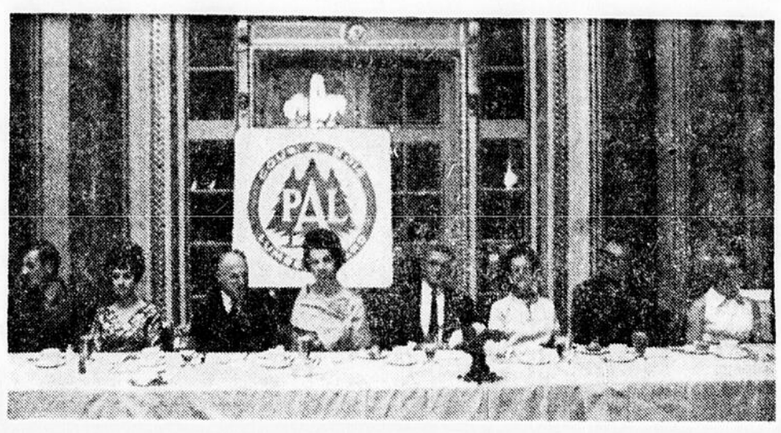
ES MARCHANDS "PAL"

TABLE D'HONNEUR



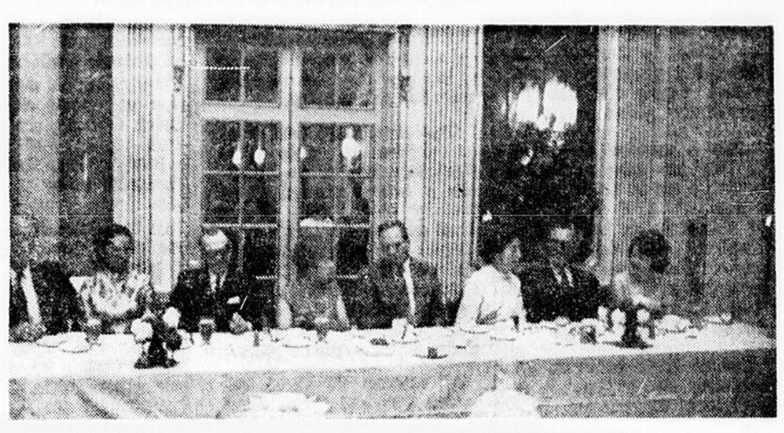
De gauche à droite: Camille Gay, maitre de cérémonie, M. et Mme Daryl McClelland, Poltimore, directeur; M. et Mme Lester McCann, Quyon, secrétaire; M. et Mme Marcel Mercier, directeur.

DIRECTEURS DE LA REGION DE L'OUTAOUAIS



M. et Mme Louis Laflamme, surintendant; M. et Mme Aurèle Pilon, président; M. et Mme Omer Pilon, vice-président et trésorier; M. et Mme Roland Lavoie, secrétaire-gérant.

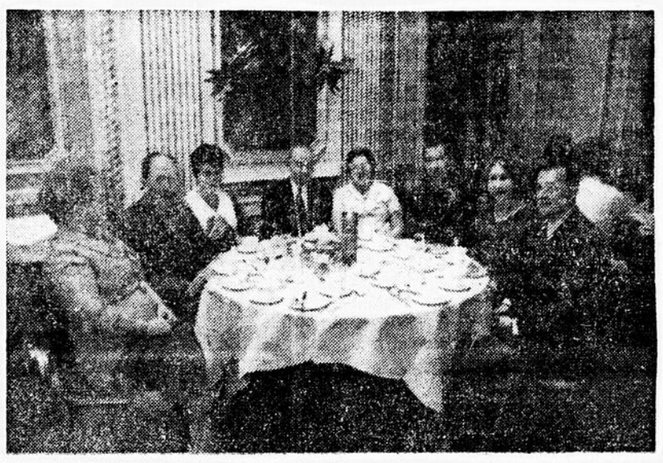
BUREAU CHEF DE L'ALLIANCE "PAL"

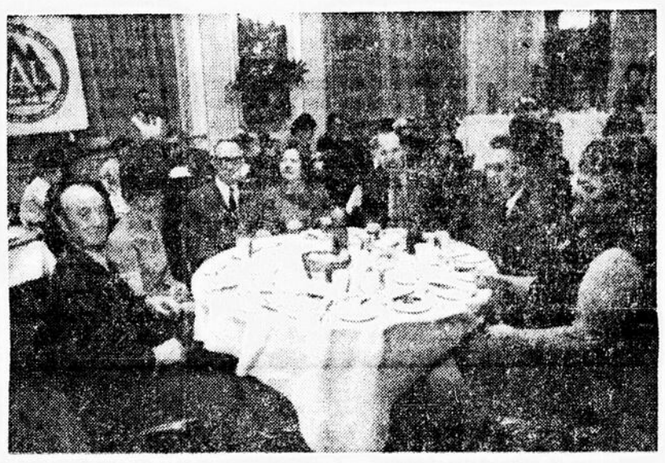


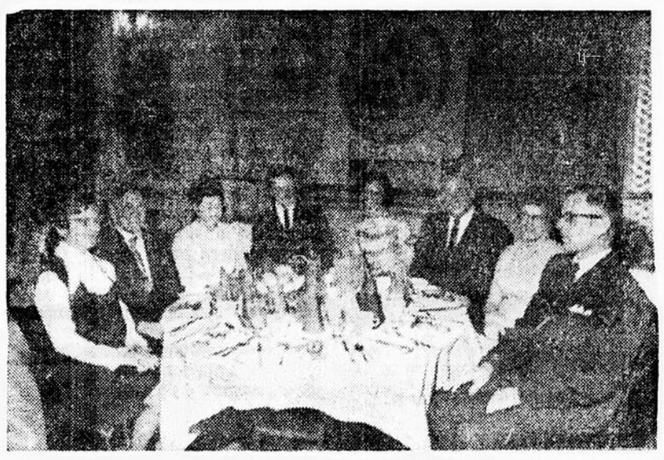
M. et Mme Charles Guay, président des Pal, district de Lévis; M. et Mme Alex Babin, président des Pal, district de Granby; M. et Mme Denis Trahan, président des Pal, district de St-Jean; M. et Mme Charles Cyr, président des Pal, district de Gaspé.

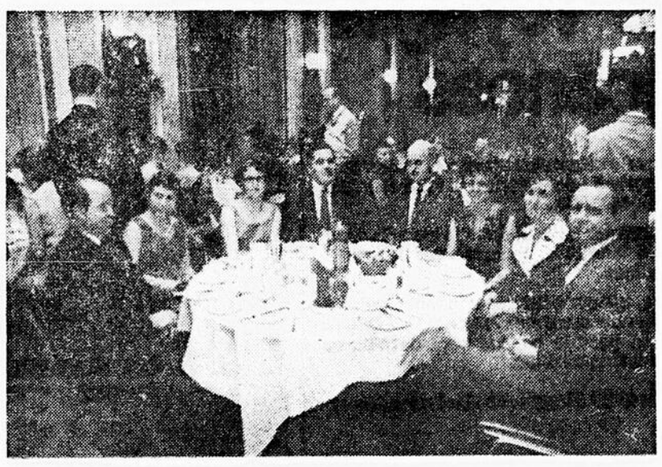
DISTRICTS EXTERIEURS

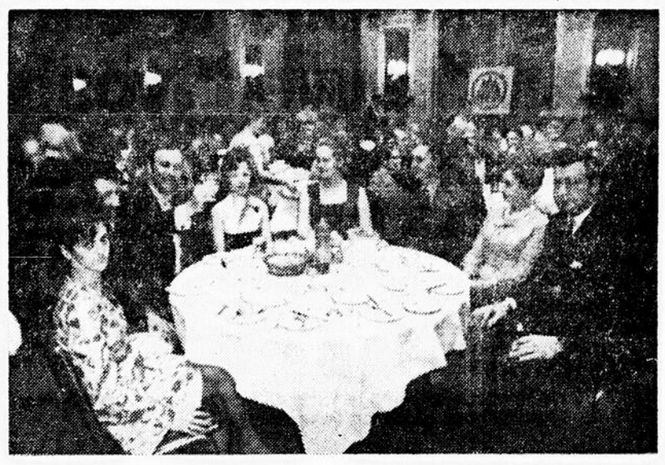
JOYEUX CONVIVES "PAL"

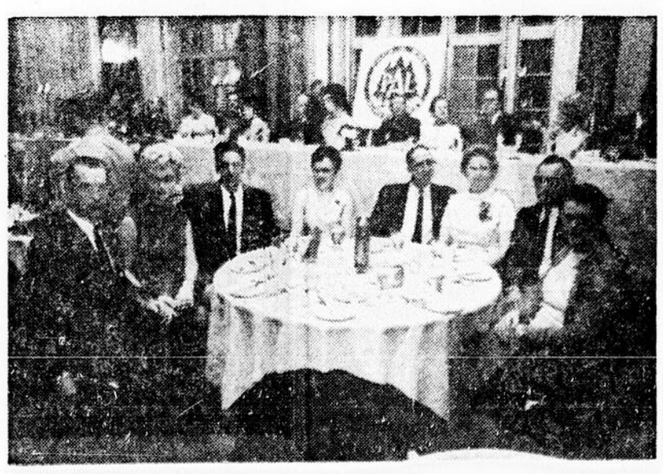


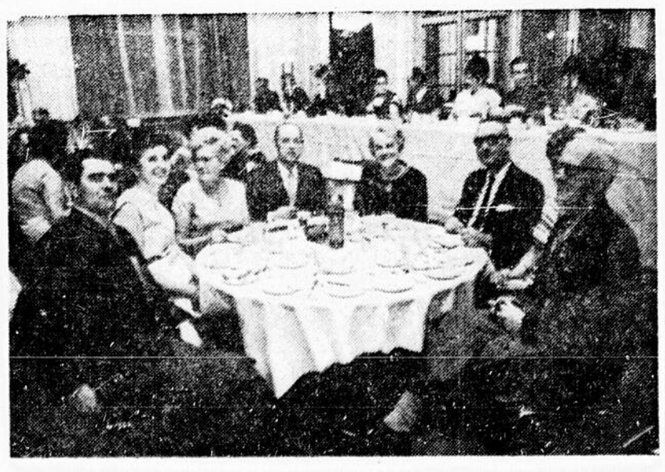












REGION DE GRANBY

GRANBY, Qué.
Granby Lumber & Supply Ltd.
100, St-Patrice
Tél.: 378-6077
Dépôt PAL no. 5

ABERCORN, Qué.
Abercorn Lumber Inc.
Tél.: (514) 538-2442

ASBESTOS, Qué.
Caron et Frere Inc.
172, rue du Roi
Tél.: (819) 879-5459

CHAMBLY, Qué.
L.-P. Duclos et Fils
300, rue Ostiguy
Tél.: (514) 658-1758

COWANSVILLE, Qué.
Ernest Dion, 241, rue Albert
Tél.: (514) 263-0370

DISRAELI, Qué.
P.-A. Grégoire, tél. (418) 449-2848

L'ANGE GARDIEN Qué.
Philippe Langevin
Tél.: (514) 293-6433

MAGOG, Qué.
MacPherson Lumber Inc.
1400, rue Sherbrooke
Tél.: (819) 843-3348

MARIEVILLE, Qué.
J.-O. Carreau, 225, Girouard
Tél.: (514) 589-4419

ST-CESAIRE, Qué.
Ducharme et Frère Inc.
1221, rue Vimy
Tél.: (514) 536-3137

ST-HILAIRE, Qué.
H. et R. Fontaine
160, Montée des Trente
Tél.: (514) 467-3328

ST-PIE, Qué., Gaétan Ducharme
Tél.: (514) 772-2472

VICTORIAVILLE, Qué.
J.-E.-C. Giroux Ltée
9, rue Giroux
Tél.: (819) 752-5551

WATERLOO, Qué.
Adam Lumber Ltd.
201, rue Foster
Tél.: (514) 539-1858

REGION DE ST-JEAN

TRAHAN & FRERES Inc.
215, St-Pierre
Tél.: 347-3255
Dépôt PAL no. 4

BEDFORD, Qué.
J.-O. Lévesque Ltée
40, rue Plaisance, 868-1353

CHATEAUGUAY, Qué.
Guy Desparois, 99, Principale

CITE JACQUES-CARTIER, Qué.
G. Roy Limitée
1080 boul. Ste-Foy, 674-6228

HENRYVILLE, Qué.
O. Coupal Inc., 75, rue St-Jean

ST-LAMBERT, Qué.
Dupuis et Frère Inc.
301 St-Denis, tél.: 671-1969

STE-MARTINE, Qué.
H. Desrosiers
Comté de Chateauguay, 427-2100

ST-REMI, Nap., Qué.
J.-R. Grégoire Ltée
44 St-André, 861-6293

ST-TELESPHORE, Qué.
F. V. Lalonde Inc.
Comté de Soulanges

VALLEYFIELD, Qué.
A. Miron et Frère Inc.
135 DuMarché- 373-8015

REGION DE GASPE

MARIA, Qué.
V. Cyr & Fils Inc.
Tél.: 759-3477
Dépôt PAL no. 2

AMQUI, Qué.
Foyer Canadien, tél.: 629-4461

BONAVENTURE, Qué.
V. Cyr et Fils Inc.
Tél.: (418) 534-2985

DALHOUSIE, N.-B.
V. Cyr et Fils Inc.
400 Catherine (506) 684-2208

voyages tourisme — LE DROIT

"Cat Island", la vraie détente aux Bahamas

CAT ISLAND, Bahamas — Du point de vue paysage, Cat Island est l'une des îles les plus impressionnantes des Bahamas et elle se classe au sixième rang pour la superficie. Et pourtant, elle est restée relativement à l'écart des grands courants touristiques.

Située sur la limite nord-ouest de l'archipel touristique entre San Salvador, la première terre du Nouveau Monde découverte par Christophe Colomb, et Eleuthera, île de 100 milles de longueur, Cat Island n'a pratiquement pas changé depuis l'arrivée de l'explorateur genois en 1492.

L'île a environ 45 milles de long sur cinq milles de large. Ce qui la distingue des autres îles, c'est une colline de 206 pieds de haut, point culminant des Bahamas et sommet d'une chaine dont les versants vont rejoindre des milles de plages inexplorées sur les deux littoraux.

Comme leurs ancetres, les habitants de l'île, principalement agriculteurs, sont très sympathiques. Alors que le tourisme ne fait que commencer à laisser entrevoir ses possibilités des plus prometteuses, ils tirent encore leurs ressources de l'élevage du petit bétail et de la pêche.

A l'époque où l'agriculture constituait la principale source de revenus des Bahamas, Cat Island, grâce à la fertilité de son sol, se classait parmi les îles les plus prospères.

Au cours des dernières années, on a créé quatre petits établissements touristiques qui assurent aux visiteurs des chambres offrant tout le confort moderne dans un cadre quelque peu primitif.

Fait curieux: Sidney Poitier, acteur titulaire d'un Academy Award, a passé son enfance dans l'île. Et pourtant, celle-ci ne possède pas une seule salle de cinéma pour ses quelques milliers d'habitants.

Pour les habitants de l'île, l'événement social le plus marquant et la distraction la plus populaire, c'est de voir l'avion des Bahamas Airways qui vient trois fois par semaine et le paquebot postal qui vient deux fois par semaine.

Cependant, Cat Island offre au visiteur un vaste choix d'activités captivantes. La pêche y occupe une place de premier choix. Vous pouvez aussi explorer des ruines d'anciennes plantations et des sites où vécurent les Indiens à l'époque précolombienne. Vous pouvez y faire des fouilles pour rechercher des poteries et des objets du même genre.

Au sommet de Como Hill (qu'on appelle maintenant Mont Alvernia), point culminant des Bahamas, se dresse l'ermitage du regretté père Jérôme, ancien missionnaire anglican qui se convertit au catholicisme. Cet impressionnant édifice surplombe les deux littoraux de l'île étroite. Un sentier étroit serpente jusqu'au sommet, avec des sculptures représentant les stations du chemin de la Croix.

Pour les visiteurs, se rendre à l'ermitage, c'est faire un vrai pèlerinage, car l'ermite, qui mourut en 1956 à l'âge de 80 ans, était un véritable saint.

Un tour en voiture de cette île aux charmes entièrement conservés peut vous laisser un souvenir inoubliable.

Des chambres sont disponibles aux quatre clubs touristiques désignés d'après l'endroit où ils sont situés — à Hawk's Nest, Cutlass Bay, Fernander's Bay et à Pigeon Cay.

Ils sont tous situés soit sur une plage spectaculaire, soit à proximité, et ils offrent, en plus de la possibilité de pêcher, celles de faire de la natation et de la plongée sous-marine. Les clubs Hawk's Nest et Cutlass Bay possèdent leur propre piste d'aviation. Quant aux clubs Pigeon Cay et Fernander's Bay, ils se trouvent à une courte distance en automobile de la piste d'aviation principale de l'île.

Les visiteurs de cette île touristique des Bahamas qui a encore conservé tout son charme, vont fréquemment "en pèlerinage" à l'ermitage, qui se dresse au sommet de Como Hill. Là, le regretté père Jérôme sculpta les stations d'un chemin de la croix le long de l'étroit sentier menant au sommet.

Le Grey Rocks Inn rénové

MT-TREMBLANT — Le Gray Rocks Inn, l'un des centres de villégiature les plus populaires en Amérique du Nord, vient de compléter un important programme d'amélioration de ses facilités de ski qui seront offertes aux amateurs, dès l'ouverture de la saison d'hiver à ce centre de ski de St-Jovite, le 22 novembre.

Cet hôtel de villégiature des Laurentides, au nord de Montréal, est situé au coeur même de la région du Mont-Tremblant et au cours de cette 63e année d'opération, l'on a ajouté des facilités accrues de monte-pentes rapides et a amélioré ses pistes sur le mont Sugar Peak afin de conserver au Gray Rocks Inn sa réputation d'être l'un des centres les plus modernes.

Au cours des dernières années, le Gray Rocks, de fait l'un des plus vieux hôtels de villégiature en Amérique du Nord offrant des avantages termédiaire déjà existant et marquants aux fervents du ski, n'a jamais omis de répondre aux besoins de ses facilités de ski.

Les nouvelles pistes sur le Sugar Peak ont été tracées sur neuf acres au coeur du complexe déjà existant et elles offriront 25 pour cent de plus de facilités de descente aux amateurs dès la fin de novembre.

On a doublé cette année la capacité des monte-pentes en ajoutant un nouveau T-bar et un télé-siège double Riblet. Ce dernier, avec une capacité de 1,200 personnes à l'heure, a remplacé l'ancien T-bar qui menait au sommet du Sugar Peak, ouvrant ainsi la voie à une toute nouvelle piste qui sera appelée "Apollo".

Le nouveau T-bar Skyway sera parallèle au T-bar inpermettra à 1,800 personnes à l'heure de rejoindre le sommet des pistes novices et intermédiaires.

La piste Apollo rejoindra celles de Slalom Gadner, Niagara Falls et Rock Garden qui, avec les nouveaux sentiers ajoutés, offriront aux fervents novices comme experts un nouvel éventail varié de descente. Comme toutes les autres pistes du Sugar Peak, les nouvelles ont été défrichées complètement et recouvertes de gazon et d'avoine demandant ainsi un minimum de neige pour en permettre l'utilisation.

Ces améliorations ont demandé un investissement de près de $200,000 et elles comprendront également un nouveau restaurant au sommet "Eagle's Nest" et des facilités accrues permettront aux amateurs de se réchauffer avant d'entreprendre une autre descente. Deux nouveaux compresseurs permettront de doubler la production de neige artificielle pour couvrir maintenant près de 90 pour cent de cet important complexe de ski.

Le gérant des opérations de l'hôtel, Biff Wheeler, a également confirmé que Réal Charette dirigera à nouveau cette année l'école de ski Snow Eagle du Gray Rocks Inn. Cette école est l'une des plus importantes du continent avec la participation de 30 membres de l'Alliance canadienne des moniteurs de ski qui offrent annuellement plus de 70,000 leçons de ski.

Gray Rocks a été l'un des premiers centres à se procurer une machine à fabriquer de la neige artificielle.

"Envolez-vous avec moi"

L'Agence de voyages Universal, 371-B, ch. Richmond à Ottawa, a le plaisir d'annoncer la nomination de Pierre McNicoll comme nouveau conseiller en voyages — Pierre est bien connu dans la région d'Ottawa pour son travail comme directeur des sports de de CKCH ainsi que ses commentaires lors des reportages de l'hélicoptère CKCH-CKOY; et maintenant aussi comme commentateur sportif à la pige pour la télévision. Appelez Pierre à l'agence de voyages.

UNIVERSAL TRAVEL AGENCY
371B, ch. Richmond 722-2365
"Là où le service est notre spécialité"

Carnaval de Québec
2 FINS DE SEMAINE
30-31 janvier, 1er février
6-7-8 février
A partir de $35

HAWAII
15 jours de soleil et de mer
Departs : 26 décembre et 9 janvier
A compter de $499
PRIX SPECIAL POUR GROUPE
TOURS
FERN NADON
771-6641

VACANCES HAWAIENNES À MIAMI BEACH
GASTON MOQUIN
Hawaiian Inn
SUR L'OCÉAN À LA 175e RUE • MIAMI BEACH
UN MOTEL CANADIEN POUR LES CANADIENS

RESERVEZ MAINTENANT BAS PRIX D'HIVER INTERESSANTS

Le RENDEZ-VOUS des CANADIENS FRANÇAIS à MIAMI BEACH est LE HAWAIIAN INN RESORT MOTEL situé sur l'océan à la 175e RUE. Vous trouverez un personnel bilingue sous la direction d'un motelier canadien-français, Gaston Moquin (frère de Larry) autrefois de Ste-Anne-de-Bellevue. Accueillant et sympathique, 310 chambres luxueuses, climatisées, cuisinettes et suites de 2, 3, 4 chambres. 600 pieds de plage privée ensoleillée et sabionneuse. 5 piscines. Terrain de jeux pour enfants sous la surveillance de moniteurs. Licence complète. Spectacle tous les soirs à l'exotique club "TIKI".

Réfrigérateur gratis dans toutes les chambres • Parking et TV gratis
Toutes les principales cartes de crédit sont acceptées

LE SUPER TOUR à MIAMI BEACH
VERS le SOLEIL

GASTON MOQUIN

Prenez des vacances - aubaines sur la plus belle plage du monde. Prélassez-vous sous les chauds rayons du soleil. Amusez-vous ferme en participant à un vrai voyage "tout compris" incluant le transport avion, les transferts, motel pour sept nuits, 14 repas aux grands restaurants de Miami Beach, tournée des magasins, cocktail de bienvenue, réceptions, chaise de plage réservée à votre nom, sac de plage et autres cadeaux, pourboires pour la manutention de vos valises, la femme de chambre et le garçon de plage, privilège de golf avec départ garanti et les services attentifs de votre hôte GASTON MOQUIN et de son personnel bilingue.

Pour $129.00 tarif aérien en plus, vous offrons tous ces avantages. Tarifs: argent américain. Aussi Miami Fiesta, 2 semaines sur la plage $248. Départ tous les jours.

RENSEIGNEMENTS ET RESERVATION CHEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

En plus de vous épargner de l'argent votre agent de voyages peut "sauver" vos vacances

Quelle joie de partir en vacances en pays inconnu! Mais comment faire des plans quand on ignore tout du pays.

Pourquoi ne pas consulter votre agent de voyages avant de répartir votre budget de vacances?

Vous n'aurez probablement à payer aucun supplément et votre agent de voyages assurera le succès de vos vacances.

Il vous parlera des différents hôtels, stations de villégiature et restaurants. Il vous dira ce qu'ils ont à offrir et combien vous aurez à payer. Vous choisirez alors ce qui vous convient, à vous et à votre budget.

Votre agent fera à votre intention les arrangements de location de voiture ou de visite avec guide de votre choix. Il vous suggérera même quels vêtements apporter. Il vous dira ou vous adresser pour obtenir un passeport et vous fournira mille et un autres renseignements.

CP Air vous conduira presque partout dans le monde. Une fois à destination, nous tenons à ce que vous jouissiez pleinement de vos vacances.

Si, comme presque tous, vous n'avez des vacances qu'une fois l'an, vous feriez bien de consulter l'agent de voyages de CP Air. Il ne vous en coûtera pas un cent de plus et vous aurez des souvenirs inoubliables.

À la conquête du monde avec CP Air (et votre agent de voyages)

CP Air

Cypress Gardens en Floride. Quand partez-vous?
Cet hiver, nous volons deux fois par jour de Montréal vers Miami et une fois vers Tampa/St. Petersburg.
AIR CANADA

Les courses de chiens en Floride. Quand partez-vous?
Cet hiver, nous volons deux fois par jour de Montréal vers Miami et une fois vers Tampa/St. Petersburg.
AIR CANADA

Le monde du spectacle en Floride. Quand partez-vous?
Cet hiver, nous volons deux fois par jour de Montréal vers Miami et une fois vers Tampa/St. Petersburg.
AIR CANADA

La pêche en haute mer en Floride. Quand partez-vous?
Cet hiver, nous volons deux fois par jour de Montréal vers Miami et une fois vers Tampa/St. Petersburg.
AIR CANADA

Les plages en Floride. Quand partez-vous?
Cet hiver, nous volons deux fois par jour de Montréal vers Miami et une fois vers Tampa/St. Petersburg.
AIR CANADA

La Floride, par Air Canada
Cet hiver, nous volons deux fois par jour de Montréal vers Miami et une fois vers Tampa/St. Petersburg.
AIR CANADA

"Sans action politique, l'animation sociale est moins efficace"

Lorry Greenberg est un homme de courte taille. Agé de 35 ans, il est déjà chauve et ne mesure que cinq pieds et sept pouces.

Pourtant, lundi soir, quand il s'est présenté dans le foyer de l'hôtel de ville d'Ottawa, à la suite des résultats d'élections, il se sentait fort comme Samson, grand comme un géant.

Il fut jadis reconnu comme un géant de la construction domiciliaire à Ottawa. Mais, depuis son abandon des affaires, en 1962, il n'était plus qu'un "nobody", un inconnu au sein des cercles politiques, un simple citoyen qui voulait consacrer le reste de sa vie à venir en aide à ceux qui auraient besoin de ses services.

Cependant, l'animateur social improvisé s'est vite rendu compte qu'il était fort limité dans son action pour changer la société au sein de laquelle il vivait. C'est ainsi que lui vint l'idée de se lancer en politique municipale.

Ce fut d'abord une vaine tentative aux élections de décembre 1966, alors qu'il a brigué les suffrages dans le quartier Wellington. Il s'était classé quatrième. Il a été déçu des résultats, mais il n'a pas capitulé. Par un subterfuge très honnête et vraiment démocratique, il a convaincu les membres du Conseil de lui rendre le siège laissé vacant, à la suite de la mort de M. Lionel O'Connor.

D'ailleurs, au cours des 8 mois où il a siégé au Conseil, avant les élections de lundi dernier, plusieurs conseillers lui ont souligné le fait qu'il jouissait d'un privilège et non d'un droit. Devant ses interventions quelquefois tapageuses, certains de ses collègues lui disaient: "N'oublie pas, tu n'as jamais été élu. Nous t'avons nommé".

Mais, lundi soir, Lorry Greenberg est arrivé à l'hôtel de ville la tête haute. Près de 38,000 contribuables de la capitale venaient de lui indiquer bien clairement qu'ils aimaient son travail et qu'ils voulaient le voir siéger au Bureau des commissaires.

LORRY GREENBERG

L'homme

A l'école primaire, il a été très batailleur, un vrai petit diable qui n'aimait pas les études. Il a passé ses jeunes années dans la Basse-Ville.

Ses parents étaient Sémites, d'origine russe. Son père était un petit homme d'affaires, marchand de fruits et vendeur de guenilles, qui travaillait 16 heures par jour et qui en arrachait continuellement pour arriver à joindre les deux bouts. Sa mère a été la force dirigeante de la famille de six enfants. Sa force de caractère et son esprit logique ont forcément été transmis aux enfants Greenberg, qui avec leur père, se sont unis pour se lancer en affaires. Aujourd'hui, la famille Greenberg a connu le succès et vit confortablement.

Lorry Greenberg est né le 31 décembre 1933, durant la dépression économique où plusieurs familles vivaient dans la misère. Il est le benjamin de sa famille. Il a trois frères, Gilbert, Irving et Lou, et deux soeurs, Grace et Jen. Son père et sa mère sont maintenant décédés.

Quand le jeune Lorry est né, sa famille demeurait dans le sud de la capitale, à l'intersection de la rue Bank et de l'avenue Belmont. A ce moment-là, son père tenait une épicerie. Toutefois, ce ne fut pas pour longtemps. Les visites trop fréquentes des créanciers et du huissier a forcé M. Greenberg à déménager sa famille à Montréal, où il a tenté d'ouvrir quelque commerce rentable.

Quelques années avant la Deuxième Guerre, la famille Greenberg s'est établie à Ottawa pour de bon. Après la guerre, le fils ainé, Gilbert, donnait l'idée à son père d'ouvrir un service de buanderie pour répondre aux besoins des petites industries de la capitale. Cette entreprise fut une des premières réussites financières de la famille Greenberg.

Lorry, fatigué d'étudier, n'a pas hésité à quitter l'école secondaire en 10e année, afin de participer aux affaires familiales. D'ailleurs, la buanderie était établie dans le garage, à l'arrière de la maison des Greenberg, située à 370, rue Clarence, entre les rues Friel et Chapel. Son père avait embauché tous ses amis "frenchies", avec qui il avait livré bataille aux enfants de l'école York. Il avait hâte d'aller travailler avec eux. Il se rappelle plus particulièrement de "goglu" et de "carotte".

L'homme d'affaires

Son père avait fait remarquer à ses garçons qu'il ne fallait pas être compté parmi les plus brillants pour faire de l'argent dans le domaine de la construction domiciliaire. Il s'agissait d'avoir de l'imagination et de l'initiative et, surtout, de travailler fort.

C'est ainsi qu'avec une somme d'environ $1,500, les Greenberg se sont lancés dans la construction de maisons unifamiliales. Leur premier objectif fut d'en construire cinq dans le secteur Heron Park. La première année d'exploitation, ils avaient cependant réussi à vendre 115 logis. Malheureusement, leur père n'a jamais connu le succès durant sa vie. Il est décédé trois jours après la vente de la première maison.

Lorry et ses trois frères ont fait leur marque dans la construction domiciliaire au Canada. Ils font encore partie du groupe des géants, quoique deux des quatre frères, Lorry et Lou, aient quitté l'entreprise familiale.

Lorry s'est également engagé dans le domaine de la démolition d'immeubles. En 1954, quand il s'est lancé dans cette ligne, toujours aidé de ses frères, il a réussi à obtenir tous les contrats de démolition à Ottawa.

De l'initiative et du travail ardu ont quand même récompensé financièrement la famille Greenberg. Pour sa part, Lorry n'a jamais désiré être très riche. Il voulait surtout s'assurer un avenir confortable pour lui et sa famille. Dès 1959, trois années avant l'abandon des affaires, il désirait déjà devenir animateur social, dans le but d'aider les vieillards, plus particulièrement.

L'animateur social

A la suite d'une visite à Montréal, chez une vieille tante pauvre, qui vivait dans des conditions très misérables, Lorry Greenberg s'est promis qu'il contribuerait à changer le sort de ceux qui en auraient besoin.

Dès qu'il en eut la chance, il a abandonné les affaires, satisfait de s'être assuré un avenir financier confortable. Il a passé l'été 1962 à son chalet où il s'est reposé avec sa famille et où il a eu l'occasion de réfléchir sur la façon dont il se prendrait pour exercer le rôle qu'il s'était donné dans la société.

Revenu de ses vacances, il s'est mis en contact avec les dirigeants de la Fédération des oeuvres d'Ottawa. Il devint immédiatement président de district, responsable de la cueillette des fonds. Avant d'accepter ce poste, il s'était renseigné sur la nature de chacune des oeuvres de bienfaisance. Il eut même l'occasion de montrer sa bonne volonté et ses capacités de servir, dès les premiers jours, alors qu'il a réussi à trouver de meilleurs locaux pour l'Association canadienne de la santé mentale.

Au cours de cette première expérience, il a rencontré M. Maurice Egan, travailleur social, directeur du Bureau des services à la jeunesse, qui devint par la suite, membre du Conseil municipal. Selon Lorry Greenberg, c'est le meilleur travailleur social qu'il ait eu la chance de rencontrer dans toute sa carrière. Il a affirmé que ce bonhomme avait compris son rôle auprès des jeunes délinquants de la capitale.

M. Egan lui ayant expliqué le grand besoin de travailleurs sociaux pour s'occuper des jeunes, Lorry a accepté de diriger et mettre sur la bonne route un groupe de six adolescents.

Par la suite, Lorry Greenberg est devenu membre du bureau de direction et président de cet organisme. Pour lui, c'était du travail à plein temps et pas question de recevoir une rémunération quelconque. Il a également consacré de son temps à la Société Elizabeth Fry, à l'Association des enfants arriérés mentaux, ainsi qu'à la ferme Silver Spring. Il a organisé plusieurs souscriptions pour la construction de foyers, nécessaires à ces organismes.

En travaillant avec ces gens, Lorry Greenberg a appris au moins une chose: "Même si j'avais très bien réussi en affaires, j'étais loin de connaître les maux qui affligent la société. J'avais cru pouvoir apporter toutes les solutions. J'étais plutôt comme un chien dans une salle de quilles, un enfant de cinq ans, le jour de la rentrée à l'école", dit-il.

Après sept années de travail bénévole auprès des gens dans le besoin, Lorry Greenberg connait maintenant les problèmes. Il sait qu'ils sont très difficiles à régler, mais il croit avoir trouvé quelques solutions.

L'homme politique

Il aimait son travail d'animateur social. Mais, il se sentait constamment frustré, à cause d'une administration municipale qui était loin des problèmes et qui s'y prenait mal pour corriger les maux dans le domaine du bien-être.

Son ami Maurice Egan lui avait expliqué qu'il était absolument nécessaire pour quelques jeunes animateurs sociaux de se lancer en politique municipale, afin d'avoir une voix au Conseil. D'ailleurs, M. Egan avait déjà réussi à se faire élire dans le quartier Carleton.

En 1966, Lorry Greenberg posait sa candidature au poste de conseiller dans le quartier Wellington. Il a été battu. Au début de l'année 1968, M. Lionel O'Connor, conseiller dans ce quartier, est décédé. C'est alors que Lorry Greenberg a recruté une vingtaine de volontaires qui ont fait signer une pétition à plus de 1,400 personnes du quartier, demandant au Conseil de nommer M. Greenberg à ce poste laissé vacant.

Ce subterfuge indique jusqu'à quel point Lorry Greenberg était déterminé à mieux servir. Il avait ainsi réussi à forcer la main des membres du Conseil municipal.

Aux réunions, Lorry devint de plus en plus loquace, s'attirant souvent des reproches de ses collègues qui lui faisaient sentir qu'il occupait ce poste par privilège et non de droit, puisqu'il n'avait pas été élu.

En dehors des réunions, il a continué à jouer un rôle très actif au sein de plusieurs associations communautaires, dans plusieurs quartiers de la ville. Il demandait la permission aux conseillers en question et n'hésitait pas ensuite à empiéter sur le domaine des autres, toujours dans le but de rendre service.

Il a été cofondateur du comité pour de Nouveaux Impératifs communautaires, à la suite d'un conflit entre locataires et propriétaire. Se servant de ses nombreux contacts, il a réussi à convaincre plusieurs hommes d'affaires de la capitale à prêter la somme de $40,000, à un intérêt de trois pour cent, dans le but de rénover un pâté de maisons sur la rue Elm, à Ottawa.

L'ancien et le nouveau ministre, responsables du logement au gouvernement fédéral, MM. Paul Hellyer et Robert Andras, ont déclaré que ce projet était une preuve concrète qu'il est possible de rénover des secteurs urbains sans complètement les détruire.

Selon Lorry Greenberg, cela aurait pu être tenté dans la Basse-Ville et devrait l'être dans la Côte-de-Sable, dans le centre-ville, dans le secteur Glebe et dans un secteur près de la rue Preston. Maintenant qu'il a été élu commissaire, il a l'intention d'examiner toutes les possibilités dans ce sens-là.

Par son action sociale, Lorry Greenberg a démontré qu'il est un philantrope, mais pas nécessairement de la trempe de ceux qu'on a pu connaître. Sa philantropie n'est pas une question de distribuer de l'argent à des bonnes oeuvres. C'est plutôt une action personnelle, un geste concret qui lui fait sentir en le posant qu'il contribue à bâtir notre société.

par
Guy BELAND
du DROIT

Photos
Champlain MARCIL

BOURSE ◊ FINANCE ◊ COMMERCE ◊ LE DROIT

FLUCTUATIONS DE LA SEMAINE A LA BOURSE DE TORONTO

Industrielles

A et B

Titres	Cette semaine Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch'ge	1969 Haut	Bas
Abel Black	4550	$6	5½	5¾	— ¼	6¾	5¼
Abitibi	110322	$12¼	10⅞	12⅛	+ ¼	13¼	8½
Abitbi 7½p	260	$51½	50	51¼	+1¼	58¼	50
Acklands	2157	$11⅞	10	10¼	—1⅜	20½	10
Acklnd 2p	650	$14½	14	14½	+ ⅛	19¾	12½
Acres Ltd	7220	$19½	18¾	19		22	16
A.G.F.M.	4260	$9⅜	9¼	9¼	— ⅜	24⅜	9
Agra Vegt	5330	$8⅜	7¼	7¾	— ½	10⅜	350
Agratec I	9500	$9¼	8½	9	+ ⅛	13½	6¾
Aimco Ind.	2697	$12	11¼	11¼	— ⅝	21½	11¼
Alta Gas T	4185	$39⅛	37	37½	—2¼	46	36½
Alta Gas p	z10	$70	70	70		84	70
Alta G D p	272	$114	109	109	— 5	129	109
Alta. Nat.	2150	$23	23	23		27	21
Algo Cent	2196	$6⅞	6¾	6⅞		11	6½
Algoma St	12785	$14⅜	13¾	13⅞	— ½	22½	13¾
Algon	500	380	375	375	—25	7½	325
Algonq pr	300	275	275	275	—25	5½	200
Alcan	22935	$28¼	27⅜	27⅞	— ⅛	35¼	26
Alcan pr	2352	$33	31¼	32	— 1	39¾	30½
Allarco Dv	1650	$7	6½	6½	— ⅜	10	6½
Alumin pr	125	$16½	16½	16½	— ¼	17	16
Almin 2p	175	$35	34	34½	+ ½	37	33
Anglo-cn	1510	$6¼	6¼	6¼		8½	5¾
Anglo-c pr	400	$16	16	16	— ¼	18¼	14
Ang CT 4½	25	$28¼	28¼	28¼	— ¾	32½	27
Ang CT 290	118	$36	35⅝	35⅞	— ⅛	40½	35
Ang CT 315	100	$41	41	41	—1¾	45¾	38
Anthes B p	z10	$71⅛	71⅛	71⅛		81	69
Anthes C p	z10	$71	71	71		82	6⁰
Aquitaine	84750	$22⅜	19¼	21¾	+2⅜	28⅜	15¼
Argus	450	$19¼	19¼	19¼		25	15
Args 250 p	25	$33⅜	33½	33½	—1½	40	33½
Args 260 p	z10	$34¾	34¾	34¾		39	34½
Argus B pr	170	$36	35	36	+ 1	39	34
Argus C pr	4559	$12¼	11½	11¾	— ⅜	16¼	11¼
Asbestos	1887	$26½	25¼	26	— ⅜	28⅛	19¾
Atco Ind	22340	$15	14½	15		27	12
Atl Sugar	22680	$7⅜	6⅝	7⅛	+ ⅛	7½	5¾
Atl Sug A	1350	$15½	15	15	— ⅛	16¼	13¾
Atl Sug pr	120	$61	61	61	+ 1	64	54
Atl Sug w	3300	220	210	220		285	150
Auto El	3760	$9	7¼	7¼	—1¾	25¼	7¼
Auto Hard	1200	$8⅛	8	8	— ⅜	10¾	7½
BACM Ind	300	$21¼	21	21¼	+1¼	28¼	17½
Bahama	55300	58	55	58	+ 1	125	40
Bank Mtl	35631	$16⅞	16⅜	16⅜	— ⅛	17¼	13½
Bank N S	14809	$22⅛	22¼	22½	— ⅜	27⅜	19¼
Bk NS rl	252072	47	41	44	— 2	57	41
Barbr-Ell	z20	$11¾	11¾	11¾		18½	11¾
Barlaco	1050	$11¼	10	10	—1¼	22½	9⅛
Bay Mills	200	$5½	5½	5½	— ¼	9⅜	5
Beavr Eng	7615	$7½	6⅞	7¼	— ⅛	12½	6⅞
Beaver L	8339	$16¼	16½	16½	— ⅛	20	14¼
Beaver A	z18	$13⅞	13⅝	13⅝		16¼	13⅝
Beaver pr	z31	$20	19¾	19¾		25	19¼
Becker B p	6585	$11½	11	11½	+ ½	17	9
Belding L.	400	$9⅜	9	9⅜	— ⅛	9¾	6⅜
Belding w	2150	310	285	295	—15	335	235
Bell Canad	27353	$43	42	42⅞	— ⅜	50½	41¼
Billmore p	z10	$9⅛	9⅛	9⅛		12½	9⅛
Block Bros	22396	$7⅜	6¼	7	— ¼	8⅞	6
Bombrdier	16063	$20	19	19¾	+ ¾	23¼	16⅞
Bow Valy	1710	$18¾	17½	18½	— ½	37	15⅞
Bow Vlly w	z50	$16	16	16		32	11
Bowater	276	$7⅛	7⅛	7⅛	+ ⅝	8¼	6½
Bow-m pr	80	$37½	37½	37½		41	37
Bramalea	18655	$5	470	485	—15	1234	470
Bramal w	708	340	335	335	—15	1184	335
Brascan	7332	$15	14½	15		26¾	14¾
Brdg Tank	100	240	240	240	—20	405	200
Brdg Tnk p	z10	22	22	22		32	22
Br Am Bnk	375	$22	22	22		27	17⅜
BC Forest	1496	$35	33½	33½	—1½	41⅜	29¼
BC Frest p	650	$43½	43	43½	— ½	49	40
BC Pack B	3240	$16	15⅞	16		20	14
BC Sugar	8786	$18½	17¾	18¼	+ ¼	20	14⅛
BC Sugar p	z40	$15¼	15	15¼		17¾	15
BC Phone	417	$69	68	69		75	62¼
BCPh 6 pr	z29	$77	75	75½		95	75
BCPh 4¾ p	z55	$61	59½	60		72½	59½
BCPh 4½ p	z10	$59½	58⅛	59½		66	58½
BCPh 1956	60	$62	62	62	+ 1	69	58¾
BCPh 5¾ p	60	$76	76	76	— 2	85½	72
BCPh 4.84	245	$17	16½	16½	— ¼	19	15¼
BCPh 5.15	100	$69¾	69¼	69½	+ ⅛	80	65
BCPh 6.80	200	$24½	24½	24½		27	23½
Brinco	20291	$5¼	5	5¼		6¼	5
Bruck A	z25	$15¼	15¼	15¼		24	15¼
Bruck B	z10	$11½	11½	11½		18	10
Budd Auto	2496	$6¾	6½	6¾		6¾	6½
Bullochs A	z100	$5¾	5¾	5¾		6	475
Buntin Rid	1500	$11½	11	11	— ½	13⅜	10⅜
Burns Eqs	2955	$25½	24¾	25½	+ ⅜	25½	17½

C et D

Cad Dev	7350	$7	6¾	6¾	— ¼	13¾	6¾
Cad Dev b p	z120	$17	17	17		19	12½
CAE Ind.	12225	$6⅞	6⅝	6¾	— ⅛	11⅜	6½
Calgary P	11685	$23	22½	23	+ 1	28¾	21¾
Calgy 540 p	175	$92	92	92		114½	92
Calvrt Dle	3900	90	86	90	+ 4	210	80
Cambridg	150	$7	7	7	— 1	11½	6⅜
Campeau	5070	56	5¼	5½	— ½	9⅞	5¼
CD Sugar	580	$36¼	36⅛	36¼		44½	32½
Can Cem	2089	$31	29	30	+ ½	37	28
Can Cem p	436	$20	19	20	+1½	22	17½
Can Malt	490	$22¼	21¾	21¾	— ½	24	19
Can Malt p	3100	92	92	92		100	83
C Ner West	4300	270	250	270		320	250
C. Packrs	4486	$19¾	19¼	19¼	— ⅛	21¼	14¾
Can Perm	3707	$12	11¼	11¾		14⅜	10½
CSL	1940	$30	29	29	+ ⅛	36¾	27½
CSL pr	440	450	425	425		5	400
Cdn Brew	10995	$9	8¾	9	+ ⅛	14⅛	8¼
C Brew Ap	255	$30	29⅜	30	+ ⅜	35	29
C Brew Bp	170	$38	37½	37½		41¾	33¼
CB Alum A	700	$20	19¾	19¾	— ¾	23½	16
Cdn Can A	2200	$6½	6	6	— ⅜	9½	5½
C Chem w	13570	100	75	81	—15	460	70
C Conlaur	500	105	105	105		155	75
CC Manag	220	$53½	53½	53½	+ ½	55	43
Cdn Equity	5670	$8¼	7⅞	8	— ¼	15	7⅞
C Curtis	2719	95	90	91	— 6	245	87
C Pound	110	$5½	5½	5½	+ ⅛	9	425
C Pound pr	z6	$12¼	11½	11½		14¾	11½
CGE	40	$25	25	25	— ½	33¼	25
CGE pr	300	$27½	27½	27½	+ ¼	34½	27
CG Invest	378	$64¼	63½	63½	— ⅜	71½	62
CG Sec A	800	$10	10	10		13⅜	8⅞
CG Sec B	100	$24	24	24	+1¾	24	20½
C Goldfld	6341	$7¼	6¾	6⅞	— ¼	12½	6¾
C Hydro	11823	$15⅞	15¼	15⅞	+ ¼	19	11¼
C Imp Bank	29207	$22½	21⅞	22¼	— ⅜	24¾	18
C Ind Gas	24263	$10¼	9⅜	10¼	+ ¼	14¾	7½
C Ind Gas p	z50	$24	24	24		35	18½
C Interurb	2201	375	350	360	—20	8	350
C Intrurb p	1880	$8⅛	7½	7⅝	— ⅛	14⅛	7½
C Marconi	3475	495	475	495	+10	8	455
CP Inve pr	11130	$31¼	30⅛	30½	—1¼	40	30
CP Inve w	28858	765	700	735	—20	1150	660
CPR	27458	$69½	65⅞	68	—1⅜	91¼	65⅞
CPR 3¾ pr	7750	$9⅜	9	9	— ⅛	10½	8⅜
C Retract	725	$14	13	13¼	— ¾	14⅝	10⅜
Cdn Salt	300	$15¼	15¼	15¼	— ¾	20⅜	14
Cdn Tire	330	$73	71	71¼	—1¾	80	54½
Cdn Tire A	3685	$67¾	66½	67½	+ ¼	72¼	53¾
C Utilties	143	$36⅞	36¼	36¼	— 1	45½	35
C Util w	1310	800	755	760	—40	16	755
C Vickers	z65	$8½	8	8		11⅛	7½
Cdn Wall	150	$110	110	110	—10	190	110
CWN Gas	z37	$16	15½	16		18¼	15¼
CWN 5½ p	z100	$15	15	15		16½	14¼
C Westing	3935	$12	11⅝	11¾		18	10¼
Canron	1130	$17⅞	17½	17⅝		23⅜	15½
Canron pr	z10	$75	75	75		85⅜	75
Canfend B	1200	$9	7¾	9		9	425
Capit Div	27810	335	295	305	—25	8⅞	295
Care	9360	$8⅛	7½	7½	— ⅜	16¼	7½
Carrier JD	1250	$14	13	13½	—1¼	20¼	12¾
Carrier w	250	975	900	900	—150	12	900
Cassidy L	707	445	425	425	—10	7	400
Cassidy A p	1860	$9⅛	8½	8⅝	— ⅛	9½	8
CDRH Ltd	3458	$9	8	8	— 1	18½	8
Cff Fund A	325	$6	5⅞	5⅞	— ⅛	8¾	5½
Chat-Gal	325	$12⅛	12⅛	12⅛		14½	10¾
Chemcell	4590	$10	9¾	10	+ ⅛	14	9
Chem 175 p	131	$25	25	25		27	22¼
Chrysler	815	$38½	37	38½	+ ½	62	37
Clairton	10000	155	140	140	—10	295	140
Clairton w	1000	51	50	51		200	50
Codville A	2350	440	435	435	+10	9½	425
Columbia	1885	$8	7¾	8		10	5⅛
Columbi p	1050	$18½	17⅞	18¼	— ⅜	21½	14¾
Cominco	22763	$31	30¼	30⅝	+ ⅛	41¾	28⅛
C Holiday I	2730	$13⅛	13½	13⅝	— ⅜	17¼	12¾
C Savings	1540	$11¾	11	11⅜	— ⅜	16¾	10¼
Compro	2200	225	215	220	— 5	7	210
Comb Ins	245	$65	63½	65		85	55
Computel	5395	$11⅛	10½	10¾	— ⅛	45	6
Comtech	3775	450	380	400	—25	19	350
Conduits	300	325	325	325	— 5	5⅛	300
Con Bath	7246	$22½	22¼	22½		28	20⅜
Con Bath p	1170	$19½	19	19	— 1	21½	18
Con Bath w	4799	245	235	245		445	230
C Bath 68 w	600	975	975	975		12	850
Con Bldg	31470	160	130	150	—10	6½	120
Con Bldg p	500	400	350	350	—50	7¼	325
Con Textile	475	$13½	13	13	— ½	17½	10½
Con Distrb	12405	$18½	17½	17¾	— ⅝	19½	11⅜
Cons Ga	55752	$15⅜	14¼	14¼	— ⅝	20⅜	14¼
Con Gas B	50	580	80	80	— ¼	92¾	80
Con Glass	210	$28¾	28	28¾	+ ¾	29	20
Control F	6775	55	450	450	—35	6	435
Corby vt	330	$27	26	27	+ 1	33¾	26
Corby B	200	$26	26	26	— ¼	32	25
Coronatn	8000	175	155	160	—20	380	145
Corontn p	3100	200	185	185	— 5	355	180
Corp Food	1568	$11¼	10⅛	10⅞	— ⅜	26¼	9½
Cosms	900	$5	5	5		8½	5
Coslain B	3700	$5⅜	5	5⅛	+ ⅛	8¼	450
Couvret P	320	$7½	7¼	7¼	+ ¼	9¼	6⅜
Crain R L	4360	$22⅛	21	21½	— ¾	22¼	14⅞
Crestbrk	3310	$10	9¼	9¾	— ⅜	10⅝	6¼
Crwn Trst	225	$53½	51	53½	+2½	75	50
Crow Nest	1330	$50	47	47	— 3	56	43
Crush Intl	11455	$14⅜	14¼	14¼	— ⅜	15¾	6¼
Cummngs	4700	$11	10½	11		16	10
Cunnitham	375	$13⅜	13	13	— ⅜	14	12⅜
Cygnus A	9280	$6⅞	6¼	6⅜		15	6¼
Cygnus B	10735	$6⅞	6¼	6⅜		15	6⅛
Dale-R	325	$15	15½	15½		16¾	11
Dehhld A p	z15	$78	77	78		93½	77
Delta Elec	751	220	200	220	+ 5	385	200
Dist Seag	8236	$5	52	52	—1¾	55½	47¼
Dome Pete	1813	$7¾	7⅝	8	+ ⅛	11⅜	6¾
Dom ng p	z10	$70	70	70		75	70
D Bridge	2702	$14¾	14	14⅛	— ⅜	22	13
D Citrus	2600	$6⅜	6¼	6½	+ ⅛	10	5¾
Dofasco	9907	$22⅜	22⅛	22⅞	— ⅛	26⅜	19¾
Dofasco p	140	$5	79	79¼	—2¾	84½	72
Dom Glass	1813	$18⅞	18⅛	18⅞		24½	16
Dome Lime	410	365	365	—90		5	215

D à K

Titres	Cette semaine Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch'ge	1969 Haut	Bas
D Lime w	300	90	90	90	—15	135	70
D Magnes	100	$6	6	6	— ¼	7⅛	5⅜
D Scottish	600	$17	17	17		20	17
Dom Store	4877	$13¾	13¼	13½		17⅛	11⅜
Domtar	30958	$15	14¼	15	+ ⅛	16	11⅝
D Textile	879	$12½	12½	12½	— ½	18½	12
Donlee M	800	$15½	15	15½	— 1	23⅜	14
Douglas L	3125	235	200	235	+10	8¾	200
Dover Ind	100	$12⅛	12⅛	12⅛	+ ⅛	17	11
DRG Ltd	3360	$13¼	12¼	13¼	+ ⅜	13¼	8½
Dupont	4930	$26¼	25¼	25¾	— ¾	38½	24
Dustbane	185	$21	21	21		28	18
Dylex Div	722	$11⅛	10½	10½	— ¾	40¼	10
Dylex D A	4046	$9⅛	8⅜	8¾	— ¼	36	7¾

E à K

Econ Inv	375	$15	15	15	— ½	18	13⅜
Eddy Mtch	760	$22½	21⅛	21⅛	—1⅜	40⅛	21⅛
E-L Fin	16850	$10	9	9	—1¼	15⅜	9
E-L Fin p	550	$14½	14	14	—3⅛	18	12
E-L Fin w	2750	430	370	370	—80	760	325
Electro ltd	3550	$38½	36¼	38½		42⅜	15½
Electro p	z25	$70	70	70		79	66
Emco	825	$15	14¼	14¼	— ¾	22	13½
Erie D	1175	$13⅜	12½	12½	— 1	28	7½
Erie D A	1350	$13¾	13	13⅛	— ⅜	28¼	9
Exquisite	2207	$6½	5½	6½	+ ½	12¼	5½
Exquite pr	250	$7⅛	7⅛	7⅛	+ ⅛	9½	6½
Falcon	19536	$16⅜	162	167	— 2	171	106
Fam Play	14158	$13⅜	11⅞	12⅝	— ⅛	21	11⅞
Fa Play w	2810	220	210	210	—15	430	210
Fed Farm	2515	310	300	300	—40	9¼	260
Fed Grain	15410	$5⅞	5	5⅜	— ½	9½	5
Fibre	3775	450	380	400	—25	19	350
Finning T	545	$12	11	11	— 1	14	11
Fleet Mfg	6200	160	145	150	— 5	395	130
Fleetw'd	310	$18¼	18	18	— 1	31	3o½
Ford Cnda	2649	$61	57½	59	— 2	77¾	52¼
F Seasons	1110	$11¼	10⅝	11¼	+ ¾	22	10½
FPE Pion	545	$14¼	14¼	14¼	— ¾	26½	14¼
FPE Pn pr	115	$57	54	54	—11	104	54
Fraser	4175	$29	27½	27½	+ ½	29	18½
Freiman	605	$5¼	5½	5¾		9½	5
Fruehauf	110	$19	19	19	+ ¼	21	15
Galt MI Irn	200	$10⅛	10⅛	10⅛	+ ⅞	15½	7½
Gaz Metr	10265	$7	5⅝	5⅝	—1¼	10½	5⅝
Gaz 5.40 p	350	$65½	64¼	64¼	—1¼	72	64¼
Gaz 5½ p	210	$67½	64½	64½	—1½	75	64
Gaz M 63w	400	240	240	240	—10	545	215
Gaz M 66w	340	260	240	240	—20	500	235
Gen Baker	725	475	475	475		8	435
Gen Distrb	2905	$15¼	15	15⅛	+ ⅛	19⅜	12¾
GMC	271	$74	73	73	— 3	90	73
G P Mtg A	125	$32¼	32¼	32¼	— ¼	37	26
G St Ware	1103	$14¾	14¾	14¾	—1¼	19	14½
Genstar L	2360	$13¼	12½	12⅝	+ ⅛	17⅜	10½
Gnstar L w	450	480	470	475	+15	850	425
Gesco Dis	1925	$9⅜	9	9⅜	+ ⅛	20	8½
Glen Mang	8300	$11	8¾	10	—1⅜	16⅜	8¾
Glendale	1030	$8	7⅜	7⅝	— ⅛	10	5½
Goodyer	15	$152	152	152	+ 2	208½	147
Godyear p	43	$31½	31½	31½	—1½	37½	31½
G Mckay A	300	$6	6	6		8	5¾
G Mckay B	225	$20	20	20		24	13
Greb Ind	1060	$7¾	7½	7¾		13⅞	7
GL Paper	3124	$24	23	23	— 1	29¼	21
GL Power	721	$18¾	18½	18½	— ¾	24¼	18½
GN Capital	8930	$7⅛	6½	7	+ ⅛	16⅜	6½
Gt W Fin	6517	$136	127½	131	+3½	149	79
Gt W Sadd	3300	$6¼	5½	5¾	— ½	24	475
G Wpg Gas	z16	$40	40	40		40	32
Greyhnd	6480	$13	12⅝	12⅝	— ⅛	15⅜	11¾
Guar Trst	5130	$10½	9⅞	10½	+ ⅛	13⅜	9⅞
Gulf Can	24349	$17½	16	16⅛	—1¼	25½	16
Halifax D	2830	220	205	205		300	200
H Cotton	50	$44	43	44	— 1	51½	25
Hand Chm	755	$14¼	13	13½	— ½	29½	10½
Hardee	19050	110	95	100	+ 5	275	85
Hardee pr	29	$55	55	55		80	46
Hard Carp	1020	$18½	18¼	18½	— ¾	24¼	15
Hard Crp A	2735	$17¾	17	17	— ¾	23½	12
Harlequin	1400	$7⅞	7½	7⅞	— ⅜	8¾	6¾
Harris J S	1500	370	360	360	— 5	8⅞	340
Harveys F	28157	$6¼	5⅜	5¾	— ¼	12½	5
HWood A	500	190	190	190	—10	425	190
Hawker S	9457	295	270	290	—10	475	270
Hawker pr	195	$58	56¼	56¼	—1¾	68	52
Hays Dna	1529	$11	10½	10½	— ⅜	17⅜	10½
Hind Dauc	100	$51	51	51		55	51
Home A	53430	$29¾	27	28	—1⅞	81	27
Home B	5204	$28	26¼	27	—2⅛	78	26¼
Horne Pit	6025	305	295	300		425	295
H Bramor	700	$5¼	5	5	— ⅛	10	5
H Stein Elc	800	$8	7¾	8		8	7¾
H Smith pr	25	$26	26	26		30	25
Howdn DH	700	$5¾	5¾	5¾		8¼	5¾
H Bay Co	1521	$20¼	19½	20¼	+ ¼	25¼	17
HB Oil Gas	7084	$43½	42½	42¾	— ¼	44⅜	33
HB Oil G p	1645	$58½	57	57	—1½	59⅞	50¾
Hunter D	4675	$12¼	11¾	11⅞	+ ⅛	14	10½
Huron Eri	12505	$17¼	16¾	16¾	— ¼	18½	14½
Husky Oil	12893	$12¾	12¼	12¼	— ¼	25⅞	12¼
Husky B pr	165	$41	41	41	+ 1	49½	40
Husky D w	249	700	700	700		15¼	700
Imp Gen	5200	400	310	350	—75	9½	310
Imp Gen w	1500	150	105	110	—45	500	105
Imp Life	405	$165	161	161	— 5	239	145
Imp Oil	51878	$16¾	16⅛	16¼	— ⅜	24½	15¾
Imp Tob	2778	$12⅞	11⅝	11⅞	—1⅛	15	11¼
Imp Tob pr	223	425	425	425	+10	5¼	400
Income Di	285	$8⅜	8⅛	8⅜	+ ⅛	10¾	7½
Inc Dis w	402	200	190	190	—10	325	160
Indal Can	375	$13	12⅛	12⅝	— ⅜	20⅛	12⅛
Industmin	1287	$16	16	16		21¾	13¾
Ind Accept	13703	$14⅜	14¼	14⅜	+ ⅜	17¼	11½
In Acc	9620	550	470	520	—45	650	350
Ind Adhes	1400	$10⅜	10½	10½	— ¼	12¼	8¼
Ingersol	6965	$7¾	7½	7½	— ¼	8¾	435
Inglis	3050	$14¼	14	14⅜	+ ⅛	15	10¾
Inland Gas	5013	$10¼	10⅛	10¼	— ⅛	16¼	9⅜
Inland G p	350	$13¾	13¾	13¾	— ¼	16	12¾
Inspiratin	23900	50	45	47	— 4	195	45
Inspirati p	800	$10⅜	9¼	9½	—1¼	20½	8
Inter-City	225	$15⅞	15½	15½	— ½	19¼	14¼
Intr City pr	z8	$17¼	17¼	17¼		17¾	15¾
Intr Cty w	1000	460	460	460	—15	700	350
Intrmetco	1800	480	465	475	—20	8	465
IBM	388	$385	378	383½	+1½	393	312
IMC	381	$13	13	13	— ¼	26½	12¾
Int Nickel	69034	$47¾	44⅜	46⅞	+1⅞	47¾	35½
Int Util	10354	$27½	25⅜	25¾	—1⅜	48	25⅜
Int Util A	810	$29¼	28⅝	28¾	— ⅜	47½	28
Int Div	z45	$24¾	24	24		47½	24
Int Div	13800	170	135	170		6	135
Intpr Pipe	23933	$22¾	22⅛	22⅜	— ⅜	23¼	17
Int Pipe w	14875	$11	10⅜	10⅝	+ ⅛	11½	750
Intpr Steel	5478	465	440	440	—25	6¼	405
Intpr Stl pr	100	$16½	16½	16½	— ¾	21½	15⅜
Inv Group	390	$12	11½	11½	— ½	13½	9½
Inv Grp A	20574	$11¼	10½	10½	— ½	12	8⅛
Inv Grp S p	6710	$26¼	25	25	—1¼	26½	22½
In Ovrseas	2430	$35½	34	35¼	— ¾	71½	31½
Irwin Toy	7290	$16	15½	16	+ ⅜	17	12½
ITL Ind	1890	$13⅞	13½	13½	— ½	23	13¼
IWC Ind	16060	425	390	400	—30	6¾	365
James Ind	9415	$5⅞	5¼	5½	— ⅛	15¾	5
Jefferson	16234

Courrier Main-d'oeuvre

Formation professionnelle pour adultes — 3

Après avoir parlé de l'historique du programme de formation professionnelle pour adultes et des divers types de formation qui se donnent, nous verrons aujourd'hui les conditions d'admissibilité à ces cours.

Pour être admissible aux cours, il faut être considéré comme un adulte. Dans la loi sur la FPA, le mot "adulte" signifie qu'une personne a un an de plus que l'âge minimum de fin de scolarité dans la province où elle réside. Nous savons que l'âge minimum de fin de scolarité est l'âge qu'une personne doit avoir atteint pour avoir droit de laisser l'école. Maintenant, dans la province de Québec, l'article 272 de la loi de l'Instruction publique du Québec précise quel est cet âge de la façon suivante:

> tout enfant doit fréquenter l'école chaque année tous les jours pendant lesquels les écoles publiques sont en activité suivant les règlements établis par l'autorité compétente, depuis le début de l'année scolaire suivant le jour où il a atteint l'âge de six ans, jusqu'à la fin de l'année au cours de laquelle il a atteint l'âge de 15 ans.

Pour donner un exemple —

> Si un enfant atteint l'âge de 15 ans le 1er octobre, il devra terminer l'année d'étude qu'il a commencé en septembre. Lorsqu'il aura terminé ses études obligatoires, il aura donc 15 ans et 9 mois; ce qui veut dire que pour atteindre son statut d'adulte, il devra avoir un an de plus, soit 16 ans et 9 mois.

Offres d'emploi actuellement disponibles:

H—1985	Une coiffeuse d'expérience	442.271
H—1986	Une sténographe bilingue ou de langue anglaise	202.388
H—1778	Plusieurs filles ou femmes pour travail de gardienne d'enfants et d'entretien de maison	306.878
H—1982	Des opératrices de machines à coudre	787.782
H—1581	Un surintendant de production ou gérant d'usine	183.118
H—1588	Un vendeur d'assurance-vie	250.258
069-1175	Trois stagiaires à la gérance	189.168
H—3615	Un homme possédant 5 ans d'expérience dans l'entretien de la tuyauterie d'un moulin à papier	862.381
H—1988	Un ou une physiothérapeute avec ou sans expérience	079.378
H—1989	Un ou une ergothérapeute	079.128
04-1774	Commis des postes pour un sous-bureau d'Ottawa	232.368
069-1404	Technologue médical	078.281
02-2070	Mécanicien en réfrigération	637.281

Cours en traduction

Une personne nous a rejoints par téléphone pour s'informer des possibilités de suivre dans la région un cours en traduction. Un cours complet en traduction n'est offert dans la région que par l'Université d'Ottawa (Département de Linguistique). Le cours en question exige comme pré-requis une 13e année d'Ontario, une 12e année du Québec ou encore le CEGEP 1 ou 2. Il s'agit d'un cours qui dure quelques années et qui conduit au B.A. avec spécialisation en traduction. Toute personne intéressée à un semblable cours doit s'adresser d'abord par téléphone à madame Sheedy (231-2394), conseillère pédagogique, afin d'obtenir un rendez-vous avec elle. On demande aux gens d'apporter un relevé complet de leurs notes, à partir de leur dernière année de secondaire. D'autre part, un cours en traduction se donne par les soirs à l'Université de Montréal, contrairement à celui qui se donne à l'Université d'Ottawa à plein temps. Le cours de Montréal est divisé en 7 cours de 4 crédits chacun, ce qui représente 4 heures par semaine pendant un semestre. Une personne ne peut suivre plus de 2 cours à la fois. Le pré-requis est 13 ans de scolarité. Il est possible d'arriver à obtenir le diplôme en traduction après 2 ans de cours.

Nous sommes de nouveau entrés en contact avec la personne qui nous avait demandé ce renseignement, et nous nous sommes aperçus que ce qu'elle recherchait n'était pas un cours aussi spécialisé. Nous l'avons donc informée de l'existence d'un cours de français (éléments de linguistique) au CEGEP de Hull. Le numéro à signaler dans ce cas-ci serait 771-6231 (poste 41 ou 42).

Comment se préparer à une entrevue pour emploi — 6

Pour ce qui est de votre demande d'emploi, nous vous suggérons, encore cette semaine, quelques idées à mettre en pratique dans une entrevue pour emploi; certains points peuvent vous paraître insignifiants, mais prenez garde, ce sont peut-être ces détails que vous aurez tendance à oublier et que par conséquent vous devez surveiller le plus.

Ainsi, avant de déposer votre demande, renseignez-vous sur la compagnie, ses produits ou ses services.

Avant votre interview, dressez une liste de vos employeurs précédents, avec les noms et adresses, ainsi que les années de service.

Inscrivez les noms, adresses et numéros de téléphone des personnes de qui vous désirez obtenir des références.

Faites bon usage de votre résumé: envoyez-le d'avance à l'employeur ou laissez-le lui à la fin de votre entrevue, ou expédiez-le lui, accompagné d'une lettre de remerciements.

Ayez clairement à l'esprit ce que vous croyez pouvoir offrir à l'employeur.

Minutez votre temps, de façon à ce que vous n'arriviez pas au rendez-vous en retard et à bout de souffle.

La propreté, le bon goût et une mise soignée sont importants.

Saluez l'employeur ou l'intervieweur avec respect et dignité, mais aussi d'une façon agréable et optimiste.

Soyez poli et affichez de la confiance.

Regardez la personne à qui vous parlez, gardez votre aplomb et votre sang-froid.

Si vous avez tendance à être nerveux ou à court de souffle, respirez profondément, parlez sans hâte, assez fort pour être bien compris et aussi clairement et distinctivement que possible.

Répondez aux questions sans détour: chercher des faux-fuyants c'est importuner l'employeur.

Sollicitez tel ou tel emploi: les gens qui prétendent tout faire ne peuvent probablement rien faire de bien.

Toute lettre doit être adressée à:
Courrier main-d'oeuvre,
a/s Centre de main-d'oeuvre du Canada,
156, rue Principale,
Hull, P.Q.

17h 55 ce soir à CKCH

Trois parcs provinciaux seront utilisés pour les sports d'hiver

TORONTO — A partir de cette saison, trois parcs provinciaux seront utilisés pour le camping et les sports d'hiver.

C'est ce qu'a annoncé M. René Brunelle, ministre des Terres et Forêts aux membres de l'Assemblée législative ajoutant qu'il s'agissait d'un programme expérimental qui déterminera les besoins existants pour le camping d'hiver et qui pourra justifier les demandes voulant que les parcs provinciaux soient utilisés aux loisirs à cette époque de l'année.

Trois parcs qui seront exploités à cet effet,sont le parc Pinery sur le lac Huron, Sibbald Point, sur le lac Simcoe et Arrowhead dans la région de Huntsville.

Le parc Pinery a déjà été utilisé pour les sports d'hiver mais des services additionnels accommoderont les campeurs d'hiver.

Le ministère des Terres et Forêts verra à l'entretien des routes principales, au déblaiement de la neige, à procurer le combustible, l'eau et le chauffage pour le confort des stations d'hiver.

Les sportifs pourront donc s'adonner à ces endroits, au ski, au patinage, et tout particulièrement aux randonnées en traîne sauvage et auto-neige.

Samedi le 20 décembre sera le jour d'ouverture de ces trois parcs provinciaux aux sports d'hiver. Les prix d'entrée seront les mêmes qu'en été.

Au Conseil de l'Europe

Les délégués espèrent que la situation redevienne bientôt normale en Grèce

Par BENOIT HOULE

PARIS (PC)—Les délégués à la réunion ministérielle du Conseil de l'Europe ont exprimé l'espoir, vendredi, que la situation redevienne normale en Grèce afin que ce pays, qui a annoncé son retrait de l'organisme, puisse en réintégrer les rangs le plus tôt possible.

La nouvelle du retrait du gouvernement d'Athènes a été annoncée par son ministre des Affaires étrangères, M. Panayotis Pipinellis, après que 11 des 18 pays membres eurent demandé sa suspension jusqu'au retour de la sauvegarde des droits démocratiques en Grèce.

M. Pipinellis a invoqué l'article 7 du règlement du Conseil qui dit que "tout membre du Conseil de l'Europe peut s'en retirer en notifiant sa décision au secrétaire général".

Le comité ministériel, après une séance de trois heures et demie passée à étudier le cas de la Grèce, a adopté une résolution "exprimant l'espoir d'un retour rapide en Grèce de conditions qui lui permettraient de reprendre ses activités au sein de l'organisation".

Le comité considère que la Grèce a violé l'article 3 du statut du Conseil qui dit que "tout membre du Conseil reconnait le principe de la prééminence du droit et le principe en vertu duquel toute personne placée sous sa juridiction doit jouir des droits de l'homme et des libertés fondamentales."

Il souligne également que la Grèce a décidé elle-même de se retirer du Conseil de l'Europe, en vertu de l'article 7 du statut et qu'elle s'abstiendra de participer à toutes les activités du Conseil à compter de ce jour.

Le comité a demandé aux délégués des ministres de prendre les dispositions voulues afin de trouver une solution aux problèmes administratifs et financiers que ce retrait cause à l'organisme.

Les gouvernements de Chypre et de Grèce n'ont pas participé au vote sur cette résolution qui a été adoptée à l'unanimité.

Les 11 pays qui avaient plus tôt réclamé la suspension de la Grèce sont le Danemark, la Norvège, la Suède, la Hollande, le Luxembourg, l'Islande, l'Irlande, l'Allemagne de l'Ouest, l'Italie, la Belgique et la Grande-Bretagne.

La Grèce est placée sous le gouvernement du premier ministre George Papadopoulos depuis le coup d'Etat du printemps de 1967.

Le roi Constantin a tenté de reprendre le contrôle du pays huit mois plus tard, mais il a échoué et a dû fuir.

Le retrait de la Grèce est le premier depuis la création du Conseil de l'Europe, en mai 1949. Dix pays à l'origine formaient cet organisme.

Depuis deux ans, la Grèce faisait face aux critiques des pays scandinave surtout, qui soulignaient que le régime militaire grec ne respectait plus les droits fondamentaux de l'homme.

La commission des droits de l'homme du Conseil a institué une enquête sur ces allégations et conclu, en effet, que la torture des prisonniers politiques était devenue "une pratique administrative" en Grèce.

M. Pipinellis n'a pas mis en doute la véracité de ce rapport.

A l'île du Cap Breton

La grève des 4,000 ouvriers prend fin

SYDNEY, N.-E. (PC) — La grève sauvage des 4,000 ouvriers de la construction, à l'île du Cap Breton, a pris fin jeudi. Elle a duré huit jours et paralysé des chantiers de construction représentant une valeur de $250 millions.

Mais, la commission que M. T. J. Mckeough, ministre du Travail de la Nouvelle-Ecosse, doit encore nommer pour enquêter sur le conflit, aura fort à faire. En attendant, les représentants du patronat, du gouvernement et du syndicat, se gardent de toutes déclarations, afin de ne pas compliquer les choses.

Les journalistes, quant à eux, ont dû quitter les lieux de la grève avec, pour toutes notes, des "pas de commentaires", en réponse à leurs nombreuses questions, et quelques timides critiques à l'endroit des média de l'information qui auraient quelque peu moussé la situation au Cap Breton.

Ces critiques ont été formulées, bien qu'en début de semaine on ait assisté à la mise à feu d'une barraque dans un chantier de construction, à la destruction de fenêtres dans des maisons inachevées et à la destruction de pneus de voitures à coups de hache. A tel point, du reste, qu'il avait fallu faire venir de Halifax une trentaine d'agents de la gendarmerie canadienne.

La grève est principalement attribuée au refus de la société G. and D. Construction Ltd, filiale d'Omega Investments Ltd, de St. Jean, T.-N., de reconnaitre le syndicat des ouvriers du bâtiment. Cette société emploie une centaine d'ouvriers.

Mais, cette explication pourrait bien n'avoir été que la goutte qui a fait déborder le vase. En effet, la population de Cap Breton constate, avec malaise, que près de la moitié des ouvriers travaillant sur le projet viennent de Terre - Neuve, alors que la région du Cap Breton est affiliée d'un fort taux de chômage.

Mémoire syndical

D'ailleurs, dans un mémoire soumis au début de novembre au Conseil municipal de Sydney, le conseil des charpentiers du district, déclarait: "Nous estimons que nos adhérents sont l'objet de discrimination, car la société a engagé des ouvriers venant de l'extérieur de la province pour exécuter un travail que les adhérents du syndicat auraient pu faire ... Nous estimons que ces hommes nous prennent le pain de la bouche."

La G. and D. Construction Ltd a refusé de reconnaitre volontairement le syndicat. Or, en raison de la nature aléatoire de certains travaux, le syndicat obtient généralement la reconnaissance volontaire et non par voie de demande officielle adressée à un comité gouvernemental .

En promettant de créer une commission d'enquête, M. Mckeough a obtenu des grévistes qu'ils reprennent le travail. Mais la commission devra maintenant recommander une législation qui ferait obligation à tous les constructeurs travaillant dans la région de s'en tenir aux termes des accords négociés avec un organisme représentant tous les constructeurs de la région, soit l'Association des constructeurs. Une telle législation serait de nature à satisfaire le syndicat des ouvriers du bâtiment.

L'étude légale

BINKS, CHILCOTT, LYNCH et SIMPSON

19, avenue Daly, Ottawa, Ontario

ont le plaisir de faire part que

L'HONORABLE L. A. LANDREVILLE, C.R.

sera leur associé dans la pratique du droit

à compter du 15 décembre 1969.

Techni-Auto Ltee.

95 Wellington St., Hull, P.Q. 771-0632

se joint à Fiat quatrième constructeur de voitures du monde.

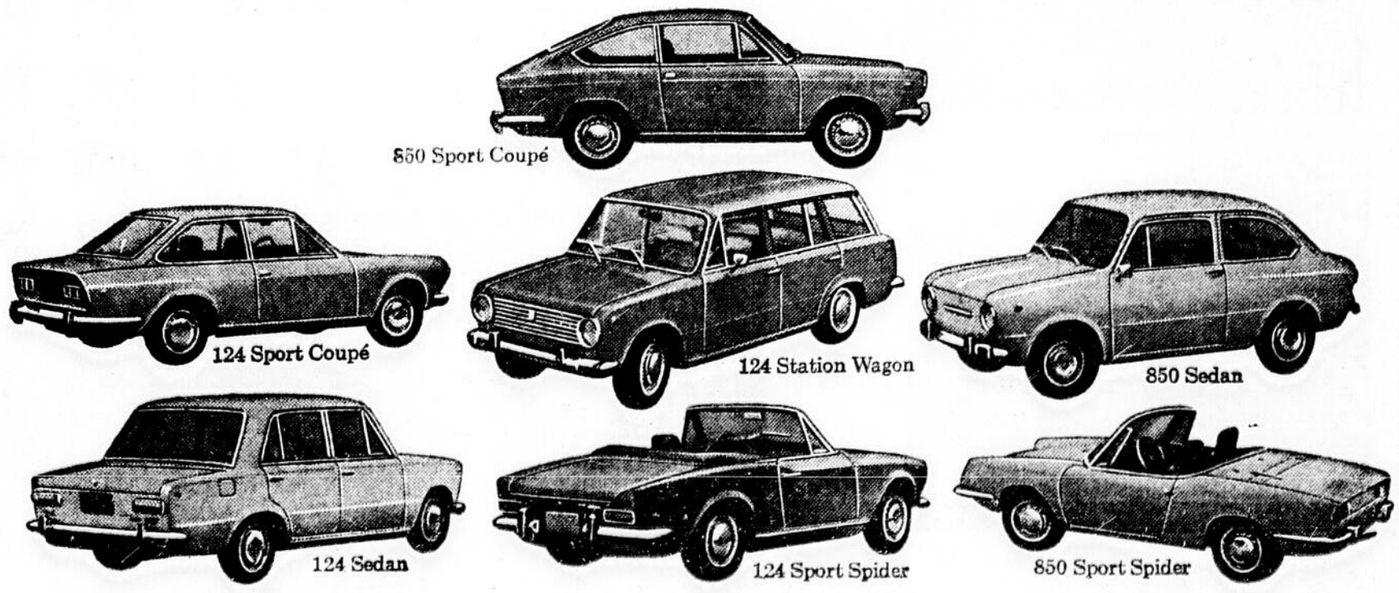
(A ce rythme, nous serons bientôt le troisième.)

Fiat Motors of Canada a le plaisir d'annoncer le nom du plus nouveau concessionnaire Fiat du monde. Son établissement vient s'ajouter au réseau Fiat de vente et de service après-vente qui s'étend à tout le Canada. Fiat se retrouve dans 143 pays et sa production annuelle dépasse 1,750,000 voitures. C'est pourquoi Fiat est le quatrième constructeur de voitures du monde.

Venez constater comment Fiat a pu ainsi se hisser au quatrième rang sur le marché mondial de l'automobile. Examinez chacun des sept modèles qui vous sont offerts . . . il y en a sûrement un qui comble vos désirs. Deux décapotables: la 850 Sport Spider et la fougueuse 124 Sport Spider. Puis le 124 Sport Coupé et le Bombino . . . le 850 Sport Coupé fastback. Le 850 Sedan ordinaire. Dans la catégorie des voitures plus grandes, Fiat est représenté par le 124 Sedan et le 124 Station-Wagon. Toutes ces voitures Fiat sont dotées d'équipements standard que les fabricants des autres voitures importées ne laissent aller que moyennant un appréciable supplément de prix . . . ce qui finit par rendre ces voitures plutôt chères.

Après avoir vous-même mis à l'épreuve la tenue de route, la douceur de marche et tous les avantages de la Fiat, vous ne pourrez pas croire au prix. Et pourtant, c'est un fait, Fiat vous en donne plus pour votre argent. Mais ce n'est pas tout: en plus d'être très économique, la Fiat surclasse toute voiture importée comparable sur le plan des performances. Autre raison qui permet à Fiat d'occuper le quatrième rang mondial des constructeurs d'automobiles. Après tout, croyez-vous possible que 1,750,000 acheteurs de voitures se trompent chaque année?

FIAT



Emplois carrières

L'Alliance de la Fonction publique du Canada

offre un poste de

Directeur adjoint à l'Education

Fonctions:

Le Directeur adjoint à l'éducation répondra au Directeur du service de tous les aspects de l'éducation et de la formation des membres et il exercera directement son autorité sur deux chargés de programmes et de formation. Ses fonctions comprendront.

- la mise au point de programmes d'éducation et de formation.
- le contrôle de la préparation de brochures éducatives et autre documentation.
- le contrôle du programme de formation des délégués syndicaux ainsi que de la préparaiton et de la diffusion du matériel didactique.
- la présentation de cours sur l'art d'enseigner le personnel de l'Alliance qu'on pourrait appeler à former des délégués syndicaux et autres agents.
- et, en général, la diffusion aux dirigeants et aux membres de l'Alliance de renseignements relatifs aux lois et autres questions qui affectent les droits des employés ainsi que leurs modalités et conditions d'emploi.

Degré de compétence:

Les candidats à ce poste doivent posséder une connaissance approfondie des principes directeurs de l'éducation des adultes et des aptitudes pour l'enseignement de même qu'une connaissance à jour des méthodes didactiques et des méthodes audio-visuelles en usage. L'heureux candidat sera tout probablement diplômé d'une Ecole normale ou d'une institution du genre consacrée à la formation des enseignants et comptera plusieurs années d'expérience dans le secteur de l'éducation des adultes.

Traitement:

$12,704 à $14.435 (l'équivalent du PE 5 de la Fonction publique).

On pourra se procurer, sur demande, d'autres précisions sur ce poste.

Faire demande par écrit et la faire tenir, au plus tard le 22 décembre 1969, au

Secrétaire exécutif
Alliance de la Fonction publique du Canada
233, rue Gilmour
OTTAWA 4e (Ontario).

Une tradition avant tout

Les arbres de Noël naturels restent les plus populaires

Les arbres de Noël, c'est avant tout une tradition mais c'est aussi un commerce assez lucratif. Il s'agirait même d'une industrie, selon une brochure du ministère fédéral des Forêts.

Le besoin en arbres de Noël fait que l'on coupe plus de 15 millions d'arbres chaque année. Les deux tiers d'entre eux seront vendus à l'étranger et nous rapporteront un revenu total d'environ 7 millions de dollars.

Texte : Jean-Guy GAUTHIER
du DROIT

Photos : Champlain Marcil

CAMION PLEIN DE SAPINS — Avant d'aboutir sur votre parterre ou dans votre salon, l'arbre de Noël doit passer par plusieurs étapes. Le transport est l'une de ces étapes. On voit ici tout l'espace que peut occuper un chargement d'une soixantaine d'arbres de Noël destinés à la vente sur le marché local.

Artifice et réalité

Malgré l'arrivée sur le marché de toute une panoplie d'arbres artificiels en matière plastique ou en aluminium, le marché des arbres naturels se porte bien. Plusieurs facteurs ont permis à l'arbre véritable de garder sa place malgré la concurrence de produits plus exotiques.

Il y a d'abord eu la tendance croissante des gens qui ne se contentent plus d'un arbre dans leur salon, ils en installent un aussi dans leur parterre. Leur préférence dans ce cas-là se porte généralement vers l'arbre naturel.

"Les arbres artificiels n'auront été en somme qu'une mode passagère dont la popularité décline déjà" nous souligne M. Robert Landry, pépiniériste et vendeur d'arbres de Noël. Selon lui, les gens ont préféré les arbres artificiels à cause de l'attrait du nouveau mais surtout à cause du coût exagéré des arbres naturels par les années passées.

Objets de consommation

"Ils sont devenus beaucoup trop des objets de consommation", déplore M. Landry. Qu'on le veuille ou non, le phénomène de la commercialisation est fermement établi parmi nous et Noël n'a pas été épargné.

Il reste que pour la plupart des gens, la perspective de patauger dans la neige épaisse, une scie à la main, pour se choisir un arbre de Noël et ensuite le couper ne les intéresse guère. Ils préfèrent le choisir chez un marchand moyennant une certaine somme.

Le choix

Parmi les espèces d'arbres de Noël, on retrouve le sapin, l'épinette et le pin écossais. Les deux premiers se retrouvent surtout à l'état sauvage alors que le pin écossais est plus propice à une culture en pépinière.

Les marchands obtiennent leurs sapins et épinettes des cultivateurs qui "font du bois" sur leurs terres. Pour eux la vente de quelques conifères leur rapporte un revenu supplémentaire. Comme les arbres coupés ne sont pas remplacés, il faut aller plus loin chaque année pour obtenir des arbres et il en coûte plus cher pour l'amener à la ville.

Les pépinières

Pour enrayer cette pénurie du sapin et de l'épinette sauvage, des pépiniéristes se sont mis à utiliser des terres impropres à toute autre forme de cultures pour faire pousser des arbres de Noël. On planta donc des pins écossais sur ces terres pauvres.

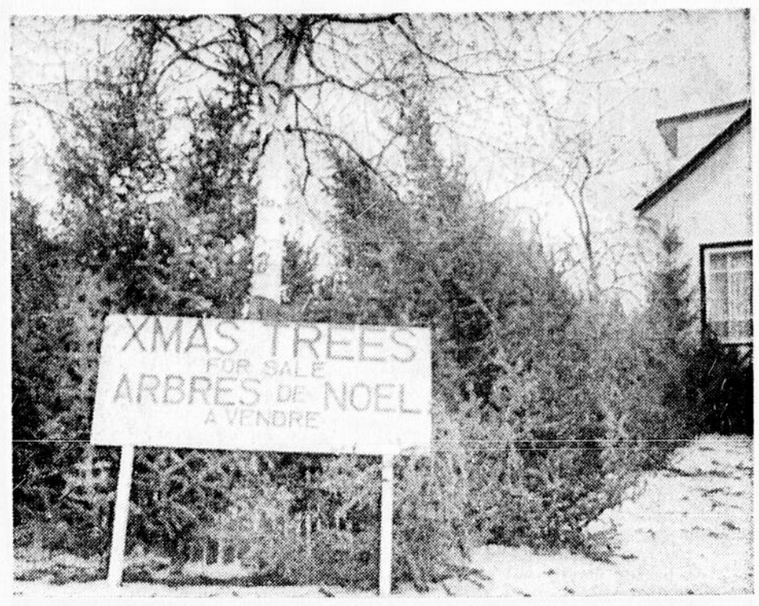
Il faut compter sept années avant que l'arbre devienne assez gros pour être vendu. Dans l'intervalle, il requiert certains soins; on coupe des branches basses et les extrémitées des branches trop longues afin d'obtenir un arbre touffu et de forme conique.

Certaines pépinières dans la région de Franks-town et de Carleton Place en Ontario comptent près de 35,000 arbres à divers stages de leur croissance pour assurer une récolte chaque année.

Vous êtes chanceux

Le consommateur a beau jeu cette année. Son choix est vaste, les arbres sont nombreux et leur prix est bas.

"Il y a eu peu de neige cette année" nous explique M. Landry, "ce qui rend les arbres sauvages facilement accessibles". Leur prix est donc moins élevé en moyenne cette année et on peut s'assurer que les arbres sont fraîchement coupés.



SE MEFIER DES ARBRES SECS — Le choix d'un marchand est presque aussi important que le choix de l'arbre lui-même. Un marchand risque de vous refiler un arbre trop sec ou de mauvaise qualité. La vente des arbres de Noël est un commerce très lucratif sur lequel les autorités municipales ont peu de contrôle, parce qu'il est saisonnier.

DES ARBRES CONTRE UN ARBRE — Ce cône d'arbres de Noël coupés prend appui sur un confrère en pleine possession de ses racines. La laideur de ce vieil orme qui a perdu ses feuilles le protège sans doute du marchand d'arbres de Noël.

VOYAGE au MEXIQUE

18 JOURS $599

Séjour à Mexico - San Jose Purua - Taxco - Acapulco

Départ jeudi le 19 février 1970

Le retour se fera le dimanche 8 mars 1970

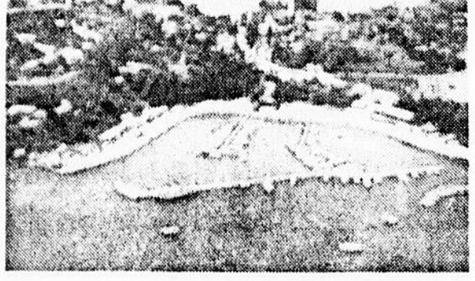
8 JOURS A ACAPULCO

au magnifique

HOTEL EL CID

Sis sur la plage

Avec piscine d'eau douce



Avec balcon donnant sur l'océan

Salon de beauté, boutiques diverses

Toutes les chambres sont climatisées

Restaurant, bar, cuisine internationale

LE DROIT

en collaboration avec

CP AIR et

l'agence de voyages Guertin

Ce même voyage a connu un retentissant succès l'an dernier et devant la demande, nous nous faisons un plaisir de vous l'offrir encore une fois cette année.

FAITES VITE! Le nombre de places est limité

Pour obtenir un dépliant de renseignements, remplir et poster ce coupon

VOYAGE LE DROIT au MEXIQUE
a/s Gaétan Cabana,
375, rue Rideau, Ottawa

Votre nom .....

Votre adresse .....

Votre no de tél. .....

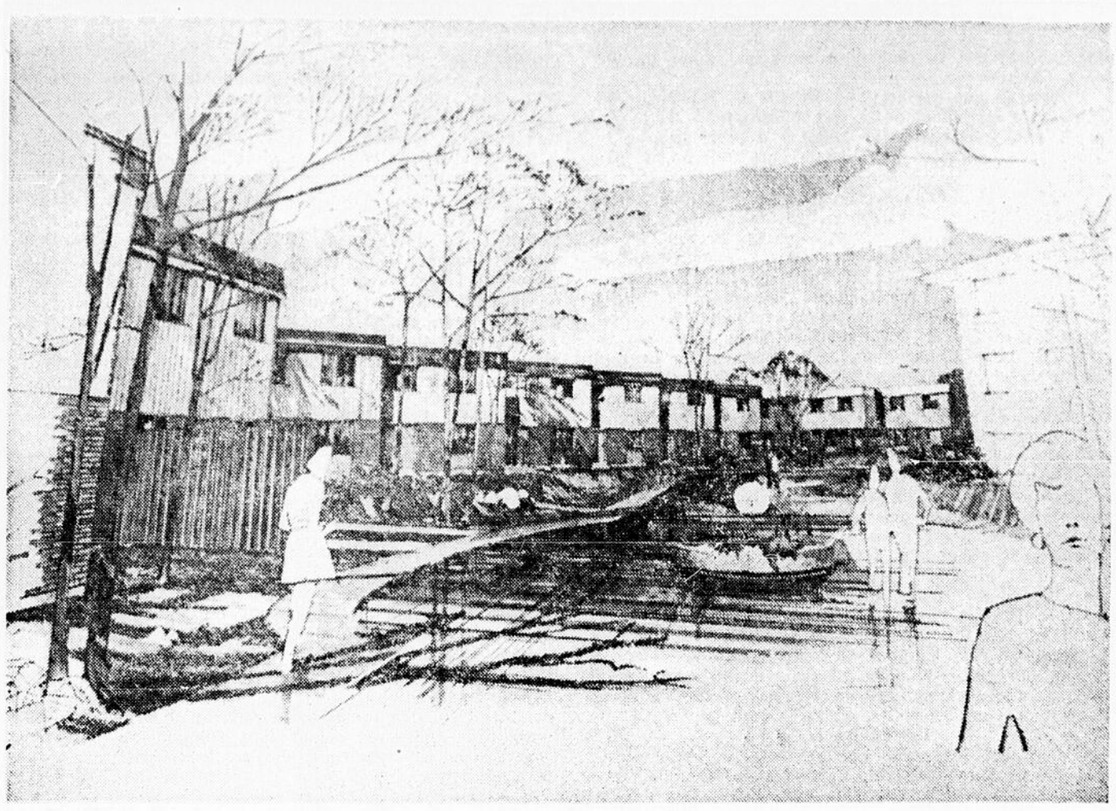
Si vous le désirez, appelez M. Cabana à 237-3050, poste 206

Un dépôt de $100 est requis au moment de l'inscription

MIEUX VAUT PREVENIR QUE GUERIR!
Avant d'investir consultez le BBB
233-1191

Le Journal de Hull (Enregistré)

LE DROIT



(Photo Champlain Marcil)

Le projet Urbandale de logements subventionnés

A Hull

Les deux nouveaux projets de logements subventionnés intégrés à la communauté

par Philippe GAGNON
du DROIT

Les deux projets de logements subventionnés que vient d'approuver le Conseil de Hull sont véritablement intégrés à la communauté hulloise.

A l'encontre du projet de la rue Mutchmore, ceux élaborés par les entreprises Urbandale et Pillar (devenu Pillier) éliminent presque totalement les objections qu'a fournies l'Assemblée générale de l'Ile de Hull à l'endroit des logements subventionnés de la rue Mutchmore.

Rappelons, pour des fins de comparaisons, que l'AGIH a rejeté l'idée de construire des logements subventionnés (Mutchmore) aux limites de la ville. Selon l'organisme, cette politique occasionnerait de nouvelles dépenses aux contribuables déplacés par la rénovation, notamment en ce qui touche le transport et le nouveau standard de vie imposé par le voisinage.

A ce chapitre mentionnons que le projet Pillar (125 unités), construit près du projet Dussault, fait partie de la même paroisse des aires de rénovation numéros 1 et 6. Il est situé près d'une école et juste en face d'un terrain de jeux municipal. Aménagé en bordure du parc de la Commission de la capitale nationale, les logements Pillar seront érigés aux abords des voies d'accès menant au centre-ville. Ils s'agencent d'ailleurs très bien avec la subdivision à dividende limité de "Dussault", aidant ainsi à la création d'un certain esprit communautaire.

Le projet Urbandale (124 unités), aménagé sur la rue Front, sera situé près des artères de circulation d'importance, à cinq minutes des écoles, de l'église et des établissements commerciaux. Il fera partie de la paroisse Ste-Bernadette à l'intérieur de l'Ile de Hull.

Les projets

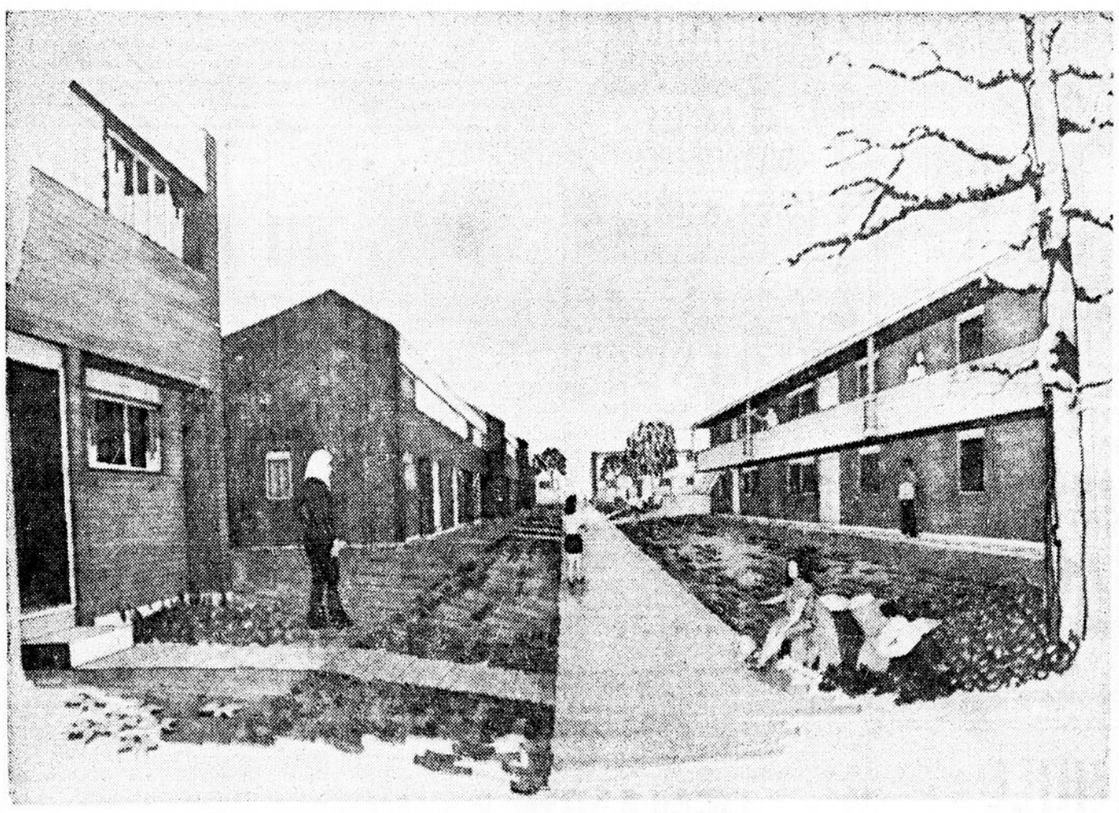
Les plans des entreprises Pillar et Urbandale prévoient la construction de maisons unifamiliales en ordre continu et également des logis contenus dans un seul édifice.

Le projet Pillar sera uniquement formé de maisons unifamiliales en ordre continu. Il y aura 25 logis de une chambre à coucher, 63 de deux chambres, 31 de trois chambres et six de quatre chambres. Les logis de deux, trois et quatre chambres, chauffés au gaz, seront munis d'un sous-sol. Ceux d'une chambre à coucher seront chauffés à l'électricité. L'ensemble du projet pourra accueillir au maximum, 536 personnes. L'espace réservé aux aires de récréation en plein air sera de 164,712 pieds arrés. Le coût total du projet: $2,097,838.

Les entreprises Urbandale construiront d'abord un édifice de 21 unités de logements, puis 62 maisons aménagées dos à dos, et 36 unités unifamiliales, en ordre continu.

On y retrouvera 26 logis d'une chambre à coucher, 62 de deux chambres, 30 de trois chambres et six de quatre chambres. Seules les unités de trois et quatre chambres auront un sous-sol. Un total de 486 personnes pourront demeurer à ce projet, situé rue Front. L'espace alloué à la détente en plein air est de 101,730 pieds carrés.

Mentionnons que tous les logements subventionnés, tant au projet Mutchmore qu'à ceux de Pillar et Urbandale, seront munis d'un poêle et d'un réfrigérateur. Et l'Office municipal d'habitation de Hull étudie présentement la possibilité de louer ces appartements en défrayant les coûts du chauffage et de l'électricité. Ajoutons, pour terminer, que dans le projet Pillar le service de buanderie sera un local commun, au sous-sol, alors que selon les plans de Urbandale, chaque logis pourra accueillir son propre service de buanderie.



(Photo Champlain Marcil)

Le projet Pillar de logements subventionnés

Prédiction de M. Pierre Laporte

Crise du travail prévue au Québec

Le Québec aura besoin de 375,000 nouveaux emplois d'ici 1975. C'est ainsi que M. Pierre Laporte, leader parlementaire du parti libéral à l'Assemblée nationale et candidat à la direction de celui-ci, a défini l'objectif principal de la relance de la révolution tranquille.

M. Pierre Laporte, qui effectuait vendredi une tournée rapide de l'Ouest du Québec, a souligné l'urgence du problème en déclarant qu'en cas d'échec, il y aurait un nouvel exode de la main-d'oeuvre québecoise vers l'étranger. "Si nous échouons, a-t-il dit, nous assisteront à un nouvel exode des Canadiens français vers les Etats-Unis et l'Ontario. Cet exode coïnciderait avec le 100e anniversaire de l'exode le plus massif du siècle dernier". Chaque année, le développement de l'économie québecoise devra fournir 75,000 nouveaux emplois, soit approximativement le nombre de diplômés que les universités et les CEGEP québecois produiront.

Les perspectives décevantes du marché du travail à l'heure actuelle et le chômage chez les jeunes (environ 30 pour cent des chômeurs québecois ont moins de 25 ans), seraient, selon l'ancien ministre des Affaires municipales dans le cabinet Lesage, l'une des cources de la contestation.

Cette contestation, M. Laporte s'affaire à la canaliser vers la réalisation d'objectifs économiques et sociaux. "J'ai besoin de l'agressivité des jeunes, a dit M. Laporte, pour bâtir". Bientôt, à la suite de rencontres avec des jeunes contestataires, un mouvement de jeunes, appelé "Energie 70", se joindra à la campagne de M. Pierre Laporte et tentera d'attirer à lui tous les jeunes québecois désireux de participer à la vie politique du Québec.

Hull et la région

M. Pierre Laporte entend relier psychologiquement et physiquement les citoyens de l'Ouest et du Nord-Ouest du Québec. "Il nous faut rapatrier les citoyens de cette région qui se sentent beaucoup plus liés à l'Ontario. Le Québec a fait un effort total à Montréal pour l'Expo 67; nous ferons également un effort total pour que ces citoyens soient complètement des citoyens québecois".

M. Laporte trouve inconcevable que la région de Hull n'ait jamais eu de représentants au Conseil des ministres dans le cabinet Lesage et guère plus dans le gouvernement de l'Union nationale. De plus, il désirerait que, par une certaine décentralisation administrative, des fonctionnaires de la région, nommés à des postes suffisamment élevés, puissent venir à Québec. Leur connaissance des problèmes régionaux rapprocherait le gouvernement québecois et les citoyens des régions éloignées de la capitale provinciale.

Au sujet de la création possible d'un district fédéral, M. Laporte a indiqué qu'il n'avait aucune objection à rencontrer tous les gouvernements impliqués, municipaux et autres, tout en s'assurant que le Québec y recevra toute sa part. Il s'est même dit prêt, s'il parvient à la direction du parti libéral puis à celle de la province, à soutenir la ville de Hull dans la rénovation de son système d'égouts et d'aqueduc pour obtenir plus d'édifices du gouvernement fédéral.

En avance

Les organisateurs de la campagne de M. Pierre Laporte, grâce à l'utilisation intensive de l'ordinateur et des terchniques de sondage, sont en mesure, du moins l'affirment-ils, d'annoncer que leur candidat possède, à un mois du congrès, une confortable avance sur ses deux adversaires, MM. Robert Bourassa et Claude Wagner. De plus, M. Pierre Laporte dispose de l'appui de 23 députés du caucus libéral à l'Assemblée nationale.

M. Laporte, qui a rencontré les délégués de la région à la résidence du député de Gatineau, M. Roy Fournier, devait ensuite se rendre à Shawville dans le comté de Pontiac. M. Roy Fournier, président du "caucus Laporte", et le député de Beauharnois, M. Gérard Cadieux, organisateur de la campagne de l'ancien ministre des Affaires municipales, ont signé, tous deux, le document de mise en candidature de M. Pierre Laporte.

(Photo Champlain Marcil)

M. PIERRE LAPORTE ET SES PARTISANS — M. Pierre Laporte, candidat à la direction du parti libéral du Québec, a effectué une courte visite dans le comté de Hull, vendredi après-midi. Nous pouvons, dans notre photo, apercevoir le candidat et quelques-uns de ses plus chauds partisans. Il s'agit, de gauche à droite, du député de Gatineau et président du "caucus Laporte", M. Roy Fournier; du député de Beauharnois et organisateur de la campagne, M. Gérard Cadieux, et M. Pierre Benoit, président des jeunes libéraux du comté de Gatineau.

L'enseignant de 1970

Il doit être animateur, éveilleur, adulte et témoin

par Elie LALANCETTE
du DROIT

L'école élémentaire renouvelée exige de l'enseignant qu'il soit animateur, éveilleur, adulte et témoin.

Comme l'école élémentaire vise à favoriser et diriger l'expression de la vie débordante de l'enfant de six à 12 ans, l'éducateur doit être absolument un éducateur qui croit à l'interaction du physique et du psychique et qui traduit cette croyance dans l'expérience scolaire.

La troisième partie du document de l'école élémentaire renouvelée préparé par la Direction générale de l'enseignement élémentaire et secondaire consacre une quarantaine de pages à la conception de l'éducateur de 1970.

Ainsi on suggère que l'éducateur compréhensif, dans son rôle d'animateur, devrait assumer lui-même le cours d'éducation physique, sinon lui apporter son entière collaboration. "En tant qu'animateur dynamique de cette merveilleuse entreprise qu'est l'enfant, souligne-t-on, l'enseignant porte une grande attention à la dignité et au respect dus à l'être physique de l'enfant, de même qu'au souci de sa santé.

L'animateur de demain devra donc être plein d'imagination et de sensibilité, sachant tirer parti du "jeu" comme aide pédagogique. Selon eux, "le jeu est de plus en plus un exercice préalable aux tâches futures: le jeu du marchand et de ses clients, le jeu de l'infirmière et de ses patients, le jeu de l'astronaute dans l'espace".

L'animation du professeur à l'élémentaire doit conduire à un climat de sérénité et de calme. On rappelle que cette atmosphère permettra à l'enfant d'être lui-même et de s'exprimer de façon spontanée.

L'enseignant, l'éveilleur

Enseigner, c'est d'abord accepter que les élèves apprennent.

Ainsi donc, les auteurs de l'étude soutiennent que l'enseignant-éveilleur ne transmet pas que des connaissances, il incite à la création, développe l'aptitude à apprendre, prépare à la formation de l'esprit critique et au travail méthodique.

Pour en arriver là, l'enseignant doit se rappeler que l'élève possède d'instinct une disposition à connaître.

L'enseignant, l'adulte

L'aspect "adulte" dans l'étude de la Direction de l'enseignement est décrit en mots incisifs, clairs, comportant tout un comportement de vie.

"L'enseignant, l'adulte qui s'accepte, accepte aussi que chacun de ses élèves soit lui-même, donc différent de lui, le maitre, et différent des autres élèves."

Ce programme de toute une vie suppose que l'enseignant a d'abord assez confiance en lui-même pour s'accepter. "Accepter c'est accueillir; et accueillir ne veut pas dire nécessairement approuver, mais recevoir, recevoir pour examiner."

"L'adulte qui s'accepte lui-même, donc qui s'exprime personnellement, est assez confiant pour permettre à l'autre de s'exprimer aussi personnellement."

Le rôle de l'enseignant sera donc d'amener l'enfant à s'exprimer librement sous les formes les plus diverses appropriées à l'âme enfantine: jeux, dessins, gestes, exercices corporels, mimes, poèmes, etc.

Dans une telle optique, l'éducation devient par le fait même présence aux autres, disponibilité. On a cru bon d'insister surtout sur le témoignage lorsqu'il s'agissait de la formation morale ou religieuse. "Ici, le rôle de l'enseignant revêt une importance toute spéciale: ni réglettes, ni blocs, ni slogans de propagande ne remplacent une personne", a-t-on écrit.

Après avoir mis en valeur le rôle de témoin constant des valeurs auxquelles il croit, les auteurs de l'étude retiennent trois valeurs morales à retenir pour l'enfant de cet âge, soit le respect de la personne, la vérité et l'authenticité et la fraternité.

Une douzaine de pages de l'étude sont consacrées à l'étude de ces valeurs.

L'éducation: un lent travail d'épanouissement

L'école élémentaire de 1970 doit tenir compte que son objectif n'est plus de préparer l'enfant au marché du travail, mais de permettre à l'enfant de poursuivre efficacement ses études secondaires et même supérieures.

Ces réflexions tirées d'un document préparé par la Direction générale de l'enseignement élémentaire et secondaire, sont considérées par le directeur du bureau régional du ministère de l'Education à Hull, M. Marcel Boisvenue, comme révolutionnaires.

Alors qu'autrefois le jeune était préparé dès l'élémentaire à affronter le marché du travail, maintenant l'école élémentaire doit aider le "6 à 12 ans" à vivre son enfance parce que l'enfance est un âge et un monde en soi. "Vivre son enfance, souligne-t-on, c'est croître dans toutes ses vies, c'est maîtriser selon son âge, le plus grand nombre de moyens d'expression et de communication".

Plus loin on précise que l'éducation est ce lent travail d'épanouissement de l'être aux niveaux physique, intellectuel, affectif, moral, spirituel et social. Le développement de chacune de ces vies permettra à l'enfant d'avoir des moyens pour continuer ses études.

Sur le plan physique, les auteurs du mémoire rappellent que l'apprentissage réel consiste moins à emmaganiser des connaissances et à mémoriser des textes qu'à engager la personne entière dans l'acte d'apprendre. "Dans cette activité se trouve impliqué l'ensemble de la personne, et l'action elle-même transforme la personne qui l'a exécutée".

Il est important, selon eux, d'avoir une atmosphère de détente, "puisque l'attitude de l'adulte conditionne même le désir de s'exprimer chez l'enfant". "Si son élan vital pousse à s'exprimer, des éléments extérieurs, tels que l'indifférence ou la désapprobation de l'éducateur, vont freiner le mouvement de départ".

Le plan physique comprend un plan sensoriel. On insiste donc sur le développement harmonieux des sens.

"Une absence ou une carence du développement des sens retardent ou empêchent l'enfant de s'emparer et de s'enrichir de tout ce que l'univers met à sa disposition."

La Conférence constitutionnelle et René Lévesque

Le Québec a fait rire de lui à Ottawa

par André BELLEMARRE

QUEBEC (PC) — "Le Québec est allé, une fois de plus, faire rire de lui à Ottawa. Pendant trois jours, la farce s'est jouée publiquement d'une façon qui demeure conforme en tous points au scénario établi à l'occasion du Centenaire de la Confédération".

Voilà comment le chef du Parti québecois, M. René Lévesque, a résumé la conférence constitutionnelle qui s'est terminée mercredi dans la capitale nationale, conférence qu'il a qualifiée "d'opération endormitoire".

Le leader indépendantiste a rencontré les journalistes, hier, pour leur faire part de ses impressions à la suite de cette conférence constitutionnelle au terme de laquelle le premier ministre québecois, M. Jean-Jacques Bertrand, s'est plaint de la lenteur du processus de révision de la Constitution canadienne.

M. Lévesque, qui a fustigé et les dirigeants du Québec et ceux d'Ottawa, a ajouté que "quatre fois, en grande pompe, on a repris le spectacle réunissant autour du big brother fédéral la dizaine de nains provinciaux qui persistent à faire semblant de se prendre au sérieux".

Commentant particulièrement les revendications du Québec en matière de sécurité sociale, le député de Laurier a soutenu que le gouvernement fédéral "avait le culot de prétendre à la primauté dans tout le domaine des pensions parce qu'il n'a pas digéré la victoire québécoise de 1964 sur ce point et qu'il n'a pas abandonné l'espoir de reprendre la haute main sur les fonds de caisse de retraite".

A l'endroit de M. Bertrand, M. Lévesque s'en est pris brutalement à son attitude de s'être contenté d'encaisser "avec cette espèce de masochisme déprimant qui lui sert à faire pitié en notre nom à nous tous".

L'appelant "ce brave homme désarmé", M. Lévesque a qualifié le premier ministre du Québec de "nouveau colon de la jungle fédérale-provinciale qui n'est pas le moins du monde équipé pour déblayer comme il faut la place dont le Québec a un besoin de plus en plus urgent et douloureux".

Commission Gendron

Les dirigeants des entreprises au Québec doivent parler le français

Par BERNARD RACINE

MONTREAL (PC)—"Tant que la direction des entreprises ne comprendra pas que les dirigeants qu'ils envoient dans notre province doivent parler notre langue," nous n'aurons pas un vrai bilinguisme au Québec, a déclaré vendredi un membre de la délégation de la Chambre de Commerce de Montréal devant la COMMISSION Gendron.

Tout comme un francophone doit savoir l'anglais pour être transféré en dehors du Québec, a expliqué Me Benoit Duchesne, vice-président de la Chambre. "Ca devient une condition essentielle du pays où l'on vit; même si ce n'est pas un objectif majeur, ça fait partie du mérite personnel."

Le président de la commission M. Jean-Denis Gendron a fait remarquer que la plupart des entreprises ayant témoigné jusqu'ici avaient affirmé vouloir en arriver là mais avaient aussi noté que souvent l'homme qualifié pour diriger leur entreprise au Québec ne parlait pas le français.

"Alors, de toute évidence, ils ne sont pas les hommes qu'il faut," a rétorqué Me Duchesne.

La commission débattait à ce moment un passage du mémoire disant que "le groupe francophone ne doit plus continuer d'assumer la plus grande partie du fardeau du bilinguisme à l'intérieur du Québec et de ses diverses institutions".

Le mémoire recommandait entre autres :

1. que l'Assemblée nationale adopte une loi sur les droits linguistiques au Québec, qui définirait la politique linguistique de la province;

2. que cette loi crée également le poste de protecteur des droits linguistiques ou ajoute cette personnalité à celles déjà confiées à l'ombudsman du Québec.

Cette loi, "sans être coercitive en ce qui concerne le secteur privé, serait à son égard indicative; elle servirait de guide officiel et favoriserait, à l'aide d'encouragements, de moyens de persuasion et d'incitation efficaces, l'application de cette politique tant dans le secteur privé que dans le secteur public".

Patron

Après avoir affirmé que "le bilinguisme, en ce qui a trait aux communications internes d'une entreprise québecoise, doit surtout être le problème du patron plutôt que celui du subalterne," le mémoire a noté que:

"La notion d'égalité des chances suppose une amélioration considérable des conditions actuellement des plus désavantageuses pour les francophones dans le secteur privé de l'économie. Il importe que les entreprises et les institutions établies au Québec soient structurées de façon à pouvoir refléter fidèlement la société au sein de laquelle elles fonctionnent et qu'elles se comportent d'une manière compatible avec le mode de vie de la population québecoise."

En conclusion, Me Duchesne a déclaré que le "français peut et doit dominer au Québec, sans pour cela brimer l'anglais. Une politique linguistique ne nuirait aucunement aux entreprises et au développement économique du Québec."

Dans un mémoire rédigé en anglais, M. J.S. Bryant, vice-président de la maison Simpson, de Montréal, a expliqué que les opérations de l'entreprise étaient basées sur le bilinguisme et que la maison accordait des subsides à ses employés qui désiraient apprendre une langue seconde.

Il a cependant noté que les employés qui n'avaient pas à rencontrer le public n'étaient pas obligés d'être bilingues. Le mémoire concluait qu'on ne devait pas s'opposer à l'usage de l'anglais comme langue de travail et que l'usage du français comme langue de travail devait être encouragé "comme étant le réflexe naturel d'une majorité assurée".

Déposant à titre personnel, Mlle Rose Roy, a déclaré qu'il était immoral d'obliger les enfants des immigrants à fréquenter une école française contre leur volonté.

"En 23 ans à Montréal, je n'ai jamais rencontré un Anglais qui nous détestait," a-t-elle déclaré.

Le français devrait être proclamé langue d'usage

Par BERNARD RACINE

MONTREAL (PC)—"La question de la langue n'est pas uniquement une question de dollars," a déclaré vendredi le linguiste Jean-Marie Laurence, en présentant à la Commission Gendron un mémoire au nom du Comité linguistique de Radio-Canada.

Le Comité s'est prononcé "en faveur du bilinguisme, mais pas d'un bilinguisme intégral,, mais d'un bilinguisme qui s'appuyerait sur le libre échange entre les cultures et qui permettrait aux Canadiens français de créer dans leur langue et de ne pas être seulement des traducteurs".

"Tous les efforts d'assainissement du français resteront lettre morte si des mesures d'ensemble et une action coordonnée ne sont pas entreprises pour remédier à une situation qui, malgré de nombreux signes encourageants, demeure précaire. . . .

"Les gouvernements doivent donc s'entendre le plut tôt possible pour définir une politique linguistique cohérente et s'y conformer. Ils devraient même pouvoir envisage des mesures législatives pour faire respecter leurs décisions dans ce domaine.

Bibliothèque municipale

Pardon à tous les retardataires

Un pardon général sera accordé à tous les retardataires de la bibliothèque municipale de Hull, rue Leduc.

Le directeur de la bibliothèque M. Denis Boyer a révélé qu'environ 3,000 abonnés étaient en retard dans la remise de leurs volumes.

Le directeur a en outre révélé que même si le pardon général forçait les autorités à perdre un certain montant d'argent, il était bon, une fois par année, de donner la chanche à la population de ramener les volumes.

Les retardataires auront 10 jours pour ramener les volumes empruntés, soit du 14 décembre au 24.

A Hull

Des marchands demandent l'application stricte du règlement sur la fermeture

"Les gros et les commerçants moyens qui ouvrent leurs portes en dehors des heures permises devraient être obligés par le règlement municipal à les fermer; on ne devrait pas les tolérer."

C'est ce que déclarait au DROIT M. Edouard Cousineau, un marchand de la rue Principale, à Hull, vendredi soir, à l'issue d'une réunion d'information à laquelle une vingtaine de commerçants hullois ont participé.

Ces marchands n'ont pas caché leur mécontentement vis-à-vis la tolérance exagérée dont fait preuve la municipalité à l'endroit de ceux qui enfreignent le règlement régissant les heures d'ouverture des établissements commerciaux.

Deux poids . . .

Selon M. Cousineau, le porte-parole du groupe, "la municipalité a deux poids deux mesures. Dans son règlement, elle stipule que les commerces ne devront ouvrir tous les soirs de la semaine qu'à compter du 16 décembre courant". Une amende de $40 serait prévue à l'intention de ceux qui n'en tiennent pas compte. "La ville, a-t-il poursuivi, se contente d'entamer des procédures qui n'aboutiront pas avant le mois de janvier prochain". Il serait, croit-il, trop tard à ce moment-là. "Oui, parce que le temps des Fêtes sera passé. Toutes formes d'emplettes qui se feront durant les heures non-permises, ne se feront pas durant les heures d'ouverture. Et c'est nous, les petits commerçants qui en souffriront le plus".

"Les gros", selon lui, sont ouverts à des heures illégales. "Cela ne fait aucun doute, car nous avons fait des tests. D'ailleurs, a-t-il poursuivi, ils ne s'en cachent pas. Ils l'annoncent à la radio. Qu'est-ce que c'est, pour eux, $40 d'amende? Ils peuvent facilement payer l'amende tous les jours sans en être affectés, alors que nous, les petits, on ne le peut pas."

Enfreindre la loi ?

Pourquoi les petits commerçants de Hull sont-ils lésés dans leur droit? M. Cousineau a répondu carrément: "C'est parce qu'ils ne veulent pas être anarchistes". D'autre part, selon lui, lorsqu'un commerçant ne possède pas des moyens financiers comparables "aux gros", les agents de la sûreté municipale de Hull "agissent plus rapidement". Il semblerait, selon lui, sans faire évidemment allusion à la période des Fêtes, où une certaine tolérance se pratiquerait à l'endroit de n'importe qui, que la SM exigerait la fermeture immediate de l'établissement.

Un autre marchand de Hull confirme ces faits. Il s'agit de M. Gislain Larivière, du boulevard St-Joseph. Celui-ci a raconté au DROIT que le 24 juin dernier, fête de la Saint-Jean-Baptiste, un de ses amis lui avait téléphoné à son domicile pour lui demander des balles de baseball. Il avait finalement accepté de lui en céder quelques-unes, histoire de lui rendre service. "Nous n'étions pas aussitôt dans le magasin, a-t-il raconté, qu'un agent de police frappa à la porte, qui était verrouillée, et exigea que le client sorte sur-le-champ, car, avait-il dit, c'est fermé, donc interdit".

La solution

Tout comme M. Cousineau et les quelque 20 marchands présents à cette réunion de vendredi, M. Larivière voudrait que la sûreté municipale de Hull, à la demande de la municipalité, agisse de la même façon durant la période des Fêtes. Selon lui, cela serait plus équitable, donc plus juste.

"Les amendes, c'est bien beau, a-t-il dit, mais combien en faut-il pour que cela soit efficace? A mon avis, a-t-il précisé, à la troisième amende, on devrait tout simplement fermer l'établissement. Je ne suis pas juge, a-t-il dit encore, mais combien faut-il d'amendes avant de fermer un établissement?"

Les marchands désireraient donc, en fin de compte, que la loi soit appliquée. "Que ceux qui ouvrent à des heures non permises soient tout simplement obligés de fermer leurs portes. On ne doit pas les tolérer", disent-ils.

Pour solutionner ses problèmes

M. Thibault suggère la création d'une 11e province dans l'Ouest du Québec

Visiblement insatisfait de l'attitude du gouvernement québécois envers notre région et soulignant qu'il parlait au nom de la majorité silencieuse, M. Roger Thibault, président de la Chambre de Commerce de Hull, a déclaré que la création d'une onzième province canadienne dans l'Ouest du Québec est une solution qui devrait être considérée.

"Qu'est-ce qu'on a de Québec actuellement?" s'interroge M. Thibault, "On n'en aura pas plus dans vingt ans d'ici de Québec qu'on en a eu durant les cent dernières années. "Nous croyons que nous sommes délaissés du Québec. Nous sommes traités en parents pauvres."

Il a évalué le revenu régional global à environ $200 millions annuellement. "Si on calcule qu'environ 30 pour cent de ce montant est envoyé en taxes à Québec, soit environ $60 millions" d'ajouter M. Thibault, pensons qu'on pourrait vivre assez bien dans une onzième province si on disposait d'un tel montant.

D'accord avec Québec

Visiblement d'accord avec le projet de loi (Bill 77) sur la Communauté régionale de l'Outaouais, la Chambre de Commerce, par la voix de son président, a pris une position semblable à celle du Conseil de la ville de Hull concernant la nomination par le lieutenant gouverneur en Conseil du président de la communauté régionale.

La chambre condidère qu'apres un terme de quatre ans, le président devrait être élu par suffrage universel et ce, tel que prévu dans l'avant-projet de loi de la communauté régionale de l'Outaouais.

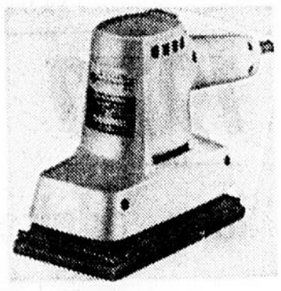
Au Transport

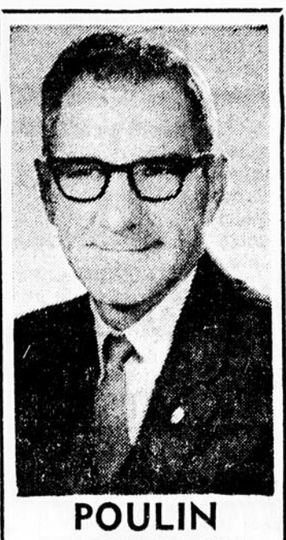
Le même projet de loi prévoit également que le président-directeur-général de la commission de transport soit nommé par le lieutenant-gouverneur en Conseil. La Chambre de commerce de Hull soutient que le président de cette commission de transport devrait être élu par les représentants des municipalités qui auront à subventionner ladite Commission.

Ces recommandations concernant les modes de nomination à ces deux postes font l'objet d'une missive qui a été envoyée à Québec, adressée au premier ministre, M. Bertrand, et datée du 12 décembre, 1969.

PHARMACIE OUVERTE DIMANCHE
DANS HULL
PHARMACIE
NOEL
11h a.m. à 9h p.m.
OUVERTE SAMEDI 9 A.M. à 9 P.M.
398 Alexandre Taché, Hull 771-7466

ATTENTION
Les Tours Mystérieux du dimanche sont cancellés durant la saison hivernale – Ils reprendront au printemps.
TOURS FERN NADON

Suggestions de cadeaux
pour le maître de la maison
Sableuse Rockwell
Modèle 65
$34.95

KELLY-LEDUC LTD HARDWARE FERRONNERIE
67, rue Wellington
HULL — 777-1641


POULIN
MOTOSPORT ENRG.
P. E. POULIN prop.
Ligne complète de quincaillerie
moto-neige SNO-JET
vente et service
173, boul. St-Joseph, HULL
777-4369 — 777-4360
OUVERT de 9 a.m. à 9 p.m. du LUNDI au VENDREDI
SAMEDI de 9 a.m. à 6 p.m.
NOUS ACCEPTONS LA CARTE CHARGEX

Assurances Dussault
771-8361

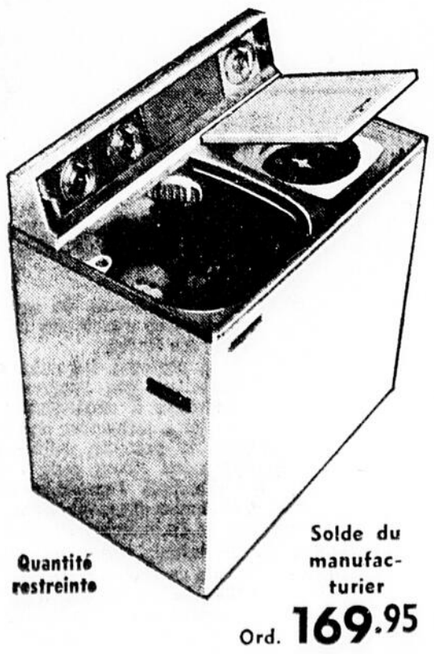
Jacques Dussault

SPECIAL
GROS LOT $1,000
52 NUMEROS
20 PARTIES REGULIERES
PRIX DOUBLE POUR LES 4 COINS
PARTIES SPECIALES $25 et $50
PARTIES L, T, X, $75 chacune
au lieu de $35
PAROISSE ST-REDEMPTEUR
SOUS-SOL DE LA CATHEDRALE
CE SOIR, 7H 30
ENTREE 50¢
LES ENFANTS NE SONT PAS ADMIS

Démolisseurs THIBAULT LIMITEE
40 ANNEES D'EXPERIENCE
771-6247
63 St-Florent, HULL

EMMAUS
Nouveau local
175, rue EDDY
HULL
(ANCIEN EDIFICE C.S.N.)
Emmaüs désirent aider les moins fortunés. S.V.P. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé, meubles de toutes sortes, etc.
771-5309
663-3277
de 9 h a.m. à 9 h p.m.

BINGO EXTRAS
$2,800 EN PRIX
ST-JEAN-BOSCO
angle St-Jean-Bosco et Scott
20 PARTIES REGULIERES $25.00
PETIT LOT $500
54 NUMEROS
GROS LOT $1500
52 NUMEROS
24 PARTIES EN TOUT
ENTREE GRATUITE
MARDI SOIR 8 H
(Les enfants de moins de 16 ans ne sont pas admis)

OFFRE SPÉCIALE
LAVEUSE ET SÉCHEUSE
KELVINATOR

Quantité restreinte
• Lave 24 livres de vêtements en 20 minutes
• Pleinement garanties
• Aucuns frais — 12 mois de service
Solde du manufacturier
Ord. 169.95
129.95
Ameublement Montcalm Inc.
108, rue Montcalm — Hull 771-6848

CITE DE HULL
COURS DE NATATION
Pour adultes de 18 ans et plus. Cours théoriques et pratiques totalisant 14 heures, soit une (1) heure par semaine, le jeudi soir, juvénile, junior à 7:00 p.m. et intermédiaire, senior à 8:30 p.m., selon votre avancement.
Prix: $6.00
Pour enfants et adolescents de 7 ans et plus. Cours théoriques et pratiques totalisant 14 heures, soit une (1) heure par semaine le samedi selon votre avancement, juvénile, junior, intermédiaire, Senior.
Prix: enfants: $3.00 — adolescents: $4.00
Inscription le samedi 20 décembre, à 2:00 p.m., au centre récréatif St-Joseph.
Ce cours conduit aux diplômes de la Croix-Rouge et sera donné au collège CEGEP de Hull, 289, boul. Taché, à Hull. Les cours débutent le 8 janvier pour les adultes et le 10 pour les enfants.
Pour renseignements appeler ou écrire:
GILBERT SEGUIN
SERVICE DES LOISIRS DE HULL
17, rue Laurier, Hull, P.Qué.
777-9164 ou 777-2781 ext. 73

DEMANDE DE PROFESSEURS AU COLLEGE SAINT-ALEXANDRE
1) Un catéchète (à temps partiel) pour la classe de secondaire V
2) Un professeur de Latin (à temps partiel) pour la classe de Secondaire II
3) Un professeur de Français (à plein temps) pour la classe de Secondaire IV
Prière de s'adresser au Directeur des Etudes du Collège St-Alexandre
Tél. 827-1812 ou 827-1626

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL

CITE DE HULL

AVIS AU PUBLIC

Je, soussigné, greffier de la Cité de Hull, donne avis de la convocation d'une assemblée publique des électeurs municipaux, propriétaires d'immeubles imposables, afin de prendre en considération le règlement no 1087 modifiant le règlement no 579 concernant la construction en rapport avec l'installation de clôtures, murs et haies.

Cette assemblée publique aura lieu dans la salle du Conseil municipal à l'hôtel de ville, le lundi 22 décembre 1969 entre sept (7) heures et huit (8) heures de l'après-midi.

Le Conseil municipal a adopté ledit règlement 1087 lors de son assemblée régulière tenue le 2 décembre 1969.

DONNE A HULL, ce 11 décembre 1969.

Roland STEVENS, o.m.a.,
greffier de la Cité.

En marge de son centième anniversaire de fondation

Histoire de la paroisse Notre-Dame de Hull

par J.-G. GAUTHIER
du DROIT

En marge de la célébration prochaine de son centième anniversaire de fondation, nous publions le premier d'une série d'articles racontant la fondation de la paroisse Notre-Dame de Hull et son évolution historique jusqu'à nos jours, vu par des yeux de clercs. Un autre article à paraître nous fera voir la paroisse à travers les yeux d'un paroissien qui se souvient de l'établissement de la compagnie Eddy, des débuts de la Caisse Populaire Notre-Dame, de la construction de l'hotel de ville et de la démolition de la vieille école Notre-Dame qui avait abrite la congrégation des Frères des écoles chrétiennes.

La paroisse Notre-Dame-de-Grâces compte actuellement une population de 7,563 paroissiens. Il n'en était pas ainsi cependant il y a un siècle. Lors de sa fondation, en effet, malgré que son territoire ait été beaucoup plus grand, elle comptait à peine cent familles catholiques si on se fie aux écrits de l'abbé Brady, en 1838.

Beaucoup d'évènements se sont produits depuis un siècle de fondation. A la veille de la célébration de son centième anniversaire de fondation, le 14 décembre, 1969, nous faisons une rétrospective et nous nous penchons sur les débuts de cette paroisse.

Des missionnaires sont passés à Hull, plus de cent ans avant que les premiers colons ne viennent s'y établir en 1799. Ils portaient des noms aussi prestigieux que Le Caron, Brébeuf, Lallemand, Jogues et Chabanel, destinés à mourir en martyrs.

Ils ne devaient pas s'y établir cependant et les catholiques de Hull furent d'abord desservis par des prêtres ambulants puis ensuite par le clergé de Bytown (Ottawa) et par l'abbé John Brady dès 1840.

Ce n'est qu'en 1846 que les Oblats de Marie-Immaculée ouvrent à Hull une chapelle en bois sur un terrain donné par le fils de Philémon Wright.

L'historien Lucien Brault, dans son excellent ouvrage sur la ville de Hull, nous éclaire sur les motifs de ce don: "Ce don est fait à la condition que la dite chapelle serve à la population de Hull aussi bien qu'aux hommes de chantiers". La coupe du bois et la flotte des billots assemblés de manière à former des radeaux est une des activites economiques les plus importantes de Hull à ce moment là.

Le père Louis Reboul

A compter de 1855, le père Reboul devient "curé" des jeunes gens des chantiers et desservant de la chapelle. En 861 la mission est érigée canoniquement sous le nom de Notre-Dame-de-Bonsecours. Il n'y a pas encore de prêtre résident à l'époque, c'est pourquoi on s'empresse d'adresser une pétition à l'évêque d'Ottawa, réclamant que les pères Oblats demeurent près de la nouvelle église en pierre construite deux ans plus tôt, en 1868.

"Le temps est venu pour Hull de sortir de l'ère des missions et d'être érigée en paroisse" remarque M. Lucien Brault qui poursuit en énumérant les raisons qui ont poussé l'évêque d'Ottawa à prendre cette décision: "l'état de la population qui est peu instruite et pauvre ... les familles ont entre elles peu de liaison, sont exposées à toutes sortes de désordres et réclament par là même des soins particuliers de la part du clergé".

Le père Reboul est le fondateur de la mission et son infassable activité ainsi que son dévouement ont marqué d'une empreinte indélébile non seulement la future paroisse mais toute la ville.

L'incendie

L'épreuve qui frappa la paroisse de la ville, le 5 juin 1888, réduisant en cendres des maisons ainsi que l'église et le presbytère, trouva des coeurs endoloris mais des courages fermes, mentionne un historien actuel. Les pères, aides de la population, se mirent immédiatement en frais de reconstruire un édifice plus vaste qui fut ouvert au culte le 30 août, 1891.

"Hull possédait enfin un temple qui faisait honneur aux paroissiens" remarque M. Brault qui poursuit en décrivant très précisément l'aspect de l'église actuelle.

"De style romano-byzantin, avec sa pierre à bosses, ses coins piqués au marteau, ses longues fenêtres à plein cintres, ses rosaces, sa tour monumentale et son clocher à jour s'élançant à 260 pieds, l'église est un monument imposant".

Un nouveau siècle

Malgré l'incendie d'une grande partie de la ville en 1900, la paroisse continua à progresser et, forts de la collaboration de la population, les desservants s'attaquèrent aux problèmes posés par les temps nouveaux.

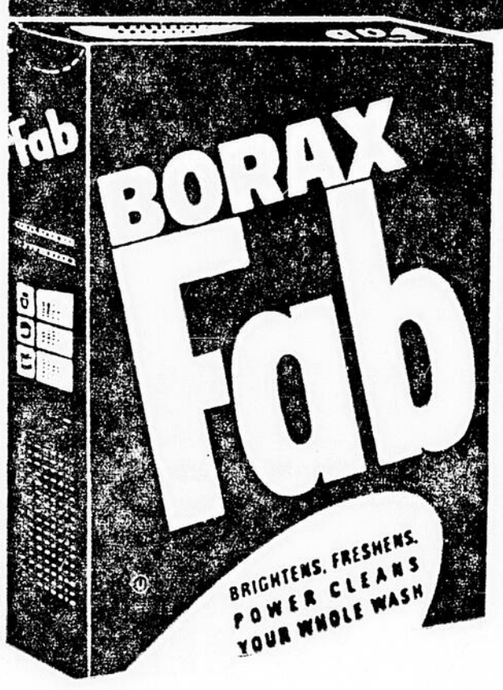
A part les écoles déjà construites dès 1864, on trouvait des oeuvres telle la Société de tempérance, l'Oeuvre de la jeunesse et la bibliothèque paroissiale. Dans le domaine social et economique, plusieurs initiatives sont prises ou soutenues par la paroisse. On note l'aide apportée à la fondation d'un quotidien français dans la région, un appui au mouvement du syndicalisme catholique et à la Caisse Populaire.

Effort collectif

Ce travail et ce succès sont le résultat des labeurs de plus de 150 pères et de 75 frères oblats secondés étroitement par une population fervente et travailleuse. C'est à la vue du travail accompli et avec un siècle de recul que l'on peut dire avec raison que "cette paroisse est la mère des paroisses hulloises et même le berceau de l'Eglise catholique dans la région nord de la rivière Outaouais," commele souligne Lucien Brault.

MANUFACTURES LTÉE.
La Salle
FACTORIES LTD.

OUVERTS TOUS LES SOIRS jusqu'à 10 P.M.



EN SPÉCIAL POUR VOUS MESDAMES:
BOÎTE DE 5 lb de FAB avec BORAX
AU PRIX SPÉCIAL LASALLE 88¢

Une grosse boite de 5 lb de FAB avec Borax, le détersif qui vous assure une lessive plus rapide, plus blanche et ultra nette. *LIMITE : 2 BOITES PAR CLIENT.*

Ces prix spéciaux en vigueur du lundi 15 décembre jusqu'au samedi 20 décembre
Tant qu'il y en aura !

BINGO
Tous les samedis soir à l'école Soubirous
65, rue Wright, HULL
Gros lot $850
55 numéros
Petit lot $200
32 numéros
Lignes du haut et du bas
20 parties régulières de $25.00
Entrée 50c
Partie pour les premiers arrivés à 7h p.m.

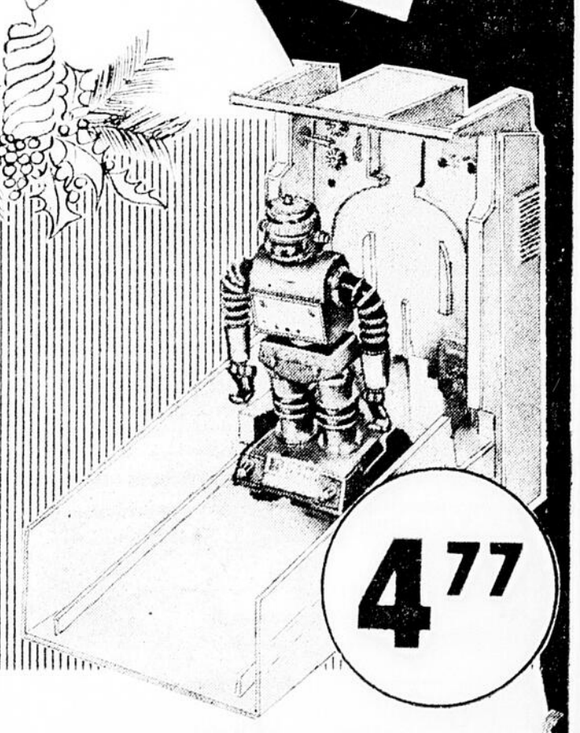
BINGO
à
MASSON
(au soubassement de l'église)
TOUS LES LUNDIS SOIR A 8 H
15 PARTIES REGULIERES de $10
5 PARTIES SPECIALES de $15
1er GROS LOT $1050
54 numéros
2e GROS LOT $650
46 numéros
PARTIE MOITIE-MOITIE
PARTIE GRATUITE DE $10
Entrée $1.00

BINGO
DIMANCHE
14 DEC. 1969
8 h p.m.
GROS LOT
57 NUMEROS
Association paroissiale St-Jean-de-Brébeuf
Angle René et Archambault, Pte-Gatineau, Qué.
26 PARTIES EN TOUT
PETIT LOT
9 NUMEROS
16 ans et plus

GLISSEURS SUR NEIGE
Senior 6.36 Interméd. 2.99
Ces glisseurs sur neige sont faits de polyethylene "Sclair" de Dupont et garantis a 20° sous zéro. Rainures moulees profondes, frein et guidon integres. Longueur: 34 pouces. Le modele intermédiaire a 27½" de longueur.

4.66

LE NOUVEAU-NÉ THUMBELINA
Une magnifique poupée de 9" de hauteur avec tête de vinyle. Lorsque vous actionnez son mécanisme, elle se dandine drôlement d'une façon naturelle.



4.77

LES ZEROIDS DE L'ESPACE par IDEAL
Actionnez-le et surveillez bien ! Sa force brutale lui permet d'ouvrir son abri de plastique transparent qui forme rampe. Choix de Zerak, Zobar ou Zintar.

2.99
LE JEU KERPLUNK
Un jeu qui exige une main habile, un oeil vif ... ou tous les marbres tombent en avalanche. Chaque marbre qui tombe compte pour un point contre le joueur.

1.66
JEU SPIROTOT de KENNER'S
Un jeu si facile que meme un enfant de trois ans peut créer de lui-même des modeles et des effets colorés et artistiques. Des heures de plaisir pour les petits.

LE BARIL DE SINGES
77¢
Un jeu qui met à l'épreuve la stabilité de vos nerfs, votre sens de l'équilibre et votre habileté. Tentez de prendre les 12 singes avec la chaine et vous etes un champion.

MANUFACTURES LTÉE.
La Salle
FACTORIES LTD.

123, rue EDDY HULL
306 boul. ST-JOSEPH HULL
3775 RICHMOND BELL'S CORNERS

JEUDI et VENDREDI: de 9 h.30 A.M. à 9 h.30 P.M. - Autres jours: de 9 h 30 A.M. à 6 P.M. Tous les jours: de 10 A.M. à 10 P.M.

LES PIONNIERS DE LA VENTE À RABAIS AU CANADA • SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS

CKCH
Tél. 777-2771. 970 KC. 5000 WATTS

cinéma • théâtre • concerts

LE DROIT

Au concert de l'orchestre du CNA

Deux pianistes américains remplacent Philippe Entremont

Deux grands pianistes américains d'origine européenne seront les artistes invités de l'Orchestre du Centre national des Arts lors de son prochain concert, le mardi 16 décembre. Le pianiste français Philippe Entremont, qui devait être le soliste invité à ce concert a dû se désister; il est hospitalisé à New York, souffrant d'une pneumonie.

Les pianistes, Claude Frank et Lilian Kallir, interpréteront le Concerto en mi bémol majeur, K. 365 de Mozart. M. Frank interprétera aussi le Concerto en sol majeur, K. 453 tel que déjà inscrit à ce programme composé entièrement d'oeuvres de Mozart.

D'origine allemande, et l'élève du légendaire Artur Schnabel, Claude Frank fut pour la vingt-et-unième fois l'invité du Boston Symphony Orchestra l'été dernier à Tanglewood, et doit jouer avec le New York Philharmonic Orchestra au cours de la présente saison. En 1970, le Hunter College de New York le présentera dans une série de concerts où il interprétera l'intégrale des 32 sonates de Beethoven. M. Frank vient de terminer l'enregistrement de ces mêmes oeuvres sur disques RCA. Le lancement aura lieu tôt en 1970, année marquant le deux centièmes anniversaire de la naissance de Beethoven. Un critique de New York disait de Claude Frank qu'il joue "avec une élégance et une limpidité, une éloquence et un raffinement rarement entendus de nos jours".

Lilian Kallir (Mme Claude Frank) naquit en Autriche et poursuivit presque toutes ses études en Europe. Elle fit ses débuts à l'âge de 17 ans avec le New York Philharmonic Orchestra sous la direction de Dimitri Mitropoulos et fut depuis l'invitée de presque tous les grands orchestres dont le London Philharmonic. Elle fut soliste à cinq reprises avec le Boston Symphony Orchestra au cours de la saison dernière. Mlle Kallir donna deux récitals conjoints à Carnegie Hall avec M. Frank et elle a enregistré sur disques avec les compagnies RCA et Columbia.

Philippe Entremont, qui devait être l'artiste invité au concert du 16 décembre, rentrait d'Europe pour remplir ses engagements à New York et à Ottawa lorsqu'il a dû être hospitalisé, le lundi 8 décembre. Ses médecins lui permettront peut-être de donner son récital à New York le lundi soir 15 décembre au Philharmonic Hall, mais lui recommandent cependant de ne pas voyager.

Le programme Mozart du 16 décembre devient:

Ouverture "Les noces de Figaro" .K 492 (sans changement).

Concerto pour piano et orchestre, no 17 en sol majeur, K. 453 (soliste: CLaude Frank;, (sans changement).

ENTRACTE

Concerto en mi bémol majeur pour deux pianos, K. 365 (solistes: Claude Frank, Lilian Kallir), (au lieu du Concerto no 22 en mi bémol majeur).

Symphonie no 41 en do majeur, K. 551 ("Jupiter"), (sans changement).

ADULTES, ENFANTS, INTELLECTUELS ET METAPHYSICIENS pourront voir au cinéma Vendôme une nouvelle aventure d'Astérix le Gaulois. Astérix et Cléopâtre qui prendra l'affiche à ce cinéma bientôt, sera projeté en matinée samedi, à 13h et 15h.

Rétrospective des films de Norman McLaren

Dix-sept films de Norman McLaren, un spectacle d'une heure et demie, tel est le programme que l'ONF offre aux cinéphiles le 16 décembre courant à 20 h 30, à la Bibliothèque nationale, 395, rue Wellington, à Ottawa.

Dans cette rétrospective des films de Norman McLaren, outre ses oeuvres produites à l'Office national du film du Canada, des premières qui datent de 1947 à la dernière "Pas de Deux", deux courts métrages inédits seront présentés. Il s'agit de: "Caméra Makes Woopee" (muet-1935) et de "Hell Unilimited" (muet-1936), deux films que Norman McLaren avait fait en amateur avant d'arriver au Canada.

Qui est Norman McLaren?

Ecossais de naissance, il se définit lui-même en quelques traits teintés d'humour: "J'étais peintre avant de devenir cinéaste, j'essaie de le rester. Voilà toute ma philosophie."

"Promener le pinceau de la palette à la toile, explique McLaren, c'est là le plaisir du peintre, plaisir qui prend fin dès que l'oeuvre est terminée. Quand je peins ou regarde peindre, j'ai l'impression — peut-être par déformation professionnelle — que les métamorphoses successives de la toile, depuis son état vierge jusqu'à sa fin, possèdent cent fois plus d'intérêt que l'oeuvre finie."

Il s'efforce donc de conserver entre son film et lui cette relation intime qui existe entre le peintre et sa toile. Afin d'assurer l'originalité et la spontanéité de son oeuvre, le cinéaste fait en sorte que toute la partie visuelle soit le travail d'un seul et même homme. La formule paraît irréalisable dans un art aussi complexe du point de vue technique. Pourtant, quelle que soit la technique qu'il emploie, McLaren accomplit ce prodige.

Auteur de 48 films, poète et visionnaire, chercheur impénitent et grand sorcier du cinéma d'animation, Norman McLaren travaille depuis 28 ans à l'Office national du film. Célèbre dans le monde entier, il a remporté plus de 500 prix et mentions pour ses courts métrages, merveilles de technique et d'intelligence.

En 1952, il remportait l'Oscar pour le meilleur documentaire de court métrage pour son film "Voisins"; en 1955, Cannes lui décerna la Palme d'Or du court métrage pour "Blinkity Blank"; en 1966, il reçut la Coupe d'argent d'Interfilm et le titre de "Directeur de l'année" pour l'ensemble de son oeuvre, au Festival du film d'Edimbourg.

Dernièrement, Norman McLaren était l'invité d'honneur du Musée Guggenheim de New York qui fait, jusqu'à la fin décembre, une rétrospective de son oeuvre.

CINÉCRAN

par **Murray Maltais**

A fleur de peau

Model Shop. Film écrit et réalisé par Jacques Demy. Avec Anouk Aimée et Gary Lockwood. Couleurs. A l'affiche du cinéma Elmdale.

Ce film réalisé par Jacques Demy aux E.-U. décevra beaucoup. Il tente de découvrir l'âme de la jeunesse américaine en proie à l'ennui plus ou moins existentiel et à la conscription des jeunes pour aller servir sous les drapeaux . . . vous l'avez deviné, dans un certain pays d'Asie.

Or, les deux problèmes sont abordés avec une désinvolture et une légèreté qui frôlent les techniques du film commercial. Qui plus est, pour en arriver à nous présenter le problème du héros, le cinéphile doit se promener en voiture sport un bon moment. Ces séquences sont là un peu bêtement, elles ne racontent rien et ne font rien voir. Par dessus on a ajouté de la musique de Bach et d'un groupe appelé Spirit. C'est décidément à de petites ballades en auto avec un poste FM qu'on nous convie pendant une bonne vingtaine de minutes.

S'il n'y avait que cela, la chose passerait. Seulement, Demy a voulu faire du quotidien banal une oeuvre intéressante. Le défi était de taille; le résultat s'avère dérisoire.

M. Demy est un Français et ne "sent" pas l'Amérique. Tout comme il ne "sent" pas ses personnages. Il les photographie, leur fait dire des phrases, prend quelques scènes de paysages . . . et croit à l'évolution du 7e art. Par ailleurs, la structure du scénario qui est d'un conventionnel à faire hurler (ex: Je vis avec toi, mais ne t'aime pas. J'aurais pu en aimer une autre mais elle s'en va à Paris, ma chère, et moi à la guerre) ne se préoccupe à peu près pas d'analyser la situation d'une société malade ou les sentiments profonds des protagonistes. Tout est présenté à fleur de peau, on devine la conclusion dès le début de l'introduction et entre les deux, on patiente.

Anouk Aimée s'efforce d'être convaincante dans le rôle d'une jeune femme dont le métier est de se laisser photographier par des "amateurs" dans diverses poses et s'échappe d'une promesse d'amour d'un Gary Lockwood qui tourne en rond dans sa voiture. Le tout s'achève sur une continuité banale et on se dit que le monde est méchant et bien mal fait. J'aurais aimé qu'on m'explique un peu mieux pourquoi.

Horaire des Cinémas

BUCKINGHAM — "Quand les aigles attaquent"; "L'Espion au chapeau vert". Dim., lun.: "Chastity".

CAPITOL — "A Place for Lovers" 1.50 - 3.45 - 5.40 - 7.35 - 9.40.

CARTIER — "Les Strip-Teaseuses" 1.00 - 3.56 - 6.50 - 10.00. "Je fais l'amour pas la guerre" 2.15 - 5.15 - 8.25.

CINEMA DE PARIS — "Le cobra" 6.40 - 9.55. Dim.: 12.30 - 3.45 - 10.00. "Le bossu de Londres" 8.35. Dim. 2.05 - 5.20 - 8.40.

CINEMA VENDOME — "Sous les caresses du vent nu" 6.30 - 9.55. "J'ai même rencontré des Tziganes heureux" 8.10.

ELGIN — "Medium Cool" 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.30 - 9.35. Dern. 9.25.

ELMDALE — "Model Shop" — "And So To Bed" lun. au ven. 7.15 9.15.

LAURENTIEN — "L'étrangleur de Boston" — "Les monstres de l'espace"

LITTLE ELGIN — "Battle of Britain" 1.35 - 4.15 - 7.00 - 9.25. Dern. 9.15.

THE MALL — "Hanging of Jake Ellis" 12.05-3.15-6.30-9.45. "Girl in Gold Boots" 1.40-4.50-8.05.

MAYFAIR — "Sweet Body of Deborah" 1.30 - 4.50 - 8.10. "Stair Case" 3.10 - 6.30 - 9.50. Dern. 8.10

NELSON — "Paint Your Wagon" lun. à sam. soir 8.00. Mat. Dim.: 2 p.m.

REGENT — "The Girl Who Couldn't say No".

RIDEAU — "Hells Angels on Wheels" 2.45 - 7.20. Dern. comp. 7.20. "Glory Stompers" 4.05 - 9.05. "Wild Angels" 5.55 - 10.35.

ODEON-SOMERSET — "Butch Cassidy and the Sundance Kid" 1.30 - 3.25 - 5.25 - 7.30 - 9.35. Dern. comp. 9.25.

CINEMA I — "Change of Habit" 7.30 9.40.

CINEMA II — "Oliver" (E). Soirée: 8.15. Matinée: mer., sam., dim. et congés à 2 h.

TOWNE CINEMA — "Thérèse et Isabelle" 7.10 - 9.15. Dim. cont. 1.30.

CINE-PARC

BRITANNIA — "Hells Angels on Wheels". "Glory Stompers". "Wild Angels". Ouvert 7.30. Projection 7.30.

QUEENSWAY — 'C'oogan's Bluff". Ouvert 7.00, projection 7.30.

7 prix internationaux à des films de l'ONF

En quelques semaines, sept films canadiens ont remporté les honneurs des festivals internationaux.

En Iran :

"L'évasion des caroussels" de Bernard Longpré, a obtenu le Diplôme d'honneur avec mention spéciale au 4e Festival international de films pour enfants qui vient d'avoir lieu à Téhéran. Toujours à Téhéran, "The Rise and Fall of the Great Lakes" de William Mason a gagné le 1er prix de la catégorie "Films scientifiques" et "DNA" de Bane Jovanovic un certificat de mérite, au Festival de Films éducatifs.

En Espagne:

"Cosmic Zoom", de Robert Verrall et Joe Koenig a remporté le 1er prix au IIe Festival international de cinéma documentaire et de courts métrages de Bilbao.

En France :

"Par-delà les nuages" de Roman Kroiter et Hugh O'Connor a obtenu la mention "vulgarisation scientifique", au 6e Festival international du film scientifique de Lyon.

En Belgique:

"Flight in White" de William Canning a reçu le Prix de la Commission internationale du film scientifique de l'UIOOT offert par l'Office pour l'expansion économique "Section du tourisme" de la Principauté de Monaco au meilleur film de tourisme sportif. Prix remporté à la 19e Semaine internationale de films de tourisme et de folklore, à Bruxelles.

Aux Etats-Unis:

"Ballad of Crowfoot" de Willie Duncan (Challenge for Change), vient de remporter l'Hugo d'Or au Palmarès des courts métrages éducatifs du dernier Festival du film de Chicago.

Tous ces films sont des productions de l'Office national du film du Canada.

Cinémas FAMOUS PLAYERS
SYMBOLE DU DIVERTISSEMENT PAR EXCELLENCE!

METRO-GOLDWYN-MAYER Presents
FAYE DUNAWAY
MARCELLO MASTROIANNI
in VITTORIO DE SICA'S
"A PLACE FOR LOVERS"
METROCOLOR
ENTIRE RESERVE
CAPITOL
BANK AT QUEEN 232-1579
Tous les jours y compris le dimanche à 1:50 - 2:45 - 5:40 - 7:35 - 9:40

She's the loving end— and the end in loving!

20th CENTURY-FOX PRESENTS
A Dimitri de Grunwald Production
VIRNA LISI • GEORGE SEGAL
The Girl Who Couldn't Say NO
Color by De Luxe
AUJOURD'HUI
REGENT
BANK AT SPARKS 235-5111
Tous les jours y compris dimanche à 1:30-3:35-5:30-7:25-9:30
Dern. rep. complète à 9 h

20th CENTURY THEATRES
Cinema Showcase
PRESENTATIONS

JEUDI
dernier jour pour
medium cool
technicolor/a paramount picture

TOUS LES JOURS
à 1.30 - 3.30 - 5.30
7.30 - 9.35
ELGIN
ELGIN at LISGAR 232-0101
ENTIRE RESERVE

PAINT YOUR WAGON
Based on the Lerner and Loewe Broadway musical play
Soirées: lun.-sam.: 8h 00 P.M. Dim.: 7h 30 P.M.! Matinée: dimanche à 2h 00 P.M.! Sièges réservés!
Guichet ouvert 12-9 — Dim. 1-9h 30
NELSON
325 RIDEAU at NELSON - 237-4880

"Battle of Britain"
HATEZ-VOUS!
QUITTE L'AFFICHE BIENTOT!
Color by Technicolor® Filmed in Panavision®
United Artists
LITTLE Elgin 232 0108
Pas de sièges réservés
Prix ordinaire!
Rep. tous les jours à: 1.35, 4.15, 7.00, 9.25

2e semaine
LA PLUS BIZARRE HISTOIRE D'AMOUR JAMAIS RACONTEE!
"Therese AND Isabelle"

Tous les soirs à 7.00 et 9.05
Towne CINEMA
5 BEECHWOOD AVE. 749-5035

Venez tôt! Dernière représentation complète à 7.20 p.m. si vous voulez voir les 3 films!
Le spectaculaire TRIO
CYCLE RIDER
Tout en couleurs
1 PETER FONDA — THE WILD ANGELS — NANCY SINATRA — Rideau à 1.20 — 5.55 et 10.35
2 DENNIS HOPPER — Un nouveau genre de violence! THE GLORY STOMPERS — Rideau à 4.05 et 9.05
3 JACK NICHOLSON — L'histoire authentique de HELLS ANGELS ON WHEELS — Rideau à 2.45-7.20
GRATIS! Chauffe-autos électriques au cinéparc Britannia!
RIDEAU BRITANNIA DRIVE-IN
Tous les soirs à 7h p.m.

Cinémas ODEON Theatres

6e SEMAINE! sur demande populaire!
"Dammitall."
Why is everything we're good at illegal?"

20th Century-Fox Presents
PAUL NEWMAN
ROBERT REDFORD KATHARINE ROSS
BUTCH CASSIDY AND THE SUNDANCE KID
ADULTES
Tous les jours à 1:30 - 3:25 - 5:25 7:30 - 9:35
Sam. et dim. à 5:25 - 7:30 - 9:35
ODEON SOMERSET
SOMERSET AT BANK 236-9528

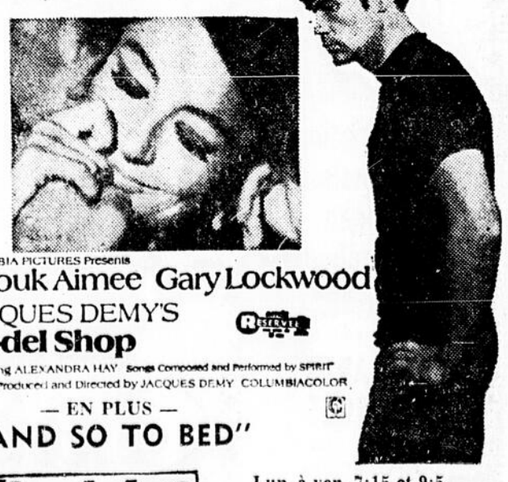
Pouvez-vous vous permettre de manquer le meilleur film de l'année!
40e semaine brisant tous les records
GAGNANT DE 6 PRIX DE L'ACADEMIE!

COLUMBIA PICTURES presents the ROMULUS PRODUCTION of
LIONEL BART'S
OLIVER!
Produced by JOHN WOOLF Directed by CAROL REED
Tous les soirs à 8.15
Parterre $2.50. Loge $3.
Mat. sam., dim., mar. et mer. à 2h
Parterre $2 Loge $2.50
ODEON-ST. LAURENT
CINEMA II
QUEENSWAY AT ST. LAURENT
Tous les sièges réservés, tél.: 745-0341
Nouveau prix de $1.25 pour les étudiants
Contrôle des billets ouvert tous les jours 12h (midi) à 9 h p.m. — dim. 1 h p.m. à 9 h p.m.

2e GRANDE SEMAINE!
VOICI LE NOUVEL ELVIS!

avec de NOUVELLES CHANSONS, NOUVEAU PLAISIR ET NOUVELLE AVENTURE!
ELVIS PRESLEY
Sings "Rubberneckin'" to
MARY TYLER MOORE
in "CHANGE OF HABIT"
co-starring BARBARA McNAIR · JANE ELLIOT
Sur semiane 7:30 - 9:40
Sam. et dim. à 2:50 - 5:10 - 7:30 - 9:40
En plus au ciné-parc
"COOGAN'S BLUFF"
—ADULTES—
Chaufferettes gratuites
ST. LAURENT CINEMA 1
QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0341
Aux 2 cinémas
QUEENSWAY DRIVE-IN
MONTREAL RD. ON THE QUEENSWAY 745-7145

. . . cat. "A" . . . abandon des études
. . . rompt ses amitiés avec son amie



COLUMBIA PICTURES Presents
Anouk Aimee Gary Lockwood
JACQUES DEMY'S
Model Shop
Co-starring ALEXANDRA HAY Songs Composed and Performed by SPIRIT
Written, Produced and Directed by JACQUES DEMY COLUMBIACOLOR
— EN PLUS —
"AND SO TO BED"
Elmdale Theatre
Lun. à ven. 7:15 et 9:5
Sam. et dim. continuel à partir de 2h

VERONICA TENNANT et Jeremy Blanton dans une scène du ballet CASSE-NOISETTE, une production du Ballet National du Canada, au Centre national des Arts, les 18, 19 et 20 décembre.

Un classique du ballet au Centre national des arts

Chaque année, à l'approche de Noël, nombre d'enfants accompagnés de leurs parents envahissent les grands théâtres, tels le Lincoln Centre à New York, le Royal Festival Hall à Londres, l'O'Keefe Centre à Toronto et, maintenant, le Centre national des Arts, à Ottawa.

Quelque soit le pays, l'attrait est le même partout: on vient ou l'on revient admirer le ballet préféré et des jeunes et des moins jeunes, et probablement le mieux approprié à la saison des Fêtes, **Casse - Noisette de** Tchaïkovski. C'est dans cet esprit que le Centre national des Arts présentera "Casse-Noisette", à l'Opéra, les 18, 19 et 20 décembre courant.

A l'instar d'autres classiques russes, tel Le Lac des Cygnes, "Casse-Noisette" ne jouit pas d'un succès immédiat à ses débuts. Mais après plus de soixante-dix - sept ans il a acquis une renommée mondiale auprès d'un public pourtant pas toujours orienté vers la musique classique. Et de nos jours, il faut reconnaitre que "Casse - Noisettes" est acclamé de tout le monde, même de celui qui n'a qu'une connaissance très élémentaire du ballet.

"Casse - Noisette" vit le jour grâce aux bons soins de Marius Petipa, chorégraphe, et du compositeur Pyotr Ilyich Tchaïkovski. Ce dernier, déjà rendu célèbre par les superbes **Lac des Cygnes** et **La belle au bois dormant** donnait ici une troisième oeuvre admirable.

C'est du conte féérique **Casse-Noisette et le roi des souris** de l'écrivain allemand, E. T. A. Hoffman, et dont ils avaient lu la version française d'Alexandre Dumas père, que le prince Vsevolozhsky, directeur des Théâtres impériaux et Petipa auraient tiré le scénario de **Casse-Noisette**. Si ce ballet devint par la suite le favori des enfants, c'est sans doute grâce au libretto: les jeunes spectateurs se reconnaissent dans la petite Clara qui tient le rôle principal de Casse - Noisette, et goûtent tout le merveilleux de cette histoire de rêve.

C'est au lendemain de Noël, en 1964, que la nouvelle production de **Casse - Noisette** par le Ballet national du Canada se révélait sur scène, éblouissant de sa splendeur son jeune auditoire. Les décors prodigieux alors conçus par le jeune Allemand, Jurgen Rose, également décorateur pour **Roméo et Juliette**, rehaussèrent la magnificence de **Casse-Noisettes** et ébahirent le public de façon inoubliable. Les cinq années qui se sont écoulées depuis n'ont pu rayer de la mémoire l'éclat de ce majestueux arbre de Noël, haut de trente pieds, de ce ballon captif qui transporte la fée dragée vers la cour dont elle est intendante, de ce gigantesque rideau transversal aux visages des quatre saisons.

Aussi faut-il partager les sentiments du critique de Toronto qui s'émerveillait devant cet enchantement qui déborde de la scène, splendeur qui renaît d'ailleurs chaque année sur la scène du O'Keefe Centre à Toronto, ainsi qu'à Montréal, Vancouver et Seattle. Le public de la vallée de l'Outaouais pourra enfin témoigner à son tour de ce grandiose spectacle dans la salle d'Opéra du Centre national des Arts, dans cette salle même que la Compagnie du Ballet national du Canada eut l'honneur d'inaugurer en juin dernier.

Peu de théâtres au Canada et aux Etats-Unis possèdent les commodités techniques et l'espace nécessaires que requièrent les décors immenses de Jurgen Rose. Aussi, afin que chaque ville comprise dans une tournée ait l'occasion de voir **Casse - Noisette** — aussi populaire en mai qu'en décembre, — le Ballet national créa les mêmes décors en dimensions plus restreintes, ainsi que la conception originale l'avait d'ailleurs déjà prévu.

La chorégraphie de ce spectacle est assurée par Celia Franca, qui, en l'occurrence, a tenu à ne jamais s'éloigner de sa présentation originale. Le scénario tiré du récit de Hoffman raconte l'histoire de la petite Clara qui étrenne, un jour de Noël, une marionnette en forme de casse - noisette. Dans le silence de la nuit, elle descend à pas de loup pour admirer son casse - noisette, et, toute étonnée, la voi s'animer devant ses yeux. Aides de Clara, le casse - noisette et ses soldats jouets remportent la victoire contre l'armée du roi des souris. Sur ce, le casse-noisette devient un prince charmant qui enlève Clara et la transporte au pays des neiges d'argent vers son château enchanté où la fée dragée l'honore de spectacles éblouissants.

On dit que pour composer la musique de "Casse - Noisette", Tchaïkovski se rendait à nombre de suggestions d'ordre très spécifique du chorégraphe Petipa:

1. Musique douce. 64 mesures.
2. L'arbre s'allume. Musique étincelante. 8 mesures.
3. Les enfants arrivent. Musique animée et joyeuse. 24 mesures.
4. Moment de surprise et d'admiration. Quelques mesures en trémolo.
5. Marche. 64 mesures.

En dépit de ces influences, la musique jouit d'un immense succès. Avant même que le ballet ne soit créé, un concert donné à St-Petersbourg présenta une suite de **Casse - Noisette** et l'on dut jouer en rappel cinq des six danses. Ce fut un triomphe éclatant.

Par contre, le ballet lui-même ne suscita pas le même enthousiasme. Tout comme lors de la première du **Lac des Cygnes**, Petipa devint malade et dut remettre la chorégraphie entre les mains de son associé, Lev Ivanov, dont les talents, malheureusement, n'ont pas su égaler ceux de Petipa. Au dire de Modeste, le frère de Tchaïkovski, le déroulement de l'action fut un fiasco complet, quoique l'excellence des danseurs n'ait pas échappé au public.

La première de **Casse-Noisette** eut lieu à St-Petersbourg, le 6 décembre 1892. Le Ballet Bolshoï de Moscou ne l'inscrivit à son répertoire qu'en 1919, alors que la chorégraphie avait déjà subi nombre de changements.

En Union soviétique, la chorégraphie de **Casse - Noisette** subit plus ou moins le même sort aux mains de plusieurs chorégraphes, dont Alexandre Gorsky, Fyodor Lopoukov, Vassily Vainonen et, tout récemment, en 1966, Yuri Grigorovich.

Dans les pays occidentaux, toutefois, la production de **Casse-Noisette** s'inspire beaucoup de la première de St-Petersbourg. Le ballet fut en effet introduit en Europe de l'ouest pour Nicholas Sergueev, ancien régisseur du Théâtre Mariinski, qui présenta la version originale de ce ballet à la compagnie Sadler's Wells et à d'autres. Mlle Franca reconnait elle-même, d'ailleurs, que sa version de **Casse - Noisette** n'échappe pas à cette influence.

La famille Huggett

Un concert de la famille Huggett

Imprégnés de l'esprit des Fêtes, les organisateurs des Concerts du jeudi de l'Université d'Ottawa présenteront le jeudi, 18 décembre, un concert spécial mettant en vedette la famille Huggett qui interprétera de la musique de Noël du Moyen Age et de la Renaissance, ainsi que quelques morceaux contemporains.

Formé de quatre membres, en 1966, le groupe compte maintenant six musiciens de la même famille: Fiona, 8 ans, Ian, 10 ans, Jennifer, 12 ans, Andrew, 14 ans et leurs parents Margaret et Leslie Huggett. Originaires d'Angleterre, où ils ont tous les deux acquis leur formation musicale, les parents ont immigré au Canada il y a 15 ans alors que M. Huggett était membre d'un orchestre.

La famille a aussi étudié en Allemagne et en Grèce et son répertoire comprend maintenant différents genres de musique, depuis les compositions du Moyen Age jusqu'aux pièces les plus modernes. En plus d'avoir effectué des tournées dans plusieurs pays d'Europe et aux Etats-Unis, les Huggett se sont produits, à maintes reprises, à la télévision.

La variété d'instruments à vent archaïques dont ils s'accompagnent crée à elle seule tout un effet différent et charmant. Les Huggett utilisent plusieurs instruments rares et peu connus tels que le "rauschfeiffer", le "krummhorn", le "ranket" et le hautbois baroque, en plus du "recorder" et de l'épinette.

Le concert de Noël de la famille Huggett, le cinquième de la série Concert du jeudi à l'Université d'Ottawa, aura lieu à la Salle Académique, 133, rue Wilbrod, à 8 h 30 p.m.

Une initiative du département de musique de l'Université d'Ottawa, en collaboration avec le département des affaires étudiantes, les concerts continueront jusqu'au 2 avril. Le prochain concert aura lieu le 22 janvier. L'entrée est libre.

Programme:

Paul Hofhaimer: "Carmina" (in mundo nascitur).

Anthony Holborne: "The Cradle" et "New Year's Gift".

Pierre Phalese: "Dances of the Festive Season".

R. Herrick et A. C. Swinburne (paroles): "Ceremonies for Christmas", M. Tollett (musique).

Samuel Scheidt: "Courtly Airs and Graces".

Walter Unger: "Spielstucke fur die weihnachtszeit".

J. F. Handel: "La Réjouissance".

Dylan Thomas: "A Child's Christmas in Wales".

M. Armstrong (paroles): "Christmas Eve", G. Keetman (musique).

Les "Semaines autrichiennes" à Berlin en 1970

(IdA) — Du 5 février 1970, des "Semaines autrichiennes" seront organisées à Berlin par l'Urania, qui a déjà mis des manifestations analogues sur pied les années précédentes. Il est prévu d'organiser une exposition ayant pour theme "Vienne — ville du travail, ville des arts", ainsi qu'une exposition des dessins d'enfants viennois et une autre consacrée aux travaux d'art graphique d'Oskar Koloschka. Enfin, le programme prévoit une exposition de photos de Basse-Autriche.

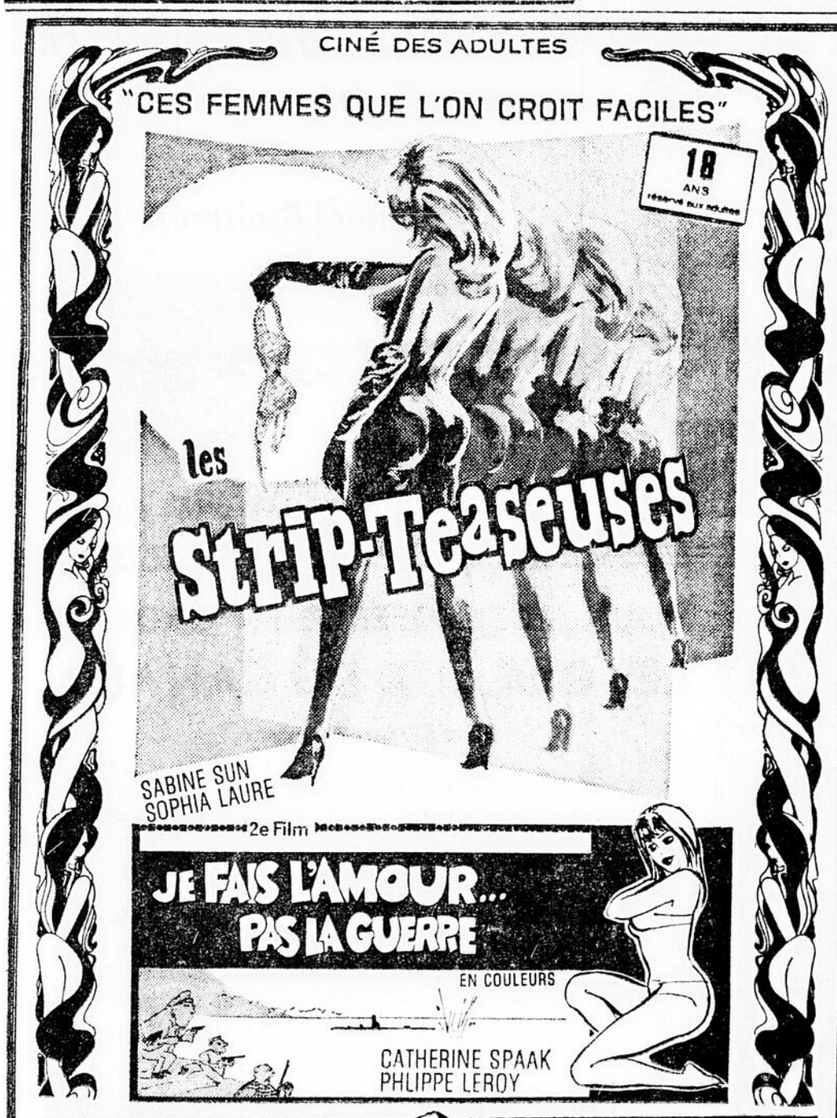
EN FRANÇAIS! "Quand les Aigles attaquent"

Metro Goldwyn Mayer presents a Jerry Gershwin Elliott Kastner picture starring
Richard Burton Clint Eastwood Mary Ure
"Where Eagles Dare"

Aussi: "L'ESPION AU CHAPEAU VERT"

Théâtre Buckingham climatisé
116 McLaren BUCKINGHAM

CINÉ DES ADULTES
"CES FEMMES QUE L'ON CROIT FACILES"



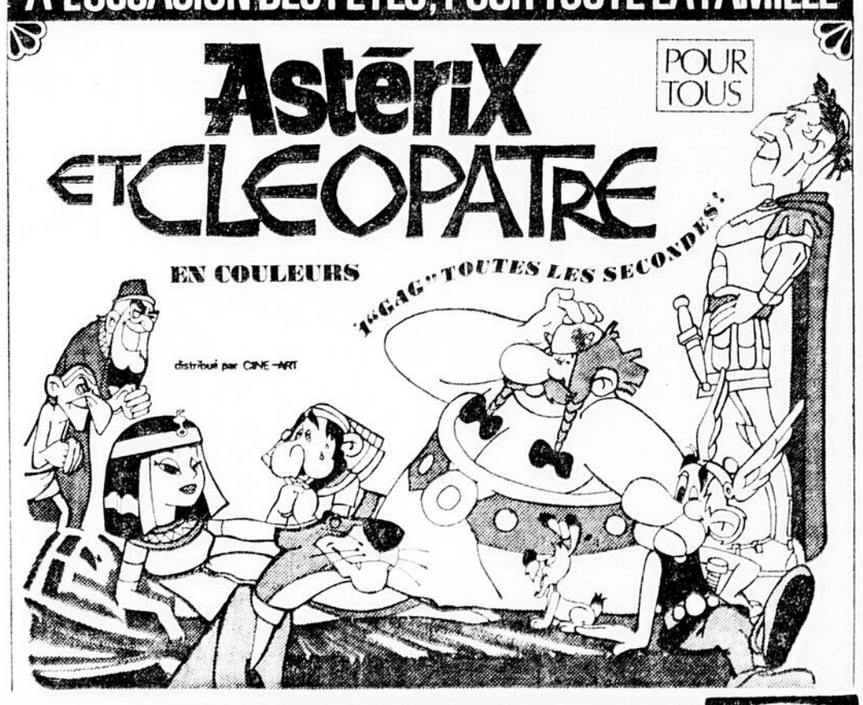
2e Film
JE FAIS L'AMOUR... PAS LA GUERRE
EN COULEURS
CATHERINE SPAAK
PHLIPPE LEROY

119 rue PRINCIPALE HULL Tel: 777-2322
CARTIER
"STRIP-TEASERS" à 1.00 - 3.56 - 6.50 - 10.00. "JE FAIS L'AMOUR" à 2.15 - 5.15 - 8.25
Stationnement derrière le cinema

Hé! LES ENFANTS!
SAMEDI et DIMANCHE à 1 h
Un film de Walt Disney
EN FRANÇAIS "NIKI" "Wild Dog of the North"
— AUSSI EN COULEUR —
"LES MONSTRES DE L'ESPACE"
CE SOIR, DIM., LUN. et MAR. 18 ANS
L'HISTOIRE AUTHENTIQUE DE L'ETRANGLEUR DE BOSTON RACONTEE PAR LUI-MEME!

"L'ETRANGLEUR DE BOSTON"
Tony Curtis Henry Fonda George Kennedy
Color by DeLuxe
— AUSSI EN COULEUR —
"LES MONSTRES DE L'ESPACE"
THEATRE LAURENTIEN GATINEAU MO. 7-4515

ATTENTION! ATTENTION!
SAMEDI 20 DECEMBRE
EN MATINEE A 1H et 3H
À L'OCCASION DES FÊTES, POUR TOUTE LA FAMILLE



Stationnement gratuit
CINÉMA VENDÔME
776-1440 Hull
Place Cartier

CINÉMA DE PARIS Hull
185 RUE LAVAL
TEL.: 777-2403
Commençant ce soir!

DEFINITIVEMENT DERN. SEMAINE!
2 Grands films EN COULEURS 18 ANS Adultes

"Violent! Saisissant!" Coronet mag.
j'ai même rencontré des TZIGANES HEUREUX

SOUS LES CARESSES DU VENT NU
A PRIX REGULIER
Stationnement gratuit
CINÉMA VENDÔME
776-1440 Hull
Place Cartier

Au Louvre

Collection de la Galerie nationale

L'exposition des dessins européens de la Galerie nationale du Canada a connu le 28 novembre le couronnement de sa tournée européenne: on la présentait ce jour-là au public parisien, au musée du Louvre, sous le titre **De Raphaël à Picasso.** Ceci marquait à la fois un précedent et la fin d'une époque: c'était la première fois que le Louvre ouvrait les portes de son Cabinet des Dessins à des oeuvres provenant d'une galerie. De plus, cette exposition sera la dernière à avoir lieu dans les vieilles galeries avant qu'on ne la transporte en décembre au Pavillon de Flore, qui fait également partie de Louvre. La directrice de la Galerie nationale du Canada, Mlle Jean Sutherland Boggs, était présente à l'ouverture de l'exposition à Paris. Elle déclarait à cette occasion: "Je suis très touchée; la Galerie nationale est très honorée de voir ses dessins exposés dans l'un des plus grands cabinets de dessins d'un musée qui est peut-être le plus célèbre du monde."

L'exposition restera au Louvre jusqu'au 2 février 1970. Elle a été inaugurée en juillet dernier chez Colnaghi, à Londres; elle séjourna ensuite au palais des Offices, à Florence. Il s'agit d'une sélection de cent six dessins extraits de la collection nationale du Canada; cinq siècles d'art européen y sont représentés, d'un Florentin anonyme (1450) jusqu'à Henri Moore (1945). Chacun des musées a fait son propre choix et exposé environ quatre-vingts oeuvres. Le Louvre, par exemple, s'est intéressé plus particulièrement aux pieces relativement récentes de la collection; il a choisi, comme pièce maîtresse de sa présentation, **La Crucifixion,** petit pastel d'Eugène Delacroix.

Ce pastel est si fragile qu'il n'a pu être envoyé qu'à une seule exposition, et cela à la condition expresse d'être livré en mains propres. Delacroix était un romantique passionné et cette oeuvre le livre dans un de ses rares moments d'inspiration religieuse. A l'exposition de Paris, on peut également admirer les oeuvres d'un maître plus proche de nous. Odilon Redon (1840-1916), dont le fusain intitulé **Le Corbeau** était, à l'origine, destiné à illustrer un recueil des oeuvres d'Edgar Poe. Le Louvre a utilisé ce dessin sur ses affiches et sur la couverture de son catalogue. D'autres artistes bien connus du public français, tels que Watteau, Boucher et Fragonard figurent aussi à l'exposition.

Mlle Kathleen Fenwick, conservateur du cabinet des dessins, a livré elle-même le pastel de Delacroix à Paris. Mlle Fenwick prenait récemment sa retraite après avoir passé quarante ans à la Galerie nationale et cette exposition de dessins européens lui rend hommage. M. Maurice Serullaz, conservateur des dessins au Louvre, a participé à la Sélection des oeuvres exposées à Paris: il s'est déclaré ravi de la représentation pleine d'humour d'un renard, oeuvre de Paul Klee.

Le Ballet impérial du Canada dansera trois fois à l'Escale

Le Ballet impérial du Canada continuera cette année encore à donner ses représentations traditionnelles du temps des Fêtes. Toutefois, cette saison, le décor sera différent quant au lieu où l'on pourra applaudir la troupe que dirige Madame Nesta Toumine.

En effet, la compagnie ne dansera pas à Ottawa comme par le passé. Elle se produira plutôt au bateau-théâtre l'Escale, amarré au pont Interprovincial, à Hull.

Trois représentations sont prévues à l'Escale. Il y aura une matinée, le vendredi 26 décembre, à 14 h 30. Deux spectacles sont à l'horaire du samedi 27, à 14 h 30 et 20 h 30.

A cette occasion, les membres du Ballet impérial du Canada interpréteront deux oeuvres en entier et deux pas de deux. Le public pourra voir **Les Sylphides** et **Die Puppenfee** (**La poupée enchantée**), ainsi que les grands pas de deux **La valse** et **Don Quichotte**.

Fait digne de mention, la compagnie outaouaise est la seule sur le continent nord-américain qui compte **La poupée enchantée** à son répertoire. Madame Toumine a créé une chorégraphie sur une musique de Joseph Bayer.

Parmi la distribution de **La poupée enchantée**, qui comprend plus de trente danseurs et danseuses, on retient les noms de Lorne Teplov, Dwight Davis et Eric Lobel. Ces trois jeunes hommes ont commencé à répéter sitôt que fut terminée leur tournée de quatre mois avec Les Feux-Follets.

Gail Dickinson, anciennement avec "Les Grands ballets canadiens" de Montréal, campera la poupée chinoise dans **Die Puppenfee** et sera une des solistes dans **Les Sylphides.** André Parisien, qui étudie la danse dans la métropole depuis quelques mois, fait la navette afin de danser le rôle du soldat au tambour dans le ballet Toumine-Bayer.

Il va sans dire que jeunes et moins jeunes trouveront de quoi les intéresser lors du passage du Ballet impérial du Canada à l'Escale.

A l'écoute...

Toscanini sur étiquette Victrola

Dans le cadre de sa collection "Immortal Performances", RCA lance sur son étiquette secondaire une étonnante série Toscanini avec le concours de l'orchestre de la NBC. Ces enregistrements s'échelonnent depuis le milieu des années '40 jusqu'à peu avant la mort du Maestro. Je n'ai retenu qu'un certain nombre de ces microsillons, car je ne saurais passer en revue chacun des quelque 25 ou 30 disques qui sont parus depuis un mois. Il va sans dire que je ne préjuge rien de ceux que je ne mentionnerai pas ici.

J'ai retenu, en premier lieu, les extraits de la symphonie dramatique **Romeo et Juliette** de Berlioz. On nous donne de cette oeuvre la Reverie et la Bacchanale suivies de la scène d'amour. Cette dernière, toutefois, est amputée du très beau passage avec choeur. La Scene d'amour, dont on dit que Toscanini la considérait comme le plus beau morceau de musique au monde, est la pièce la plus intéressante des trois. Malgré la qualité sonore médiocre de cette reprise, l'on ne peut qu'être ému par la grace et la subtilité de Toscanini. Chaque instrument est mis en valeur pour nuancer cette description passionnée de l'amour. Le jeu de l'orchestre de la NBC est sublime dans cet extrait, que Berlioz lui-même préférait entre tous. Au verso, le Prologue du **Mefistofele** de Boito est fort bien chanté. Cependant le choeur de jeunes garçons n'est pas suffisamment italianisé, laissant parfois l'impression qu'ils chantent en anglais. La basse Nicola Moscona a une voix ferme à laquelle il parvient à donner la couleur satanique et féroce qui convient à ce rôle.
BERLIOZ: Romeo et Juliette: extraits; BOITO: Mefistofele: prologue; Moscona, basse; Robert Shaw Chorale; Toscanini dirige l'Orchestre de la NBC; VIC-1398 RCA.

L'amour du détail

J'ai été ravi d'entendre les **Tableaux d'une exposition** de Moussorgsky-Ravel. Je crois n'avoir jamais entendu d'interprétation aussi amoureuse du détail. Chaque tableau prend un relief si étonnant par rapport au précédent que l'on va de surprise en surprise à travers une exposition musicale ou l'imagination de Moussorgsky soutient, mais le plus souvent dépasse celle des toiles de Hartmann. De l'air mélancolique du "Vieux Château" à la majesté incomparable de la "Grande Porte de Kief", Toscanini est là pour bien agencer chaque couleur instrumentale, pour souligner chaque nuance mélodique. Au verso des Tableaux, l'on trouve un **Daphnis et Chloé** (la suite no 2), datant de 1949. Ses qualités rendent cette oeuvre beaucoup plus visuelle que les interprétations que l'on entend généralement qui en font trop souvent une pièce de bravoure pour l'orchestre. Le sens de la mesure de Toscanini est toujours admirable et c'est grace à cette qualité que l'esprit impressionniste de la suite de Ravel est respecté. Le son, sur ce microsillon, est beaucoup plus près que dans les autres de la même collection.
MOUSSORGSKY-RAVEL: Tableaux d'une exposition; RAVEL: Daphnis et Chloé: suite no 2; Toscanini dirige l'orchestre de la NBC; VIC-1273 RCA VICTOR.

Elgar et Respighi

Ce sont d'abord les qualités sonores qui ont attiré mon attention sur un autre Toscanini de la série. Les **Enigma Variations** d'Edward Elgar, la fin du siècle dernier, sont une oeuvre grandiose et riche en couleurs. Le ton est très bien soutenu dans cette interprétation de Toscanini, qui en fait une oeuvre certes un peu grandiloquente sur le plan orchestral mais accessible aussi par sa variété et par ses mélodies agréables. L'on trouve au verso les **Feste Romane**, qui forment le troisième panneau du triptique de Respighi sur Rome et la vie romaine. C'est sans doute l'Italien en Toscanini qui explique sa préoccupation pour les oeuvres de Respighi. Pour ma part, j'avoue rester un peu froid devant cette véritable orgie orchestrale. Je dois dire toutefois que les **Feste Romane** comptent de très beaux passages, évocateurs de l'atmosphère à la fois raffinée et surchargée des rues et des piazzas de Rome. Par comparaison, les **Fontaines et les Pins de Rome** me paraissent surfaits. Malgré ces qualités, malgré la richesse et l'amour qui ressortent de l'interprétation de Toscanini: à écouter à petites doses.
ELGAR: Enigma Variations, Op. 36: RESPIGHI: Feste Romane; Toscanini dirige l'orchestre de la NBC; VICS—1344 (e) RCA VICTOR.

La symphonie "Italienne"

Entre des ouvertures de Weber et la quatrième symphonie de Mendelssohn, qui nous sont offertes sur un autre disque, mes préférences vont à la symphonie "italienne". Cette oeuvre reflète la vie méridionale telle que Mendelssohn la connut au cours de son voyage en Italie à Florence, à Rome et à Naples. Elle n'a rien d'une oeuvre d'inspiration folklorique: c'est plutôt la traduction des sentiments intérieurs éprouvés par le compositeur au cours de son voyage. Seul le dernier mouvement, qui imite une danse populaire romaine, est rattaché à un élément folklorique. Toscanini nous en donne une interprétation vive et alerte. Grâce à une sonorité remarquable, les cors et les trompettes ressortent bien, surtout au 3e mouvement.

Les amateurs de Wagner aimeront retourner au verso de ce disque, aux sources de la révolution de l'opéra allemand qui devait conduire à Parsifal. Les premières mesures de l'ouverture du **Der Freischutz** de Weber, le largo de l'ouverture d'**Euryanthe** et certains passages de l'ouverture de **Oberon** sont significatifs à ce point de vue. C'est dans cette dernière ouverture que Toscanini excelle, sans doute à cause de ses qualités orchestrales qui en font une pièce brillante et variée. La qualité sonore de cette face est assez inégale, chaque ouverture ayant été enregistrée à une date différente.
MENDELSSOHN: Symphonie No 4; WEBER: Ouvertures: Der Freischutz, Euryanthe, Oberon; Toscanini dirige l'orchestre de la NBC; VICS-1341 RCA.

Du Mozart décevant

En dernier lieu j'ai écouté, mais avec déception cette fois, les symphonies nos 39 et 40 de Mozart. J'ai trouvé Toscanini beaucoup trop sec. Sa manière d'expédier presque à la hâte des mouvements vifs m'a beaucoup déçus. La valeur dansante du rythme, qui, même dans ses oeuvres sombres, soutient les mélodies de Mozart, est tout à fait absente ici. Le son est creux, peu convaincant. Il existe une telle floraison d'enregistrements de ces oeuvres que je n'hésite pas à renvoyer le lecteur ailleurs. Pour ma part, j'estime que les oeuvres de base, telles ces symphonies, méritent qu'on dépense quelques dollars de plus dans l'achat d'un enregistrement de qualité. L'interprétation de Karl Bohm sur Deutsche Grammophon me paraît excellente.
MOZART: Symhonies Nos 39 et 40; Toscanini dirige l'orchestre de la NBC; VICS (e) — 1330; RCA VICTOR.

Ce bref aperçu de la série Toscanini intéressera, je l'espère, tous les mélomanes. Dans l'ensemble, ces reprises sont bien faites malgré quelques failles techniques ici et là, sans doute inévitables parfois. Certaines bobines maîtresses ont été refaites pour la stéréophonie par des procédés électroniques. J'avoue rester un peu sceptique devant ces tripotages sonores car dans cette classe de disques (vieux enregistrements), je ne vois guère de différence entre ancienne présentation et cette nouvelle facture.

Louis LAFLEUR

La mine d'Art

EXPOSITIONS :

A la Galerie nationale: arts indiens et esquimaux. Jusqu'au 11 janvier.

Oeuvre de Claude Guite et de Mireille Maltar. Au Pavillon Tabaret de l'Université d'Ottawa. Jusqu'au 22 décembre.

Affiches européennes. L'exposition est présentée par le Centre culturel Henry-Desjardins. Caisse populaire St-Joseph de Hull, jusqu'au 20 décembre.

Oeuvre de Paul Comfort. Galerie 1B, 275, rue Slater. Gravures de Eva Mazzucco. Institut allemand d'Ottawa. Jusqu'au 22 décembre.

MUSIQUE :

Concert de l'orchestre du Centre national des Arts. Oeuvres de Mozart. Opéra à la salle d'Opéra du CNA, le 16 janvier à 20h 30.

Concerts du jeudi de l'Université d'Ottawa. Invités: La Famille Huggett. Le 18 décembre, à 20h 30, salle académique de l'U. d'O. Entrée gratuite.

Concert du Hillcrest Music Club. Auditorium de l'école secondaire Hillcrest, le 13 décembre, à 14h 30.

Concert de l'Ottawa Youth Orchestra. Auditorium de l'école secondaire de commerce, le 20 décembre, à 20h.

BALLET :

Le Ballet national du Canada présente **Casse-Noisette** de Tchaïkovski en l'opéra du CNA. Du 18 au 20 décembre. Lever du rideau à 20h 30.

CINEMA :

Rétrospective Norman McLaren. Le 16 décembre, à 20h 30, auditorium de la Bibliothèque nationale. Entrée gratuite.

They Live by Night de Nicholas Ray, et **Bande à part** de Jean-Luc Godard. Bibliothèque nationale, le 19 décembre, à 19h et 21h 30.

Je t'aime, je t'aime d'Alain Resnais. Auditorium du CEGEP de Hull, le 13 décembre, à 20h 30.

Festival de films pour enfants du 20 au 27 décembre. Au studio du CNA. Pour de plus amples renseignements, communiquer avec l'organisme.

J'ai même rencontré des tziganes heureux. Dans le cadre des présentations de l'Ottawa Film Society. Opera du CNA, le 22 décembre, à 20h 30.

THEATRE :

Charley's Aunt. A l'Ottawa Little Theatre. Jusqu'au 15 décembre.

202, rue Bank
235-4309
STATIONNEMENT
PARC MUNICIPAL A L'ARRIERE

BELLES PEINTURES
GRAVURES ET SCULPTURES
par
DES ARTISTES CANADIENS

HENRI MASSON / STANLEY COSGROVE
JOHN FOX / GOODRIDGE ROBERTS
RALPH W. BURTON /
OSCAR DELALL / CARL SCHAEFER
FRITZ BRANDTNER / A. Y. JACKSON
WILL OGILVIE / MARC A. FORTIN
TOM ROBERTS / MARJORIE PIGOTT
HAROLD BEAMENT / GENTILE TONDINO
LORNE BOUCHARD / HENRY J. SIMPKINS
G. CAISERMAN-ROTH / RITA BRIANSKI
JOE PREZAMENT / YORK WILSON
MOE REINBLATT / LOUIS MUHLSTOCK
CLAUDE PICHER / WILLIAM WINTER
RICHARD BILLMEIER / BURRELL SWARTZ
FRED SCHONBERGER
JAMES KEIRSTEAD
GOLDIE SPIELER / RONALD SIMPKINS
ROGER SAINT-DENIS / ARTHUR EVOY
JOE ROSENTHAL / MOLLY LAMB-BOBAK
PAUL CARON /
ALBERT CHIARANDINI / et autres artistes canadiens réputés

Encadrements magnifiques sur mesure
wallack
ART SHOP & GALLERY

DIMANCHE
2 H P.M.

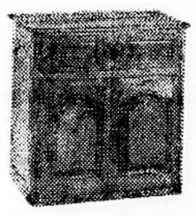
CONNAUGHT
RESERVATIONS
771-1131

RECEPTION
DE LA VEILLE
DU JOUR
DE L'AN

Ballons — Serpentins bruyants
Chapeaux — Rubans ! ! !
POUR VOTRE DIVERTISSEMENT . .
Irwin Prescott et ses Country Diggers
Plus: MISS SANDY PARKER
Plus: LEO SICARD
et JOE PIGEON, chanteurs
BUFFET FROID
Couples: $10. Une personne: $6
FAITES VOS RESERVATIONS MAINTENANT.
Billets en vente au pupitre.
THE Lafontaine HOTEL
for reservations call 749-5937

LES VISAGES
(Boîte à Chanson)
présente
LES ARTISANS
CE SOIR, 8 h 30
Admission $1.00 14 Henderson

EXPOSITION et VENTE
d'antiquités canadiennes
de la collection de
Samuel Breitman
MARDI SOIR
7 h jusqu'à 11 h
jusqu'à VENDREDI
le 19 DECEMBRE
(11 h a.m. - 11 h p.m.
tous les jours)



Le Salon du CENTRE NATIONAL des ARTS

Centre national des Arts
où l'on chante la Noël

Programmation spéciale à l'occasion du temps des Fêtes:

23 déc. l'Opéra 20h30
L'Oratorio de Noël
de J. S. Bach
avec l'Orchestre du CNA, les Cantata Singers of Ottawa et solistes renommés.
$5.50, $4.50, $3.50, $2.50

du 29 déc. au 3 janv. l'Opéra 14h30, 20h30
Un grand succès musical:
"I DO! I DO!"
En soirée: $6,50, $5.00, $4.50, $3.00
En matinée les 1er et 3 janvier:
5.50, $4.50, $3.50, $2.50

SOIREE DE LA VEILLE DU JOUR DE L'AN
suite à la représentation du 31 décembre. Deux orchestres, buffet: le prix de $18.50 le billet comprend un des meilleurs fauteuils pour la représentation.

et pour les enfants:

du 20 au 27 déc. Studio
Films pour enfants
Tous les jours sauf le 25 décembre
11h 00, 13h 30 et 15h 30
Le programme est disponible au guichet
Enfants: $0.50 — Adultes: $1.00

du 26 déc. au 4 janv. Théâtre
Sauerkringle
une pièce de John Hirsch
présentée par Stratford
11h 00 et 14h 30
Enfants: $1.00 — Adultes: $1.50

CERTIFICATS-CADEAUX DE NOEL:
Vous pouvez vous procurer auprès du guichet des certificats-cadeaux échangeables en tout temps contre des billets pour les spectacles à l'affiche. Ces certificats peuvent être libellés au montant de votre choix.

Guichet ouvert du lundi au samedi de 10 h à 2 h — Renseignements: 237-4440

POUR NOEL, OFFREZ EN CADEAU
LES OISEAUX DU CANADA
par W. Earl Godfrey

Ce superbe volume, illustré de 69 planches en couleurs et de très nombreux dessins, traite à fond des 519 espèces d'oiseaux qui se voient ou se sont déjà vues au Canada. On pourra y apprendre, entre autres, comment reconnaître facilement les oiseaux: quels sont leurs mensurations, leurs habitats préférés, leurs chants et leurs habitudes. Tout au long du texte, de nombreuses cartes indiquent clairement les régions de nidification de 380 espèces d'oiseaux qui se reproduisent au pays. **Les oiseaux du Canada** est un ouvrage complet qui fascinera tout autant les ornithologues en herbe et ceux du dimanche qu'il a impressionné les spécialistes.

Format: 9" x 11¼" — Nombre de pages: 506 — Prix: $12.50.
Disponible à la librairie de l'Imprimeur de la Reine ou chez votre libraire habituel.

LES MUSEES NATIONAUX DU CANADA

LA GALERIE NATIONALE DU CANADA
rue Elgin, Ottawa 4

Conférence illustrée de diapositives
à l'auditorium

THE JORDAENS RETURNS par Gyde Vanier Shepherd, conservateur de l'art européen. **Dimanche 14 décembre à 15h.**

Films
à l'auditorium

ESKIMOS. **Mardi 16 décembre à 20h30** et **mercredi 17 décembre à 12h50.**

Suite des aventures de Tuktu, un garçon esquimau Netsilik de Pelly Bay (Territoires du Nord-ouest). **Samedi 20 décembre à 11h30.**

Expositions

NOUVELLES ACQUISITIONS: ESTAMPES ET DESSINS (3e étage) — Cinquante estampes et 40 dessins d'une période qui s'étend du XVe siècle au XXe siècle, achetés pour les collections permanentes du Canada pendant les deux dernières années.

CHEFS-D'OEUVRE DES ARTS INDIENS ET ESQUIMAUX (4e étage) — Ces oeuvres recouvrent une période qui s'étend du VIIe siècle avant J.-C. jusqu'à notre époque. Elles proviennnet de l'ensemble du territoire, en partant de l'Arctique pour aller de la côte du Pacfiique aux forêts de l'est en passant par les Prairies.

Heures d'ouverture
Tous les jours, 10h à 18h; mardi et jeudi, 10h à 22h; dimanche et jours fériés, 14h à 18h. Ouverte le lundi.

Entrée libre

Le spectacle des Fêtes du TNM

Les principaux collaborateurs qui ont fait équipe pour monter le spectacle des Fêtes au TNM se proposent, par leur interprétation du texte de Jean-Pierre Ronfard, de communiquer aux spectateurs leur joie de vivre.

Tous les moyens ont été utilisés pour créer l'atmosphère et stimuler l'esprit des Fêtes chez les interprètes. Il y eut, au départ, confrontations d'idées, pour finalement, faire de ce spectacle un tout homogène, où metteurs en scène, chorégraphe, musiciens et interprètes, à partir de conceptions et d'expériences personnelles diverses se sont accordés pour créer un grand moment de joie dans leur vie et, espérons-le, dans celle du spectateur.

Pour sa part, Olivier Reichenbach, directeur de scène au TNM depuis avril 1967, puis directeur général de la scène depuis le début de la saison 1969-1970 et metteur en scène de la première partie de **Gens de Noël, tremblez!** dans son interprétation du texte, utilise les moyens les plus simples, exploite chez le comédien toute la délicatesse et la sensualité des émotions immédiates, afin d'en dégager, non pas une joie artificielle, mais un réel plaisir, une joie profonde, communicative. Olivier Reichenbach a su exploiter l'initiative de chacun en utilisant l'improvisation au cours de laquelle l'interprète, par son expression libre, découvre des émotions et des jeux scéniques nouveaux. Quant à Jan-Rock Achard, metteur en scène de la deuxième partie, il utilise les principes du grand guignol pour exprimer sa conception de la Fête. Jan-Rok Achard fait également partie du personnel permanent du TNM depuis 1966, comme régisseur d'abord, puis directeur de scène depuis la fin de la saison 1969.

Jeff Henry, dans sa chorégraphie, ou ses mouvements de danse, est également parti de l'improvisation, qui lui permet de rechercher l'essence même de chaque interprète, en plongeant l'équipe des interprètes — qui ont tous été choisis à cause de leur grande souplesse et de leur formation à la fois de danseurs, de chanteurs et de comédiens — dans un climat exaltant, les noyant dans des rythmes de musique moderne. Jeff Henry par le mouvement prolonge l'interprétation. Le jeu s'intègre complètement à la musique.

La musique de Nick Ayoub passe du rock au jazz, de la danse carrée à la musique de ballet. Elle est constamment présente et vient soit intensifier l'action, soi ponctuer les jeux de scène. Une formation de six musiciens travaille également dans cette ambiance de Fête et participe complètement à l'action.

Présenté au Théâtre Port-Royal de la Place des Arts, ce spectacle se prolongera jusqu'au 11 janvier. La distribution est composée de Denise Andrieux, Yvon Barette, Monique Bélisle, Jean-Pierre Cartier, Isabelle Claude, Pierre Collin, Pierre Curzi, Francine Dionne, Serge Dorléans, Nicole Fontaine, Jeff Henry, Yvonne Laflamme, Jean Leclerc, Carole Lord, Michèle Magny, Jean-Pierre Scant, Gilbert Scotte et les musiciens Art Roberts (piano et orgue) Richard Ring (guitare), Jacques Dompierre (batterie), Vic Angelo, fils, (basse), Al Penfold (trompette) et Nick Ayoub (sax, ténor, flûte et direction d'orchestre).

(Photo Champlain Marcil)

GRAND-PERE ET GRAND-MERE vus par Claude Guité qui, avec Mireille Martins-Maltar, expose une cinquantaine de toiles, jusqu'au 22 décembre dans le foyer du Pavillon Tabaret de l'Université d'Ottawa.

Une danseuse de ballet devient professeur

TORONTO (PC)—Lois Smith, qui fut pendant 11 ans première danseuse du Ballet national du Canada, vient d'entreprendre une nouvelle carrière, au dernier étage d'un ancien entrepôt, à Toronto.

Mlle Smith ne peut plus danser à cause d'une rupture de ligament à un genou. C'est pourquoi elle a fondé une école de ballet. Ses élèves sont âgés de six à 24 ans, et sont au nombre de 160.

Bien qu'elle ne puisse plus danser, Mlle Smith a fait partie de la distribution du Ballet national du Canada, mais dans un rôle de composition qui ne demande pas d'effort physique.

Parlant de son école, Mlle Smith affirme que "financièrement, tout va très bien".

au SALON D'OR
MUSIQUE et DANSE
— EN VEDETTE —
"CLAUDETTE and HER DATES"
CHEZ HENRI
HOTEL
179 PRINCIPALE — HULL

CENTRE NATIONAL DES ARTS
A l'Opéra Mardi 16 décembre 20h30
Orchestre du Centre National des Arts
Chef d'orchestre: MARIO BERNARDI
Solistes invités,
CLAUDE FRANCK — LILIAN KALLIR
Programme Mozart:
Ouverture "Les Noces de Figaro"
Concerto pour piano en sol majeur, K. 453
Concerto pour deux pianos en mi bémol majeur, K. 365
Symphonie no 41, K. 551, "Jupiter"
De bons fauteuils sont encore disponibles à $5.00, $4.00

Au Studio
FILMS POUR ENFANTS
du 20 au 27 décembre
20 déc. LE GROS et LE MAIGRE (Japon)
Français: 13 h 30
Anglais: 11 h 00, 15 h 30
21 déc. LE VIEUX CHEVAL GRIS (Hongrie)
Français: 13 h 30
Anglais: 11 h 00, 15 h 30
22 déc. LE MANOIR DU DRAGON (Grande-Bretagne)
Français: 13 h 30
Anglais: 11 h 00, 15 h 30
23 déc. BLIND BIRD (U.R.S.S.)
En anglais seulement:
11 h 00, 13 h 30, 15 h 30
24 déc. 8 SUJETS COURTS, ANIMES, EN COULEUR
11 h 00, 13 h 30, 15 h 30
26 déc. KATYA et LE CROCODILE (Tchécoslovaquie)
En français seulement:
11 h 00, 13 h 30, 15 h 30
27 déc. THE FABULOUS WORLD OF JULES VERNE (Tchécoslovaquie)
En anglais seulement:
11 h 00, 13 h 30, 15 h 30
Enfants de moins de 14 ans: $0.50 — Adultes: $1.00
Guichet ouvert du lundi au samedi de 10 h. à 21 h.
Renseignements : 237-4400

CLUB LIONS D'OTTAWA
BINGO MONSTRE
CENTRE MUNICIPAL
16 et 17 DECEMBRE

Le Club Sandwich
248, rue Bank
(entre Lisgar et Cooper)
La fameuse discothèque d'Ottawa vous invite à venir voir le plus beau monde d'Ottawa et de Hull s'amuser tous les soirs.
Ca danse au Club, le week-end de 7h à 2 h a.m., la semaine de 6h à 2h a.m. dimanche inclus.
Prenez vos billets maintenant pour la soirée de la Veille du Jour de l'An en vente au Club — quantité limitée.

DUVERNAY
LE "MOTOR MOTEL"
207, rue Principale, Hull
Pour le summum en fait de
• Repas • Danse
• Divertissements
• "Executive Pentaouse"
• Salon-bar Richelieu
• Salle Duvernay
Licenciée jusqu'à 2h a.m.

Comédie plus!
AVEC LE SENSATIONNEL
JAC GAY
et LA CHARMANTE DANSEUSE
Hilda Charell
RAY DENIS, M.C.
Orchestre de l'Ambassador
Aucuns frais de couvert (ven. et sam. exceptés)
2 spectacles tous les soirs • 3 les sam. et dim.
• Réservations: 663-5363
AMBASSADOR HOTEL
641, BOUL. MALONEY, GATINEAU

MAMAN - PAPA - SOEUR - FRERE
On trouve quelque chose pour tous au nouveau et fantastique centre d'Ottawa, le
CENTRE DES SPORTS MINTO
P.S. C'EST LE CADEAU FAMILIAL IDEAL
Composez 234-1631
Nombre des membres restreint
234-1631
MINTO CLUB

arts PLASTIQUES

Trois peintres de talent

Ce sont de trois peintres de moins de trente ans dont il est question cette semaine: trois peintres compétents et pleins d'inventions; mais il n'est pas question d'avoir découvert parmi eux le Mozart de la peinture.

Au Pavillon Tabaret de l'Université d'Ottawa (5, rue MacDougall) une exposition des oeuvres de Claude Guitté, de Québec, et de Mireille Baltar qui est française. Inaugurée par M. Jacques Schmeck, attaché culturel de l'ambassade de France, cette exposition donnera à quiconque la visitera jusqu'au 22 décembre, beaucoup de plaisir.

Deux peintres à plusieurs facettes

CLAUDE GUITTE sait dessiner, on le voit dans quelques dessins à l'encre et plusieurs lavis, tels "La vieille ferme". Son dessin est sûr, défini comme dans "Pigons" ou inventif et capricieux pour "Grand-père et Grand-mère". Ces derniers ne survivraient sûrement pas à la surprise de voir leur portrait.

Mais Claude Guitté s'amuse à divers "projets", auxquels il a consacré la plus grande partie de son exposition. Il s'agit de modelages (en papier mâché?) qui ressemble un peu à des cartes géographiques en relief, la plupart peintes en une couleur et qui représentent à peu près ce que l'on veut . . . sauf si l'on y regarde de plus près: c'est ainsi qu'on peut voir le soleil dans la tête rose d'un vieux bonhomme. Il y a aussi un tableau d'oiseaux, tout en vert qui est un hommage aux fils de fer, ressorts, etc., et deux très jolis "primitifs" "Basse-Ville" et "Le repas ensoleillé". Vive l'inspiration, Claude Guitte.

MIREILLE BALTAR est un peintre de la même trempe dont cependant on peut toucher les influences. Elle montre des "Picassos" presque parfaits, comme le no 26 appelé "Sans titre"; disons plutôt "Femme sans titre en rouge et bleu"; c'est une gouache bien dessinée aux coloris mode, tels les autres du même genre: "Préjudice" ou une autre (femme) "Sans titre".

C'est dans le dessin satirique où Mireille Baltar montre le plus d'originalité, tel l'assez érotique "Obsession", et aussi un très amusant portrait de Freust qui fait très art déco.

Marie Versailles

LA GALERIE BOURQUE (9, ch. d'Amour à Lucerne) offre une exposition solo du peintre montréalais Marie Versailles. Marie Versailles Choquet a étudié à l'école des Beaux-Arts de Montréal ainsi qu'à George Williams; et elle a participé à plusieurs expositions de groupe, tant à Montréal que dans les Cantons de l'Est. Elle a déjà acquis une certaine renommée et plusieurs de ses toiles se sont vendues rapidement.

Mais Marie Versailles est quelque peu une énigme: une artiste talentueuse qui montre dans les petits tableaux tels "Mon pays", "Marée", "Vers l'avenir", "Eoliens", une inspiration poétique humaine, subjective et beaucoup de facilité dans l'exécution, elle passe trop facilement à l'illustration dans les plus grandes toiles qui représentent surtout des enfants, et qui sont un peu un croisement canadien - français de Marie Laurencin et Jean-Paul Lemieux.

Heureusement, deux très beaux paysages "Dans le champ de blé" et "Caressé par le vent" laissent entrevoir l'artiste que sera bientôt Marie Versailles.

A LA GALERIE IB (275, rue Slater, dans le sous-sol), Paul Cornforth de Lucerne, expose des toiles à la peinture acrylique, d'un dessin amusant, dans des couleurs gaies et brillantes. Disons que plusieurs de ces tableaux semblent un peu dûs au hasard. Les meilleurs, cependant, tels les deux portraits: "Moon Maiden" et "Bride for Mervin", les abstractions "Dancing Lines" et "Hidden Symbol", sont des peintures pensées, travaillées et qui représentent bien cet artiste — un peu à la recherche de son art.

Jacqueline DEL

L'endroit idéal pour votre séjour à Montréal
RUBY FOO'S
MOTOR HOTEL
7655 BOUL. DÉCARIE
Réservations 731-7701
Télex 012-709
stationnement gratuit
Situé tout à côté du fameux restaurant RUBY FOO'S

Le Coq et le Lion
Un charmant endroit pour le lunch

GEORGE WALKER
chanteur et guitariste
Des chansons de sa province natale TERRE-NEUVE
Lundi au jeudi de 8 h p.m. à 12 h p.m.
Vendredi au samedi de 8 h 30 p.m. à 12 h 30 p.m.
Château Laurier
CN Hotels

CHOIX DE DISQUES
• CLASSIQUES
• RELIGIEUX
DESMARAIS & ROBITAILLE LTEE
180 Rideau
233-1175

The Canadian Grill
L'endroit idéal pour les divertissements
Repas et danse tous les soirs

COMMENÇANT LUNDI
DAVID GALBRAITH
chanteur international
DERNIER SOIR
CLAUDE VALADE
Réservations: 232-6411
Deux spectacles tous les soirs à 8h 30 et 10h 30
Les vendredis et samedis à 9h 30 et 11h 30 p.m.
Château Laurier
CN Hotels

Noël et Jour de l'An
au
Château Laurier

JOUR DE NOEL:

Déjeuner spéical de Noël — Midi à 2.30 p.m.
(Menu: $5.75, enfants de moins de 10 ans, $3)
Menu de diner spécial — 4.30 p.m. à 11.00 p.m.
(Menu $7.50, enfants de moins de 10 ans, $4)
Le Père Noël offrira des cadeaux aux enfants.
Danse à partir de 7.00 à 11.00 p.m.
Spectacle dirigé par Georgie Holiday . . . "Mister Funny".

JOUR DE L'AN:
Même programme que pour le jour de Noël.
Divertissement fourni par "Allan Bruce" "célèbre vedette de la chanson écossaise"

VEILLE DU JOUR DE L'AN:

Au salon-bar "Canadian Grill"
Diner de gala à partir de 9.00 P.M.
$20.00 par personne (frais de couvert et taxe compris)
Danse au son de la musique de l'orchestre de Len Weekes
Tenue facultative
Spectacle: "Allan Bruce" — "célèbre vedette de la chanson écossaise"
Plus: "Bobby Sparks et Sally" Numéros improvisés de musiciens.

Dans la salle de bal
Entreprenez l'an nouveau en compagnie de Jack McPartlin et l'orchestre de Wilf Steabner et vous commencerez l'année 1970 dans la gaieté et sur le bon pied !
Diner $15.00 par personne (frais de couvert et taxe compris)
Diner servi à 10.30 p.m.
Danse et programme de divertissement à partir de 8.30 p.m.
Tenue facultative (salon-bar "Colonel By" fermé)
Les tables peuvent recevoir 8 personnes ou plus.

Pour toutes ces activités, nous recevrons les réservations au "Banquet Department" et au "Canadian Grill"
Pour les activités de la salle de bal, réservations aussi au salon-bar "Colonel By".
Il faut venir chercher les billets pour le diner de la veille du Jour de l'an avant le 20 décembre 1969.
Château Laurier
232-6411

jeunesse à la page

LE DROIT

Trans-Canada, agence jeune

Que la région fourmille de jeunes talents, ça on le sait. Mais ce dont on ne se rend peut-être pas bien compte, c'est de la dispersion qui résulte du manque d'organisation. Les orchestres, les chanteurs se cherchent des engagements, de votre côté vous avez aussi besoin d'eux pour votre danse du samedi soir. Où les trouver ? Là est le problème. Du moins l'était. Puisque maintenant, une nouvelle agence vient pallier ces inconvénients.

En effet, depuis quelques semaines, l'agence Trans-Canada a ouvert ses portes. Que vous soyez vous même artiste ou tout simplement à la recherche de groupes, l'agence peut vous aider.

Financer par un riche homme d'affaire de la région, l'organisation prend forme grâce au travail de deux jeunes gens. Denis Ethier et Léon Guèvremont travaillent en étroite collaboration.

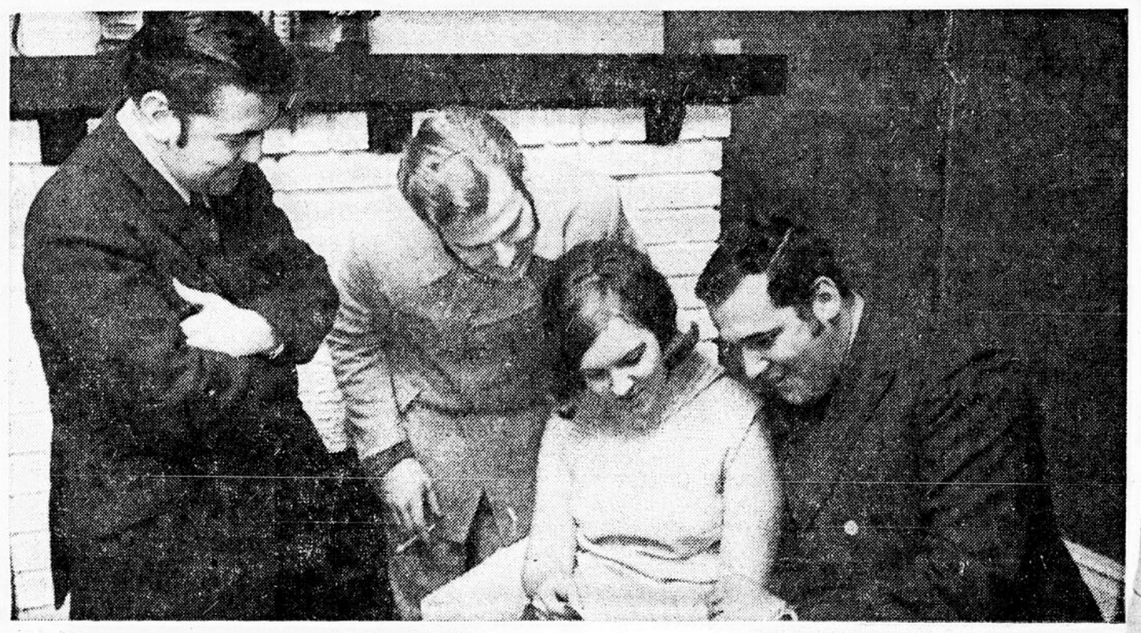
"L'agence Trans-Canada, nous dit Denis Ethier, c'est une agence de recrutement et de promotion, pour les artistes amateurs. Nous les recrutons au Québec, en Ontario, dans l'Est des Etats-Unis. Léon s'occupe du côté français et moi du côté anglais. Nous sommes prêts à aider tous les jeunes qui veulent faire carrière. C'est à dire que s'ils viennent chez nous, nous nous occupons de leur trouver du travail." "Nous l'argent, nous l'avons et nous sommes prêts à le dépenser pour la bonne cause. Trop de jeunes talents pourrissent dans des boites de troisième ordre, faute de savoir mieux."

"Nous encourageons aussi les chansonniers à venir nous voir, ajoute Léon Guèvremont. Souvent, ils ont peur de se présenter dans une agence parce qu'ils s'imaginent que nous ne pouvons rien faire pour eux. Alors que c'est le contraire. On en a autant besoin que des chanteurs commerciaux."

Denis Ethier et Léon Guèvremont

Texte:
Danièle-José ARNOLDI
DROIT

Photos:
Champlain MARCIL



Ici les amis sont comme chez eux. Et les amis sont tous ceux qui s'arrêtent.

L'industrie avicole au Canada

(Tiré des brochures du ministère de l'Agriculture)

POULAILLERS

On garde les pondeuses dans des cages ou sur des parquets: Il existe divers types de cages : certaines sont prévues pour un seul oiseau, d'autres peuvent en contenir jusqu'à 20 ou 30. La capacité des parquets varie aussi de quelques centaines de pondeuses jusqu'à plusieurs milliers. Les fermes avicoles de 10,000 à 20,000 pondeuses sont fréquentes et dans les régions avicoles importantes certaines comptent de 100,000 à 500,000 oiseaux. Quelques entreprises, la plupart aux Etats-Unis, ont même atteint une capacité d'un million de pondeuses.

REFROIDISSEMENT DES OEUFS

Dans beaucoup d'entreprises avicoles, la cueillette ne se fait plus à la main, mais automatiquement. Les oeufs sont alors placés sur des plateaux, le gros bout en haut, et laissés dans une chambre froide durant la nuit pour leur faire perdre leur chaleur animale.

Au moment de la ponte, la température de l'oeuf est d'environ 106°F. Pour conserver sa qualité intérieure et retarder son évaporation et la détérioration de son contenu, l'oeuf doit être refroidi aussi rapidement que possible à environ 50°F. Le refroidissement est ensuite continué graduellement pendant au moins 24 heures avant de le classer.

LAVAGE DES OEUFS

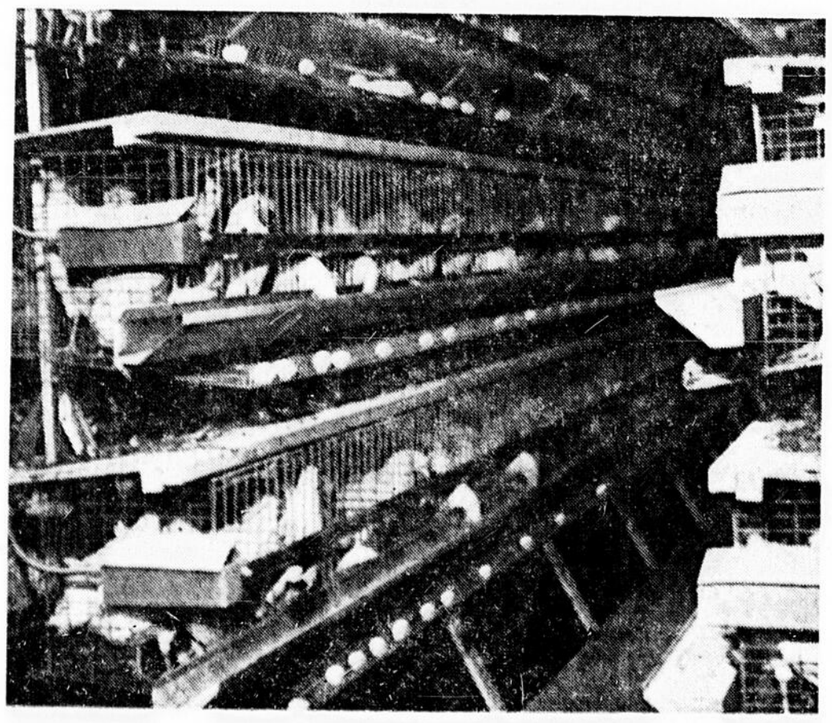
Les oeufs sont lavés dès leur arrivée aux postes modernes de mirage et de classement. La température de l'eau est contrôlée automatiquement dans les machines à laver. Après le lavage, on rinse les oeufs avec un produit bactéricide pour enlever les organismes qui restent sur la coque.

CLASSEMENT DES OEUFS

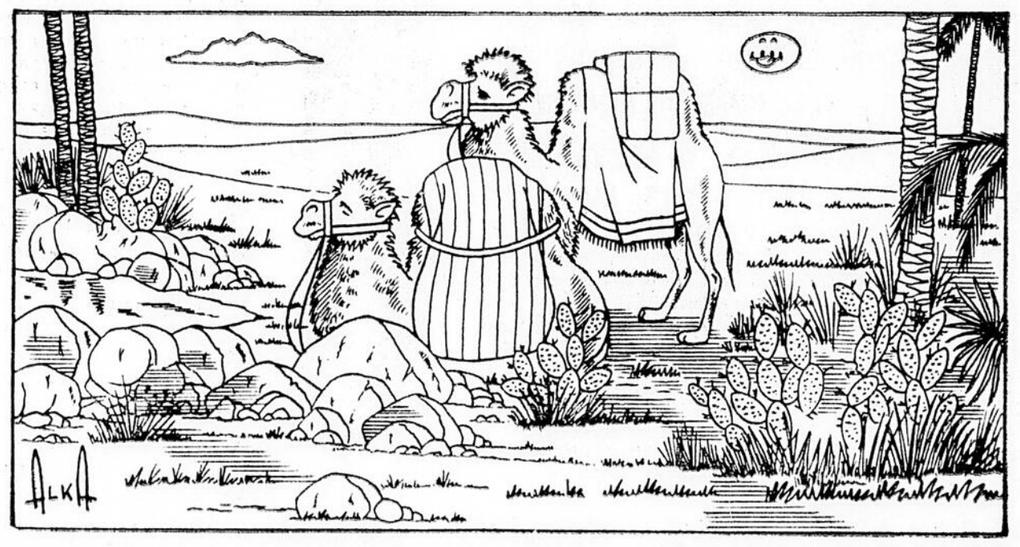
Le classement se fait à l'aide de machines qui font tourner les oeufs au-dessus d'une forte lumière recouverte d'un filtre vert. Cette opération permet au mireur ou au classeur de dépister les oeufs fêlés et ceux qui ne répondent pas aux normes de la catégorie A du Canada.

EMBALLAGE DES OEUFS

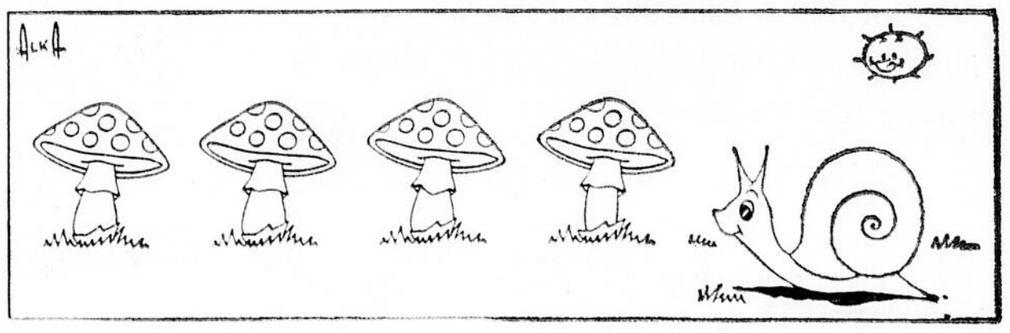
Une fois classés et triés d'après leur grosseur (gros, moyens et petits), les oeufs sont mis en cartons d'une douzaine, que l'on scelle et marque d'un code. Ce travail peut se faire automatiquement, par des machines, ou à la main. Ces paquets d'une douzaine sont ensuite emballés dans des boites en carton ondulé ou dans des boites ceinturées de fil de fer, de 15 à 30 douzaines chacune. Ils sont ensuite entreposés dans une chambre froide avant la livraison aux magasins de détail.



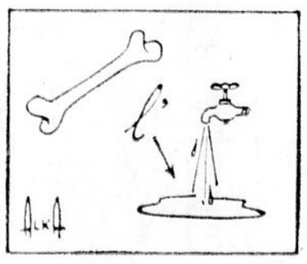
Le COIN des JEUX



LES ROIS MAGES — En route vers Bethléem, les Rois Mages se sont arrêtés dans une oasis pour se reposer. Voici les chameaux, mais où sont donc leurs maitres? Cherchez-les dans le décor!...



LES QUATRE CHAMPIGNONS — Ce sympathique escargot vient de trouver quatre champignons, qui, à première vue, semblent identiques. Si vous les regardez attentivement, vous trouverez une différence, à chacun d'eux, en les comparant au premier, à partir de gauche. Quelles sont ces différences?...



UN REBUS — Ce rébus cache le nom d'une capitale. Laquelle?

SOLUTION

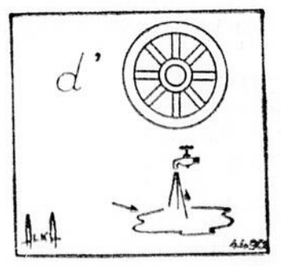
Os l'eau — OSLO.

SOLUTION

Par rapport au premier, le second: a une tache de moins sur le chapeau. — Le troisième a la "jupe" plus pointue. — Le quatrième a le pied plus mince.

SOLUTION

1er: sous les deux arbres de gauche; le 2e: dans les rochers à gauche, derrière la touffe d'herbe; le 3e: à l'envers, entre les cactus du coin inférieur droit.



UN GENERAL FRANÇAIS — Quel est le nom de ce général qui accompagna Napoléon à l'île d'Elbe?

SOLUTION

Drôle eau — DROUOT

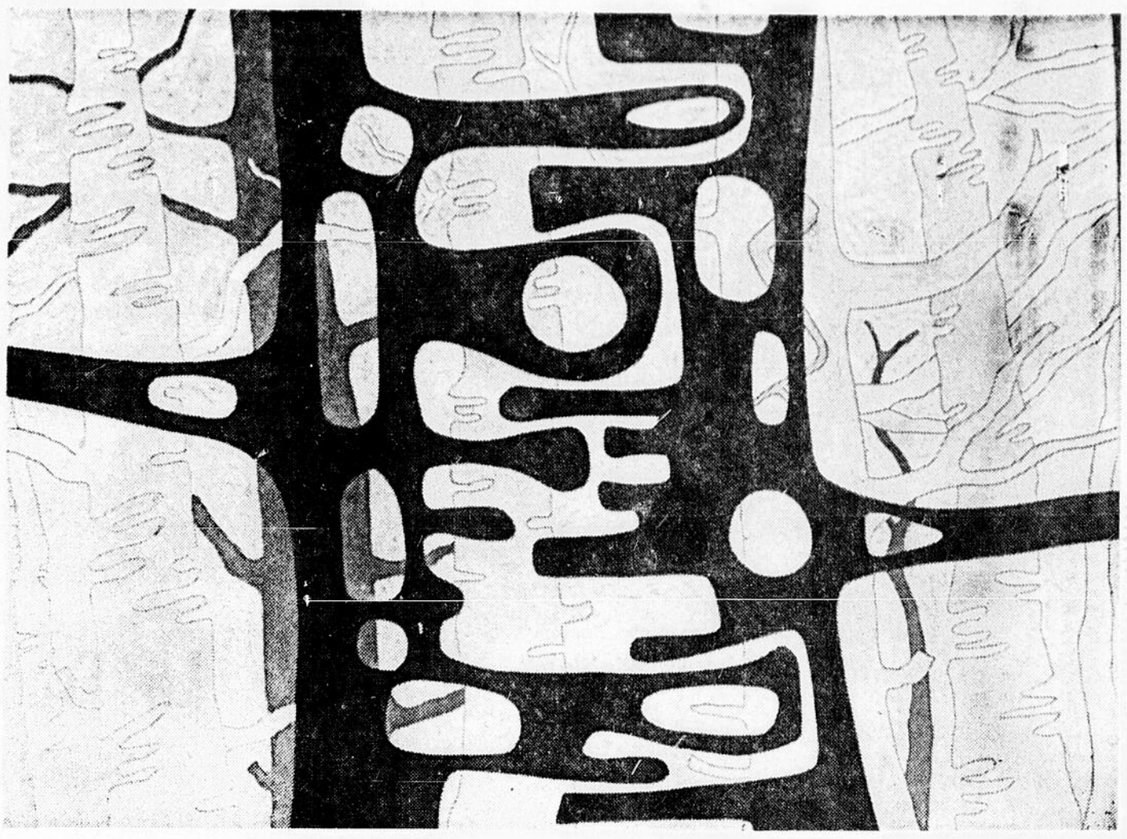
237-3050 DU LUNDI au VENDREDI, 8 h. a.m. à 9 h. p.m.
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
Après 9 h. p.m. — Service des nouvelles seulement

Le seul quotidien français de la capitale du Canada

LE DROIT

LALIBERTÉ

LES PIEDS À TERRE



Parce qu'il ne peint pas des roses dans un pot ou de paisibles paysages marins ! Parce qu'il veut aller plus loin, parce qu'il a de l'imagination, les galeries de la région le boudent. Alors que les peintres du dimanche vendent leurs croûtes aux premiers venus, Laliberté, lui, fait piètre figure.

"Je pourrais faire des paysages ou des cartes postales, mais mon esprit va plus loin encore et je ne veux pas d'un art stagnant qui ne respire pas. J'ai besoin de découvrir sans cesse. Mon imagination travaille et mes toiles doivent suivre le pas."

En autant qu'il se souvienne, Guy Laliberté a toujours peint. Déjà enfant, il griffonnait des formes dans ses cahiers d'écoliers. Aujourd'hui, il est marié et pour manger demain et vivre un peu, il travaille au service de protection du Sénat depuis 13 ans. Mais tout son temps libre, il l'emploie à la peinture.

"On passe par plusieurs périodes quand on peint. Les arbres m'ont toujours beaucoup inspiré. Peut-être parce qu'ils ont au départ une forme très sculpturale, je ne sais pas. Mais j'ai toujours aimé la forêt, les arbres. J'aime me promener dans les bois."

Guy Laliberté ne sait pas très bien dans quelle catégorie de peintre il se classe. Je crois en fait que parler de surréalisme, dans le cas de l'oeuvre de Laliberté, serait inexact. Le mouvement surréaliste, en est un qui proclame la toute-puissance du rêve, de l'instinct, du désir, de la révolte. C'est une époque qui rompt avec les valeurs admises, qui vise à les renverser ou à les dépasser, par l'illustration de contenus révolutionnaires dictés par le subconscient. Chez Laliberté, un arbre devient femme, l'écorce prend vie et devient nerfs, artères et chair. Les formes les plus inertes prennent vie. Les couleurs chaudes et vibrantes dominent. Un simple chat devient un animal cosmique où la fiction dépasse la réalité et où le rêve devient réel. Laliberté possède une technique sûre, indéniable. Pas de faux coups, pas de bavures.

Si dans la plupart de ses toiles, on retrouve l'influence des arbres, il fut une autre époque, où l'espace, le cosmique primaient.

"Je crois que ça s'explique assez facilement. J'ai toujours cru à la vie sur les autres planètes. A ce qu'on appelle, les objets non identifiés. Même si l'on envoie des hommes sur la Lune et qu'on n'y trouve pas de forme de vie humaine, ça ne veut pas dire qu'il n'y a rien. Ces hommes là, selon moi, sont tenus de dire certaines choses. Rien ne prouve qu'au fond ils n'aient rien vu. Je crois en la bonne foi des gens qui disent les avoir vus."

Pour Guy Laliberté, ces hommes d'outre planètes seraient à peu près comme nous. Physiquement, je ne les vois pas différemment. Je crois cependant que leur intelligence est plus que supérieure. A cause de la technique de vitesse et les moyens de transport qu'ils utilisent, ça prend une super-culture. Je crois aussi qu'ils viennent ici en pacifistes. Mais s'ils ont pu voir ce qui se passe partout sur la terre, il ne faudrait pas les blâmer de ne pas venir plus souvent. S'ils sont avancés comme je crois qu'ils le sont et qu'ils ont étudié nos moeurs. S'ils sont passés au-dessus d'Israël ou du Vietnam, ils n'ont pas intérêt à s'arrêter trop longtemps. Je pense que pour eux la Terre, c'est une planète parmi tant d'autres sur leur trajet d'exploration. C'est tout, ils veulent étudier notre sol plus qu'autre chose."

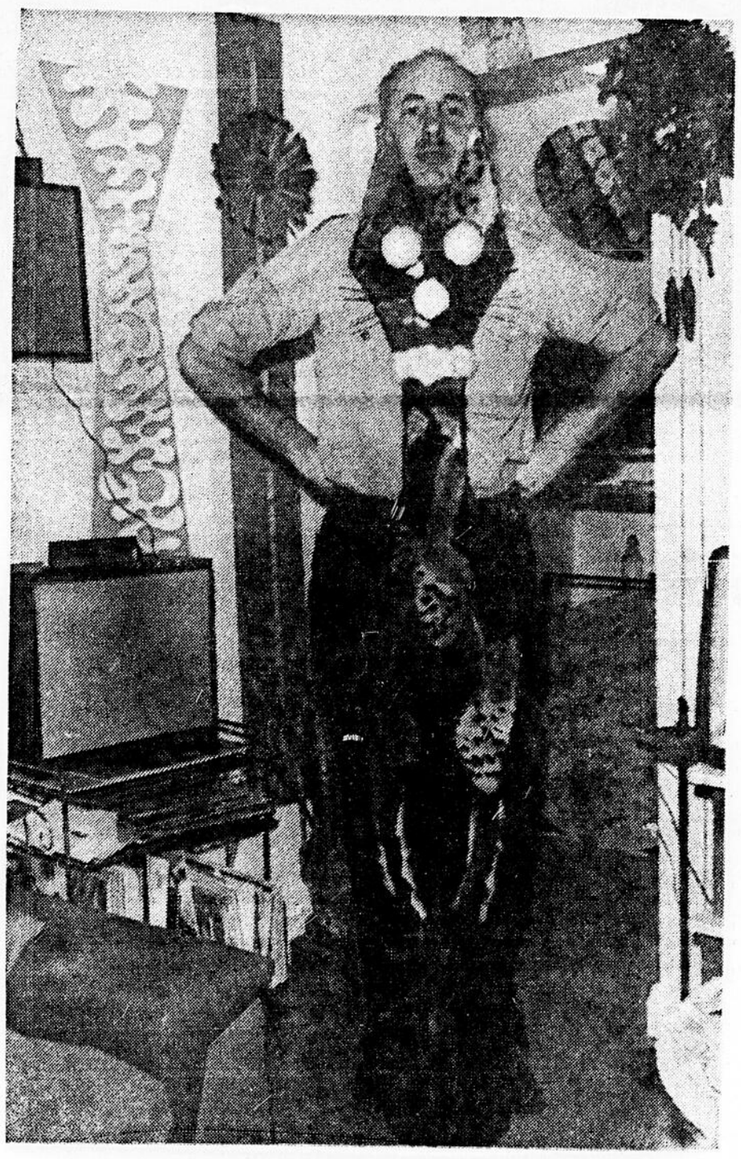
Et c'est cette croyance qui un certain temps a fortement influencé les tableaux de Laliberté. Aujourd'hui, ce monde d'ailleurs a fait place à des études de formes, de couleurs, à des techniques d'illusions d'optique.

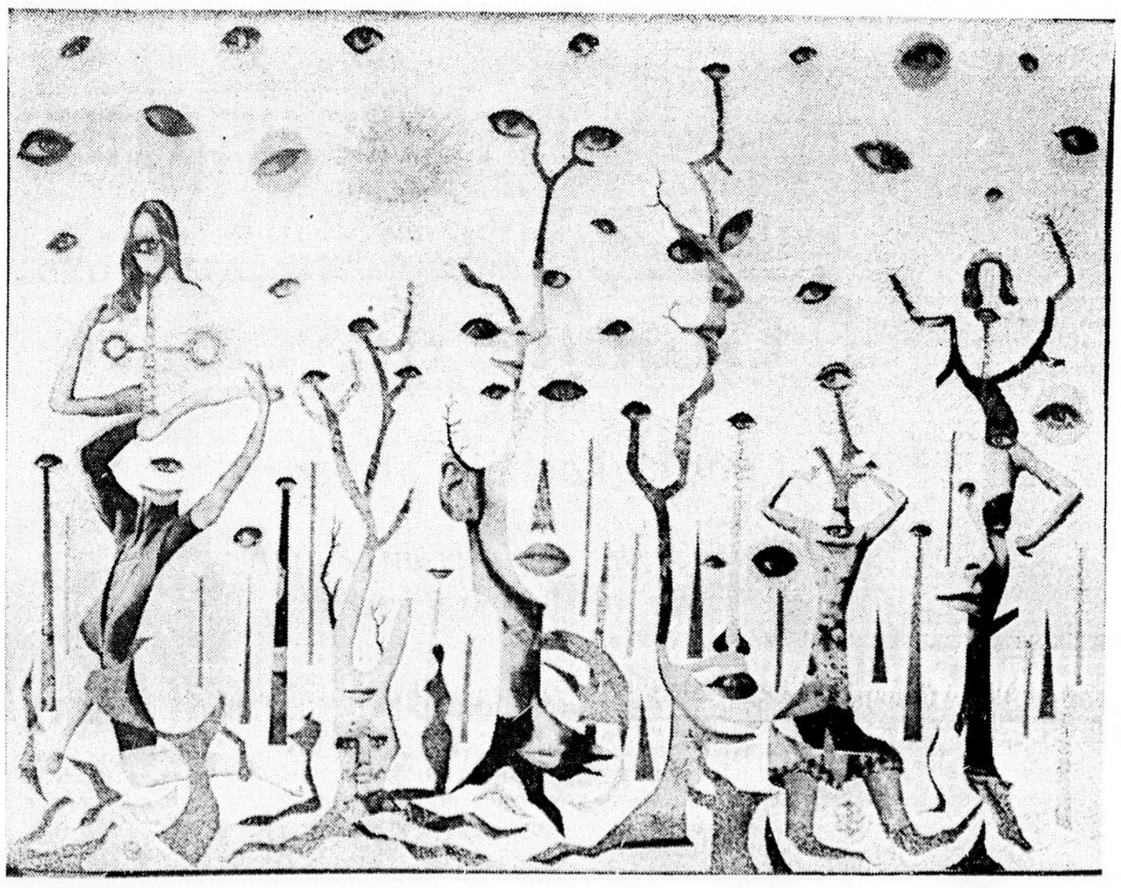
Guy Laliberté touche aussi à la sculpture. Mais faute de matériaux et surtout d'espace, il se contente de mini-sculptures faites à l'échelle.

Devant ces collages aussi, dont Guy Robert a dit qu'ils sont "des cauchemars climatisés", on se demande jusqu'à quel point ira l'imagination. Ils sont saisissants, poignants. C'est l'humour qui fait claquer des dents. On ne sait plus très bien si on aime, ou si on a peur de l'univers vers lequel il emporte. Guy Laliberté n'est pas tiède, il pénètre à fond dans l'interdit, dans le monde du subconscient. Comme on l'a déjà dit : "Sa peinture il la vit de son sang, de sa chair. Peu importe où elle commence, peu importe où elle finit, pourvu qu'il ait la force de la vivre jusqu'au bout." Et l'on pourrait ajouter, même aux dépens de la gloire et de la renommée, parce que ceux qui connaissent vraiment Laliberté, savent le prix de son oeuvre.

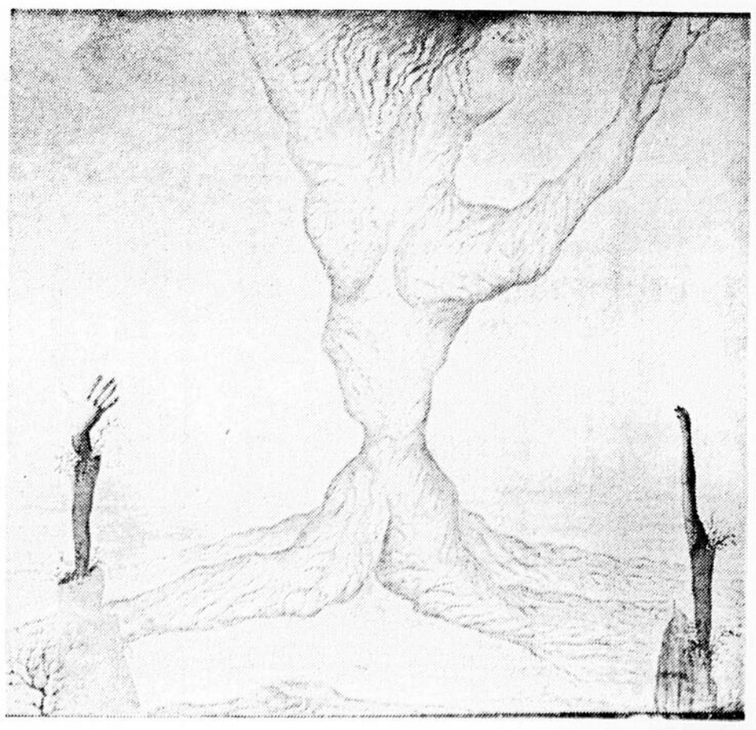
Il serait cependant faux de croire que Guy Laliberté n'ait jamais connu la gloire, éphémère peut-être, mais gloire quand même des expositions. J'en cite quelques-unes: Galerie "La Cimaise" à Toronto, "L'Apogée" à St-Sauveur, "l'Etable" à Montréal. Guy Laliberté est aussi boursier du Conseil des Arts.

"Au travail, c'est drôle, les gars me prennent pour une espèce de fou. Mais ça fait rien, la peinture moi j'y crois et tant qu'il restera en moi un souffle d'inspiration, je noircirai du papier."





LA TÊTE DANS LE COSMOS



Texte : Danièle-José ARNOLDI

Photos : Champlain MARCIL

★ sports ★ sports ★ LE DROIT

(Téléphoto PA)

KARATE SUR GLACE — Bob Clarke, des Flyers de Philadelphie, met solidement Ron Ward, des Maple Leafs de Toronto en échec, à l'aide de la hanche. Clarke a régulièrement ralenti les élans des ailiers des Leafs durant ce match et il a considérablement contribué à la victoire des Flyers, qui ont disposé du Toronto au compte de 6-3 lors d'un match régulier de la Nationale présenté jeudi soir.

À sa 17e saison dans la LNH

Béliveau a été blessé plus souvent qu'à son tour avec les Canadiens

MONTREAL (PC) — Pour la majorité des amateurs de hockey, la carrière de Jean Béliveau n'a été qu'une série de succès.

Béliveau lui-même, qui, à 38 ans, en est à sa 17e saison dans la LNH avec les Canadiens de Montréal, a aidé à créer cette impression par son style élégant et son amabilité hors de la patinoire, d'autant plus qu'il a mérité plusieurs honneurs sous la grande tente.

Par contre, un coup d'oeil sur sa carrière révèle qu'il a été blessé plus souvent qu'à son tour.

Encore jeudi, il a découvert qu'une fracture à la cheville le tiendrait à l'écart du jeu pendant au moins trois semaines. Il avait subi la blessure contre Minnesota samedi soir dernier.

Béliveau a fait ses débuts dans la LNH en 1953-54 alors qu'il était considéré comme une des recrues les plus prometteuses de tous les temps à la suite de ses succès dans le hockey amateur à Québec.

Toutefois, dès sa première saison sous la grande tente, il a été victime de fractures à une jambe et à la mâchoire, manquant 26 matches, et le tout s'est poursuivi de la même façon par la suite.

Il a pu participer à tous les matches aux calendriers que dans deux saisons, soit en 1954-55 et 1955-56.

Il a connu le plus de succès personnels en 1955-56 en remportant le trophée Ross comme meilleur compteur du circuit et le trophée Hart comme joueur le plus utile à son club. De plus, il a ajouté 12 buts en 12 matches éliminatoires, égalant un récord de Maurice Richard.

Nombreuses absences

Béliveau n'a raté qu'un match en 1956-57, mais 15 la saison suivante en raison de fractures aux côtes. Il a manqué six matches en 1958-59 et 10 autres l'année suivante.

Il n'a raté qu'un match en 1960-61, mais il a connu son pire début de saison l'année suivante en se blessant au genou au camp d'entraînement et manquant 27 matches par la suite.

Il n'araté qu'un match en 1962-63 et 1963-64, année où il a encore mérité le trophée Hart.

Il a manqué 12 joutes en 1964-65, trois la saison suivante et 13 en 1966-67.

En 1967-68, il a été absent pendant 15 matches, en plus de subir une fracture à une cheville dans la finale de la coupe Stanley contre St-Louis.

Béliveau a manqué sept autres matches l'an dernier, mais il n'avait manqué qu'un match en raison de fatigue générale cette année avant son dernier accident.

Les Canadiens se sont contentés de service partiel de la part de leur grand centre cette année à cause de cette fatigue qui semblait disparaître.

Gagnant du trophée Calder

Pour Danny Grant, le travail ardu est la clé du succès dans la LNH

par la PRESSE CANADIENNE

Danny Grant, des North Stars de Minnesota, est un des rares athlètes qui croient que le travail ardu remplace la chance.

Aussi, Grant, originaire de Fredericton, rejette la superstition voulant qu'un joueur ayant remporté le trophée Calder accordé à la meilleure recrue de l'année dans la LNH soit sujet à la malchance l'année suivante.

L'ailier gauche a mérité l'honneur avec une fiche de 34-31 l'an dernier, à laquelle il a ajouté 12 buts et sept aides en 23 matches cette saison. Il avait compté 12 buts au cours de ses 20 premières parties l'an dernier.

"J'aurais récolté le même nombre de buts que l'an dernier à pareille date, n'eût été une attaque de grippe pendant quatre matches, a déclaré Grant. En somme, je n'ai qu'à travailler plus fort pour m'améliorer, ce que je n'ai pas fait."

Il est le meilleur pointeur des Stars et il pourra améliorer sa fiche ce soir lors de la visite des Rangers de New York à Minnesota.

Par ailleurs, ce soir, Montréal reçoit Chicago; Detroit se rend à Toronto; Philadelphie est l'hôte du Boston et St-Louis évolue à Los Angeles.

Dimanche soir, Montréal se rend à Détroit; New York reçoit Toronto; Pittsburgh est à Boston et Chicago est l'hôte du Philadelphie.

Travail ardu

Depuis qu'il a commencé à augmenter son poids en soulevant des haltères dans sa prime jeunesse jusqu'au temps où il a usé ses pantalons en attendant sa chance avec les Canadiens, Grant a dû conclure qu'il devait se soumettre à un travail ardu afin de briller dans la LNH.

Il s'est aligné avec la filiale des Canadiens à Peterborough dans la LJO en 1962 et a fait ses débuts professionnels avec Houston, de la LCH, en 1966.

Il a passé la majorité de la saison 1967-68 entre Houston et Montréal, étant prêt à remplacer tout joueur des Canadiens à pied levé.

Le pilote Wren Blair, du Minnesota, a obtenu Grant des Canadiens en juin 1968 grâce à un échange.

Grant a un but spécial à atteindre cette saison.

"Mon épouse Linda attend notre premier enfant en mai et je veux participer aux séries de la coupe Stanley à l'arrivée du nouveau venu. Ne serait-ce pas merveilleux de faire partie d'un club gagnant dans les séries lors de la naissance de l'enfant?"

En Coupe du Monde

La Française Michèle Jacot remporte le combiné alpin

VAL D'ISERE, (AFP) — La Française Michèle Jacot, déjà troisième du slalom géant il y a deux jours, a remporté le slalom du Criterium de la première neige, comptant également pour la Coupe du Monde, avec un temps total de 72"80, devant la petite Américaine Barbara Cochran, deuxième en 73"10 et la Française Florence Steurer, troisième en 73"25. Elizabeth Clifford, du Canada, s'est classée 9e en 76"84.

Michèle Jacot en Barbara Cochran ont pris la tête à égalité avec 40 points de la Coupe du Monde, l'Américaine s'était, en effet, classée seconde du "geant" la veille.

A l'issue de la première manche (45 portes - dénivellation 130 metres - température moins 10-parcours rapide), Michèle Jacot menait avec une avance de 34-100es sur l'Américaine Judy Nagel de 51-100e sur Florence Steurer, de 78-100es sur Annie Famose, de 1"13 sur Dominique Mathieu et de 1"34 sur Gertrud Gabl.

Dans la seconde manche (46 portes, dénivellation 130 mètres, température moins 12, parcours moins rapide que dans la première) Ingrid Lafforgue, onzième dans le premier parcours, fut créditée du meilleur temps avec 38"83.

Judy Nagel, Betsy Clifford, Françoise Macchi et Dominique Mathieu tombèrent et abandonnèrent.

Par sa brillante victoire en slalom Michèle Jacot s'assure en même temps le combiné, devant l'Américaine Barbara Cochran et Florence Steurer.

Classements

Voici les classements de la Coupe du Monde de ski alpin après le slalom féminin du Criterium de la première neige:

Dames

1. Michèle Jacot (FR) et Barbara Cochran (EU) 40 points,
3. F. Macchi (FR) 25 points
4. F. Steurer (FR) 15 points
5. R. Mittermaier (All. Ouest) 12 points
6. A.M. Proell (Aut), G. Gabl (Aut) et A. Famose (FR) 11 points.
9. B. Clifford (Canada) 10 points

Equipes

1. France 140 points
2. Etats - Unis 54 points
3. Autriche 28 points
4. Italie 25 points
5. Allemagne Ouest 18 points
6. Suisse 11 points
7. Canada 10 points
8. Norvège 1 point

Vadnais mène les Seals à une victoire de 4-1

OAKLAND (PA) — Le joueur de défense Carol Vadnais, qui participait à son second match comme ailier gauche, a enregistré deux buts pour conduire les Seals de Oakland à une victoire de 4 à 1, hier soir, contre les Penguins de Pittsburgh dans une joute régulière de la Ligue Nationale de hockey.

Il s'agissait des 6e et 7e buts de la saison pour Vadnais. Gary Jarrett, avec son 6e but de l'année et Bill Hicke, qui a marqué son 7e but de la saison, ont complété le pointage pour les Seals.

Ken Schinkel, qui a marqué son 5e but de la saison, a évité un blanchissage aux Penguins en marquant un but à 17:07 de la 2e période, avec l'aide de Dean Prentice.

SOMMAIRE

Première Période:

1. Oakland, Vadnais 6 (Ingarfield, Roberts) 9:41
2. Oakland, Jarrett 6 (Ehman, Marshall) 14:06
3. Oakland, Hicke 7 (Vadnais) 15:48

Punitions— Hextall Pgh 3:13, Muloin Oak 10:00, Provost Pgh 13:56, McCreary Pgh 15:51.

Deuxième Période:

4. Pittsburgh, Schinkel 5 (Prentice) 17:07

Punitions — Ubriaco Oak 3:01, 8:39.

Troisième Période:

5. Oakland, Vadnais 7 (Ingarfield) 18:04

Punition — Aucune

La finale du tournoi régional O'Keefe sera présentée dimanche

Les activités ont repris tôt, vendredi soir à l'aréna de Hull où se poursuit le tournoi régional O'Keefe de ballon sur glace. Comme on le sait, des parties seront présentées à cet endroit, sans arrêt, jusqu'à dimanche soir alors que l'on sera témoin des parties finales des classes "B" et "A" à compter de 21 heures 30.

Comme on le sait, les quelque cinquante équipes qui participent à ce tournoi se disputent une bourse de $800 ainsi que de magnifiques trophées. Il y aura donc des parties durant toute la journée, aujourd'hui et dimanche. Les parties demi-finales sont à l'affiche, dimanche soir, à 19 heures 15 et 20 heures et la finale pour les équipes féminines a liéu à 21 heures.

L'une des plus importantes parties du tournoi aura tout probablement lieu, cet après-midi à compter de 16 heures alors que l'équipe Flamingo, de Lachute, finaliste de l'année dernière, en viendra aux prises avec le puissant club du Manoir des Rapides.

Les premières parties présentées en soirée, vendredi, ont donné lieu à d'intéressantes luttes. Voici les résultats de ces premières parties: prince de l'Habit, 3; ODTC, 0. — Sûreté du Québec, 2; Embrun, 0. — Lalonde et Frères, 1; Huntley Club, 0. — Draveurs, 2; Marchands de Vanier, 1. — Mongeon Roofing, 3; Esso Perkins, 0. — Ti-Mousse, 6; Lefebvre Lathing, 0 — St-Philippe, 0; Hôtel du Lac, 0. — Thistle, 1; Kelley Hotel, 1. — Ideal Cleaners, 1; Restaurant 31, 0.

Une partie entre équipes féminines était également à l'affiche, tôt en soirée et l'équipe de l'hôtel Lafontaine a facilement disposé de l'équipe Atlas Home Cleaners, 6-0.

Imeson domine les compteurs

Selon les plus récentes statistiques de la Ligue junior "B" de la Vallée de l'Outaouais, Gary Imeson, du Renfrew, est le meilleur compteur du circuit avec un total de 31 points. Il a marqué dix buts et récolté 21 assistances. Il possède une avance de six points sur Nick Haramis, des 67's d'Ottawa, qui a marqué 13 buts et récolté 12 assistances. Paul Payer, du Rockland; Paul Papousek, du Renfrew et Doug Mitchell, également du Renfrew partagent le troisième rang avec 23 points chacun.

Ces statistiques ne comprennent par les parties disputées cette semaine. Les 67's d'Ottawa sont en tête de la division Ouest avec 19 points, soit deux de plus que le Renfrew pendant que les Raftsmen de Hull occupent le premier rang de la division Est avec huit points, un de plus que le Hawkesbury, Thurso et Rockland.

Voici les statistiques de cette ligue:

Classement

Division Ouest

Ottawa 67's	10	9	0	1	70	25	19
Renfrew	11	7	1	3	83	47	17
Arnprior	10	7	2	1	58	31	15
Perth	10	4	4	2	40	47	10
Nepean	10	3	5	2	42	61	8

Division Est

Hull	10	4	6	0	47	48	8
Hawkesbury	11	3	7	1	51	61	7
Thurso	11	2	6	3	43	63	7
Rockland	9	3	5	1	38	55	7
Buck'ham	12	2	8	2	28	52	6

Compteurs

Imeson, Renfrew	10	21	31
Haramis, 67's	13	12	25
Payer, Rockland	13	10	23
Papousek, Renfrew	12	11	23
Mitchell, Renfrew	11	12	23
Young, Renfrew	12	10	22
Haramis, 67's	10	12	22
Lentz, Arnprior	11	10	21
Robertson, Arnprior	13	6	19
Viau, Hawkesbury	12	7	19
Slater, Renfrew	13	5	18
Harper, 67's	5	13	18
Hare, Hull	10	8	18
Boulerice, Thurso	6	12	18

MOSCOU (REUTER) — Les Russes aligneront huit recrues au nombre des 22 joueurs qui accompagneront le club de hockey pour une tournée de huit matches hors-concours au Canada la semaine prochaine.

CLASSEMENT

DIVISION EST

	J	G	P	N	PP	PC	Pts
New York	27	16	5	6	92	63	38
Montréal	26	13	5	8	93	63	34
Boston	27	13	6	8	94	75	34
Détroit	26	11	9	6	71	68	28
Chicago	25	11	10	4	70	60	26
Toronto	26	9	13	4	75	85	22

DIVISION OUEST

St-Louis	26	12	9	5	81	63	29
Minnesota	25	9	9	7	77	75	25
Pittsburgh	26	9	12	5	61	74	23
Philadelphie	24	5	9	10	60	72	20
Oakland	27	7	16	4	58	95	18
Los Angeles	23	5	17	1	49	88	11

RESULTATS

Hier

Pittsburgh 1; Oakland 4

PROCHAINES PARTIES

Ce soir

Chicago à Montréal
Détroit à Toronto
New York à Minnesota
Boston à Philadelphie
St-Louis à Los Angeles

Dimanche

Montréal à Détroit
Toronto à New York
Pittsburgh à Boston
Philadelphie à Chicago

LES COMPTEURS

	B	A	Pts	Pun.
Orr, Boston	8	32	40	53
Goyette, St-Louis	13	23	36	10
Ratelle, New York	12	20	32	8
Tkaczuk, New York	12	18	30	14
Berenson, St-Louis	14	15	29	22
McDonald, St-Louis	13	16	29	6
Esposito, Boston	11	18	29	17
Hadfield, New York	12	16	28	32
Stanfield, Boston	11	16	27	6
Balon, New York	11	15	26	53

Hockey

ONTARIO JUNIOR "A"

Pet'borough	16	4	4	124	82	36
Montréal	17	4	1	134	81	35
Toronto	13	4	5	105	81	31
St. Cath.	12	10	2	111	96	26
Kitchener	10	11	1	78	83	21
Ottawa	8	12	4	93	103	20
London	6	12	5	88	109	17
Oshawa	5	12	7	84	113	17
N. Falls	7	16	1	88	129	15
Hamilton	5	14	4	89	117	14

VENDREDI

Montréal 3 Niagara Falls 2
Ottawa 3 Kitchener 0

CE SOIR

St. Catharines à Oshawa
Kitchener à Toronto

DIMANCHE

Ottawa à St. Catharines
Oshawa à Montréal
Hamilton à Toronto
Peterborough à London

O-QAA

DIVISION EST

Carleton	4	0	0	32	5	8
Ottawa	4	1	0	20	19	8
Montréal	4	2	0	31	20	8
Laval	2	3	0	20	23	4
Queen's	0	4	0	9	32	0
McGill	0	4	0	7	20	0

DIVISION OUEST

Waterloo	5	0	1	29	12	11
Toronto	3	1	1	32	9	7
Guelph	2	1	1	14	13	5
Western	2	2	1	22	35	5
Windsor	0	3	1	9	22	1
McMaster	0	5	1	18	33	1

VENDREDI

Western 2 Waterloo 8
McMaster 1 Toronto 8

8 JANVIER

Guelph à Western

ONTARIO SENIOR

Orillia	16	2	1	92	43	33
Galt	12	6	2	74	57	26
Belleville	10	7	2	64	61	22
Oakville	11	9	0	81	66	22
Barrie	10	8	2	82	67	22
Kingston	8	9	0	51	60	16
O. Sound	1	14	1	61	93	3
Woodstock	1	17	0	39	97	2

VENDREDI

Barrie 3 Orillia 4
Woodstock 2 Belleville 5

CE SOIR

Kingston à Galt

DIMANCHE

Kingston à Woodstock
Owen Sound à Oakville
Orillia à Barrie

DIMANCHE
2 H P.M.

CONNAUGHT
RESERVATIONS
771-1131

LE HOCKEY INTERNATIONAL
DE RETOUR A OTTAWA
AU CENTRE MUNICIPAL

Le mardi 23 décembre
L'EQUIPE DE HOCKEY NATIONALE DE LA RUSSIE
(Champions du monde)
vs
LES 67's D'OTTAWA
(Renforcés d'étoiles de L'OHA)
8h p.m.

Le dimanche 4 janvier
L'EQUIPE NATIONALE DE LA TCHECOSLOVAQUIE
vs
L'EQUIPE NATIONALE DU CANADA
8h p.m.

A RETENIR:

Les detenteurs de billets des 67's d'Ottawa doivent venir chercher leurs billets 24 heures avant le debut du match au guichet du Club de hockey Ottawa, 1308, rue Wellington

BILLETS: $4.00 — $3.00 — $2.00

Pour les moins de 15 ans: billets à mi-prix pour les sièges de $3 et $2 seulement.

Pour renseignements: 728-0234 ou 232-6767

GBS GENERAL BEARING SERVICE limitée
Distributeur de roulements à billes ou à rouleaux
418 ouest, ave Laurier
(entre Kent et Lyon)
TIMKEN
Tél. 233-1101

La Spider, un attrape-femmes!

Et cela n'a rien d'étonnant.

La Fiat 124 Spider est une vraie voiture de sport qui est toujours gagnante.

Elle a un arbre à cames jumelé en tête, une boite à cinq vitesses (y compris la survitesse), des freins à disque sur les quatre roues. Et elle peut monter jusqu'à 106 m/h. sur l'autoroute.

Elle est entièrement garnie de vinyle noir à l'intérieur et son chauffage est vraiment efficace. Son tableau de bord est en noyer véritable, ses instrument sont arrondis et les bagages de deux personnes s'y trouvent à l'aise.

Venez nous voir et essayez-en une!

$3595

FIAT 124 SPORT SPIDER

TECHNI-AUTO LTEE
95, RUE WELLINGTON
HULL — 771-0632 - 0495

Grande ouverture
au
Centre d'achats St-Laurent
Ottawa
Pratiquez le golf durant l'hiver
Ouverture le jeudi 11 décembre 1969
HEURES
- lundi à vendredi de 11 a.m. à 9.30 p.m.
- samedi de 10 a.m. à 5 p.m.
- dimanche de 1 p.m. à 5 p.m.

C.P.G.O. PROFESSIONNELS
- Raymond Haines, du club Outaouais, Rockland, Ont.
- Larry McCauley, du club Tecumseh, Gatineau, Qué.

PRATIQUEZ SANS LIMITE
BATONS REMISES SI DESIRE

Pour de plus amples informations composez 745-7218

SÉLECTIONS au CONNAUGHT

par Jean MARTEL

DIMANCHE — **1er départ 14 h**

P.	Chevaux	Cond.	Commentaires
Première course (TROT) — Non-gagnants de $1,000 en 1969. A. E.: non-gagnants de 3 courses en 1969. — Aussi: à réclamer $1,000. — Bourse $400			
4	Madden Hanover	Y. Demers	La clef
3	Speedy Kid	H. Zéron	Son partenaire
7	Blue Boy A.	R. MacNiven	La quinelle 3-4-7
5	Paris Demon	F. Goulet	Attention à lui
8	Gray Boy	Pas nommé	Qui le conduira ?
6	Kevin C.	M. Weber	Difficile à dire
2	Phantom Terror	L. Bergeron	Nouveau venu
1	Knight Shift	P. Danis	Pas si mal

A. E.: Marty's Last B. — J. Duford
A. E.: T. B. Frost — S. Séguin

Deuxième course (AMBLE 3/4 DE MILLE) — A réclamer $1,000 à $1,250. — Allocations - Handicap — Bourse $500

8	Sunny Allen	Y. Demers	Mon choix
6	Gallon Maybe	R. Desjardins	Figure bien
7	Lady Boot	A. St-Amour	Bon conducteur
4	Hi Cage	F. Brazeau	Moins certain
1	Hilltop Sue	F. Goulet	La pôle
3	Senator Herbert	G. Bélanger	Il y a longtemps...
5	L. T. Gold	R. MacNiven	Gros prix
2	Diller Key	A. Demers	Débute ici ...

A. E.: Northwood Emery — F. Goulet
A. E.: Majors Fairy — J.-P. Charron

Troisième course (AMBLE) — A réclamer $1,500 à $1,750. — Allocations. — Handicap. — Bourse $500

5	Mr. Mac M.	K. McElroy	En grande forme
8	Nancy Ship	W. Demers	Sans surprise
7	The Great Remus Jr.	Y. Lafram.	Il peut encore
2	Hal's Glory	P. Hébert	Regardons sa dernière
3	Mr. Maybe	F. Goulet	Avec beaucoup d'effort
1	Marabelle	Dor. Plouffe	J'en doute
6	Miss Jane Song	I. Farr	Un miracle
4	Highlawn Del	J. Reynolds sr.	Une protection

A. E.: Parading Pence — Do. Filion

Quatrième course (AMBLE) — Non-gagnants de $1,000 en 1969. — A. E.: non-gagnants de 2 courses en 1969. — Bourse $400

2	Flyer Mir	R. Robertson	Devrait y être
4	Johnny's Girl	H. Gorski	Lui aussi
6	Lady Lincoln	W. Demers	Roulons 2-4-6
3	Highland Lark	E. Bradette	Bien placé
1	Lady's Aide	F. Goulet	Cheval mystère
7	Highland Truax	G. Byers	Pour une grosse
5	Dominion K. Bomb	R. Stone	On ne sait jamais
8	Josedale San Juan	L. Rivers	Tout est possible

A. E.: Seaway Fleet — G. Prégent
A. E.: Duchess Indian — A. St-Amour

Cinquième course (AMBLE) — Non-gagnants de $4,500 à vie. — Bourse $500

8	Lucky Buck	A. St-Amour	Excellent choix
5	Miss Y. C.	W. Demers	Surprend souvent
6	Stoney Time	Y. Demers	Toujours dans l'argent
7	Dr. D. Adios	P. Danis	Il a de l'étoffe
2	Andréa Bayama	Do. Filion	A surveiller
4	Tannochbrae	Ph. Laframboise	Vaut un $2
1	Worthy Lucia	J.-P. Charron	Dangereux avec la pôle
3	Dancer Drummond	R. Marion	Fera son possible

Sixième course (AMBLE) — Non-gagnants de $1,500 en 1969 — A. E.: non-gagnants de 5 courses en 1969. — Aussi: non-gagnants d'une course au cours de leurs 6 derniers départs. — Bourse $500

7	Vinegar Boy	G. Barkley	Sûrement pas loin
1	Meadow Way	P. Hébert	Une part
4	Barbara's Tag	J.-P. Charron	Pas vilain
2	Valdor Gratton	R. Chartrand	Dans une poussée
6	Julian Joseph	M. Weber	Baisse de classe
5	Donald Boy	G. Prégent	Bonnes dernières
3	Gold Mite	Y. Laframboise	Preuve à faire
8	Dream Adios	Ph. Laframboise	Rêve réalisable

Septième course (AMBLE) — Non-gagnants de $1,500 en 1969. — A. E.: non-gagnants de 5 courses en 1969. — Aussi: à réclamer $1,200. — Bourse $500

2	Ramona Wick	G. Guindon	La clef
4	Clever Henry	W. Demers	Il faut l'inclure
7	Little Rebel Land	J. Duford	La roulette 2-4-7
5	Princess Charm	G. Armstrong	Aime le froid
6	Ben Herbert	R. O'Dwyer	Il est dû
1	Circle Dean	M. Quesnel	Semble fatigué
3	Green River Jane	E. Bradette	Sombre étoile
8	Cold Spring Bill	R. Desjardins	Mauvaise position

A. E.: Tay Town Red — Dr Don Plouffe

Huitième course (TROT) — PREFERE avec Handicap. — Bourse $700

6	Dr. Tang	C. Goulet	Meilleur choix
4	Tiny Todd	R. Stone	Le plus régulier
7	Joppa's Surprise	Dor. Filion	Une petite surprise
8	Brother Jim	J. Duford	Choix du programme
1	Flemington's Earl	F. Goulet	Gare à lui
2	Foul Ball	L. Bergeron	Arrive de Montréal
3	Pappas Hanover	P. Danis	Gros doute
5	Legal Sal	P. Biehler	Il peut bien faire

A. E.: Social Evening — J. Lancaster

Neuvième course (AMBLE) — Non-gagnants de $1,750 en 1969. — A. E.: non-gagnants de 7 courses en 1969. — Aussi: à réclamer $2,500. — Bourse $600

2	Irish Honor	F. Goulet	Encore une ...
3	Libby's Time	E. Lake	A fait ses preuves
8	Charmante Ibaf	F. Brazeau	Même de cette position
1	Dazzle Red	Y. Demers	Nouveau venu
4	Spinabout	P. Danis	Excellent à Rideau
5	Volo Surprise	Dor. Filion	Une reprise
7	Norma Stone	P. Hébert	Gagne pas souvent...
6	Meadow Thor	R. Chartrand	Surprise possible

Dixième course (AMBLE) — Non-gagnants de $1,000 à vie. — Bourse $400

3	Achamore Cordell	A. Gordon	Tour du chapeau
6	Bob Ron Betsy	I. Farr	L'exacta 3-6 6-3
1	Sam's Rocky	A. Pyke	Faudrait l'inclure
5	Cape Fin	Y. Demers	Change de conducteur
2	Vicky's Girl	B. Alguire	Imprévisible
7	Spring Creek Duke	H. Gorski	Qui sait ?
8	Tish Rodney	J. Lancaster	Mal placé
4	Soapy Lee	Geo. Filion	Mince chance

A. E.: Crinière Au Vent — W. Demers

Meilleur choix : Dr. Tang (8e)

INVITATION

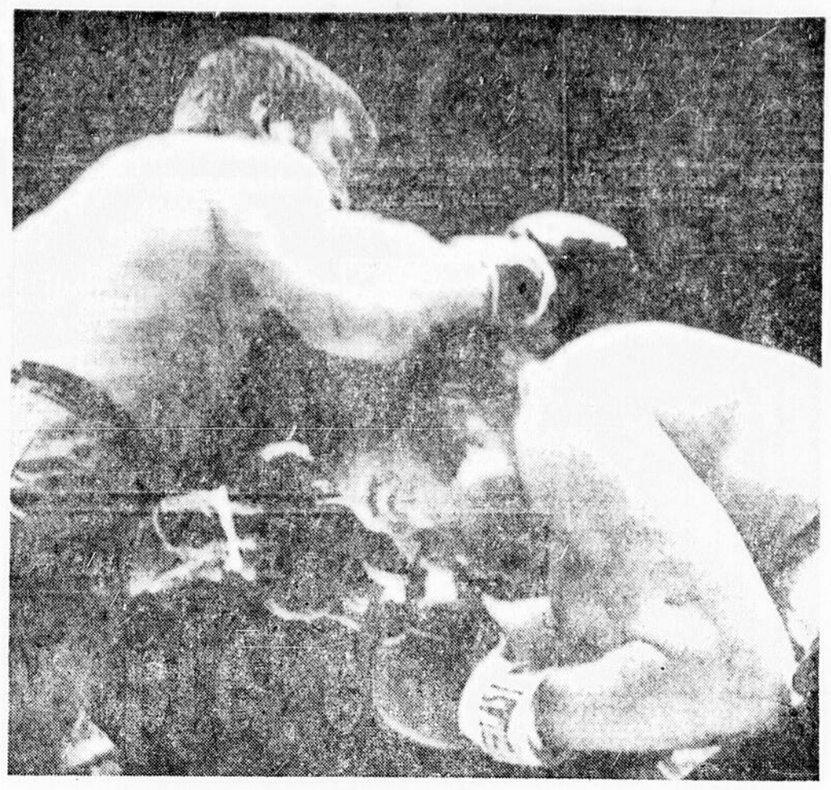
A tous mes clients présents et futurs, invitation vous est faite d'assister à la présentation des modèles 1970 CHEVROLET, OLDSMOBILE et de la toute nouvelle MONTE CARLO, lesquelles sont en montre à compter du 18 sept.

Voyez

ROGER SINCENNES

et vous obtiendrez entière satisfaction

WILLIAM'S CHEV. OLDS LTEE
72 Leduc, Hull — 777-2731



(Téléphoto PA)

CHUVALO EVITE UNE DROITE — George Chuvalo, de Toronto, se penche pour éviter un droite de Jerry Quarry, à gauche, durant le premier round du match de dix rounds, qui a eu lieu, vendredi soir au Madison Square Garden de New York. Pouvant à peine voir de l'oeil gauche, Chuvalo a tout de même réussi à remporter la victoire au septième round, lorsque Quarry, le quatrième aspirant logique au championnat mondial des poids lourds, a été envoyé au plancher pour le compte réglementaire de dix. Quarry a été victime d'un puissant crochet de gauche à la tête pour être mis KO.

Importante victoire

Chuvalo dispose de Quarry par KO au septième round

NEW YORK (PC) — George Chuvalo, de Toronto, a attrapé Jerry Quarry à la tête avec un crochet de gauche et a ainsi mis son rival K.O. à 2:59 du 7e round au Madison Square Garden hier soir.

Les deux boxeurs ne l'avaient cédé en rien pendant six reprises et l'oeil droit de Chuvalo était fermé complètement à la fin rapide du match.

A la suite de la puissante gauche de Chuvalo, Quarry est tombé un genou à terre et a tenté de se relever immédiatement, mais est tombé de nouveau. Il a soutenu plus tard qu'il s'était relevé avec le 10 fatidique.

Le champion canadien des poids lourds n'avait pas changé son style de "bélier mécanique" et a été averti à deux occasions pour coups bas tandis que Quarry s'est également attiré les foudres de l'arbitre pour avoir frappé trop tôt dans le 7e engagement.

La foule a hué la décision rapide de l'arbitre, d'autant plus que Quarry était en voie de l'emporter facilement. Chuvalo était négligé des parieurs à 3 contre 1.

Combat

Le tempo du match s'est avéré rapide dès le début alors que les deux rivaux se sont frappés de gauches sans répit.

Quarry a ébranlé le Canadien au début du 4e round avec une droite, mais le Californien accusait une légère coupure au dessous de l'oeil gauche à la fin de l'engagement.

L'oeil droit de Chuvalo a commencé à fermer vers la fin de la 5e reprise et le médecin l'a même examiné à la fin de la 6e reprise après que Quarry eut porté surtout ses coups sur l'organe blessé.

Quarry centrait d'ailleurs son attaque sur l'oeil de son rival quand il a été atteint lui-même solidement à la tête dans le 7e round.

Dans un match préliminaire de huit rounds, Bill Drover, de Wabush, T.-N., a cédé devant le Brésilien Luis Pirez qui l'a emporté par décision unanime avec des marges de 6-1-1, et 7-1.

Drover, qui avait causé une surprise en l'emportant sur Forrest Ward au Garden le 31 octobre, n'a pu trouver une combinaison victorieuse contre son rude rival hier soir.

Olivares conserve son titre

LOS ANGELES (AFP) — Le Mexicain Ruben Olivares a fait honneur à sa réputation de cogneur champion du monde des poids coq par K.O. technique au deuxième round aux dépens du Britannique Alan Rudkin, hier soir au forum de Los Angeles.

Le Mexicain de 21 ans qui a ainsi brillamment préservé son invincibilité en 54 combats, a obtenu grâce à sa détermination et la précision de ses terribles crochets de gauche, sa 52ème victoire avant la limite.

Devant une foule qui lui était toute acquise, dans une atmosphère de fiesta latino-américaine, tant les "aficionados" mexicains etaient encore venus nombreux, le petit "puncheur" de Mexico a ainsi victorieusement défendu pour la première fois le titre qu'il ravit en août dernier, dans ce même ring, à l'Australien Lionel Ros. Confiant en sa puissance, Olivares laissa tout d'abord manoeuvrer un court instant son opposant, puis commença à lui asséner ses terribles coups de massue.

Dès la première courte gauche appuyée, l'Anglais quelque peu déséquilibré aussi semble-t-il, alla une première fois au tapis pour les huit secondes réglementaires et, alors qu'Olivares prenait le combat en mains, lançant ses coups efficaces, Rudkin, qui se reprit, put terminer le round sans être éprouvé outre mesure.

Dès la reprise, voulant sans doute refaire trop hâtivement son retard déjà important, le champion de l'Empire britannique utilisa son jeu de jambes pour se maintenir à distance et jouer du gauche. Après une minute de combat, deux crochets de gauches le firent vaciller.

"C'est à ce moment, déclara plus tard Olivares, que je sentis que la fin était imminente".

En effet, durement éprouvé dans les cordes où il perdit son protège-dents, Rudkin, débordé par la vitesse d'exécution et la soudaineté des coups adverses, allait pour la deuxième fois au plancher. Quelques secondes plus tard, le Mexicain décrochait encore deux gauches et une droite d'une rare violence à la face de l'Anglais qui effectuait son troisième voyage au tapis.

Devant l'état du Britannique et pour lui éviter une dangereuse raclée, l'arbitre John Thomas arrêta le combat rapidement devenu trop inégal à trente secondes du coup de gong qui aurait vraisemblablement prolonge inutilement le massacre.

Le Mexicain, qui était favori à 3 contre 1, l'emporta ainsi *plus facilement* et rapidement que prévu bien que personne ne pensait que la rencontre allait durer les quinze reprises.

Plus de 15,000 spectateurs assistèrent à ce match et laissèrent aux guichets environ $75,000. Olivares, pour cinq minutes et trente secondes de combat, en toucha $57,000 contre $20,000 au challenger vaincu, qui a subi sa deuxième défaite avant la limite.

Brother Jim, Dr Tang et Tiny Todd se feront une lutte très serrée

Un trio de trotteurs, qui a fourni la semaine dernière une des fins de courses les plus excitantes de la saison au Connaught, de même qu'un excellent groupe d'ambleurs, ayant à leur tête le nouveau venu Dazzle Red, prendront la vedette du programme dominical demain après-midi à la piste Connaught.

Les trotteurs, Brother Jim, Dr Tang et Tiny Todd ont terminé dans cet ordre lors du trot Invitation de dimanche dernier; à peine une tête les séparaient l'un de l'autre. Dans l'épreuve de demain, Brother Jim partira de l'extérieur et tentera de remporter sa quatrième victoire consécutive. Il a déjà gagné auparavant de la huitième position de départ, mais contre de moins bons trotteurs que ceux auxquels ils aura à faire face dimanche.

Dr Tang, champion de l'écurie MacLaren d'Aylmer, a mené pendant toute la course dimanche dernier, mais a dû s'incliner par un nez au fil d'arrivée devant la poussée tardive de Brother Jim. Demain, il partira de la sixième position et pourrait être le favori des parieurs. Cet hongre de cinq ans connaît présentement la meilleure saison de sa courte carrière, ayant accumulé huit victoires et plus de $10,000 en bourses.

Quant à Tiny Todd, c'est un trotteur de cinq ans qui, chose assez étrange, a de la difficulté à remporter des victoires, quoiqu'il soit toujours près du vainqueur dans chacune de ses courses. Il n'a gagné qu'à deux reprises cette année, mais est arrivé deuxième neuf fois. Partant de la quatrième position demain, il sera à surveiller.

Les autres trotteurs seront Flemington's Earl, le nouveau venu Foul Ball, Pappas Hanover, Legal Sal et Joppa's Surprise.

Dazzle Red, propriété des écuries Bayama, prendra son premier départ au Canada dans la neuvième épreuve, soit l'amble principal de l'après-midi. Pendant l'année, il a couru dans la région de Boston où il a accumulé $7,500 en bourses.

Irish Honor, un hongre de 11 ans, a remporté 7 de ses 11 départs cette saison. Il devrait fournir une très forte compétition à Dazzle Red. Finalement, il ne faut pas oublier Libby's Time qui a remporté sa dernière épreuve ainsi que Charmante Ibaf qui n'est jamais très loin du vainqueur.

La surface de la piste est en très bonne condition malgré la mauvaise température des derniers jours.

x x x

N'oubliez pas de verser une larme pour Hervé Filion. En effet, le champion du monde, dont les gains en bourses ont totalisé plus de $1,200,000 cette année, a un autre objectif qui lui tient énormément à coeur, soit celui de remporter le Little Brown Jug aux rênes de son propre cheval.

Le mois dernier, Filion a déboursé $47,000 à Harrisburg pour l'achat d'un rejeton de l'année, Brewer Hanover. Ce poulain avait les meilleures références possibles pour permettre à Hervé Filion d'accomplir son rêve. Toutefois, au début de la semaine, Brewer Hanover est tombé malade et est mort.

Heureusement, Filion détenait une assurance substantielle sur son poulain.

Franklin permet aux Bears de vaincre les Castors, 4-2

Après avoir tiré de l'arrière par 2-1 à la fin de la première période, les Bears de Smiths Falls ont réussi à égaliser les chances vers la fin du deuxième vingt et ont ensuite ajouté deux buts sans réplique durant la troisième période pour remporter une victoire de 4-2 sur les Castors de Hull lors d'une partie régulière de la Ligue centrale junior "A" présentée à l'aréna de Smiths Falls, vendredi soir. Dans un autre match à l'affiche à l'aréna de Brockville, les Braves de l'endroit et les Little Lumber Kings de Pembroke ont fait match nul, 1-1.

En remportant la victoire, les *Bears sont passés seuls à la troisième* position du circuit Hallinan avec une avance de deux points sur les Castors. Par ailleurs, à la suite de leur match nul, les Little Lumber Kings de Pembroke se sont rapprochés à deux points des Castors et de la quatrième place.

Deux buts de Franklin

Gordie Franklin a conduit les Bears à leur cinquième victoire de la saison en marquant deux buts, y compris le but victorieux à 1:07 de la troisième période. Steve Hull et Robert Greer ont réussi les autres buts du Smiths Falls, Hull égalisant les chances à 2-2 à 18:42 de la deuxième période. John Coburn et Jim Munch avaient donné une avance de 2-1 aux Castors durant la première période.

Dix punitions mineures et cinq punitions majeures ont été imposées durant ce match. Gary et Pat McKenna, du Smiths Falls, ont écopé de chacun une punition majeure pendant que Keith Maiden, John Coburn et Michel Brunet écopaient également de punitions majeures. Bob Linton a effectué 35 arrêts dans les buts des Bears pendant que Jacques Martin, à sa première partie avec les Castors, a repoussé 36 rondelles.

Match nul

A l'aréna de Brockville devant une foule de 1,340 spectateurs, les Braves et les Little Lumber Kings ont fait match nul, 1-1. Le joueur de défense Larry Robinson a donné une avance de 1-0 au Brockville dès la première période, mais Denis Halliday a permis aux Little Lumber Kings d'annuler, alors qu'il a marqué le but égalisateur à 13:58 de la troisième période.

Les Lumber Kings ont conservé un avantage de 35-27 dans les lancers alors qu'un total de quatroze punitions ont été imposées durant ce match, dont *sept à chaque équipe.*

CLASSEMENT

Ottawa	18	13	3	2	86	44	28
Brville	17	10	4	3	87	61	23
S. Falls	16	5	8	3	52	59	13
Hull	18	3	10	5	63	96	11
Pembroke	15	3	9	3	36	64	9

RESULTATS
Hier
Smiths Falls, 4, Hull, 2
Brockville, 1, Pembroke, 1
Prochaines parties
DIMANCHE
Smiths Falls à Pembroke

Plus de 500 skieurs attendus pour le grand marathon, 1970

Vous êtes intéressés à une scénique randonnée rurale de l'Ontario et du Québec? Et bien, une bonne manière qui vous permettrait d'admirer ce majestueux paysage hivernal serait de vous réserver la fin de semaine du 21 et 22 février alors que le grand Marathon canadien de ski sera à l'affiche pour 1970.

Le tout a débuté lors de l'année du Centenaire et ce fut alors un projet de Don MacLeod, alors membre de l'équipe nationale de ski du Canada. Ce premier marathon connut un succès retentissant et les organisateurs décidèrent donc de le présenter à nouveau, empruntant cependant un nouveau parcours à travers les spectaculaires montagnes des Laurentides. Le départ s'effectua à Morin Heights, à 45 milles au Nord de Montréal pour se terminer à Ottawa. Depuis lors, cette épreuve a été reconnue et sanctionnée par l'Association Canadienne de Ski Amateur.

Le principal but de ce grand marathon de ski est d'accorder le plus de publicité possible au ski de fond et d'encourager les skieurs de tout âge et habileté de tenter l'expérience de cette très plaisante et économique façon de pratiquer le ski comme moyen de récréation. Le secon but est de développer et de former un plus grand nombre de skieurs pouvant participer aux compétitions nordique. L'on peut sans doute découvrir ainsi de futures vedettes olympiques, qui pourraient représenter le Canada avec succès.

500 participants?

Cette année, les organisateurs de cette épreuve estiment que plus de 500 skieurs des différentes partie du Canada et des Etats-Unis y participeront. Il y a des catégories individuelles pour les skieurs junior et senior, femmes et hommes. Les participants peuvent également s'organiser en groupe de quatre et chaque membre de l'équipe peut faire du ski pendant une distance facile de 10 milles ou plus chaque jour. Les inscrits peuvent également se grouper en équipe à relais ou en une équipe de famille de même que des représentants de clubs, groupe d'amis ou encore tout pourront alontgroupe d'amis ou encore tout simplement soumettre leurs noms aux membres du comité, qui pourront alors les placer sur une équipe.

L'arrêt en soirée aura lieu à Montebello et toutes les précautions nécessaires ont été prises enfin d'accomoder tous les participants. Le banquet de la fin de l'épreuve sura lieu à l'hôtel Ambassador de Gatineau, où l'on procédera à la remise des prix et aux trophées aux gagnants des différentes classes. Ainsi, le trophée O'Keefe pour le meilleur temps durant l'épreuve complète; le trophée Jules Loeb ira à l'équipe, qui a accumulé la plus longue distance et les prix Sigurd Lockeberg seront remis aux skieurs de calibre junior.

Cette année, ce grand marathon est présenté en même temps que le "skiathon" et "autour du monde en huit heures," toutes des compétitions, qui ont pour but de relever des fonds pour l'équipe nationale canadienne de ski.

L'on peut obtenir plus de détails concernant cette épreuve en écrivant à Casier postal 2.356, Ottawa, Ontario. Enfin d'assurer que tous les skieurs soient bien accomodé, la date limite tentative pour les instriptions a été fixée au 6 février, mais l'on acceptera tout de même des instriptions jusqu'au 20 février à 20 heures.

Tournoi midget Kiwanis

Les équipes ont jusqu'au 20 décembre pour s'inscrire

La date limite pour inscrire une équipe au grand tournoi international midget Kiwanis qui se tiendra à l'aréna de Hull du 22 au 25 janvier prochain a été fixée au 20 décembre et les intéressés n'ont plus qu'une semaine pour s'inscrire. Le coût d'inscription est de $20 et doit parvenir avec l'inscription. On doit adresser sa demande au "Tournoi International de hockey midget Kiwanis, C. P. 624, Hull, Que.

On sait que ce tournoi est limité à 24 équipes pour plusieurs raisons. Surtout à cause du temps limité de périodes de glace à l'aréna de Hull et le souci des organisateurs de vouloir présenter le meilleur calibre midget au pays. L'an dernier le club Oshawa avait remporté la victoire en défaisant le valeureux club Hull-Volant qui avait connu un succès formidable lors de ce tournoi.

Cette année 21 équipes de l'Ontario et seulement 10 du Québec ont déjà manifesté le désir de participer en faisant parvenir leur inscription. Les organisateurs souhaiteraient la présence de quelques autres équipes du Québec dans le but d'établir un meilleur équilibre dans la présentation des deux provinces.

Les clubs venant d'une distance d'au delà de 100 milles de Hull seront logés et nourris gratuitement durant leur participation au tournoi. Plusieurs autres services sont offerts à ce tournoi et les clubs acceptés recevront toute la correspondance nécessaire après le 21 décembre.

Les amateurs de hockey devraient être à nouveau témoins d'excitantes parties dans cette présentation du meilleur calibre de hockey midget au pays dans un tournoi fort bien organisé.

Victoire du Hull-Volant

Le Hull-Volant a remporté une victoire facile de 6-1, vendredi soir à l'aréna Brewer, au dépens du Manor Park dans une partie régulière de la catégorie bantam de la Ligue Suburban d'Ottawa.

Michel Charbonneau a dirigé l'offensive des vainqueurs avec deux buts tandis que Richard Dontigny, Gilbert Lecavalier, Michel Brisebois et Pierre Roy complétaient le pointage.

Bill Brown a marqué l'unique filet du Manor Park.

Un total de 11 punitions ont été décernées pendant la partie, dont cinq aux Hull,-Volant.

Sport en bref

MONTREAL (PC) — Deux jeunes lanceurs du "midwest" américain ont signé un contrat des ligues mineures avec les Expos de Montréal. Ils sont Dennis Michael Kline, 22 ans, de Hills, Iowa, et Terril George Bettis, 22 ans également, de Topeka, Kansas. Ces deux joueurs ont été recommandés aux Expos par le Bureau des Dépisteurs de la Ligue Nationale. Fanning a indiqué qu'ils seront invités au camp d'entraînement des joueurs des ligues mineures à Homestead, Floride, le printemps prochain.

Le Poulin est seul en tête

L'équipe Poulin Motor Sport s'est hissée seule en première position de la Ligue Sportsmen de hockey de Hull en remportant récemment une victoire facile de 3-0 sur l'équipe du Café Louis IX.

Fernand Duguay a conduit le Poulin à la victoire en marquant deux buts. L'autre but a été réussi par Pierre Boivin. Jacques Gervais réussissait son premier blanchissage de la saison dans les buts du Poulin et il s'est surpassé à plusieurs occasions pour réussir l'exploit.

La prochaine partie régulière de ce circuit n'aura lieu que le 20 décembre courant alors que le Bastien Sport en viendra aux prises avec l'équipe de la jeune Chambre de commerce de Hull.

Par ailleurs, B. Bruyère, du Poulin et Eugène Garneau, du Louis IX partagent la première position chez les meilleurs compteurs. Ils ont un total de six points chacun. Bruyère a marqué six buts pendant que Garneau a un total de quatre buts et deux assistances.

Voici les statistiques de cette ligue:

Bruyère, Poulin	6	0	6
Garneau, Louis IX	4	2	6
Malette, J. chambre	2	1	3
Lauzon, Bastien	2	1	3
Roy, Poulin	2	1	3
Sauvé, Louis IX	1	2	3
Séguin, Louis IX	1	2	3
Séguin, J. chambre	0	3	3

NOMINATION

M. MARC GAGNON,
directeur général

Bob LALANDE Motors Ltd., 599, boul. St-Joseph, Hull, Québec, annonce la nomination de M. Marc Gagnon au poste de directeur général. M. Gagnon possède plus de 12 années d'expérience au sein de l'organisme de concessionnaires VOLKSWAGEN et sera heureux d'avoir votre clientèle en plus de répondre à vos renseignements.

***

SOIREE DE LUTTE FORMIDABLE

CHAMPIONNAT
Johnnie Rougeau
vs
Abdullah The Butcher

LES FABULEUX NAINS
Little BEAVER
et Tom POUCE
vs
SKY LOLO et
Frenchy LAMONT

CHAMPIONNAT
Terrifiants Mongols
vs
Denucci et Britto

COMBAT PAR EQUIPES
Colon-Carpentier
vs
Taylor-Creatchman

LES FEMMES ACROBATES
JUDY GRABLE
vs
YVONNE ERIC

ET EN PLUS
Luigi Macera
vs
Don Serranno

$2.00 - $1.50 - $1.25
ARENA DE HULL
Enfants 75c
Etudiants $1.00

DU LUNDI AU VENDREDI:
HEURES D'AFFAIRES:
8 H. A.M. A 9 P.M.
SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

petites annonces

composez 237-3050

LE DROIT

POSTES D'ESSENCE

OUVERTS DIMANCHE et
TOUS LES JOURS JUSQU'A 10 H P.M.
DU 13 AU 20 DECEMBRE
OTTAWA et HULL

TEXACO

POSTE D'ESSENCE TEXACO LAROCQUE, 1592 rue Bank, 733-7825.

ESSO

CENTRE "IMPERIAL THREE STARS" 1475 Carling près Kirkwood, 729-1431.

EDWARDS ESSO Service Station, 1050, rue Bank, 234-5843.

SUNOCO

STAN TROWBRIDGE, Station-service Sunoco, 793, chemin Richmond, 722-0115.

GULF

TAYLOR'S GULF SERVICE STATION, 470 Bronson, 235-2247.

POSTE D'ESSENCE GULF "Economy", 1397 Bank, 731-3145.

SHELL

GUS & JOHN'S Shell Service Station, 24 ch. Richmond angle Piccadilly, 728-5324.

PRIERE DE DECOUPER ET CONSERVER

A L'AFFICHE DEMAIN

Les marchands PAL

Le DIMANCHE 14 DEC.

3h p.m. — Conférences. Galerie Nationale, rue Elgin.

3h p.m. — Chorale. **The Ottawa Public Schools Centre Choir.** Eglise Presbytérienne Knox, 120, rue Lisgar, Ottawa.

Les 13, 14 et 15 déc. — Films. **The Ottawa Film Council.** Librairie Nationale, rue Wellington, Ottawa.

Les marchands PAL

Jusqu'au 22 décembre — **Exposition d'oeuvres de l'artiste autrichienne Eva Mazzucco. Institut allemand d'Ottawa.** 35, rue O'Connor, Ottawa.

Pour publication gratuite de toutes vos activités sociales à but non lucratif, veuillez écrire à case 150, Le Droit.

Les marchands PAL

(3) PERDU-TROUVE

DANS LE BUT de rendre davantage service à ses lecteurs, LE DROIT publie gratuitement sous cette rubrique toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 237-3050.

VOTRE CHIOT se trouve peut-être à l'abri de la Société humaine d'Ottawa. Venez visiter pour vous enquérir. 3 j.v.s.

1 BOTTE cosaque, doublure rouge, trouvée rue St-Hyacinthe, Hull. 777-9454. 3-220

PERDUE, épingle en or avec pierre, format feuille d'érable, perdue le 12 décembre, 237-0894. 3-219

(5) HOMMES DEMANDES

AIDE MECANICIEN

DE PREFERENCE avec expérience d'autos importées. Rémunération maximale. Tous les avantages de la compagnie. Percy Carrière, 45, ch. de Montréal. 5-220

HOMME POUR TERRAIN D'AUTOS D'OCCASION

LES FONCTIONS comprennent le lavage, le polissage, etc. Poste permanent, tous les bénéfices ordinaires. Percy Carrière, 45, ch. de Montréal. 5-220

CAMIONNEUR d'expérience pour la compagnie Country Boy Food, Templeton, 663-2432. 5-221

AGENT de securité, 21 ans et plus, 5'8", temps plein ou partiel, 771-3223, entre 9 - 5h. 5-219

ENTREVUE

JOIGNEZ le programme d'une compagnie de cosmétique multi-millionnaire, tout en étant votre propre patron. Ouverture pour distributeurs, vendeuses et organisateurs dans une industrie Nord-Américaine en pleine expansion. Petit investissement, commission en rapport avec votre effort et votre habileté, temps plein ou partiel. Pour entrevue confidentielle, appeler 234-5020, entre 5 p.m. - 8. 6-220

GARÇON pour livraison dans épicerie. Travail jour seulement. Propre, bonnes références, 12, rue Garneau, Hull. 5-224

(5) HOMMES DEMANDES

COMMIS de chambre, sobre, à sa pension. S'adresser à l'hôtel Chez Lucien, 57 Clarence, pas d'appels téléphoniques. 5-221

VENDEUR ambulant sollicité par une importante entreprise de location industrielle d'Ottawa. Salaire $105, plus commission et bénéfices de la compagnie supérieurs à la moyenne. Seuls les hommes mariés de plus de 21 ans et possédant leur 12e année doivent faire une demande, permis de chauffeur immaculé et assurable. 1309, rue Wellington, Ottawa 3. 5-219

HOMME DEMANDE

Une importante compagnie distributrice de tapis, est à la recherche d'un homme ambitieux et travailleur, qui aurait la charge du travail à l'intérieur de son entrepôt d'Ottawa.

Expérience dans ce domaine, utile, mais non nécessaire.

Possibilité d'avancement à courte échéance.

Connaissance des deux langues un atout.

Faire parvenir votre demande d'emploi, donnant tous les détails vous concernant, à:

CASE 140
LE DROIT

5

TURPIN PONTIAC BUICK LTEE

1666, avenue Carling

demande immédiatement

Mécanicien breveté de camions

Bon salaire et avantages

S'adresser en personne ou téléphoner à:

Ray Alain, 728-1901

5

AGENTS D'IMMEUBLE

(ADDITIONNELS)

demandés par

ROMEO PIGEON & LAVOIE

LIMITEE

Cette demande s'adresse aux personnes:

- Douées pour les affaires
- Ambitieuses
- Résidantes en Ontario
- Agées de 25 ans et plus
- Bilingues
- Desirant une rémunération annuelle dépassant $12,000

Renseignez-vous en appelant:
Gaétan ROY, B.A., gérant
745-1521 — 749-3143

5

ACHETEUR

Le Service des Achats a une ouverture pour un acheteur au niveau supérieur. Le candidat a douze années d'expérience dans le domaine des affaires, dont six à un poste d'acheteur.

Compétences: Expérience en tant que technicien senior serait un atout puisque l'acheteur devra assurer l'approvisionnement en appareils et matériaux scientifiques. L'aisance en français et en anglais est une nécessité. Doit posséder une formation universitaire ou un cours secondaire.

Salaire: à déterminer selon l'expérience et la compétence. PRIVILEGES EDUCATIONELS ET AVANTAGES MARGINAUX VARIES DISPONIBLES.

UNIVERSITÉ D'OTTAWA
UNIVERSITY OF OTTAWA

Chef de l'Engagement et de la Formation
James J. O'Brien
110, rue Wilbrod,
Ottawa 2, Ontario.

3

(5) HOMMES DEMANDES

HOMME avec auto demandé pour travail publicitaire, $100 et plus par semaine. Pour rendez-vous, 771-8338. 5-j.n.o.

ON DEMANDE messagers avec bicyclettes. S'adresser Suite 300, 85, rue Sparks. 5-j.n.o.

POSTES de superviseurs de la région Hull-Aylmer de disponibles. Exigences: aptitude à organiser avec un minimum d'assistance, libres après 4h.30 p.m. de 1 à 3 soirées par semaine. Doit avoir un remplaçant si malade. Prière de faire parvenir votre demande à Case 148, Le Droit. 5-222

Entretien et supervision de patinoires extérieures

bilingue, tenue soignée, entregent. Références exigées.

Service de la récréation
Vanier — 746-8757

5

Caissiers et opérateur de machine comptable demandés

POUR CAISSE POPULAIRE

Adresser toute demande par écrit donnant âge, expérience, scolarité à:

M. Gérard-R. Duval, gérant
53, rue St-Raymond,
Hull, P.Q.

5

REPRESENTANT DE FINANCE

SOLLICITE

Bilingue, sérieux, agressif, et possédant 11e année.
Expérience préférée mais non requise.
Excellents avantages sociaux.

LAURENTIDE ACCEPTANCE INC.

771-8371 — 663-2476

5

VENDEUR AU COMPTOIR DES COMMANDES

Une importante compagnie d'approvisionnement de bois et de matériaux de construction sollicite un candidat afin de recevoir la formation à titre de vendeur au comptoir des commandes.

Le candidat doit avoir une certaine préférence pour la vente et une aptitude en mathématiques. Le bilinguisme un atout. Prière de faire parvenir un résumé complet, y compris votre instruction, âge et vos emplois antérieurs à:

case 168, Le Droit
375, rue Rideau

5

LINOTYPIE

Un important fabricant d'équipement de linotypie requiert les services d'un

INGENIEUR BILINGUE D'ENTRETIEN

LE CANDIDAT devrait posséder une certaine connaissance de la linotypie classique, mais une excellente connaissance en électronique.
Salaire proportionnel à l'expérience.
Auto et dépenses fournies.
Toute demande sera traitée confidentiellement et devra être redigée en anglais.

Ecrire à Case 171
Le Droit

5

(6) HOMMES-FEMMES DEMANDES

A TEMPS PARTIEL $50
A PLEIN TEMPS $200

PAR SEMAINE. Fournissons stock à crédit. Produits de consommation. Commission 45%. Renseignements gratuits. Paula, 21 est, St-Paul, Montréal.

6-sa.-lun.

Un hôpital psychiatrique requiert les services

1. Une ergothérapeute

pour assumer les fonctions d'adjoints au chef de service de la réadaptation.

Qualités requises: Diplôme en ergothérapie d'une université reconnue; personnalité appropriée.

2. Un praticien social professionnel

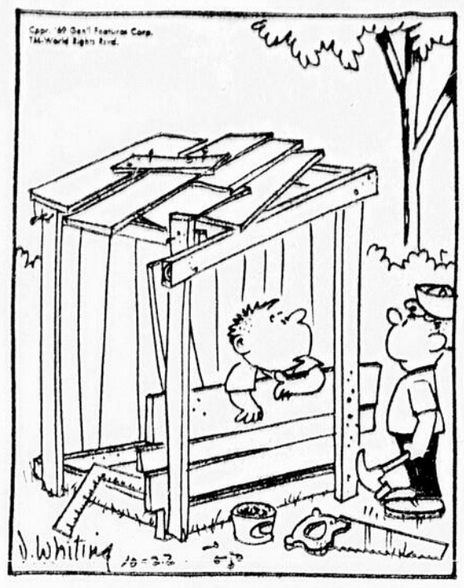
pour faire partie d'une équipe thérapeutique multi-disciplinaire. Qualités requises: Maîtrise ou en service social ou diplôme d'aide sociale.

Traitements à discuter.
Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à:

Dr Gaston-P. Harnois,
surintendant médical
Hôpital Pierre-Janet,
20, rue Pharand,
Hull, P.Q.

5

NON CLASSE par Larry Hurb



"Nous ferions peut-être bien de demander l'aide d'un menuisier pour la finition des fenêtres."

(7) FEMMES DEMANDEES

AU SECOURS! Je cherche 200 dames qui démontreront les cosmétiques Holiday Magic. Dames mariées ou célibataires. Gagnez-vous de $150 et plus à temps partiel. Demandez Mme Terrell pour une entrevue, 224-2404. 7-222

COMMIS expérimentée et bilingue de préférence pour pharmacie. Connaissance des cosmétiques. Temps plein ou partiel. Secteur est d'Ottawa. 236-7259. 7-220

CAISSIERE demandée, temps partiel. 232-0515. 7

COIFFEUR STAGIAIRE

DEMANDE immédiatement pour salon bien établi. 745-9267. Soir: 731-3396. 7-219

UN FOYER privé de leur mère mais avec 6 enfants d'âge scolaire demande une dame d'âge moyen, menage, logera ici. 722-9604, après 4 heures. 7-222

FEMME demandée, 3 jours, 3 enfants. 776-3211. 7-223

FEMME demeurant à Vanier, pour garder 3 fillettes d'âge scolaire. 745-1058, après 7 heures. 7-221

FILLE ou femme fiable pour garder un bébé de 10 mois, 8h à 4h. 777-6464, après 4 heures. 7-220

FAMILLE d'Ottawa-Sud requiert immédiatement les services d'une personne fiable et expérimentée pour prendre soin d'une fillette d'âge scolaire et d'un bébé. Travaux ménagers, doit loger. Salaire à discuter. Références. 234-2875, après 7h p.m. 7-219

FEMME avec auto, demandée pour travail publicitaire, $100 et plus par semaine. Pour rendez-vous, 771-8338. 7-j.n.o.

GARDIENNE, legers travaux. 733-6936. 7-219

$$$$$

GAGNEZ-VOUS de l'argent supplémentaire, tout en visitant vos parents et amis. Demandez Margot à 777-7131. 7-221

MERE qui travaille désire remplaçante au foyer. Tenue de maison, trois enfants: 2, 4 (maternelle) et 8 ans (à l'école). Sérieuse, responsable, $30 par sem. Chambre privée. Commencera après les Fêtes. Tél.: 746-6084. 7-219

SERVEUSE expérimentée. Bon salaire. Travail de jour. Lechasseur Bar-B-Q, 42 Montcalm, Hull. 7-227

SECRETAIRE bilingue demandée pour ambassade, expérience exigée. Appelez heures de bureau, 237-0330. 7-125

SECRETAIRE demandée immédiatement; entièrement bilingue; qui travaillera de concert avec un agent d'informations de langue française, au sein d'un organisme qui cherche à promouvoir la coopération internationale. Elle devra posséder une très bonne formation linguistique de même que la technique usuelle de sténographie. Ecrire à Case 226 LE DROIT. 7-222

INFIRMIERE LICENCIEE

Demandée pour la clinique thérapeutique intraveineuse.

Expérience souhaitable mais non essentielle.

Trois équipes de travail avec alternances.

Adresser sa demande à:
Directeur
de l'administration
du personnel,
Hôpital municipal
d'Ottawa,
1053, ave Carling,
Ottawa 3.

7

Fille expérimentée affectée aux finances

de préférence bilingue

Commencerait en tant que caissière-comptable avec d'excellentes occasions d'avancement. Salaire intéressant et plan complet des avantages de la compagnie.

Heures de travail convenables dans un bureau moderne.

Toutes réponses gardées strictement confidentielles.

Adressez-vous à:

ASSOCIATES FINANCE CO LTD.,

219, ch. Montréal,
Cité Vanier, Ontario — 745-7074

6

(7) FEMMES DEMANDEE

SERVEUSE de table avec expérience, travail de jour. Restaurant et salle à manger licenciée. 242 St-Joseph, Hull. 7-222

SERVEUSES experimentées, le jour, équipe, 78, rue Eddy, Hull. 7-223

VENDEUSE experimentee pour boulangerie. Adressez-vous au 384, rue Rideau. 7-221

(8) POUR BEBES

GARDERAIS enfants chez moi, références si désiré. 663-2927. 8-220

GARDERAIS enfants chez moi, 6 mois à 5 ans. Jour, semaine, ou mois. 223 2e Avenue, Gatineau. 663-5607. 8-220

GARDERAIS enfant chez moi, jour, 3 ans et plus, 771-2903. 8-221

PRENDRAIS jeunes bébés en pension. 776-1018. 8-221

GARDERAIS enfants, jour ou semaine. 771-1602. 8-220

GARDERAIS enfants chez moi, jour, Gatineau, lundi au vendredi. 663-5080. 8-220

GARDERAIS enfants, le jour. 777-2956. 8-223

GARDERAIS enfants chez moi, Hull. 776-6194. 8-223

WRIGHTVILLE — Garderais enfants, 2 ans et plus, du lundi au vendredi, le jour. 776-1453. 8-220

GARDERAIS enfants, jour ou semaine. 771-4121. 8-220

(10) INSTITUTEURS DEMANDES

C.R.C.S.S. CHAPLEAU
PANET et G-13

Le Conseil scolaire requiert pour janvier 1970

une institutrice

pour classe de 2ième année

Echelle de salaires

Cert. 2e classe	$4,600 à $ 6,700
Standard 1	$5,400 à $ 7,500
Standard 2	$5,800 à $ 8,500
Standard 3	$6,200 à $ 9,500
Standard 4	$6,800 à $10,400

Une allocation pour déplacement sera offerte aux enseignants qui s'engageront avec ce conseil scolaire. Ce conseil scolaire offre beaucoup d'autres bénéfices. Pour plus de renseignements:

Faire parvenir demande en indiquant qualifications et expérience à:

M. CLERMONT MAURICE,
sec.-très.
C.P. 39,
Chapleau, Ontario

10

Le Conseil d'éducation des comtés Stormont, Dundas et Glengarry

invite instituteurs et institutrices à faire demande pour le poste suivant, à compter du 15 janvier 1970.

FRANÇAIS — 9 à 12

Charlottenburg-Lancaster District High School, Williamstown, Ontario.
Adressez demande à:
Mr. D. M. C. Shaw, dir.
Charlottenburg-Lancaster D.H.S.
Williamstown, Ont.
Tél. Ecole 528-4225
Rés. 347-2021

SALAIRES 1969-1970

Cat. 1	$6,800	$11,100
Cat. 2	$7,100	$11,700
Cat. 3	$7,900	$13,300
Cat. 4	$8,400	$14,200

avec pleine allocation pour expérience au maximum.

B. E. COMRIE,
président
H. D. SHAW,
directeur en éducation

10

(9) OFFRES D'EMPLOI (9) OFFRES D'EMPLOI

INGENIEURS DEMANDES

Nous avons des postes disponibles, à notre Division de Panneaux agglomérés CIP de Gatineau (environ 10 milles d'Ottawa), dans les cadres suivants:

Ingénieurs chimistes affectés au Contrôle des Procédés et de la Qualité. Ingénieurs mécaniciens ou Ingénieurs civils, affectés au Service de Technologie industrielle.

Nous invitons la candidature d'Ingénieurs compétents, possédant de une à cinq années d'expérience. Il est avantageux d'être bilingue dans certains de ces cadres.

Nous convoquerons les candidats pour entrevues au début de janvier. Les candidats sont priés de nous envoyer, à titre confidentiel, un résumé de leur carrière jusqu'à ce jour, précisant tout détail pertinent, à savoir: âge, état civil, formation universitaire, historique de leur carrière, ambitions salariales, etc.

Compagnie Internationale de Papier du Canada
Service des Relations Industrielles
ch. 1540 Edifice Sun Life
Carré Dominion
Montréal 110, P.Q.

9

GENERAL MOTORS ACCEPTANCE CORPORATION of CANADA LIMITED

Offre une situation intéressante et variée — à Ottawa — avec la plus importante société financière au Canada.
Les candidats devront être bilingues, posséder une grande initiative, un bon jugement et être désireux d'assumer de plus grandes responsabilités. Mutation probable.
Traitement initial approx. $7,200. Après une période d'initiation une voiture bien équipée est fournie. Les bénéfices sont supérieurs et nombreux et aux frais de la société.
Les candidats intéressés devraient envoyer un bref résumé (en anglais) incluant âge, éducation et expérience à:

M. R. J. Struthers,
a/s G.M.A.C.,
C.P. 4501,
Ottawa 4, Ont.

Les appels téléphoniques ne seront pas acceptés

9

(10) INSTITUTEURS DEMANDES (10) INSTITUTEURS DEMANDES

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS

DEMANDE

DES PROFESSEURS DANS LES DISCIPLINES SUIVANTES:

Bibliothéconomie
Mathématiques
Sciences

Les personnes intéressées doivent, de préférence, se présenter au bureau du directeur du personnel pour entrevue ou faire parvenir leur demande par écrit à:

M. HERVE SICARD,
Directeur des services au personnel,
103, rue Montcalm,
Hull, P.Q.

10

LA COMMISSION DES ECOLES SEPAREES D'OTTAWA

requiert immédiatement des professeurs qualifiés de langue française pour remplir les postes suivants:

Professeurs de conversation française aux élèves anglophones, du Jardin à la 8e année.

Professeurs de Jardins d'enfants de langue française pour élèves anglophones.

Veuillez faire parvenir votre demande d'emploi au:

Directeur général des écoles séparées,
Commission des écoles séparées,
140, rue Cumberland, Ottawa.

10

LE CONSEIL D'EDUCATION DE PRESCOTT-RUSSELL
requiert

1. Pour école secondaire de Plantagenet

UN PRINCIPAL

pour 1970-1971
Salaire $18,000-$19,500

UN PROFESSEUR D'HISTOIRE

10e et 11e
pour 5 janvier 1970
Salaire $6,800-$14,400

2. Pour école secondaire d'Embrun
pour 5 janvier 1970

UN PROFESSEUR D'HISTOIRE

9e, 10e, 11e
et pratique des affaires (Business Practice) 9e année

Les candidats sont priés de faire parvenir leur demande écrite au:

DIRECTEUR D'EDUCATION,
CONSEIL D'EDUCATION DE PRESCOTT-RUSSELL
372, rue Bertha
Hawkesbury, Ontario

10

(9) OFFRES D'EMPLOI

AGENT d'information bilingue demandé immédiatement pour un organisme qui cherche à promouvoir la coopération internationale; devra rédiger et éditer des articles pour des périodiques réguliers de recherches; liaison avec des agences francophones. Ecrire à Case 217 LE DROIT. 9-222

(11) EMPLOIS DEMANDES

FERAIS lavage murs, plafonds, planchers, etc. Appelez jour ou soir, 745-7785. 11-222

FILLE 19 ans demande emploi comme caissière; 2 ans d'expérience. 663-2831. 11-219

AIMERAIS travail entre 8h a.m. à 3h p.m. 776-3036. 11-219

HOMME ferais travail, tout genre, lavage de planchers, etc. 771-0023. 11-218

COUTURIERE de robes. Experimentée pour réparations générales. 771-2862. 11-224

MENUISIER d'expérience, ferait réparations, armoires, salle de jeux. 749-0851, J.-M. Lalonde. 11-221

(12) LOGEMENTS DEMANDES

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, avec sous-sol, Hull. Possession 15 janvier. 776-6197. 12-222

VEUVE avec 7 enfants à l'école, demande logis. 771-5559, après 5 heures. 12-222

(15A) PROPRIETES DEMANDEES

MAISON ou duplex, $15,000 à $18,000. $5,000 comptant, solde à 8%. Basse-ville. 776-1183. 15A-221

INTERESSE A VENDRE?

Avons clients avec comptant
Appelez-moi.
777-3860 jour, 771-0005 soir.
Et commencez les préparatifs au déménagement.

IMMEUBLES JACQUES LTEE

15A

(21) DIVERS DEMANDES

ARGENT comptant pour des meubles, peu importe leur état. 236-3379. 21-219

PIANOS, peu importe leur état. Comptant. 771-2452 ou 777-3001. 21-j.n.o.

PIANO demandé immédiatement. Tout format. Au comptant. 725-1116 ou 829-0614. 21-AN

RALPH'S FURNITURE paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 21-AN

REFRIGERATEUR, ameublement de maison demandés, immédiatement. Les plus haut prix payés. 234-4788. 21-AN

COUCHETTE de bébé, 27" de large au moins. 776-5665. 21-220

Rubriques

Accessoires d'automobiles (38)
Agents demandés (4)
A louer ou à échanger (31)
Amusements (51)
Animaux (40)
Appartements meublés (22A)
Argent demandé (43)
Argent disponible (42)
Assurances (41)
Automobiles demandées (20)
Autos à louer (30A)
Automobiles à vendre (36)
Autos-neige (38A)
Avis divers (52)
Avis legaux (53)
Bateaux et accessoires (39)
Bureaux demandés (15)
Bureaux à louer (25)
Chambres et pension (24)
Chambres à louer (23)
Chambres demandées (13)
Chambres et pension demandées (14)
Commerces demandés (16)
Commerces à louer (26)
Commerces à vendre (33)
Chalets à louer (29)
Chalets demandés (29A)
Chalets à vendre (35)
Cours privés (47)
Divers à louer (30)
Divers à vendre (37)
Divers demandés (21)
Directeur de funérailles (54)
Ecoles de langues (47A)
Emplois demandés (11)
Entrepôts demandés (18)
Entrepôts à louer (28A)
Femmes demandées (7)
Fermes à louer (28)
Fermes demandées (17)
Fermes à vendre (34)
Fiancailles (1)
Fleuristes (55)
Garages à louer (27)
Garages demandés (19)
Hommes demandés (5)
Hommes-femmes demandés (6)
Instituteurs demandés (10)
Inventions (49)
In Memoriam (58)
Logements à louer (22)
Mariages (2)
Messes-Services anniversaires (57)
Monuments (56)
Marché alimentaire (37B)
Occasion d'affaires (37A)
Offres d'emploi (9)
Perdu-Trouvé (3)
Personnel (44)
Philatélie (48)
Terrains pour roulottes (36B)
Terrains à vendre (32A)
Villégiature (35A)
Professionnels (46)
Pour bébés (8)
Propriétés demandées (15A)
Propriétés à vendre (32)
Réparations et services (45)
Restaurants (50)
Remerciements (59)
Roulottes à louer (27A)
Roulottes à vendre (36A)
Terrains demandés (17A)

LE DROIT

NOS PETITES ANNONCES DONNENT DE BONS RÉSULTATS

(21) DIVERS DEMANDES

CITY VIEW USED FURNITURE TOUT l'ameublement domestique, y compris les appareils électro-ménagers, achetés au comptant. 224-1276, City View Used Furniture, 1545, chemin Merivale, directement à l'arrière de Red Barn. Ouvert jusqu'à 10h.
21-j.n.o.

(22) LOGEMENTS A LOUER

APPARTEMENTS à louer, 2 grandes chambres à coucher, $125 et plus, chauffage électrique, décembre gratuit. 776-6338.
22-223

APPARTEMENT, cuisine, chambre à coucher, meublé. 777-5661.
22-222

APP. neuf, près Bonaventure Ford, 2 chambres, cuisine 22 x 11, salon 18 x 11. Possession immédiate, $130. 771-3741.
22-219

APPARTEMENT, trois chambres à coucher, chauffé, stationnement, facilité de laveuse et sécheuse, $148. 372, rue Jeanne-Mance, app. 3, libre. Gatineau, 777-2364; 663-5062. 22-j.n.o.

APPARTEMENTS neufs, une et deux chambres, salon, cuisine et dînette, $110 et $135, libre. 771-6035. 22-230

APPARTEMENT neuf, 2 chambres à coucher, salle de lavage, chauffage électrique, $125. 56 Lucien Brault, 771-4512. 22-224

APPARTEMENT neuf, 2 chambres à coucher, 776-3781.
22-224

APPARTEMENT, 3 1-2 pièces, rue Eddy, chauffé, très propre, libre immédiatement, 771-1142 jour; 777-1111 soir. 22-222

APPARTEMENT moderne, chauffé, une chambre à coucher, 2 personnes tranquilles. Après 6 heures, 23 Guertin, Hull.
22-220

MONT-BLEU, HULL
APPARTEMENT neuf, 2 chambres à coucher, chauffage électrique, tapis dans salon, 2 enfants acceptés, $135, libre. 771-2775.
22-221

APP., deux chambres à coucher, Mont-Bleu. Tapis, chauffage électrique, enfants acceptés, $135. 1er janvier. 771-2775.
22-229

APP., 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur fournis. 777-2959.
22-220

APPARTEMENTS neufs, 2 chambres à coucher, occupation immédiate, secteur Mont-Bleu, à partir de $125. 771-9663.
22-241

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, très propre, stationnement, 1er janvier, 1 enfant accepté. 771-3454.
22-220

2 APPARTEMENTS, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, libre 15 décembre et 1er janvier, $150. Vanier, 746-1892.
22-223

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur compris, $100. 84 Emond, app. 1, près hôpital Sacré-Coeur. 15 décembre. 771-0237.
22-222

APPARTEMENT neuf, sous-sol, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, laveuse et secheuse, 1er janvier. 776-6316.
22-223

APPARTEMENT neuf, une chambre à coucher, $125. 71 Lucien-Brault, un coin du boulevard Mont-Bleu. 777-7474. 22-237

APPARTEMENT spacieux, 2 chambres à coucher, équipé, pas d'enfants, Côte-de-Sable, $160. 234-2206; 232-8930. 22-224

APPARTEMENT neuf, 2 chambres à coucher, salon tapis mur à mur, intercome, $130. 771-8628.
22-224

APPARTEMENT, moderne, chauffé, une chambre à coucher, poêle, réfrigérateur. 17 Boucherville, app. 12. 776-4722; 776-2345.
22-221

BUNGALOW, 4 chambres à coucher, meublé si désiré, 2 salles de bains, foyer, salle de jeux, patio, grand terrain, près école. 663-3979. 22-220

94, BOUL. MONTE-BLEU — Logis, 2 chambres à coucher, chauffé, $135. Stationnement. 776-6297.
22-233

BOUL. ST-JOSEPH, logis, 2 chambres à coucher, non chauffé, 2 enfants acceptés, $120. 771-7413.
22-j.n.o.

BUNGALOW, Wrightville, 4 ch. à coucher, 2 salles de bains, salle de jeux avec bar. 37 Cholette. 684-5266; 684-5198.
22-223

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, Gatineau. Libre, 663-2068.
22-224

BUNGALOW, 2 chambres à coucher, chemin de Cyrville, 2 enfants. 824-1805.
22-219

CHAUFFE, éclairé, 2 chambres, $145. 186 Dumas. 777-3369.
22-219

DISPONIBLES, 1 et 2 chambres à coucher, chauffés, près Place Cartier, $125 et $95. 777-4452.
22-219

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, $100. 771-7280.
22-222

APPARTEMENT 2 CHAMBRES A COUCHER $135

Tapis mur à mur, balcon, stationnement avec prise pour chauffe-moteur, près des centres commerciaux, des parcours d'autobus, des Ecoles catholiques et protestantes dans Mont-Bleu, Qué., 10 minutes du centre d'Ottawa, chez Daniel Johnson.
POUR PLUS DE DETAILS ET RENSEIGNEMENTS
Composez 777-6859 ou 235-1578
22

VILLA CARTIER MACDONALD

Hull, Québec
Semi détaché, 4 ch. à coucher.
$175. Libre.
777-8835
22

1er FEVRIER. Parc de la Montagne. Appartement neuf, une chambre à coucher, grand salon et cuisine, poêle et réfrigérateur, chauffage électrique avec régulateur. Idéal pour couple ou jeunes mariés. $135. 59 Lanctôt, appartement 8. 777-5978. 22-j.n.o.

GARÇONNIERE (bachelor), chauffée, éclairée, equipée, meublée ou non. 180 Murray. S'adresser appartement 5. Libre 2 janvier. 236-0969. 22-220

GATINEAU — 3 chambres à coucher, chauffé, $145. Libre 1er janvier. 827-1578.
22-220

GATINEAU — Trois chambres à coucher, chauffées, libre, $145. 663-4349. 22-222

GATINEAU — Duplex, 5 pièces avec sous-sol, libre 1er janvier. 663-5041. 22-219

GATINEAU — Appartement deux chambres à coucher, chauffé, récemment décoré, disponible 1er janvier, $125. S'adresser 136 East, 663-4835.
22-219

GATINEAU — Logis, 3 chambres à coucher, chauffé. Libre 1er janvier, $110. 663-7181.
22-220

GATINEAU — 3 chambres à coucher, non chauffé, $150, tapis mur à mur partout. 776-1361.
22-221

GATINEAU — 1 chambre, chauffée, éclairée, ideal pour couple. 663-5649. 22-223

GATINEAU — Logis, 2 chambres à coucher, libre. 663-6720.
22-220

GATINEAU — 4 logis neufs, modernes, à louer, 1er janvier, 2 chambres à coucher, chauffage électrique, tapis de salon mur à mur, $130 et $125. 663-5194.
22-223

GATINEAU — Logis, une chambre à coucher, chauffé, éclairé. 663-5427. 22-222

GATINEAU — Logis moderne, chauffé, 2 chambres, salon, tapis mur à mur, cuisine-dinette, salle de bains complète, installation pour laveuse et sécheuse. 663-8111. 22-220

HULL — 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, $115 et plus. 25 Joseph-Tasse. Après 6 heures, 771-8408. 22-222

HULL — App. neuf, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, 1er janvier, $140, chauffé. 776-4916.
22-222

HAUT, 4 pièces, tuiles, garage, libre. 5 Richelieu, Hull.
22-222

JANVIER GRATUIT PARC DE LA MONTAGNE
EDIFICE appartements en construction. 2 chambres à coucher, grand salon, cuisine, dinette, salle de bains céramique avec tablevanité, chauffage électrique avec régulateur dans chaque pièces, salle de lavage, stationnement, 5 minutes du centre d'Ottawa, $130 et plus, 76 Richrad. 771-1434; 777-0728; 771-0910.
22-j.n.o.

HULL, 78 Principale — 3 pièces, chauffées, balcon, aussi garçonnière, semi-sous-sol, poêle, réfrigérateur. 749-0748; 749-2143.
22-235

HULL — Logis 4 pièces, toilette, loyer de décembre gratuit. 771-7411. 22-j.n.o.

HULL — Logis, 2 pièces, salle de bains complète, 1 mois de loyer gratuit. 771-7411.
22-j.n.o.

1er JANVIER — Moderne, 1 chambre à coucher, équipée, chauffée, stationnement, $125. 27 Wright, Ottawa. 746-0876.
22-224

JAN. 1 — Nouvellement décoré, 1 chambre à coucher, réfrigérateur, cuisinière, stationnement, chauffé, télécâble, Vanier, $130. 746-4843. 22-228

LOGIS, 3 pièces, chauffé, ideal pour couple. 771-6116.
22-223

LOGIS, 3 pièces, chauffé, eau chaude, stationnement, boul. St-Joseph, $115. 777-6847.
22-221

LOGIS neufs, 2 chambres, salle de lavage, intercom, stationnement, libres, $130-$135. 771-5918.
22-227

LOGIS, 2 chambres à coucher, 136 St-Louis, Pointe-Gatineau — 771-0219. 22-221

LIBRE, 1 chambre à coucher, salle de séjour, cuisine et salle de bains, $90, chauffé, 354 Laviolette, Gatineau. 232-8797.
22-232

LOGIS, libre, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, chauffé, éclairé, accepterais un jeune bébé. 663-4632.
22-220

LOGIS, 2 chambres à coucher, chauffé, paroisse St-Joseph, $145. 771-4471. 22-221

LOGIS, 2 pièces, chauffé, éclairé, stationnement. 236-5133.
22-219

LIBRE, Pte-Gatineau — Logis, 3 pièces, chauffé. 777-5637.
22-225

LAVERGNE, cité Vanier — Impeccable, 3 chambres à coucher. Après 5 heures, 745-8194.
22-220

LOGIS, 4 pièces, chauffé, 1 enfant accepté. 777-8605.
22-220

LOGIS, avec petite chambre, $110, tapis, poêle, réfrigerateur — 771-2845; 777-5160.
22-222

LOGIS, 187 Jogues, Gatineau, 3 chambres à coucher, chauffage electrique. 663-6935.
22-222

LOGIS, 2 chambres à coucher, libre 1er janvier. 41 Walker.
22-225

TRES GRAND logis, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, chauffé, éclairé, prêt immédiatement, stationnement, $150. Projet Riviera, 771-7814.
22-223

SEULEMENT QUELQUES-UNS ENCORE AU NOUVEAU ET MAGNIFIQUE
CARMEL
Renseignez-vous au
Carling et Fox Crescent
729-7183 ou 232-9709
10h 00 à 8h 00 p.m.
22

LOGIS, 3 pièces, $75, libre 24 décembre. 777-9382.
22-221

LOGIS, deux chambres à coucher, chauffé, éclairé, près hôpital du Sacré-Coeur, $130. 771-0766.
22-221

LOGIS, très moderne, 1 chambre à coucher, chauffage électrique, $115. 771-0151, Wrightville.
22-226

LOGIS, quatre pièces, chauffé, eau chaude, Wrightville, 53A Walker.
22-224

LOGIS 2 chambres à coucher, chauffé, éclaire, $125, 771-5221, 1 bébé accepté.
22-224

LOGIS 15 décembre, 1 chambre, salle de bains, cuisine, salon, Pte-Gatineau. 771-1751.
22-224

LOGIS Pte-Gatineau, 3 pièces, chauffé, eau chaude, libre 1er janvier, 777-7074. 22-224

LOGIS, trois chambres à coucher, chauffé, Gatineau. S'adresser 289 Laviolette. 22-219

LOGIS moderne, 2 chambres à coucher, couple sans enfant. Pte-Gatineau. 771-7201.
22-219

LOGIS, 2 chambres à coucher. 91 Durocher, Hull.
22-220

LOGIS, 1 ch. à cou., chauffé. Wrightville, 771-9232, 1er janvier. 22-221

LOGIS neufs, Mont-Bleu, 2 chambres à coucher, $130 ou 1 chambre à coucher $115. 1er janvier 1970. 776-2327.
22-220

PETITE maison à louer, 3 pièces. 663-5049. 22-219

LE PIEDMONT appartements, 215 Mutchmore, Hull. S'adresser au concierge, app. 104, appartements modernes, 1 chambre à coucher, chauffé, eau chaude, télécâble, stationnement avec prise de courant, bains sauna, autres commodités compris dans le loyer.
22-j.n.o.

MAISON 7 pièces, $135; 15 janvier. 8, rue Mutchmore, 771-1473.
22-219

PETITE MAISON, non finie, St-Pascal Baylon, $1800. 824-4560, après 6h 30. 22-224

MAISON seule, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, Hull, $135. 1er janvier, 771-2598.
22-j.n.o.

MOIS DE décembre gratuit, à sous-louer, logis neuf, 2 chambres à coucher, balcon, 1er étage, grand salon, chauffage électrique, $135 776-2357. 22-238

POINTE-GATINEAU — Appartement trois pièces, chauffé, eau chaude fournie, libre, un enfant accepté, $65. 776-4266.
22-219

PARC DE LA MONTAGNE — 1er mars, app. neuf, 1 ch. à coucher, chauffage électrique avec régulateur, $125. 82 Richard. 771-0910; 771-1434.
22-j.n.o.

PRES TERMINUS OTC, Hull — Garçonnière avec poêle, réfrigérateur, chauffée, aussi logis, grand salon, dinette combinée, cuisinette, une chambre à coucher, salle de bains complète, moderne, balcon. 749-0748.
22-235

PARC DE LA MONTAGNE — Janvier, février, mars, app. neuf 1 chambre à coucher, grand salon et cuisine, chauffage électrique avec régulateur, 5 minutes du centre d'Ottawa. 76 Richard. $115. 771-1434; 777-0728.
22-j.n.o.

PTE-GATINEAU — trois chambres, buanderie, entrée privée, chauffage électrique, $145. Soir 776-5323; 771-2310.
22-227

PTE-GATINEAU, une chambre à coucher, $85. 777-0670.
22-224

POSSESSION immédiate, salon, chambre à coucher, cuisine et bain. $90 chauffé. 354 Laviolette, Gatineau. 232-8797. 22-242

POINTE-GATINEAU — Logis, 5 pièces, chauffé. 776-4023.
22-220

PTE-GATINEAU — Couple sans enfant, libre, $140. 777-8704.
22-240

POINTE-GATINEAU — Logis, une chambre, libre, enfants acceptés. 771-6317. 22-221

SECTEUR St-Jean-Bosco, app. neuf, 2 chambres à coucher, salle de lavage, $130. 45 Booth, Hull.
22-221

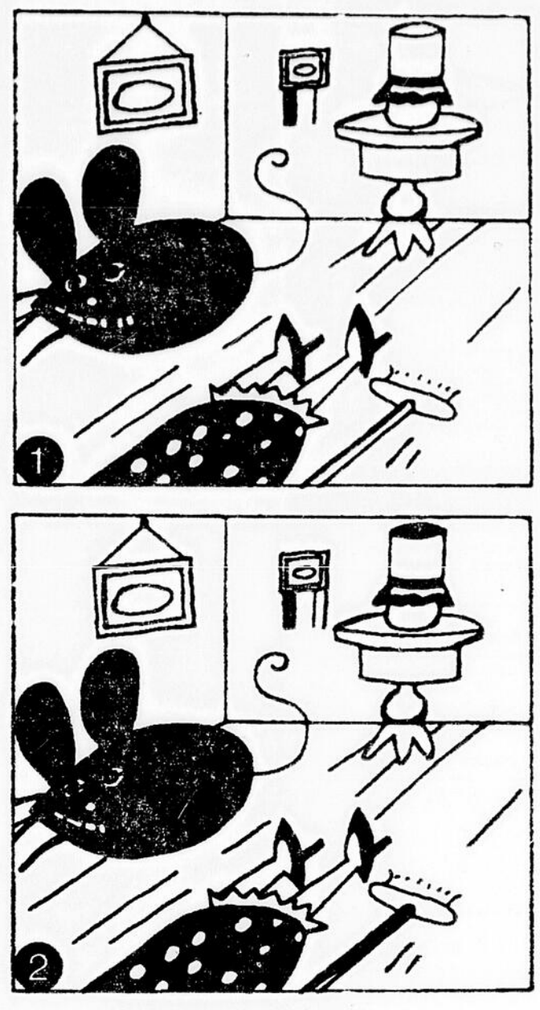
PARC DE LA MONTAGNE — Appartements neufs, 2 chambres à coucher, grand salon avec tapis, balcon, cuisine et dinette, salle de bains céramique, chauffage électrique avec contrôle dans chaque pièce. Télécâble, salle de lavage, casier, stationnement, chauffage, électricité et eau chaude fournis à partir de $150, 46 Joseph-Tasse, 771-8628.
22-221

139 ST-JACQUES, Hull. Logis 2 chambres à coucher, chauffé, moderne, stationnement. 776-3330; 771-8637. 22-226

LE CENTENAIRE
260 Mutchmore, Hull
1 chambre à coucher, chauffé, balcon, bain sauna, stationnement. A partir de $135.
777-8835
22

DISTRICT MONT-BLEU
15 et 17, rue
DANIEL-JOHNSON
Logis neuf, 2 ch. à coucher, chauffage électrique. Télécâble, intercom., prise pour laveuse et sécheuse, stationnement avec prise de courant. Rue pavée. Service d'autobus à deux minutes. En face du centre d'achat Place Riel. Logis à partir de $125 par mois. Occupation immédiate.
Tél.: 777-8054 (jour)
771-1431 (soir)
Facilité de visite tous les soirs de 6h à 9h
S'ADRESSER
17, rue Daniel-Johnson
app. 3
22

Jouez avec nous!



Trouvez 7 erreurs :
Voir solution à la fin des annonces classées

(22) LOGEMENTS A LOUER

RUE TASSE, Hull, logis 2 et 1 chambres à coucher, possession immédiate. A partir de $125. J. Laflamme, 771-5863. Tessier et Tessier Inc., courtiers en immeubles. 22-AN

VANIER, 307 Olmstead — trois chambres, salon, salle à manger, cuisine, sous-sol, chauffage air chaud, cour privée, libre janvier, $130, bonnes références. 745-4430. 22-223

VANIER, logis 3 pièces, poêle et réfrigérateur, 1er plancher, 745-9351. 22-220

VANIER — Appartement spacieux, 2 chambres à coucher, éclairé, $137.50, 1er janvier. 745-5969.
22-220

WRIGHTVILLE — Récemment construit, 2 chambres, salle de bains, salle de lavage, grande cuisine, salon, stationnement, 1er janvier, $130. 195 Mutchmore. 777-7395. 22-232

(22A) APPARTEMENTS MEUBLES

EN CONSTRUCTION — Garçonnière, équipée au complet, meublée, téléviseur neuf, 1er février, $140. 771-1434. 22A-j.n.o.

APPARTEMENTS de motel 1-2 chambres à coucher, cuisine complète, chemin de Montréal. 746-8891. 22A-229

3 PIECES, chauffées, éclairées, pas d'enfant. Stationnement. 1166, boulevard Maloney, East Templeton. 663-6987.
22A-220

3 PIECES, meublées en neuf, $150. Après 5 heures. 777-9231.
22A-220

POINTE-GATINEAU — Garçonnière neuve, meublée ou non, pour personne tranquille. 777-3394, après 4h 30. 22A-221

LOGIS chauffé, meublé, éclairé, couple, 3 pièces. 40 St-Jean-Bosco. Hull. 22A-219

LOGIS, meublé, chauffé, 2 chambres à coucher. 663-7929.
22A-222

GARÇONNIERE, chauffée, eclairee, $100, libre. 777-6253.
22A-222

GARÇONNIERE, deux pièces, meublée, chauffée. 9 Hotel-de-Ville, Hull. 22A-222

1 CHAMBRE à coucher, chauffee, $125, stationnement, 1er janvier. 771-4182. 22A-222

PETIT appartement meublé. 45 Charlevoix, Hull. 771-4041, après 4 heures. 22A-223

GATINEAU — Appartement, meublé, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, stationnement. 663-6734. 22A-223

PTE-GATINEAU — Appartement, 2 pièces, meublé, chauffé, éclairé. 777-1386. 22A-223

GARÇONNIERE, partiellement meublée, 271 St-René, Gatineau. 663-7386, après 6 heures.
22A-221

WRIGHTVILLE, 2 pièces meublées, libre. 663-7253. 22A-224

(23) CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE, réfrigérateur, poêle, entrée, salle de bains privées. 771-8015. 23-220

CHAMBRE et cuisine meublées, salle de bains privée, entrée privée, près autobus. 777-9361, 110, boul. St-Joseph.
23-219

PRES HOPITAL général, chambre, simple et double, meublées, pour dames ou demoiselles, poêle, réfrigérateur. 232-1602.
23-223

CHAMBRE meublée pour jeune dame. 777-7558.
23-220

CENTRE de Hull — Hommes. 771-1255. 23-223

GRANDE chambre propre pour deux hommes, 2 lits, stationnement. 663-8894.
23-223

PRES HOPITAL, chambre meublée, cuisn, lessiveuse, secheuse, entrée privée. 771-2767.
23-219

GRANDE chambre et pension. 402 St-Patrice. 235-5594, après 4h.
23-223

COTE-DE-SABLE — Ch. double et simple, meublées, cuisson. 234-7846, après 6 heures.
23-225

CHAMBRE moderne pour monsieur. Wrightville. 777-2549, après 1h p.m.
23-232

PERSONNES responsables et tranquilles, 30 ans et plus, 3 chambres spacieuses et confortables, avec grand salon et foyer naturel, dînette, bar, cuisine complète, laveuse et sécheuse gratuites, entrée privée, district du Lac des Fées, meublées, chauffées, éclairées, $60 par personne chambre double, $90 chambre simple. 777-6891. 23-232

PRES DE l'université, 2 chambres avec permis de cuisson si désiré. Après 6h 30, 232-2332.
23-233

PRES CENTRE commercial St-Laurent, immédiatement, référence — 745-5625. 23-221

GRANDE chambre meublée, poêle, réfrigérateur, entrée privée, stationnement. 771-7882.
23-221

2 CHAMBRES meublées, entrée privée, stationnement, près hôpital Sacré-Coeur. 777-6637.
23-223

CHAMBRE à louer — 771-3401.
23-219

GATINEAU — Lit continental, cuisine, entrée privée, stationnement. 663-4932. 23-219

GATINEAU — Chambre, entrée privée, $10 par semaine. 663-4276.
23-219

GRANDE chambre meublee pour monsieur, cuisine equipee, stationnement. Britannia, 828-0915.
23-219

CHAMBRES, simple ou double, meublées, avec cuisinette, réfrigérateur, rangette. 106 Guigues, Ottawa. 23-219

CHAMBRE pour homme seul. 90 St-Rédempteur, Hull. 777-6016.
23-220

CHAMBRE double avec poêle et réfrigérateur. 19 Laurier. 776-1447.
23-220

CHAMBRE meublée. 158 Mutchmore, Hull. 777-1508.
23-220

CHAMBRES meublées, pour homme. 777-6148; 776-3635.
23-226

MONSIEUR, refrigerateur, poêle, entree privée, $14 par semaine. 777-3162. 25 Mance.
23-220

CHAMBRE pour 2 hommes, permis de cuisson, près Principale, entrée privée. 771-4448.
23-220

HOMMES, 108, boul. St-Joseph. Entree privée, stationnement — 771-1941. 23-220

CHAMBRE à louer, homme seul, stationnement. 111 Laval. 777-3789. 23-221

CHAMBRE meublée, 360 Friel, app. 1. 234-5080. 23-221

JANVIER à juin, Hull, moderne, atmosphère de travail. 776-2675.
23-221

53, RUE MURRAY — Tenue de maison pour appartements doubles et simples. $12 et plus. Stationnement. 235-4641.
23-221

CHAMBRE, pour 2 jeunes filles, tous les privileges d'appartement meuble. 731-6027.
23-221

CHAMBRE meublée, permis de cuisson, personne sobre, 97, boul. St-Joseph. 771-3527.
23-222

CHAMBRE meublée, pour dame qui travaille. 18 Montcalm, Hull.
23-219

CHAMBRE meublée, pour homme seulement. 134 Nelson, app. 2. 234-4171. 23-219

2 CHAMBRES meublées, avec facilité de cuisson. 777-4997.
23-219

CENTRAL — Meublé, $12 par semaine. 232-1051.
23-219

GRANDE chambre privée pour homme. 745-5001. 23-224

CHAMBRE pour messieurs, cuisine, réfrigérateur, poêle. 170 Maisonneuve, Hull. 23-224

(23) CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE, près Hôpital général. Après 6 heures, 50 Bruyère, Ottawa. 23-221

CHAMBRES meublées, pour hommes seulement, entrée privée, central, 777-6636. 23-224

CHAMBRE meublée, entrée privée, stationnement. 777-3192.
23-224

CHAMBRE meublée, central, homme, références, 32 boul Tache, Hull. 777-9605. 23-224

CHAMBRE avec privilèges de cuisson. 220 Guigues. 233-5173.
23-224

CHAMBRE et pension, cuisine excellente, salle de télévision, pour homme seulement, 22 Vaudreuil. 771-3190. 23-230

CHAMBRE et cuisine, meublée, chauffée, éclairée, pour 1 ou 2 personnes, $25 par semaine. 122 Kent, Hull. 777-2835.
23-219

CHAMBRE, privilèges, téléviseur en couleur; pas de cuisson; $15 par semaine; stationnement. 776-2357.
23-222

CHAMBRE meublée, avec réfrigérateur, entrée privée. 777-8303.
23-222

CHAMBRE meublée, pour fille, permis de cuisson, près hôpital du Sacré-Coeur. 777-0885.
23-219

CHAMBRE avec tous privilèges, propre, tranquille, cuisson, salle de lavage, entrée privée, stationnement. 777-0456.
23-219

CHAMBRE simple pour homme. S'adresser 213 Notre-Dame, Hull.
23-222

CHAMBRES meublées, entrée privée, permis de cuisson, pour une ou deux personnes. 194, boul. St-Joseph, 777-7395, après 6h.
23-223

VANIER — Grande chambre, filles, angle Maisonneuve et Beechwood, permis de cuisson. 746-2672. 23-223

(24) CHAMBRES ET PENSIONS

GRANDES chambres agreables avec repas préparés au foyer, tout ce que vous pouvez manger. 232-0437. 24-223

CHAMBRE et pension pour 1 ou 2 hommes, entrée privée, stationnement, repas du lundi au vendredi, 776-2132. 24-221

CHAMBRE et pension pour personnes âgées. 232-9862. 24-230

CHAMBRE ou pension, ou les deux, pour homme. 114 Wellington, Hull. 24-221

ORLEANS — $25, bonne cuisine, lavage, stationnement. 824-4341.
24-223

CHAMBRE double et pension pour homme, centre de Hull. 776-1322.
24-223

CHAMBRES avec excellente nourriture, pour hommes. 771-6715.
24-221

BASSE-VILLE — Prendrais jeune travailleur en pension. 233-6752.
24-219

CENTRAL, pour homme seulement, pas de stationnement. 237-2025.
24-219

CHAMBRE et pension, 2 hommes, $20. Centre de Hull. 777-9356.
24-220

GRANDE chambre et pension, téléviseur et téléphone. 776-2424.
24-220

CHAMBRES et pension, hommes sobres, bon chez-soi. 777-3193.
24-226

CHAMBRE et pension pour homme. 15 St-Henri, Hull.
24-219

CHAMBRE et pension pour hommes, centre de Hull, stationnement. 771-9306.
24-224

CHAMBRE et pension. 777-7062 — 24-224

(25) BUREAUX A LOUER

BUREAU environ 600 pi. ca., rue Kendall, près chemin Montréal. 745-1508, entre 9h et 4h p.m.
25-j.n.o.

BUREAUX à louer, 750 x 1,300 pieds carrés. 78 Principale, Hull. 749-0748.
25-228

EDIFICE TESSIER, 191, rue Principale, Hull, local à louer environ 250 pi. carrés, $125 par mois. Appelez Marcel Joly, 771-5867; après 6h. 663-3233. Tessier et Tessier Inc. Courtiers en Immeubles.
25-AN

(26) COMMERCES A LOUER

ESPACE commercial, chauffé, avec grande vitrine et logis en arrière, $200. 777-1483.
26-j.n.o.

MAGASIN avec sous-sol, chauffé, 1,600 pieds carrés, moderne, rue Principale, Hull. 749-0748.
26-228

STATION SERVICE Calex, 2 portes, située boul. Maloney, Gatineau. Bon gallonage. Capital requis $3,000. Pour informations, Jean Bienvenu, Montréal, 254-4976 ou Marcel Legrand, Gatineau, 663-8065.
26-228

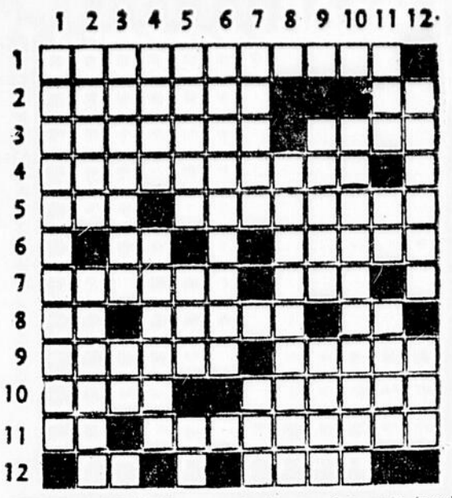
MAGASIN A LOUER
Rez-de-chaussée 15' x 30'
Sous-sol 15' x 30'
365, rue Rideau
Ottawa
Vacant le 1er janvier 1970
S'adresser à:
M. J.-R. BELANGER
LE DROIT
375, rue Rideau,
Ottawa
237-3050
poste 302
26

(28A) ENTREPOTS A LOUER

HULL — Entrepôt ou boutique de 30' x 40' avec chauffage, salle de toilette. 771-2061.
28A-231

Mots croisés du Droit

— 379 —



HORIZONTALEMENT
1—Ecrivain canadien-français né à Montréal
2—Sillon qui gene la circulation — Se transmettent avec le temps
3—Ils ne craignent pas de se noyer — Demonstratif
4—Elle amène une difformité optique
5—Sa vie ne tient parfois qu'à un fil — Capable d'un crime
6—De St. John à Vancouver —Vague lumière
7—Racontée — Région du Sahara
8—Pronom familier — Précède Noël — Personnel
9—Qui rendent service — Bois enflammé
10—Cri d'un agonisant — Déchet animal
11—Préposition — Tribunal des anciens Juifs à Jerusalem
12—Règle — Qui a fini de servir

VERTICALEMENT
1—Comte de la province de Québec
2—Il vit en Afrique — Egalement
3—Absorber — Lui
4—Attacher — Dites verbalement
5—Possessif — Première personne du féminin — Article
6—Détachées de force
7—Ne s'en va pas — Tombé
8—On ne les voit jamais dans une bibliothèque
9—Milieu — Souvent utilisée en teinture
10—Prends note
11—Sans aucune valeur — Article — Ecrivain français
12—L'un des maitres de l'existentialisme — Points cardinaux

Solution d'hier 378

Horizontalement : —
1—SHAWINIGAN
2—TENACITE — UNE
3—ABAT — CANNE
4—NE — ECOLIER
5—STERILITE — OB
6—TELL — AEI — ETE
7—EO — FINIR
8—ARGON — NOTA
9—SONNET
10—VETU — TROC
11—AI — OSER — VETO
12—MENT — PELERIN

Verticalement : —
1—STANSTEAD — AM
2—HEBETE — VIE
3—ANA — ELEGIE
4—WATERLOO — TOT
5—IC — CI — NOUS
6—NICOLAS — EP
7—ITALIE — ASTRE
8—GENITIF — OR
9—NEE — INNOVE
10—NUER — ENONCER
11—OTITE — TI
12—DELIBERATION

(29A) CHALETS DEMANDES

MAISON d'été demandée, hiverisée, avec foyer, au plus 20 minutes de Gatineau. Louerais à l'année. 663-8226.
29A-219

(30) DIVERS A LOUER

SALLE DE RECEPTION Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 771-8064 30-j.n.o.

ROBES, mariées, fille d'honneur, bouquetières; soirees, graduation; fourrures. Salon Florette, 389 St-Patrice. 233-5178.
30-AN

ROBES de mariée, louer et vendre. Mme Davidson, 236 Maisonneuve, Hull. 30-j.n.o.

LOUER robes de mariées, Mme Nault, 13 Charlevoix, 777-4667.
30-229

COSTUMES de Père Noël. 214, chemin Marier. 749-4254.
30-221

VENTE moitié prix, robes de mariée, filles d'honneur, bouquetières, fourrure, cause abandon des affaires. Salon Rêve de la Mariée, 771-1941. 30-228

A LA FUTURE MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, manies de fourrure. A. Alary, 291 Laramee, 777-7980, après 6h. 30

(32) PROPRIETES A VENDRE (Ont.)

Titley Limited
237-3131

BUNGALOW NEUF: Orleans en Haut, angle Boulevard Belcourt. 3 ch. à coucher, grande cuisine, salle à manger séparée. Très bien situé. $26,500.00. Maxime Viau, 746-0316.
ORLEANS: Nouveau bungalow en brique, 3 ch. à coucher, grand salon, tapis mur à mur, grande cuisine. Possession immédiate. Mme Major- 749-8401.

745-6801
RUE CHAMPLAIN, Orleans — bungalow neuf — abri d'auto — tapis mur à mur — $3,500 d'acompte — Noël Potvin, 746-1661
AVENUE "R" — Coquet bungalow — 3 chambres à coucher — grande cuisine et salon — fenêtres "Pierson" — valeur exceptionnelle à $20,900.00 — $5,000.00 d'acompte — Ivanhoe Perrier, 746-0200.
CARLSBAD SPRINGS — bungalow de 2 ans en stuc — 3 chambres à coucher — grande cuisine — offert à $19,400.00 avec $3,000.00 d'acompte — Roger Prégent, 745-5697.
RUE MORIN — résidence semi-détachée—4 belles chambres à coucher — garage chauffé — $22,500.00 — Laurent Roy, 749-5635.
ORLEANS — bungalow neuf en brique et pierre — lot 79' x 150' garage double — maison privée de contracteur — tapis et draperies inclus — $31,900.00. Roger Couillard, 745-4035.

BUREAU DE L'OUEST
725-1186
RUE PINHEY, joli 2 étages en stuc, 3 ch. à cou., 1½ ch. de bains, salle à manger, 2 solariums, plein sous-sol, chauffage air chaud forcé, cour pavée, garage double. Prix seulement $17,500. Termes faciles.
VANIER, duplex en stuc, tous 2 ch. à coucher, prix $15,500. Petit acompte.
HAWTHORNE MEADOWS, joli bungalow en brique blanche, de 3 ch. à coucher, salle à manger, abri d'auto de 42', terrain paysager. Prix $29,900, 1ère hypothèque à 6¾%.
VANIER, triplex, stuc sur blocs de 1 et 3 ch. à coucher. Prix seulement $17,500. Petit acompte.
Appelez Gaétan Sicotte ou Roger Trottier, 725-1186

MLS
Service d'inscriptions multiples

ROMEO LTEE
PIGEON & LAVOIE
immeuble—evaluation—assurance
569 ch. McArthur, Ottawa
745-1521

NEW EDINBURG, maison de 2 étages, 6 ch. à cou., 3 ch. de bains, garage, entrée pavée, fenêtres en aluminium, R. Lepage, 749-0528.
NEW EDINBURG, nouvelle inscription, maison de deux etages en stuc, 4 ch. à cou., salle à manger, garage, terrain 30x150. Seulement $16,000. R. Lepage, 749-0528.
RUE MAXIME, bungalow en brique, 3 ch. à cou., $22,400. Mme Pilloud, 746-0422.
PRES DU BOUL. St-Laurent, bungalow moderne âgé de 6 ans, tapis partout, salle familiale, abri d'auto., grand terrain, J. L. Proulx, 731-0120.
COTE DE SABLE, rue Henderson. Edifice de 5 logis partiellement meublés, revenus bruts mensuels de $560. J. L. Proulx, 731-0120.
ALTA VISTA, bungalow en brique, grande salle à manger, foyer, garage, sous-sol partiellement fini. Gaetan Roy, 749-3143.

MLS
Service d'inscriptions multiples
32-Ont

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, chemin de Montréal
Cité Vanier — 745-1551
I.R.E.B.A.

CHEMIN NAVAN, bungalow 3 ch. cuisine, salon, salle à manger, $18,000. Simard, 749-1966.
RUE BEECHWOOD, duplex, cave pleine grandeur, $26,500. Simard, 749-1966.
VANIER, 2 triplex, brique 2-2 ch. et 1-1 ch dans chaque unité, revenu mensuel $390 par mois chacun, comptant requis $10,000 pour les 2. Cossette, 745-2709.
VANIER, triplex plus bungalow sur même terrain, revenu mensuel $335. Prix $27,000. Cossette, 745-2709.
VANIER, duplex, stuc et pierre, abri d'auto, terrain paysager, 1-1 ch. 1- ch. Gadouas. 745-0891.
MAISON 1 AN, 2 etages, garage attaché, lot 100' x 150', 4 ch., Gadouas, 745-0891.
4 LOGIS stuc, 2-1 ch., 2-2 ch cave pleine grandeur, stationnement, revenu $420 par mois. Falardeau, 824-4527.
VANIER, double stuc, 2 ch., salon, salle à manger, cave pleine grandeur, chauffage à l'huile, possession immédiate, lot 33x100. Falardeau, 824-4527.
CYRVILLE, bungalow de 3 mois, brique et aluminium, 3 ch., tapis mur à mur, foyer, $26,900. Labranche, 745-3753.
TRIPLEX, rue Morgan, loué $100, $130, $105, terrain 60x100, termes. Labranche, 745-3753.
BEACON HILL — $3,000 comptant, possession immédiate, semi-double, 4 ch., garage, 1½ salle de bains, 1ère hypothèque 7% pour 23 ans. Charbonneau, 733-5067.
ORLEANS — Bungalow stuc, 3 ch., grand lot, garage attenant, $4,000 comptant. Charbonneau, 733-5067.

Menuiserie

A. CHARRON, menuisier spécialisé en construction et rénovation. 777-1483. G-j.n.o.

MENUISERIE générale, rénovation, salle de jeux, armoires de cuisine, finition plancher de ciment, estimation gratuite. Demandez Léo ou Paul, 777-1058 ou 771-9633. G-240

EMARD-TURPIN — Réparations générales, salles de jeux et construction. 771-4162; 829-3397. G-223

Déménagement

LAURENT ROBILLARD, transfert et "storage", déménagements tous genres, expérience. 236-3316; 234-7846. G-j.n.o.

WHITE LINE TRANSFER FEG'D — Local, longue distance, entreposage. Travail par experts. Pleinement assuré. Estimations gratuites. 777-7915. G-A.N.

BONJOUR! DE FOURNIER VAN & STORAGE POUR UN déménagement agréable et de toute sécurité, composez 745-2157. G

PAUL TRANSFER Enrg., licencié pour Québec, Ontario et les Etats-Unis. Téléphone: Ottawa 234-2101 et Hull 771-3428. G-239

Peintre

GILLES BEAUMIER, entrepreneur peintre, estimation gratuite, travail garanti. 777-0449. G-22

Entrepreneurs en construction

ANDRE LAURIN Construction. Rénovation générale. Salle de jeux. 777-4498. G-230

Chauffage

BOIS sec livré, érable, bouleau, pour foyer. 827-0666. G-236

Téléviseurs — réparations

LEFORT — Service de radio, télévision et tourne-disque — Ouvrage garanti — 140 Eddy, Hull. 771-1988. G-AN

Téléviseurs à louer

QUEBEC TV Rentals Enrg. Louez un appareil de TV neuf portatif à partir de $8 par mois. 771-7001. G

LOUEZ téléviseur neuf ou téléviseur équipé pour hôpitaux, semaine ou mois, $5, $8, $12. Location de TV de Hull, 771-3233. André Lesage. G-A.N.

TV PORTATIF à louer, pour toute occasion. Mont-Bleu TV 771-9528. G-A.N.

TV A LOUER, portatifs, semaine ou mois, $5, $8, St-Raymond TV, 771-7981. G-AN

Pianos

GILLES LAGRANGE, technicien diplômé, piano — accordage, réparations, estimations. 776-2781. G-A.N.

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. 733-0332.

Planchers

GEO. PROVOST ENR. REPARATIONS de planchers de bois franc. Planchers resablés et finis plastique élimine le cirage. Tapis, tuiles Spécialité maisons privées. 771-3406 Hull et Ottawa. G-A.N.

Réparation et rénovation

RENOVATIONS générales, contrat ou heure, 663-4968. G-221

FERAIS joints de gyproc, plafonds, murs, plâtre de tout genre. 749-2149. G-223

Taxi

DIAMOND TAXI OTTAWA LTEE, 235-1811. Service de 24 heures. G j.n.o.

Couvreur

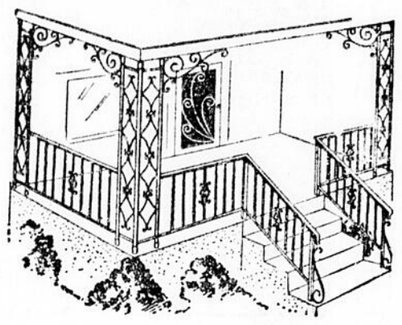
AL GIGUERE Roofing Services. Spécialite en réparations de tout genre. Estimation gratuite. 824-3578. G-230

Automobiles

BEAUPRE AUTOMOBILE — 232-9684. Ouvert jour et nuit. Pièces, service. G-A.N.

Fer ornemental

Marcel Arvisais
715, boul. St-Joseph, HULL
771-8282
servez-vous de notre plan budgétaire



Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres; antiquités remises à neuf. Rcy's Custom Upholstery, 1318 Wellington. 729-0218. G-A.N.

"FOAM" pour rembourrage, lampes, abat-jour, électrolier, fers, grille-pain, chaufferettes électriques. Centre de cadeaux, Bankruptcy Centre, 12 York — 235-9626. G-j.n.o.

Réparations électroniques

REPARATIONS de radios, magnétophones, TV, stéréos, tourne-disques. 236-5416. G-224

Bois de construction

BOIS de construction de 12" x 12" x 12' $7[illegible] du mille B.M. 822-0348. G-218

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures, Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham. 986-3426. Aussi service d'ambulance à 750 est, boul. Maloney, Gatineau. 663-2468. G

Reproduction

BOMAC GRAPHICS Limited, artistes, photograveurs, plaques offset, photostats, matrices pour journaux. 275, rue Bay, 236-2355. G-233

Peintre-décorateur

PEINTURAGE - nettoyage, professionnel, estimation gratuite. 771-4473, service 24 heures. G-234

PEINTRE-DECORATEUR, spécialité tapissage. 771-7506. G-221

(32) PROPRIETES A VENDRE (Ont.)

TRIPLEX, central. Grand terrain. 749-5736. 32-222 Ont.

BUNGALOW en brique à Overbrook, près du chemin Presland, trois chambres à coucher, 10 ans. Thomas Shipman Ltd., Realtor, composez 236-9155 rue Main ou 733-6271, rue Bank. 32-219 Ont.

CURRAN, Ont. — 4 milles au sud de Plantagenet, route 9, maison, toutes commodités, sur terrain environ 4 acres, prix à discuter. Appeler (613) 673-5080 ou (613) 673-4779. 32-224 Ont.

MAISON, Rockland, 4 chambres à coucher, salon, salle à manger, salle de TV, cuisine, sous-sol complet, prix à discuter. Sur rendez-vous samedi et dimanche seulement, Rockland, 762-4909. 32-224 Ont.

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

GATINEAU — Maison neuve, trois chambres, $16,000, $2,300 comptant. 663-8226. 32-223 Qué.

TOURAINE — Maison, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, sous-sol fini, garage. 771-5727. 32-219 Qué.

IMMEUBLES JACQUES Ltée
Realtor—777-3860 - 771-0005
Du lundi au vendredi de 9h à 5h

IDEAL pour maison de pension ou de chambres. 4 Genest Hull, avec sous-sol, 4 ch. à coucher, cuisine, chambre froide, salle de bains de 3 mcx., et au 1er plancher on y trouve cuisine combinée avec salle à manger, grand salon, 3 ch. à cou., salle de bains, 4 mcx., beau garage avec cour clôturée. Prix demandé $22,500, comptant à l'hypothèque $5,800 à 5½% intérêt. 32-Qué.

IMMEUBLES
REGIONAL LTEE COURTIER
16 LANGEVIN — HULL
771-7411

RUE ST-REDEMPTEUR — maison 3 chambres à coucher, seulement $8,500, acompte $2,000.

RUE DUMAS — duplex, stuc, de 2 chambres par logis, avec commerce, garage double, termes faciles.

GATINEAU — rue Raymond, triplex, brique et pierre, garage, chauffage central, acompte à discuter.

VAL-TETREAU — 4 logis, très propres, chauffage central, garage, terrain 66' x 100', prix $25,000, termes.

BOULEVARD MONT-BLEU, "split-level", duplex neuf, avec salle familiale 23' x 14', garage, chauffé, aubaine, possession 30 jours.

Rhéau Séguin
IMMEUBLES-REALTOR
PRETS HYPOTHECAIRES
73 LAVAL, HULL
771-7325

VENTE RAPIDE, bungalow, avec piscine construite en 1969. Comptant $4,500 (69-69). Agent L. Poirier, 776-4942.

73, GARNEAU, Hull, 3 logis. Prix demandé $20,000. Rhéau Séguin, (69-67). 684-4231.

LUSKVILLE, bungalow, 3 ch. à coucher, terrain 2 acres, garage. Aubaine $9,500, comptant à discuter. Florian Leblanc, 771-2327. (69-53).

GLENWOOD, bungalow de 3 ch. à coucher, salon, cuisine, salle à manger, salle de T.V. Fout vendre. Prix demandé $24,000. Florian Leblanc, (69-71), 771-2327.

MAISON unifamiliale, paroisse St-Raymond, entièrement renovée, juillet 1969, extérieur "aluminum siding". Prix demande $16,500. Comptant $3,000. L. Poirier, 776-4942. (69-74).

32-Qué.

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

MAISON, 4 chambres à coucher, tapis mur à mur, sous-sol entièrement fini, 1ère hypotheque 7¼%. Possession immediate. 83 St-Rosaire, Pte-Gatineau. 733-9347. 32-226 Qué.

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

PARC DE LA MONTAGNE — Vente privée, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, laveuse de vaisselle, bien paysager, hypothèque 6%, pres école et eglise. 771-2834. 32-219 Qué.

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

LOTS $1,100, nouvelle section du projet Riviera, pour un temps limité. $25 comptant et $25 par mois. 731-4272. 32-j.n.o.

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

SARRA-BOURNET LIMITEE
COURTIER — REALTOR
176, boul. ST-JOSEPH, HULL
SERVICE PHOTO M.L.S. 771-7356

PARC DE LA MONTAGNE, rue Reinhardt, bungalow en brique, 3 ch. à coucher, salon avec foyer, sous-sol entièrement fini, abri d'auto, terrain paysager. Prix demandé $23,900. Acompte $7,000.

PROJET RIVIERA, rue Nevers, joli bungalow en brique, 3 ch. à coucher, salon, cuisine, salle de bains avec vanité, garage, terrain clôturé, paysager, patio, sous-sol partiellement fini. Hyp. 6½%. Mensualité $103 c.i.t.

TABAGIE, située Boul. St-Joseph, bon commerce établi, gros chiffre d'affaires. Pour plus de renseignements. Appelez-nous.

RUE ST-REDEMPTEUR, maison double, comprenant 3 ch. à coucher, salon, cuisine, chaque côté. Acompte $2,000. Prix demandé $12,900.

RUE ARIAL, Lucerne, maison de 3 ch. à coucher, salon avec foyer, salle à manger, grand terrain. $17,900.
Mme P. Gandy, 771-2927
32-Qué.

IMMEUBLE Guénette COURTIER INC. 771-3216

739, BOUL. ST-JOSEPH
CHERCHEZ-VOUS UN TERRAIN?

GRAND TERRAIN, Angers, 100' x 240'	$1,740
RICHER, Pte-Gatineau, 2 terrains 55' x 104' chacun	$1,900
RUE MICHAUD, Pte-Gatineau, 2 terrains 50' x 105' chacun	$1,500
CHEMIN ST-ANTOINE, 2 lots 75' x 134', seulement chacun	$2,000
RUE WATT, Gatineau, terrain 50' x 88'	$1,800
RUE LAURIER, Touraine, grand terrain 70' x 194'	$2,200

DESIREZ-VOUS un bon commerce, nous avons en main un garage 35' x 50' sur une artère achalandée de Buckingham, très bonne construction, très propre, représentant de la cie Gulf. Bâtisse. Equipement et clientèle. Appelez-nous pour renseignements.

ATTENTION! Très bon commerce de débossage, comprenant bâtisse 51' x 75' avec équipement. 19 terrains et une propriété de 4 ch. à cou., place intéressante pour agences d'autos, etc., demandant de l'espace. Voyez un de nos agents:
Rhéal Bélanger, 777-1809 — Georges Sylvestre — 777-6727
Madame Poradis, 684-6644 — Madame Parenteau, 684-3472
32-Qué.

GEORGES SYLVESTRE

NOMINATION

M. Adrien Guénette est heureux d'annoncer la nomination de M. Georges Sylvestre au poste de représentant. M. Sylvestre, bien connu dans la région, possède de nombreuses annees d'expérience dans la vente et se fera un plaisir de vous aider dans toutes transactions immobilières, N'hésitez pas à lui téléphoner à 777-6727 ou lui rendre visite chez:

IMMEUBLE Guénette COURTIER INC. 771-3216

739, boul. ST-JOSEPH

"La Galerie des maisons" TESSIER & TESSIER INC.
COURTIERS EN IMMEUBLES

GALERIE ST-JOSEPH — 771-5863
256, boul. St-Joseph, Hull

VOICI VOTRE CHANCE avec seulement $20,000.00 comptant de vous procurer cet hôtel à 10 milles de Hull. Excellent emplacement, accepterait échange. Inscr.: 1031. Claude Tessier, 771-6372.

POINTE-GATINEAU: terrain 154' x 200', rue St-Louis, idéal pour construction d'edifices et logis multiples. Inscr.: 798. Raymond Deziel, 771-3380.

QUARTIER de choix: grande maison, rue Jolicoeur, 3 ch. à coucher, salon avec foyer, salle à manger, tapis mur à mur, salle de lavage. Possession à discuter. Inscr.: 964. Jacques Laflamme, 771-5867.

RUE MICHELINE, Pointe-Gatineau: joli bungalow, 3 ch. à coucher, salon, cuisine, très propre, entrée pavée. Mensualité $131.00. Inscr.: 1128. Richard Dalpé, 777-5167.

GRENVILLE: bon commerce bien situé, possibilité bon revenu. S'achète avec conditions faciles. Inscr.: 1025. Lionel Grenier, 663-6288.

RUE DIEPPE, Touraine: luxueux bungalow neuf, brique, "aluminum siding". 3 ch. à coucher, salon, cuisine, dinette, abri d'auto. Inscr.: 1044. Jeannette Alie, 771-5183.

TOTALEMENT HIVERISE chalet 2 ch. à coucher, salon, cuisine. Terrain 65' x 80' en bordure de la rivière Gatineau. 2 ch. à coucher, salon, cuisine. Pour moins de $60.00 par mois vous serez chez-vous. Inscr.: 1000. Michel Dupuy, 663-8711.

RUE BOURQUE: "Wartime", 2 ch. à coucher, salon, cuisine, salle familiale, beau terrain. S'achète avec $2,600.00 comptant. Bons termes. Inscr.: 1096. Suzanne Tessier, 776-4159.

GATINEAU: rue Garnier, duplex neuf. Excellente construction. Plusieurs extras. Loué $140.00 et $130.00 pas chauffés. S'achète avec $5,000.00 comptant. Inscr.: 1131. Marcel Joly, 663-3233.

MONT-BLEU: semi-détaché rue Louis-Hébert, 4 ch. à coucher, salon avec foyer, garage. Seulement $18,100.00. Intérêts 6¼%. Inscr.: 1145. Gilbert McElroy, 776-1105.

MINES ROAD: "Ranch house", 30' x 60'. Cuisine, salle à manger, salon avec foyer, 5 ch. à coucher. Beau terrain, arbres et pelouse. Inscr.: 870. Jacques Renaud, 771-3623.

GALERIE COTE DU NORD — 771-5854
53 Lavallée

HULL, rue Lavallée. Nous avons 2 terrains dont le zonage et l'emplacement permettent la construction d'édifices à logis multiples du type "gratte-ciel". Ces édifices auront une réduction de taxes pour les 5 premières années. Ronald Riffault, 771-5854, ou 663-7028.

HULL, Côte du Nord. Il ne nous reste que 2 terrains à zonage multiple. Un, situé sur la rue Lavallée. L'autre sur la rue Cartier. Hâtez-vous! Claude Villeneuve, 771-5854 ou 663-4543. Inscr.: BCL-11.

GALERIE POINTE-GATINEAU — 776-3186
141, boul. Gréber, Pointe-Gatineau

GATINEAU, rue Millar. Joli bungalow, brique, 25' x 42', 5 pièces. Logis au sous-sol, abri d'auto, garage double. Doit être vu! Idéal pour famille nombreuse. Inscr.: 955 — Guy Tessier, 776-3186 ou 663-8520.

DOIT QUITTER LA VILLE... Prix réduit de $16,900 à $14,000. Rue Verchère, Gatineau. 4 ch. à coucher, salon, cuisine. Terrain de 60' x 160', garage, entrée pavée. Inscr.: 1083 — R. Bertrand, 776-5948 ou 776-3186.

RUE DESCHAMPS, Gatineau. Coquet bungalow de 3 chambres à coucher, salon, cuisine. Tapis dans salon, plusieurs autres extras... Garage, terrain tourbé. Hypothèque à 7%. Inscr.: 1115 — C.-A. Gadbois, 777-6039 ou 776-3186.

RUE DES REDEMPTORISTES, Pointe-Gatineau. Joli bungalow, 5 pièces. Tapis dans salon et passage. Sous-sol fini, piscine dans la cour, entrée pavée, hangar, etc... Inscr.: 1064 — A. Labrecque, 777-6017 ou 776-3186.

HOTEL avec excellent chiffre d'affaires, route 8, Fassett, P.Q. Comprend grill, taverne, salle à manger, cuisine, 22 chambres à coucher. Vendu entièrement meublé et équipé. Belle location. Prix incroyable... Inscr.: 1040 — Pierre Tessier, 776-1317 ou 776-3186.

GATINEAU. Bungalow brique et pierre, de 3 chambres à coucher. Tapis mur à mur, sous-sol fini. Bien paysager, entrée pavée, nombreux autres extras. Hypothèque à 6½% — $115 c.i.t. J. Gagnon, 776-2796 ou 776-3186.

(X352W7). Magnifique split-level, rue Séguin, Gatineau. Tapis mur à mur dans toutes les pièces sauf dans les chambres. Très beau terrain tourbé. Inscr.: 1061 — F. Masson, 771-2879 ou 776-3186.

GATINEAU. Très grande maison de 4 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, cuisinette, 2 salles de bains. Site idéal. Disponible immédiatement. Inscr.: 1022 — Mme Fournier, 663-2595 ou 776-3186.

GALERIE ST-ANDRE-AVELLIN — 983-2171
32 Principale, St-André-Avellin

"STAND DE TAXI" comprenant 2 autos équipées avec radio et téléphone de patrouille. Grosse clientèle. Angle Deret et Victoria, Thurso. Pierre Aubry, 983-2171. Inscr.: 242.

VENEZ VOIR CES PROPRIETES A L'UNE DE NOS GALERIES OUVERTES DE 9 à 10 P.M. OU RENSEIGNEZ-VOUS A CELLE LA PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS

32-Qué.

A partir de $17,325 Prix total

Seulement $867 d'acompte

• LOT AVEC TOUS LES SERVICES • SOUS-SOL COMPLET

Maison Universelle Alcan

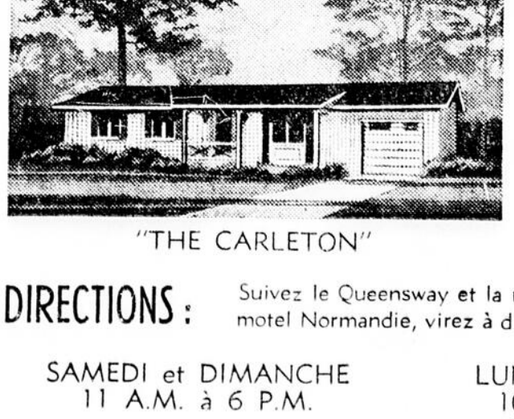
Vous pouvez maintenant posséder votre magnifique maison Alcan de qualité dans Queenswood Heights.

Seulement 15 minutes du Centre-Ville d'Ottawa !

Surprenant, n'est-ce pas ?

Mais pareils prix ne peuvent durer longtemps!

Venez et choisissez la maison qui vous plaît pour occupation immédiate



"THE CARLETON"

"THE SHERBROOKE"

DIRECTIONS : Suivez le Queensway et la route 17 vers l'est jusqu'à Orléans en sortant en face du motel Normandie, virez à droite puis suivez les affiches jusqu'aux maisons modèles.

SAMEDI et DIMANCHE 11 A.M. à 6 P.M.

LUNDI au VENDREDI 10 A.M. à 8 P.M.

824-4461

VENTE et SERVICE PAR ALCAN UNIVERSAL HOMES SALES — OTTAWA
UNE FILIALE DE ALCAN DESIGN HOMES LIMITED.

MAISON UNIVERSELLE ALCAN

ALCAN

Nos annonceurs vous offrent une belle variété de modèles à des prix convenant à tous les budgets. N'attendez plus et devenez propriétaire.

Accueil public des

Maisons modèles 1970

CONSTRUITES PAR TESSIER REALTIES LTD.

Réservez vorte future maison MAINTENANT; les prix ne seront jamais aussi avantageux. Un acompte de $100 réservera ce joli modèle "Québecois" exclusif à Tessier Realties Ltd.

LIBRE DES LE 1er MAI 1970

Place Achbar Gatineau

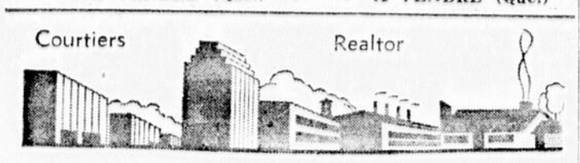
DIRECTION :
Dirigez-vous vers Gatineau en suivant la route no 8
Virez à gauche juste avant l'hôtel Ambassador
et suivez les indications.

Pour de plus amples renseignements

771-5854 — 663-7781 ou Galerie des maisons Tessier et Tessier

TESSIER ET TESSIER INC. COURTIERS EN IMMEUBLES

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)



IMMEUBLES **DUSSAULT** INC.

33, rue Laval, HULL — 771-3211

TOURAINE, bungalow en stuc, 5 pièces, chauffage central à l'huile, salon 15x14, cuisine 16x13, sur terrain de 75x157. Prix $17,000.
E. Wielgo, 771-5648

RUE ST-ETIENNE, près de St-Rédempteur, commerce de restaurant et journaux avec logis de 4 pièces, bail de 3 ans, $3,500.
E. Wielgo, 771-5645

HOTEL avec salle de spectacle, bon achalandage. Informez-vous à
E. Wielgo, 771-5646

32-Que.

Trust Général du Canada

771-3227

Courtiers en immeubles — Service M.L.S.
Prêts hypothécaires — 120 Principale, Hull

BUNGALOW TRES PROPRE et d'excellente construction — Près du chemin d'Aylmer, 3 chambres à coucher — salle à manger — une offre raisonnable et vous êtes propriétaire — Possession immédiate.
Rod. Bellemare, 776-2319

SEULEMENT 2 MILLES D'AYLMER — Maison de campagne sur très grand terrain — près du grand chemin — une aubaine à $5,000.00 — Comptant: $2,000.00.
Clément Giroux, 771-1101

L'INTERIEUR DE CHACUN DES LOGIS A ETE BIEN RENOVE — Les cuisines sont grandes et belles — beaucoup d'armoires — Une offre sérieuse sera considérée.
Roger Lauzon, 771-8036

32-Que.

---

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

PAUL BRUNET
IMMEUBLES LTEE

Courtier-Realtor, 7, rue Dumas, Hull — 771-7421

TERRAIN A VENDRE, secteur du Pink Road, 1 acre, $2,700.00.
Paul Brunet, 771-6847

BUCKINGHAM, édifice pour garage ou entrepôt, rue Charles. Prix demande $11,500.
Denis Cayer, 684-4044

32-Que.

Courtier licencié en immeubles

J.-DAN BRUNET & Cie

331, boul. ST-JOSEPH — HULL

771-7719 MLS

DANS LE PLUS BEAU SECTEUR de Pointe-Gatineau. Splendide bungalow. Salon, cuisine, 4 ch., salle de séjour, abri d'auto. Extrêmement propre. Possession immédiate, comptant et prix à discuter.

RUE LAURIER, face au parlement, 12 logis en brique, toujours loués avec revenu de $15,120 par année. S'achète avec comptant moins que minime. Visitez et faites une offre.
Albert Mercier, 776-1698

VOTRE MAISON, rue Jolicoeur et Lévis. Construite selon vos propres spécifications. Prix variant de $23,900 à $45,000. Informez-vous.

RUE EMOND, semi détaché, salon avec foyer, salle à manger, cuisine, 3 ch., salle de séjour, garage. S'achète avec $3,000 comptant. Ne tardez pas.
Dan Brunet, 771-7719

---

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

MAISON neuve à vendre ou à louer, 3 chambres à coucher, Pte-Gatineau. 663-6896.
32-222 Qué.

GATINEAU — Duplex, 3 et 1 chambres à coucher, tapis mur à mur, abris d'autos, garage double, entrée d'asphalte au complet, face arena, près église et écoles. 663-3651; 771-5671; 776-1365. Libre 15 décembre.
32-221 Qué.

MANIWAKI, angle Principale et Lévis — Duplex, acompte $10,000. Termes faciles à 6%. Ecrire Case 185, Le Droit.
32-239 Qué.

GATINEAU — Possession immédiate, bungalow, 3 chambres à coucher, hypothèque $10,200 à 6¾%, prix $16,700, acompte minimum $3,000. 475 Georges, 663-3796, après 5h 30.
32-224 Qué.

COURTIERS EN IMMEUBLES
REALTOR
Conrad Sigouin LTEE

26 St RAYMOND, Hull, Qué.
771-6266

BEAU BUNGALOW très propre sur terrain 60' x 100' paysager. Entrée pavée, 3 c. à c. Maison finie avec soin. Belle salle de jeux au sous-sol, très accueillante. Intérêt seulement 6%. $100 par mois. Beaucoup d'extras. Informez-vous sans faute.
Jean Charbonneau, 771-2176

RUE ARCHAMBAULT! Petite maison de 1 c. à c., salon, cuisine, salle de bains complète, terrain 40' x 100'. Aubaine à $7,800.
Richard Barbeau, 777-8302.

GRAND DUPLEX de 2 chambres plus sous-sol complet sur un grand terrain de 66' x 99'. Seulement $5,000 comptant et solde à vos termes.
Serge Menard, 771-7230.

$2,500 COMPTANT — Solde termes faciles pour ce bungalow bien construit au 899 Notre-Dame à Templeton. Joli secteur. Prix exceptionnel à $10,900. Renseignez-vous.
Gerald-B. Laramée, 771-8638

32 Qué.

---

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

GUARANTY TRUST
COURTIER-REALTOR

114 Principale, Hull

Service M.L.S. — 771-6655

Prêts hypothécaires

RUE CARON, 6 logis de 2 ch. à cou., terrain 100x92, revenu annuel $6,180. S'achète avec $10,000 comptant. Termes faciles.
R. Courchesne, 771-1873

32-Qué.

JACQUES SEGUIN

B.A. LLL. — Courtier
777-1384 — 684-6031

SPECIAL — S'achète avec $5,000. Une seule hyp., possession immédiate, 1½ étage, complètement rénové, tapis mur à mur, 9, rue Chapleau. Réduit pour vente rapide.

HULL, duplex rue Champlain, bonne condition. $1,500 comptant.

POINTE-GATINEAU, duplex 2 et 1 ch. à coucher, très propre. S'achète avec $2,000.

MAISON MODELE (1 an) 3 ch. à cou., grande cuisine, s'achète avec $2,000. Doit être vendue pour février 1970.

32-Qué.

---

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

IMMEUBLES

AGA

COURTIER

663-4824

GATINEAU, rue Broadway, spacieux bungalow de 2 ch. à coucher, salon, cuisine, sous-sol fini. Table de billard incluse. Garage. Terrain paysager, très bien situé. Prix demandé, $17,000. Termes (soir) M. G. Perron, 663-4824.

32-Qué.

J.-P. **QUERRY**

Courtier en immeubles

776-2990

Attention coiffeuse, Pointe-Gatineau, bien située, maison avec logis de 2 ch. à coucher et avec belle grande pièce attenante avec entrée directe. Comptant $2,000.

RIVIERA, bungalow, sous-sol fini, piscine 16' x 32', terrain clôturé, 1ère hyp. 6¼%, $104 C.I.T. Comptant minimum possible $5,000. Aussi choix d'autres bungalow.

32-Qué.

Visitez les maisons modèles de nos annonceurs dès cette fin de semaine

---

Tout pour vos planchers . . .
* PRELART * TAPIS * TUILE
Le spécialiste des beaux planchers

CLAUDE LEBLANC LTEE

69, boul. St-Joseph, Hull 771-5897

En première . . .

RIVIERA

Un site résidentiel exclusif . . .
Maisons construites par

GERMAIN LEMAY CONST. LTEE

A partir de

$17,600

PRIX TOTAL

Acompte **$1,265**

Pour informations:

663-7781
771-5854

Une exclusivité de:

La Galerie des maisons — TESSIER & TESSIER INC. COURTIERS EN IMMEUBLES

PROJET BELLEVUE

"Town Houses"
Construites par:
EDIFICO INC.

Maisons luxueuses avec vue panoramique s'étendant sur la région Hull-Ottawa, Gatineau. Tapis mur à mur dans les 3 ch. à cou., le salon et l'escalier. Thermostat dans chaque pièce, 1½ chambre de bains, etc.

Symbole d'excellence — Maison Médaillon — Vivons mieux avec l'électricité

A LOUER
AVEC OPTION D'ACHETER
POSSESSION IMMEDIATE

Prix de vente $14,399
Acompte $1,299. Paiements mensuels $135.
Construites de façon à être éligibles à la ristourne provinciale de 3%. Intérêt 8½%

DIRECTION: Avant d'arriver à Gatineau, sur la route 8, **au feu jaune d'avertissement**, tournez à gauche sur la **Montée Paiement**, filez jusqu'au boul. St-René où vous **tournez à droite**, ensuite, à gauche sur Brébeuf, tout droit **jusqu'à Hillside** où sont situées les maisons modèles.

Pour plus de renseignements:

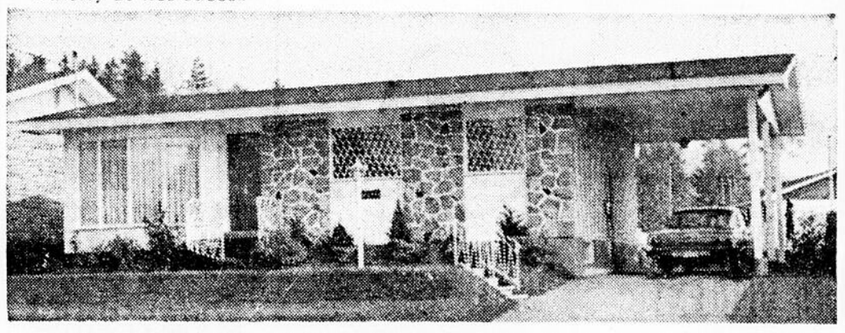
SYLVIO HUNEAULT
663-3903
Immeubles et prêts Enrg.

ORIGINALITE
QUALITE
BEAUTE

Ne manquez pas de visiter la maison modèle de:

ROULEAU CONSTRUCTION
PLACE 400 GATINEAU

"La clef de nos succès"



SI VOUS DESIREZ UNE BELLE MAISON A PRIX ABORDABLE, RENDEZ-NOUS VISITE

DIRECTIONS:
Route 8 jusqu'à Gatineau où vous tournez à gauche sur la rue Principale; ensuite après la voie ferrée, tournez immédiatement à gauche sur le boul. Gouin et filez jusqu'au bout.

Pour plus de renseignements:
SYLVIO HUNEAULT
IMMEUBLES & PRETS ENRG.
Demandez Royal Raymond, rep.
663-7707

Maisons familiales à prix modiques

pointco inc.

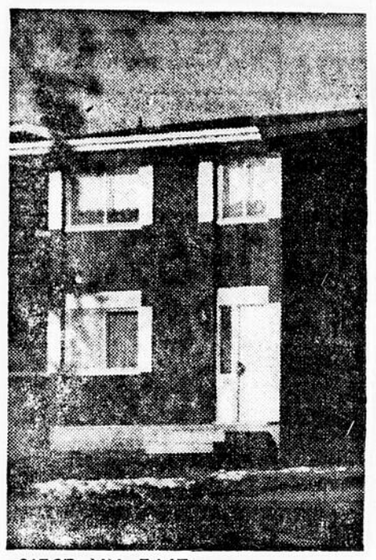
Belle variété de maisons modèles; 3 chambres à coucher et plus; haute qualité de construction. Visitez-les sans tarder

Paiement initial au complet
A partir de
$725.00
Y compris services d'eau et d'égouts, frais de notaire, assurance-hypothèque, frais de demande, etc.

Paiements mensuels
$136.00
(si éligible à la ristourne provinciale)

DIRECTION:
Passez le premier feu de circulation après le pont de Pte-Gatineau, tournez à gauche sur la rue Louis Riel (en face du motel Chevalier) et filez jusqu'au bout et surveillez les enseignes Pointco.

Pour plus de renseignements:
L.-P. DESSUREAULT ET FRERES LTEE
COURTIERS EN IMMEUBLES
777-5242



Q. PAYEZ-VOUS UN LOYER DE PLUS DE $165.00 PAR MOIS?
R. VOUS NE DEVRIEZ PAS!

Maintenant! VOUS POUVEZ POSSEDER VOTRE...

Maison résidentielle

pour aussi peu que $165 par mois P.I.T. depuis $700 jusqu'à une deuxième hypothèque

C'EST UN FAIT:
Vous pouvez posséder votre propre maison dans la réputée COTE-DU-NORD de Hull pour seulement ce loyer mensuel.

C'EST UN FAIT:
Savez-vous que le taux actuel d'intérêt est de 10%

C'EST UN FAIT:
NOUS AVONS DES HYPOTHEQUES A 8½%

C'EST UN FAIT:
OCCUPATION IMMEDIATE

Visitez notre maison modèle aujourd'hui même.
53, rue Lavallée, HULL 771-5854

DIRECTIONS: Suivez le pont Macdonald-Cartier jusqu'au boulevard Mont-Bleu, virez à droite sur le boulevard Riel et suivez nos affiches jusqu'à la maison modèle. Vous pouvez également obtenir des renseignements à toute filiale de

TESSIER & TESSIER INC.
COURTIERS EN IMMEUBLES
PTE-GATINEAU — 776-3186
HULL, boul. St-Joseph — 771-5863
HULL, Hôtel-de-Ville — 777-5246
LUCERNE — 684-5323

Du Barry

Le spécialiste des maisons conçues selon vos goûts et exigences

Vous offre tous les avantages

VOICI POURQUOI!

- Nouveau pont à Pte-Gatineau
- Secteur résidentiel de choix
- Près écoles, église, parcs d'amusements
- Maisons sur demande $16,000 à $25,000
- 3.5 MILLES DU CENTRE DE LA CAPITALE

$100 de dépôt seulement réserve votre maison

Possession en juin 1970.

DIRECTIONS: Apres le 2e feu de circulation passé le pont de Pte-Gatineau, tournez sur la première rue à gauche (boul. du Progrès) et suivez ensuite les enseignes DU BARRY.

Pour renseignements:

IMMEUBLES ROQUEFORT REALTY
37, rue Smith, Pte-Gatineau
Jacques Tomaro, courtier
776-6428

(32) PROPRIETES A VENDRE (Que.)

DUPLEX, logis libre, 3 chambres à coucher, $16,900. 776-4942; 232-6158. 32-221 Qué.

VENTE privée, bungalow 3 chambres. Normandie, $25,000. 776-4445. 32-219 Qué.

2 MAISONS, duplex, 25 et 27 Rouville dans Wrightville. S'adresser 12 Chauveau. 32-224-Qué.

BUNGALOW — Vente privée, briques, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur dans le salon; $19,000. Hypothèques à 6 1-4 pour cent, comptant $8,000. Possession 1er février 1970, 56, rue Renaud, Pointe-Gatineau, 771-0053. 32-221-Qué.

(32A) TERRAINS A VENDRE

LOTS $1,100, nouvelle section du projet Riviera, pour un temps limité, $25 comptant et $25 par mois. 731-4272. 32A-j.n.o.

LOT d'une acre à vendre; voisin du club de golf Gatineau, Aylmer. 232-1566. 32A-j.n.o.

LOT, Riviera avec tous les services prêt à construire immédiatement. 731-4272. 32A-227

MINIMUM 6,000 pieds carrés à 13,000 pieds carrés, zonés pour trois logis et plus, avec service d'égouts et d'aqueduc, 5 minutes du centre de la ville, près du chemin Cameron, Hull. École à proximité. 236-3663. 32A-j.v.s.

TERRAIN commercial à vendre, 100 x 175. 777-6071. 32A-223

(33) COMMERCES A VENDRE

HOTEL bien situé, à 40 milles de Montréal, sur route nationale, cocktail lounge, capacité 300, taverne, salle à manger, 17 chambres, logis privé pour propriétaire. Acompte $25,000. Mme Lacroix, jour 235-9144; soir 236-4385. 33-221

HOTEL à St-Andre-Est, comté d'Argenteuil, excellent chiffre d'affaires, cause maladie. 537-9719. 33-221

ATELIER de peinture et débossage, tout équipé, 50 x 50. Hypothèque 7%. 771-4427. 33-221

CAMION à patates frites avec equipement complet, concession à l'exposition d'Ottawa, avec commerce dans la ville de Rockland. Pour informations vendredi soir après 6 heures, samedi et dimanche seulement, Rockland, 762-4909. 33-224

TESSIER & TESSIER INC.
COURTIERS EN IMMEUBLES
771-5867

Appelez Hap. McKenzie, 771-5867 ou 771-8281 après 5 heures

MAGASIN situé au Centre d'achat Place Cartier. Vêtements pour enfants et salon de maternité. Bon chiffre d'affaires. Etabli depuis 3 ans. Prix raisonnable. Peut s'acheter avec facilité. Hap. McKenzie, 771-8281 ou 771-5867. Inscr.: 709.

ROUTE 35 — Entre Masson et Buckingham. **Restaurant, motel,** bar salon, licence complète. Courte distance de la prochaine route menant au nouvel aéroport. Termes à discuter. Détails complets au bureau. Marcel Joly 663-3233 ou 771-5867. Inscr.: 1065. 33-AN

(34) FERMES A VENDRE

FERME 75 acres, 2 milles du village de Plantagenet, près route Trans-Canada, aucun bâtiment, demande $5,000. Pour renseignements: Leo Ménard, 195 Marlborough, Ottawa 2, Ont. 34-j.n.o.

FERME, 20 à 23 acres. Troisième ligne, angle Page d'Orléans. Prix à discuter. 824-2761. 34-219

FERME, 7 milles de Gatineau, possibilité de revenu. Perkins, 671-2236. 34-228

FERME à vendre ou à louer, avec ou sans terrain, 5 milles passé Casselman en direction de Moose Creek. Possession immediate. Pour renseignements ecrire à Leo Ménard, 195 Marlborough, Ottawa 2, Ont. 24-j.n.o.

(35) CHALETS A VENDRE

TESSIER & TESSIER INC.
COURTIERS EN IMMEUBLES
771-5867

GRACEFIELD, Lac Poisson blanc. Commerce touristique. Accommodation pour 48 personnes. 10 cabines plus chambres dans la maison principale. Eau chaude. Meublé et équipé. Bon pour chasse et pêche. 70 milles d'Ottawa. Leo Gravelle, 777-2653 ou 771-5867. Inscr.: 539. 35-AN

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

1965 CORVAIR, comme neuve. 771-2598. 36-j.n.o.

1962 FORD, $375 — 777-1728. 36-j.n.o.

1957 CADILLAC, $195 — 777-1728. 36-j.n.o.

1965 CHEVROLET, 6 automatique, $995. 777-1728. 36-j.n.o.

1963 CHEVROLET, prix total $350. $10 comptant. Maurice Motors, 991 Wellington. 36-219

1963 CHEVROLET, très propre, 6 automatique. 771-9591. 36-219

1962 CHRYSLER, bon etat, prix total $550. $10 comptant. Maurice Motors, 725-2389. 36-219

VALIANT 1962, très propre, bon etat. Prix à discuter. 777-9082. 36-219

CHRYSLER 1969, verte, New Port Custom, 19,000 milles, sedan, 4 portes, automatique, servo-direction, servo-freins, $3,595. 771-2532. 36-222

1958 BUICK Special, comme neuve, très bon etat pour l'hiver, radio, $200. 663-8364. 36-221

JEEP Bronco 1966 avec charrue. 663-8972. 36-230

1964 FORD decapotable, $945 — 777-1728. 36

PLYMOUTH sedan, 4 portes, 1962, prix à discuter. Après 2 heures, 776-2365. 36-224

CHRYSLER 1965, toit rigide, deux portes. 771-6462. 36-221

1962 CHEVROLET, 6 automatique, sedan, radio, bon état, $295 — 771-1185. 36-223

1964 CORVAIR, automatique, 2 portes, toit rigide, prix total $400. $10 comptant. Maurice Motors, 991 Wellington. 36-219

1962 METEOR Mercury, 2 portes, V-8, automatique, prix total $450. $10 comptant. Maurice Motors, 725-2389. 36-219

1962 VOLKSWAGEN, peinture neuve, pneus neufs, moteur 1966, bon état, meilleure offre. 771-6450. 36-221

1968 RENAULT R-8, comme neuve, garantie 100%, bas millage, $1,145. 232-2255. 36-219

1961 PONTIAC familiale, 4 portes, automatique, prix total $195. $10 comptant. Maurice Motors, 991 Wellington. 36-219

1965 BARACUDA, 2 portes, toit rigide, automatique, prix total $1,075. Maurice Motors, 725-2389. 36-219

1965 RAMBLER, familiale, bon etat. 746-1355, Claude. 36-224

1970 GTX tout équipée. Prix à discuter. 663-3065. 36-224

1967 DART GT, décapotable, 6 cylindres, automatique, 1 proprio, parfait état, garantie 100 pour cent pour 3 ans. Comptant ou termes faciles. Demander Claude Laberge. 745-7051. 36-224

CAMPBELL MOTORS (OTTAWA) LIMITED
265 ouest, ave Laurier
Ottawa
232-9445 8

1966 VOLKSWAGEN
Bug 1300, vert pâle.
Série 116690786. 727A
$1095

BEDARD
AUTOMOBILES LTEE
Votre concessionnaire Renault pour Ottawa Hull et la région
424, ch. RICHMOND 725-2061
36

AUBAINES CHEZ PARKWAY

1968 PLYMOUTH Fury III, 4 portes, toit rigide, 8, automatique, radio, servo-direction, servo-freins. 17237A **$2250**

1967 BUICK Skylark, 4 portes, toit rigide, 8, automatique, radio. 52419E **$1625**

1966 FORD LTD, 4 portes, toit rigide, 8, automatique, radio, servo-direction, servo-freins. 56527E **$1450**

1965 DODGE, 4 portes, sedan, 8, automatique, radio. 57396E **$1050**

PARKWAY
CHRYSLER PLYMOUTH LTD.
1047, ch. RICHMOND
729-5121
Ouvert vendredi soir et samedi jusqu'à 6
36

BALANCE DE BANQUE
40 voitures usagées
Garantie 3 mois 100%
Pneus d'hiver et licence gratuite.
Aucun comptant
Taxes, assurance, financées
Dmandes acceptees par telephone
771-8165
M. Charles
36

5075A—
1968 CAMARO, 2 portes, toit rigide, V-8, radio, SD, SF. Au chic, fini bronze aztèque. Chic! Très chic! Conduisez-la aujourd'hui. Plaques: 3497E **$2481**

5214A—
1967 PLYMOUTH Fury I, 4 portes, sedan, trans. automatique. Blanc colonial. Transport idéal. Plaques: 82201E **$1376**

2690A—
1966 CHEVROLET, 4 portes, sedan, V-8, automatique. Bleu bruine. Véritable aubaine. Plaque: 90659E **$1081**

5238A—
1968 BUICK LeSabre, 2 portes, toit rigide, V-8, automatique, radio, SD, SF. Toit en vinyle. Un véritable bijou à un prix abordable. Plaques: 2T9720 **$2888**

SURGENOR
"Le concessionnaire réputé du centre-ville des Pontiac et Buick"
RUE ALBERT
(face au terminus Colonial)
235-4371

1964 RAMBLER, 6 automatique, $445. 777-1728. 36-j.n.o.

$795. PARISIENNE 1965, excellent état. 777-2829. 36-220

1965 FORD Fairlane, 4 portes, sedan, 6 cylindres, radio, 1 proprio, parfaite, garantie, $800 ou $37 par mois. Conrad, 745-6136. 36-223

1966 PONTIAC Parisienne, 2 portes, toit rigide, V-8, automatique, tout équipée, prix total $1,275. $10 comptant. Maurice Motors, 991 Wellington. 36-219

RAMBLER 1964, automatique, 6 cylindres, faut vendre, prix à discuter. Après 6h 30, 663-7880. 36-220

1967 VOLKS, bon état, $850. 771-1156, après 6 heures. 36-219

CARROSSERIE de Chevrolet 1956, à vendre. 61B Carillon, Hull. 36-220

1950 DODGE coupé, 6 cylindres. Peinture jaune doré. Il faut la vendre, $100 ou meilleure offre. Entre 5 et 6 heures, 224-3454. 36-220

EPIC 1967, bon etat. 777-1298 après 6h. 36-222

VENTE privée — Camaro 1968, sieges baquets, radio, 10,000 milles. 233-2584. 36-223

1965 FORD Falcon, bon état, équipée pour hiver. Pneus neufs, vente rapide, $695. 776-4430, 7h a.m. à 11h p.m. 36-220

1966 CHEVROLET, 4 portes, sedan, 6 automatique, radio, 1 proprio, parfait etat avec garantie, 39,000 milles, $1,350 ou $60 par mois. Conrad, 745-6136. 36-223

JEEP 1958, 4 roues motrices, poste Wily, Montpellier, tel.: 854-2472. 36-220

FORD Custom 500 1966, 4 portes, pneus neufs, 6 automatique, excellent etat. 733-3265. 36-222

1968 FORD, 1-2 tonne (pick-up) 827-1403. 36-222

1969
1969
1969
1969 Custom Coupés
1969 Sport Coupés
1969 Impala
2 portes, toit rigide
1969 Chevelle
2 portes, toit rigide
sedan, 4 portes, toit rigide
1969 Chevy Nova
1969 Ford Fairlane
GARANTIE INTEGRALE DE L'USINE

GAGE DE VALEUR MYERS
Avant d'acheter, conduisez l'auto qui vous plait au mécanicien de votre choix. MYERS défraiera l'inspection

MYERS MOTORS
ELGIN et CATHERINE
Chevrolet — Oldsmobile
Cadillac
"Le concessionnaire du centre-ville"
233-5655 — 233-8411

1968 FORD Cortina, 4 portes sedan, 4 cylindres, automatique, en parfait état. 684-6544. 36-222

CHRYSLER New Port Custom 1969, 2 portes, toit rigide, tout équipée, avec seulement 3,000 milles. Demandez Legrand ou Mercier, 745-7051. 36-219

1958 FORD, $75, transmission demande réparation, propre — 777-6464, après 4 heures. 36-220

1968 CHARGER, comme neuve. Demandez Dagenais ou Laramée, 745-7051. 36-219

1965 SUNBEAM IMP, très bon état. 776-5466; 777-0143. 36-220

$10 COMPTANT — 1964 Galaxie 500 XL, 2 portes, toit rigide, originale. Lindsay Motors, 470 Rideau. 36-219

$10 COMPTANT — 1966 Volkswagen coach, A-1. Lindsay Motors, 470 Rideau. 36-219

1967 COUGAR, automatique, plaques 1970, parfait état, aubaine. 776-5062. 36-220

1968 PONTIAC, en parfait état, bas millage, tout équipée. 824-2645. 36-220

1969 THUNDERBIRD Landau, tout équipée, accepterais échange. 777-1728. 36-j.n.o.

BONAVENTURE FORD
Ouvert le vendredi jusqu'à 9 p.m.
Le samedi jusqu'à 6 p.m.
Situé sur le boul. Mont Bleu au bout de la grande route reliant au pont Macdonald Cartier.
776-1571
36

SPECIAUX

165A—
1967 CHEVROLET Impala, 2 portes toit rigide, V8, automatique, servo-freins, servo-direction, radio, vert foncé. **$2195**

P26A—
1965 COMET, 4 portes, sedan, 6 cylindres, automatique, radio, bleu foncé **$1195**

PAUL CARDINAL
PONTIAC BUICK
198 Montcalm — HULL
771-7436

LES GENS QUI VEULENT TOUS LES AVANTAGES OBTIENNENT LE SUMMUM DE CHEZ

Bélisle
AUTOMOBILES LTD.
444 CH. MONTREAL
749-5941 - 745-8333
36

1967 CHEVROLET Impala, décapotable, bleu, servo-freins, servo-direction, radio, pneus d'hiver, comme neuf, $1850. Finance si nécessaire, 232-4428 jour; 826-2134, soir. 36-218

1969 CORTINA Custom 100, 2,000 milles, prix à discuter. 776-2646. 36-227

1965 CHEVROLET Impala familiale, V-8, automatique, servo-direction, servo-freins, prix total $1,050. Maurice Motors, 991 Wellington. 36-219

1966 COMET, V-8, 4 portes, sedan, parfait état. Demandez Bédard ou Viau, 745-7051. 36-219

1965 CHEVROLET Bel Air, 2 portes, toit rigide, seulement 29,000 milles, 6 automatique. Demandez Legrand ou Mercier, 745-7051. 36-219

1967 DART décapotable, en très bon état, avec garantie. Demandez Laramée ou Dagenais, 745-7051. 36-219

1967 CHRYSLER New Port, 4 portes, sedan, tout equipée. Demandez Bédard ou Viau, 745-7051. 36-219

1963 BUICK Le Sabre, décapotable, bon état, meilleure offre. 771-9663 36-224

1965 RAMBLER, 6, automatique, 48,000 milles, après cinq heures. 776-2644, $350. 36-221

FORD Custom 1967 en parfait état, radio. 663-7922, après 5h. 36-224

1967 PONTIAC Parisienne, immaculée, considererais echange. 829-0583. 36-224

1968 EPIC, 2 portes Sedan, automatique, radio, seulement 10,000 milles, parfait etat avec garantie. Comptant ou $65 par mois. Jacques Villeneuve. 745-7051. 36-224

1970 MAVERICK, aucun comptant, $84 par mois. 233-3362. 36-233

1968 GMC, 3-4 tonne "pick-up", $1,600, aucun comptant, $60 par mois; 1970 Ford, 1-2 tonne "pick-up", neuf, aucun comptant, $84 par mois, 233-3362. 36-233

1969 FORD neuves, aucun comptant, 22% de réduction, 233-3362. 36-233

1963 PONTIAC 6, automatique, radio, $250, bon etat. 663-8364. 36-221

Voitures usagées de choix
Voitures -- Camions neufs
CYRVILLE
CHRYSLER-DODGE
900, boul. St-Laurent
745-7051
VISITEZ NOTRE CENTRE DE CAMIONS — PETITES VOITURES SIMCA — SUNBEAM PIECES ET SERVICE

1963 MERCURY familiale, 3 sièges, V-8 avec garantie, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, radio, bon état. Pour rendez-vous, 731-8077. 36-224

1969 FORD Galaxie, 2 portes, toit rigide, V-8, $2875. 224-8930. 36-221

JE PAIERAI de $10 à $50 à quiconque me fera vendre une voiture neuve ou d'occasion. Appelez Conrad Lamadeleine, 745-7051. 36-j.n.o.

1961 BUICK Spécial, compact sedan, pneus à neige, $345, doit vendre. 733-9710. 36-222

1965 MUSTANG, 2 portes, automatique, prix total $1,195. $10 comptant. Maurice Motors, 725-2389. 36-219

$10 COMPTANT — 1967 Camaro, 2 portes, toit rigide, 8 cylindres, automatique, très propre. Lindsay Motors, 470 Rideau. 36-219

1968 CHEVROLET, 4 portes, 6 cylindres, automatique, prix total $1,350. $10 comptant. Maurice Motors, 991 Wellington. 36-219

1967 CHEVROLET sedan, 6, parfait état, $975. Pour renseignements, Hull Pawn Brokers, 62 Eddy, 776-5828. 36-j.n.o.

CORTINA 1967, bon état. 777-7069. 36-226

$10 COMPTANT — 1965 GMC camion 1 tonne, boite chauffée et insulée. A-1, prix total $1,275. Lindsay Motors, 470 Rideau. 36-219

GUY PETIT
Guy Petit desire souhaiter un
JOYEUX NOEL
et une
BONNE HEUREUSE ANNEE
à tous ses amis et clients ainsi qu'à tous ses futurs clients. Les aubaines sont à leur meilleur pendant la saison des fêtes et Guy serait très heureux de recevoir votre visite ou votre appel chez:
BONAVENTURE
FORD SALES LTEE
22 Boul. Mont-Bleu, Hull
776-1571
Rés.: 663-3491

QUE CE SOIT UN
Joyeux Noël
POUR TOUTE LA FAMILLE AVEC UNE MEILLEURE AUTO D'OCCASION DE CHEZ
WILLIAMS
CHEV.-OLDS. LTEE

1967 DODGE MONACO 500
1967 DODGE Monaco 500, familiale, transmission automatique, servo-direction et servo-freins, radio, moteur 8 cylindres, fini beige avec intérieur assorti et bordures imitation de bois. Stock no 42821. Prix **$2125**
Taxe 5% seulement pour résidants d'Ontario

Plaques 1970 gratuites avec l'achat d'une auto neuve.

WILLIAMS Chev./Olds. Ltd./Ltée
72, rue Leduc — HULL
777-2731
Aussi
267 Notre-Dame,
GATINEAU — 663-7711

VOYAGEZ EN TOUTE SECURITE !
Echangez contre un modèle plus récent chez
TURPIN
LE ROI DES PONTIAC
Privilège d'échange de 7 jours, garantie integrale de 30 jours du mécanisme sur toute auto de plus de $1,000.
Turpin PONTIAC BUICK LTD.
CARLING AVE AT CLYDE / 728-1901
728-1901

VOICI UNE EXCELLENTE FAÇON DE DIRE...
JOYEUX NOËL

AVEC UNE HORNET 1970
En stock...
"ET A LIVRAISON IMMEDIATE"
Depuis $2475
VISITEZ NOTRE SALLE DE MONTRE CHEZ...
Milt Hurd Motors
Le plus ancien concessionnaire "Rambler"
895, boul. St-Laurent — 745-9116

1964 PONTIAC Parisienne, 4 portes, 8 cylindres, garantie, automatique, servo-direction, radio, comptant ou $42 par mois, 35,000 milles. Conrad, 745-6136. 36-223

1962 PONTIAC, 6 automatique, bon état. 771-2598. 36-j.n.o.

Picard Automobiles
66, rue Eddy, Hull
777-1728
1963 CHEVROLET, $395, 1963 Ford $395, 1965 Falcon, $885. 36-j.n.o.

GRATIS ! Gratis ! Gratis ! Plaques 1970 du Québec ou de l'Ontario avec chaque auto ou camion vendu avant le 20 décembre. Nous avons des petites autos, de grosses autos, des autos compactes, des camions, voitures familiales, et nous pouvons financer le coût total de votre achat moyennant de légers paiements mensuels. Ruben's Auto Sales, 598, rue Rideau, 232-7334. 36-219

$10 COMPTANT — 1967 Falcon familiale, V-8, transmission ordinaire, bon état. Lindsay Motors, 470 Rideau. 36-219

1965 DODGE 440, familiale, V-8, automatique, servo-freins, servo-direction, garantie de sûreté, $1,200. Legrand, 745-7051. 36-222

1968 ENVOY, 2 portes sedan, automatique, radio, garantie, 13,000 milles, offre raisonnable serait acceptée. Legrand, 745-7051. 36-222

REPRISE de finance — 1965 Comet; 1965 Dodge; 1965 Chevrolet. Doit vendre d'ici 30 jours. M. Michel, 777-1842, après 6h. 36-AN

FIAT 1969, Sport 850, excellent état, prix raisonnable. 829-3903. 36-223

1961 FORD, decapotable, $295. 777-1728. 36-j.n.o.

2 JEEP Willys à vendre, prix à discuter. 15, boul. Lorrain, Templeton. 663-7205. 37-220

1965 CHEVROLET Impala SS, V-8, sièges baquets, 2 portes, toit rigide, Coupé. 237-2240; 762-5291. 36-223

1963 COMET, 4 vitesses au plancher, très bon état. 237-2240; 762-5291. 36-223

EPIC 1967 de luxe, excellent état, complètement hivérisée, $1,050. 771-7285. 36-219

1968 CHEVROLET Bel Air, 4 portes, sedan, V-8, automatique, servo-direction, servo-freins, radio, 4,600 milles, aucun comptant, paiements $23 par semaine. La-pointe Automobile Enrg., 235-8837 ou 762-5022. 36-220

1967 DART GT, decapotable, 6 cylindres, automatique, comme neuve, très bas prix. 684-6544. 36-j.n.o.

$10 COMPTANT — 1963 Pontiac décapotable, automatique, 6 cylindres, prix total $295. Lindsay Motors, 470 Rideau. 36-219

$10 COMPTANT — 1967 Oldsmobile Cutlass, 2 portes, toit rigide, un proprio. Lindsay Motors, 470 Rideau. 36-219

1964 PONTIAC sedan, $295, $20 par mois. 776-1466. 36-219

1965 PONTIAC Laurentian 6, bas millage, bon etat. 771-2598. 36-j.n.o.

(36A) ROULOTTES A VENDRE

PARC BELLEVUE
MAISONS mobiles, Delta, Pyramid, Palace, roulottes Rambler, Travelaires, Duke, Campers, accessoires, Orléans, 824-1497. 36A-A.N.

1968 "GENERAL", 2 chambres à coucher; occupation immédiate. Faites une offre. 829-3648; 729-5992. 36A-219

(37) DIVERS A VENDRE

ARTICLES de restaurant, refroidisseur à liqueurs, enseignes, etc. 771-0512. 37-221

AUBAINE, draperies, couvre-lits, directement de manufacture. 663-7656 37-219

A GRATTON INC., 108 Laurier, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. Reparations de toutes marques de lessiveuses; estimations gratuites. 771-3653; le soir 777-2234. 37-AN

ACHETONS, vendons, meubles usages. 255 St-André, Gatineau. 663-7119. 37-233

ATTENTION — Extra spécial — Liquidation. Peinture de couleur, $3 le gallon ou $1 la pinte, blanche $3.50 le gallon. 69 St-Hyacinthe, Hull. 37-233

BAIGNOIRES, éviers, cabinets, pupitre de bureau, prix les plus avantageux. Cohen & Cohen Ltd., 1963, chemin Merivale. 825-2711. 37-j.n.o.

BLOUSES pour dames, 25c; robes, 99c. Aubaines fantastiques en des vêtements presque neufs. 173 Dalhousie, ouvert tous les jours. 37-229

BAINS sauna à cabine en cèdre rouge lamelle de 2" de Colombie-Britannique, tous les modèles, ainsi que cabines à douche glacée, en vente chez Methot Sales Ltd., 1900, chemin Ogilvy, 745-9443. 37-224

BLOUSES, 25 cents; jupes, 50 cents; robes, 99 cents, presque neuves. Souliers, 50 cents, manteaux. Bargain Palace, 159 Eddy, Hull. Ouvert les jeudis, vendredis soir. 37-225

COMPLET et pardessus d'hiver, presque neufs, 40 - 42. 233-9144. 37-220

CHASSE-NEIGE à gaz, bon état, $65. 771-9765. 37-219

ACIER
VASTE ASSORTIMENT TOUTES LES DIMENSIONS ET TOUTES LES FORMES pour la construction et la manufacture
Prix attrayants
LE CENTRE DE L'OUTILLAGE ET DES OUTILS DE BRICOLAGE
M. ZAGERMAN CO. LTD.
100, ch. BAYVIEW
729-5111
37

(37) DIVERS A VENDRE

CARROSSE de poupée, mauve et blanc "Thistle", comme neuf, $15. 777-9739. 37-220

CHIFFONNIERS $14, Lazy-Boy $19, garde-robe $29, patins 75 cents, skis, aucun acompte. Bargain Palace, 159 Eddy, Hull. 776-6174. 37-219

CHESTERFIELD, $34; table de chevet, $3; table, $3; lit de bébé au complet, $24. Bargain Palace, 159 Eddy, Hull. 776-6174.

CHAUFFERETTE électrique avec thermostat, $20; 4 paires de patins, garçon, différentes grandeurs, arbre de Noël, aluminium, 7 pieds, $4; téléviseur 23" console, $75. 771-9749. 37-219

UN CABINET neuf pour machine à coudre. Doit être vendu. Rabais $40. 771-9765. 37-219

CHAISES roulantes pliantes commodes; chaises pour arthritiques, à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 37-A.N.

DEUX EQUIPEMENTS de ski, presque neufs, très bas prix. 777-8323. 37-224

DIVAN-LIT, antique, buffet, chaises, tapis, étageres, etc. 777-9423. 37-220

DRAPERIES
DRAPERIES mur à mur, elles sont neuves. J'ai plusieurs paires de différentes couleurs. Je vais vous les vendre à bon marché. Maison privée 777-7215. 37-236

DRAPERIES mur à mur, directement de la manufacture, je vais vous les vendre à bon marché. 777-4977. 37-222

ENSEMBLE de cuisine chromé, $10, 776-6473 après 5h. 37-221

EQUIPEMENT complet pour restaurant. 771-2030. 37-221

ENSEMBLE Stroll-O-Chair pour bebé, moitié prix. 776-1881. 37-222

ENSEMBLE de cuisine, 4 morceaux, machine à laver. 771-6046. 37-223

FAUTEUIL berçant, $25 — 777-3471. 37-221

FOURNAISES, huile, petites, moyennes, grosses, ventes, réparations, garanties. 777-1893. 37-236

FOURNAISE Coleman, siège d'auto pour enfant, parc pour enfant, 749-9782. 37-220

HORNER contre-basse, neuve, $135. 771-0512. 37-221

LESSIVEUSE Belanger — 776-4683. 37-220

LESSIVEUSE, en bon etat, $25 — 233-9774. 37-221

LITS simples, doubles, $20; garderobes, $20; réfrigérateur, $45; lampes, $2; petit davenports, $20; table chromée, $12; chaises chromée, $3.50. 360, rue Gladstone, app. 1. 235-7984. 37-221

LAMPES de plancher avec abat-jour, modèles dernier cri et importés d'Europe. $48 chacune, en vente ailleurs pour $120. Le cadeau de Noël idéal. 236-9834. 37-220

LAVEUSE et sécheuse, propre, bon état, $225. 663-6911. 37-219

MINI-REFRIGERATEUR neuf, $40. 771-7893. 37-221

MACHINE à COUDRE Singer, complètement automatique, fait boutonnières, broderie, etc.; reprise 'o finance, valeur régulière $249.50; solde au complet $83.40 Termes faciles 235-7900 jour ou soir. 37-AN

MANTEAU rat musque du Nord, bon état, moitié prix, 14 - 16 ans. 745-5919. 37-223

MANTEAU neuf, dame, 22½. 771-2077. 37-219

MACHINE à tricoter "Passap" avec attachement pour faire côtes doubles, presque neuve y compris cours complet. Tricoteuses modernes. 749-3271. 37-220

MOTEUR d'Oldsmobile 88, transmision automatique, 2 pneus d'hiver 855 x 14 avec crampons et roues, deux coffres d'outils de menuisier, manuels et électriques, 1 laveuse à tapis, le tout en tres bon etat. 777-0707. 37-220

MOBILIER de salon, soit genre davenport et tauteuil, manteau rat musque, peaux descendues, 16 ans, patins garçon, 5, poêle electrique, comme neuf. 234-4557. 37-220

Meubles et appareils ménagers
NOUS NE POUVONS vous les offrir au prix du gros, mais ! House of Catalogues, Elenay Furniture Agency, 722-4120. 37-219

MACHINES à écrire et à additionner, Librairie Montpetit Ltee, 776-3141; 777-3235. 37-j.n.o.

PIANOS neufs, 10 ans de garantie $650, ainsi que orgues aussi peu que $145. Pianos revisés, de toutes marques. L. Paquette, 61 Wellington, 771-2452. 37-j.n.o.

3 PIECES complètes d'ameublement comprenant un mobilier de chambre à coucher de style provincial français blanc, un mobilier de salle de séjour de style scandinave et un ravissant mobilier dinette; tous les accessoires compris. Mévente, $445; termes à discuter. 749-5975. 37-j.n.o.

HILAIRE GAUVREAU
Ste-Cécile de Masham, P.Q.
459-2858
SKI-DOO Bombardier 1970 en montre; aucun comptant requis. Choix de 50 machines usagées de 10 à 24 forces. Ouvert de 8 a.m. à 9 p.m. Chez nous c'est Ski-Doo. 37-An

POELE électrique, $35. 745-2812 ou 745-3612. 37-220

PHONO-STEREO de table, avec haut-parleurs. A peine usagé, $160. 749-2488. 37-224

PAIRE DE SKI et bottines pour homme, manteau fourrure pour dame; patins pour fillette. 777-9329. 37-219

POELE et refrigerateur à vendre, très bon etat. 777-9382. 37-221

POELE Findley, gaz propane et naturel, avec grillette et barbecue; machine à coudre à pédales Singer $10. 771-5406. 37-219

CLOTURES DE FERMES, BARRIERES, POTEAUX ET ACCESSOIRES
M. ZAGERMAN CO. LTD.
100, chemin Bayview,
729-5111

(37) DIVERS A VENDRE

PROJECTEUR "Bell & Howell", 8 m.m., comme neuf. 771-8955. 37-223

REFRIGERATEUR, $50 — 776-5231. 37-219

ROBE longue, velours soie. American Beauty, grandeur 9. 745-5919. 37-223

REFRIGERATEURS et poêles électriques à vendre. 663-4522. 37-240

REFRIGERATEUR "Frigidaire", très propre, $85. 663-7961. 37-224

SYSTEME complet de chauffage (air forcé), y compris reservoir pour huile. 663-4046. 37-220

SKIS "Fisher", 6 pieds, valeur $85 pour $55, neufs. 776-5068. 37-223

SKIS neufs, bâtons. Pour adultes jusqu'à 6 pieds, valeur $50 pour $30. Aussi patins à roulettes, 4, utilisés 3 fois. 776-4344. 37-219

TABLES de billard, domestique ou commerciale à vendre. 827-1243, Champagne Amusements. 37-220

TABLE de billard familiale à parechocs, maintenant disponible à Ottawa et Hull. Tout équipée, installation et livraison, $169.95. 235-6890. 37-227

TAPIS de salon, couleur or, 9½ x 14½ et autres articles, entre 6 - 7 soir. 746-2481. 37-219

TRAINEAU pour moto-neige, genre traîneau à chiens, payé l'an passé $137 à vendre $70. 36 Archambault, Hull. 37-220

TAPIS vert 9 x 12, $45; ensemble de tables à café, $30; lampes de table, $5; pupitre de bureau, matelas double, comme neuf, $35. 236-5157. 37-219

TROMPETTE, manteau de suède, 12 ans, $40; robe longue de mariée, 8 ans, avec diadème, $50. 776-4554. 37-219

TABLE de billard familiale à parechocs, maintenant disponible à Ottawa et Hull. Tout équipée, installation et livraison, $169.95. 235-6890. 37-228

TOUT EST FOURNI pour meubler 3 pièces, salon, chambre à coucher, cuisine, à prix très spécial. Meubles Landriault, 273, ch. de Montréal, Eastview, 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9h. 37-j.n.o.

TRAINEAU à skis, double encadrement avec amortisseur de coups, neuf $175, $110. 828-0396. 37-221

TELEVISEUR, 21 pouces, très bon état, $50. 729-5741. 37-224

VETEMENTS 10 à 12 pour adolescentes. Propres et en bon état. 235-2765, après 6 heures p.m. 37-219

(37A) OCCASION D'AFFAIRES

VANIER, chemin MacArthur — Salon de beauté équipé et en opération avec 6 stations — $5,900.00 — vendeur prend l'hypothèque — Jim Kendrick, 236-7890. Louis Titley Limited, 745-6801. 37A-220

(37A) OCCASION D'AFFAIRES

CHEMIN 31, restaurant et confiserie en plus logis 3 chambres à coucher, 3 acres de terrain; information additionnelle: Roland Gingras, 749-2374. Louis Titley Limited, 745-6801. 37A-220

(38) ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

MOTEUR 230, 6 cylindres, transmission et différentiel de Chevrolet 1964; en parfait état; prix à discuter. S'adresser Gilbert Shell Service, 296, boul. Maloney, Gatineau, 663-6707. 38-219

TOUTES sortes de pièces d'autos d'occasion à vendre. Coates Auto Parts Ltd., 1865, chemin Merivale, 825-1836. Servez-vous de votre carte Chargex. 38-228

QUATRE ROUES complètes pour Comet 1961, 2 pneus d'hiver. 663-8883. 38-224

(38A) AUTOS-NEIGE

BEAU choix d'autos-neige usagées. Garantie de 30 jours. 771-6219. 38A-239

AUTOS-NEIGE SKI-DOO 1970

TOUS LES modèles en montre. Pour aussi peu que $695. Achetez aujourd'hui et économisez. Voyez Ottawa Motor Sports (Retail) Ltd., 1341, rue Wellington, 72-6507 — Hull Motor Sports Ltd., 150, boul. St-Joseph, 771-3274. 38A-j.n.o.

(38A) AUTOS-NEIGE

SNO-JET '70

CHOIX de 4 nouvelles séries, 15 modèles différents. En montre chez Bédard Automobiles Ltée, 424, chemin de Richmond, 725-2061. 38A-j.n.o.

JOIGNEZ-VOUS au Rupp Riders et soyez de la classe de la coupe Grey avec un Rupp Snowsport de Weedmark Motors Ltd. 828-8035. 38A-221

1970 SKI-ROULE

VENTE - SERVICE — 14 modèles, moteur 14 à 60 forces. Autos-neige usagées. Réparons toutes marques d'auto-neige. Aucun comptant, 36 mois pour payer. Centre Auto-Neige, 802, boulevard Maloney, Templeton, Québec. 663-7704. 38A-AN

SKI-ROULE 1970

VENTE — SERVICE — LOCATION — 14 modèles à votre disposition — à partir de $695, aucun comptant, jusqu'à 36 mois pour payer. Metro Marine & Sport Reg'd, 434, chemin McArthur, Ottawa, 746-2951; 46 St-Raymond, Hull, 776-4917. 38A-236

REMORQUES pour autos-neige, neuves, simples, $150; doubles, $205. 731-3830. 38A-223

BOMBARDIER 1970, 22 H.P. TNT, neuf. Valeur $875 pour $795 — 771-1689. 38A-223

DAUPHIN et Grand Prix 1970, choix de 242 c.c. à 796 c.c. Vente pièces et service. Eastway Motor Sport, 1443, Innes Road, Ottawa. 746-2842. Ouvert de 9 à 9. 38A-240

2 BOMBARDIER 1969, électriques, 18 forces, en bon état. 235-8837 ou 762-5022. 38A-219

MIGNEAULT & FRERES QUINCAILLERIE "PRO" 218 JACQUES-CARTIER, GATINEAU 663-2043

VENTE et service Moto-Ski 1970. Tous les modèles en montre, aucun comptant requis. Ouvert 8h a.m. à 10h p.m. 38A-AN

AUTOS-NEIGE Panther (Arctic-Cat), ventes, pièces et service. Entreprise J.-M. Groulx, 131, avenue Loretta, Ottawa. Tél. 729-7489. 38A-224

MOTO-SKI 1969, 27½ c.v., excellent état. 414, avenue Régis, Ottawa. 38A-224

REMORQUE et Snow-Cruiser 1966, bon état, $300. 776-1852. 38A-224

AUTO-NEIGE, 1969 "Sno-Jet", 15 forces avec toile, $550. 777-9714. 38A-224

(40) ANIMAUX

CHIENS de montagne des Pyrénées (Great Pyrenees) élus comme étant les plus beaux chiens français, très intelligents et très rare au Canada. La même race de chiens que l'on voit dans l'émission "Belle et Sébastien". 771-7413. 40-j.n.o.

CANICHE à vendre, 2 mois. 749-3286. 40-219

PONEY Shetland noir, 4 ans, attelage, selle, selky, carriole, $200. Rockland, 762-4686. 40-220

CHIENS chihuahua enregistrés, toutes les couleurs. 986-2795. 40-221

CANICHE argenté (toy poodle), enregistré, pour service d'accouplement, excellente race. 731-0429, soir. 40-220

CHAT siamois, pure race, 7 semaines, mâle. 777-2487. 40-221

40 COCHONS d'Inde (Guinea Pig) différente race et grosseur, plusieurs couleurs. 776-2357. 40-224

BEAUX jeunes Terrier, jeunes Beagle, $10. 232-9716. 40-224

(42) ARGENT DISPONIBLE

QUEBEC — Argent disponible en 1ères et 2es hypothèques, $1,600 et plus, service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 206 Principale, 771-1431; 777-8054. 42-A.N.

REPRESENTONS compagnies et prêteurs particuliers pour prêts en 1ère et 2ème hypothèque. Service rapide et efficace. Sarra-Bournet Ltée, courtier realtor, 771-7356. 42-A.N.

ONTARIO — Argent disponible en 1ères et 2es hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques par Mme O. Lamoureux, 299, rue Columbus. 745-2701 ou 745-5762. 42-A.N.

ARGENT à prêter en 2e hypothèque, jusqu'à $5,000. Service rapide. Jacques Seguin courtier, 777-1384; 684-6031. 42-AN

Les gens de demain

Empruntez jusqu'à $10,000

du nouveau Service en 2e hypothèque AVCO-DELTA

Vous pouvez maintenant emprunter jusqu'à $10,000 à un taux très modique de prêt d'immeuble de notre nouveau Service d'emprunt en deuxième hypothèque. Empruntez autant que nécessaire afin d'acquitter vos créances accumulées et diminuer vos versements mensuels d'autant que 75%. Nous prêtons jusqu'à 90% de la valeur marchande. Seuls les coûts juridiques ordinaires d'évaluation et d'inspection seront retranchés du produit net de l'emprunt. Vous pourrez rembourser l'emprunt en tout temps, sans avis ou prime. Afin d'obtenir votre exemplaire de notre brochure GRATUITE et toutes les précisions au sujet des prêts en 2e hypothèque, veuillez poster ce coupon aujourd'hui même ou téléphonez au 232-9424.

au gérant d'hypothèque, LAD 9, Avco-Delta Realty Ltd., 81, rue O'Connor, Ottawa, Ontario.

Je vous prie de me faire tenir votre brochure GRATUITE au sujet des prêts en deuxième hypothèque.

Nom .....

Adresse .....

Ville .....

42

(44) PERSONNEL

BONGRE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 237-3050 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa, 233-1191 44

QUICONQUE connaissant les allées et venues de M. Roger Lafleur, 30 ans, mari d'Yvonne Lafleur et père de Robert Lafleur, 5 ans, s'il vous plaît communiquer avec Mme Aubry, 233-0670. 44-221

TOUTES les déclarations d'impôt, de comptabilité, états financiers. 829-5490. 44-227

VETEMENTS et meubles mis au rancart, instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services, pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Téléphonez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 44-A.N.

RUE ST-LOUIS, Pte-Gatineau. Stationnement au mois pour automobiles. 771-0626. 44-224

COMPTANT et à emporter — Imprimerie. Premières milles cartes de lettres $17.00; enveloppes $14;; vie de célibataire $4.95; entêtes $7.95. Billets d'enterrement de circulaires $19 et plus. 722-1087. 44-j.-v.-s.-j.n.o.

POUR DOULEURS rhumatismales, arthritiques, névrites. Thuna Belsam Remedies, 397 Bank 232-6388. 44-s

(46) PROFESSIONNELS

DR JACQUES PROULX, chirurgien dentiste. Lundi, mercredi, vendredi soir, 7h, mardi, jeudi, 6h. 214, boul. St-Joseph, 777-5602. 46-A.N.

L.O. DUPONT, N.D. B.A. Specialiste: licencié en naturopathie. Consultations et traitements. 178 Bank angle Laurier. 237-3108. 46-228

(47) COURS PRIVES

SPECIALISTE en conversation anglaise, expérimenté, salaire raisonnable. 233-6788. 47-224

(52) AVIS DIVERS

LITTLEWICK ANTIQUES

HEURES d'affaires de 10 à 6 tous les jours pour la période de Noël. Souvenez-vous qu'un objet antique constitue aussi bien un placement qu'un cadeau. 425, promenade Sussex, 237-0327 52-220

Naissances

CARLETON — Bob et Lucie (Meilleur), sont très heureux de faire part de l'arrivée de leur premier enfant, un fils, né à l'hôpital Riverside le 12 décembre. N-221

HARTS — Martin et Adele (née Parent), sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille Caroline, Adele, le 11 décembre 1969 à l'hôpital Riverside. N-219

ARGENT A PRETER

Service rapide

1ère et 2e HYPOTHEQUES

IMMEUBLE REGIONAL LTEE COURTIER

16, RUE LANGEVIN, HULL

771-7411

42

(47) COURS PRIVES

Vous pouvez maintenant apprendre le

Speedwriting®

Pas de symboles, pas de machine! Méthode simple de

STÉNOGRAPHIE

ADAPTEE AU FRANÇAIS
RAPIDE et PRECISE

On peut s'inscrire présentement AUX COURS DU JOUR ET DU SOIR.
Vous pourrez commencer vos études en tout temps.

WILLIS BUSINESS COLLEGE

FONDE EN 1896

85, rue O'Connor (Edifice Burnside) Tél. 233-1128 233-1127

47

(53) AVIS LEGAUX

SOUMISSIONS POUR IMPRESSION

Le Conseil des Ecoles Catholiques Romaines de Carleton invitent tous les imprimeurs intéressés à soumissionner relativement aux besoins du Conseil des Ecoles pour l'année 1970. Ils devront s'adresser au soussigné le ou avant le 15 décembre 1969, pour s'assurer que leur nom sera ajouté à la liste des soumissionnaires.

J. T. BOYLE, Acheteur

LA COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE
Entreprise d'aménagement
paysager de la région
de la gare d'Ottawa
Ottawa, Ontario

DEMANDE DE SOUMISSION

Des soumissions cachetées, clairement libellées quant à leur contenu et adressées au soussigné pour l'aménagement paysager de la région de la Gare d'Ottawa, Ontario, seront reçues jusqu'à 3h 00 p.m. (H.N.E.) et dépouillées en public 15 minutes plus tard au bureau de la Commission de la capitale nationale le:

JEUDI 8 JANVIER 1970

Les documents de soumission peuvent être obtenues en s'adressant au bureau de la Commission de la capitale nationale, Section des projets de construction, 299, avenue Carling, Ottawa, Ontario, moyennant un paiement de $5.00 (cinq dollars) sous forme de chèque visé ou en espèces qui ne sera pas remboursé.

On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

Le secrétaire A.-E. MORIN,
La Commission de la capitale nationale,
299, avenue Carling,
Ottawa, Ontario

(53) AVIS LEGAUX

Province de Québec
Municipalité de
POINTE-GATINEAU
Aux contribuables de la susdite municipalité

AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné par le soussigné, greffier de la susdite municipalité, QUE:—
Le conseil de cette ville siégeant à une assemblée régulière le 4 décembre 1969 a adopté les règlements Nos 417 (secteur de votation 3-B), 418 (secteur de votation 3-C) et 419 (secteur de votation 3-D) permettant la construction de logis aux sous-sols dans chacun des secteurs de votation mentionnés, aux normes et conditions du règlement de construction No. 381. Les règlements plus haut mentionnés amendent le règlement de zonage 380 et sont individuels pour chacun des règlements précités selon le résultat des procédures pour la mise en vigueur des règlements affectant le zonage.
Avis public est de plus donné que des bureaux seront ouverts pour l'assemblée des contribuables prévue à l'article 426 de la Loi des Cités et Villes, le 22 décembre 1969 à 7 heures p.m. à l'Hôtel de ville.
Donné à Pointe-Gatineau ce 9e jour de décembre mil neuf cent 69.

Louis Lamarche, O.M.A.
Greffier

(59) REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS

HUOT — M. Victor Huot et ses enfants remercient sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de M. Bernard Huot, survenu le 6 décembre 1969, employé au Ministère de la main-d'oeuvre et d'Immigration, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléance, visites ou assistance aux funérailles.

(59) REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS

TREPANIER — Les membres de la famille Trépanier remercient sincèrement les personnes qui ont bien voulu leur témoigner des marques de sympathie, à l'occasion de la mort de Mlle Alice Trépanier survenue le 22 novembre dernier, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'enregistrer sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

LE COIN DES SUGGESTIONS

Pour **TOUS**

CUCKOO CLOCK SHOP

301, RUE BANK — 236-1282

HORLOGES musicales, pendules 400 jours, horloges murales "Westminster", Réveille-matin de voyage, montres-bracelets et de poche. Ecrins musicaux à bijoux, chopes à bière, poupées folkloriques.

CRECHES et cartes de Noël. Disques, livres, jouets d'enfants. Desmarais - Robitaille Ltée, 180, Rideau, 233-1175.

QINCAILLERIE PRO DESJARDINS

278, BOUL. ST-JOSEPH, HULL

777-5275

NOUS VOUS offrons lignes de cadeaux exceptionnels à prix les plus modiques. Exemple: lampes pôles, couleurs assorties, rég.: $29.95, spécial $18.88. Perceuses électriques ⅜a, rég.: $17.95, spécial $10.88.

BOONCO LTEE

PLACE CARTIER, HULL

776-5691

JOUETS et articles de sport à prix de rabais.

CHANTS, disques pour Noël, instruments musicaux, magnétophones. Music Centre, 45 William, 234-0291. GN-228

QUINCAILLERIE RANKIN'S

410, RUE BANK

236-4571

UN VERITABLE centre où vous pourrez faire vos emplettes de Noël. Des outils pour papa, des appareils ménagers pour maman. Des item ou nouveautés pour les budgets restreints. Venez nous rendre visite... vous découvrirez une variété de cadeaux inusités à choisir. Plusieurs spéciaux non annoncé sur plusieurs item discontinués.

LITURGICA

ARCADE DES BOUTIQUES

CENTRE COMMERCIAL

ST-LAURENT

CHANDELLES de Noël pour la table ou pour décorations. Chandeliers muraux, cire liquide parfumée, chandelles de nylon, lampions parfumés, chandelles moulées dans le sable, lampes à l'huile, verres à lampions colores avec cire parfumee, etc. Voyez notre boutique à chandelles. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 heures, 745-1537. G.N.

BILL'S JOKE SHOP

213 BANK (PRES NEPEAN)

232-3070

NOUS AVONS un très grand choix de casse-tête, jeux, attrape-nigaud. Barbes, perruques du Père Noël à vendre. Costumes à louer ou vendre.

Un cadeau fort apprécié !

UN ABONNEMENT AU JOURNAL

LE DROIT

Vous n'avez qu'à écrire ou téléphoner pour donner le nom et l'adresse de votre destinataire en mentionnant: Cadeau de Noël. Le premier exemplaire sera accompagné d'une carte portant votre nom.

LE DROIT

375, rue Rideau,
Ottawa 2, Ont.

Téléphone
237-3050
Local 255

GN

Pour **TOUS**

POUR UN CHOIX des plus variés en fait de porcelaine, verrerie, coutellerie, cadeaux, etc. voyez-nous d'abord. C. A. Paradis Cie Ltée, 92½ Rideau, 233-9940 — 233-9977.

CADEAU éducationnel. — Tableaux noirs ou verts, encadrement en aluminium. Moderne Chalk Board Ltée, 822-2042. GN-228

Jacques Poulin

"Votre bijoutier"

303 Notre-Dame, Gatineau

663-5813

BEAU choix de bijoux et cadeaux pour toute la famille. Acceptons cartes Chargex.

MACHINES à écrire portatives ROYAL. Un cadeau pratique qui dure toute la vie. Offices Appliances Limited, 270, rue Queen, Ottawa. 236-7281. G.N.

TABAGIE CAMPEAU PLACE CARTIER, HULL 776-1332

LE PLUS beau choix en ville de pipes de tout genre. Disques, série Marabout, cadeaux variés. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 heures. G.N.

EVITEZ les emplettes de dernière minute! — Voyez notre splendide étalage de cartes de souhaits et articles d'emballage de cadeaux. Evans et Kert Ltd., 83, rue O'Connor, 237-4614; Plaza Carlingwood, 725-1191; Centre commercial St-Laurent, 745-7089; Plaza Billings Bridge, 733-1220. G.N.

Prêt pour Noël

Nous vous prêterons le comptant nécessaire pour...

- consolider vos dettes
- faire vos achats comptant
- réduire vos paiements mensuels d'autant que 75%

Appelez M. Claude Blais
232-9424
Centre financier AVCO

Le cadeau idéal pour la famille

DATSUN 1000

sedans de luxe 2 ou 4 portes

- Moteur 62 c.v. 35-40 M/gal.
- 4 vitesses au plancher
- Sièges baquets inclinables

Prix à partir de **$1895**

SPECIAL DES FETES

Soyez l'un des 15 acheteurs chanceux à gagner un voyage pour 2 personnes soit à Toronto-New York ou Niagara Falls.

PRITCHARD & TAYLOR LTD.
164, route 15, Ottawa 6
(en face de Hodgins Lumber)

10 minutes du centre-ville via le Queensway — Sortie Ch. Richmond vers Bell's Corners

828-5124
Ouvert: Lun. au Ven. 9 a.m. Sam. 8 a.m.

Pour le **SPORTIF**

SKIS — AUTO-NEIGE

TOMMY & LEFEBVRE LTD., possède un des plus beau choix dans la région, skis, vêtements pour skieurs, bottines, etc. Passes de ski pour Edelweis. Costumes, accessoires, etc. pour le fervent de l'auto-neige. Tous les prix, toutes les grandeurs. Deux locations: "The Ski Boutique", 42 Sparks (angle Elgin), 237-4465. "The Ski Shoppe", 464, rue Bank, 236-9731.

ECHANGE DE PATINS

TOUTES les pointures, patins neufs et usages, Byshe, Roe & Company, 223, rue Bank. 232-2464.

Pour **ELLE**

ASSORTIMENT de manteaux, jaquettes, étoles, chapeaux de fourrure. Manteaux de cuir. Pilon Fourrures, 209, chemin Montréal, 746-4681.

EMPRESSEZ-VOUS mesdames de faire faire vos toilettes pour Noël. Couture générale et exclusive. 777-3264.

CENTRE de couture et de tricot "Elégante", machines à tricoter automatiques, "Brother and Jones Lacemaker", leçons gratuites, 749-6145, 746-1192.

SALON LOUISE, 70A St-Raymond, Hull. 2 coiffeuses d'expérience dont Monique Renaud (Isabelle) Gaétanne Prévost toujours à votre service. Spéciaux pour permanentes. 777-5041. G.N.

POUR NOEL donnez postiche ou perruque comme cadeau à vos parents, à vos amis. Nous fabriquons postiches et perruques avec cheveux humain. Salon Blue Doll, 777-2853. G.N.

Pour vos **DECORATIONS**

ARBRES de Noël à vendre. 777-3373, 112 Caron. GN-220

ARBRES de Noël, sapins, épinettes. 136 Archambault, Hull. 771-0512. GN-227

TRES BEAUX arbres de Noël, 4 pieds à 11 pieds. 80 Rouville, Hull. 777-6144. GN-228

Pour vos **FLEURS**

PROULX FLEURISTE
285 DALHOUSIE — 233-7793

VENEZ VOIR nos jolies décorations pour Noël, centres de table, porte, fenêtre, ainsi qu'arrangement de fleurs coupées. Profitez de nos spéciaux. G.N.

WESTBORO FLOWER SHOP
338, CH. RICHMOND
728-6200 — 728-9961
GEORGETTE MATTE, PROP.

POUR UN Noël gai, décorez avec des fleurs. Vastes choix de fleurs coupées, plantes en pots, centres de table, décorations florales, etc. G.N.

Pour notre **MENU**

CHOIX de gâteaux pour toutes occasions, friandises pour vos soirées d'avant-Noël, bûches de Noël, tout pour rendre agréables vos réceptions des Fêtes. Rideau Bakery, 384 Rideau. 234-1019.

VOUS AUREZ UNE RECEPTION?

PERMETTEZ au menu buffet de Woolworth de vous venir en aide. Un exemplaire gratuit, d'un menu illustré de buffet avec prix, est disponible. Un service de 5 à 500 personnes. Composez Woolworth Bakery 233-8535.

Pour vos **DISQUES**

DISQUES pour toutes occasions ainsi qu'instruments de tout genre et cassettes. Centre de Musique, 61 Eddy, 771-3672.

Pour **l'AUTO**

SUPERSONIC CAR WASH, 77 Maisonneuve, Hull. Livrets de coupons $5.25 et $10.

LIVRETS-CADEAU DE LAVAGE D'AUTO

BILLETS de lavage d'auto Jiffy pour offrir en cadeau. 3 pour $6. 5 pour $9. 385 Rideau. 233-7264. Commandes postales acceptées. G.N.

LES certificats-cadeaux de lavage d'auto font des cadeaux de Noël idéals et très appréciés. Rendez-vous chez King Neptune Car Wash, 1675, ave Carling ou signalez 728-1711. G.N.

Pour **CAMERAS**

VISITEZ Bill's Cameracraft, 70B, rue Rideau — 235-1300 — Appareils photographiques, cadeaux canadiens, souvenirs, articles de fantaisie en cuivre, poterie Blue Mountain et pantoufles indiennes pour lui ou elle.

PHARMACIE THROOP CENTRE COMMERCIAL WESTGATE

ASSORTIMENT complet de caméras et accessoires photographiques. Toutes les variétés de lampes pour projecteurs de diapositives et de films. Ouverte tous les soirs jusqu'à 9 heures, samedis jusqu'à 6h 30 p.m. 722-4277.

DAVIS CAMERALAND
130 SPARKS (HARDY ARCADE)
232-0808

LE MAGASIN ou vous obtenez plus pour votre argent et reconnu pour donner le meilleur service en ville. Chez Davis Cameraland l'on trouve exclusivement la gamme complete d'appareils photographiques, projecteurs et accessoires photographiques de marques reputées, telles Kodak, Polaroid, Pantex, Nikon, Miranda, etc. Tout l'outillage pour la chambre noire.

DE TOUT pour la photographie — Caméras, radios, magnetophones, etc. Centre de la Camera, 199 Plaza Principale, Hull. 777-7981. G.N.

Pour le **bricoleur**

PET & HOBBY CENTRE
287 BANK PRES SOMERSET
236-1882

ASSORTIMENT complet de poissons tropicaux, aquariums, semis, articles pour animaux choyés. Tout pour le bricoleur.

HOBBY-HOUSE
478 RIDEAU — 232-2778

ASSORTIMENT complet de jouets éducatifs, trains électriques, autos de courses, ainsi que des materiaux d'artisanat pour confection de chandelles et decoration de Noel. Nous parlons français.

HOBBYLAND LTD.
93 O'CONNOR ANGLE SLATER
234-7274

VISITEZ le quartier général du bricoleur et des cadeaux de bon goût. Marques de renom, voitures de courses électriques, "Scalextric, Lidon, Cox", trains de modèles "H.O., Tri-Ang, Athearn, Tyco". Avions modèles. Trousse de voiture. Soldats de collectionneurs. Jouets et jeux de qualité. Vente et entretien Chandelles. Matériaux d'artisanat pour la confection de chandelles et la décoration de Noel. Un seul magasin. Stationnement rue Slater. Acceptons cartes Chargex. Ouvert les jeudis et vendredis jusqu'a 9 heures.

(38A) AUTOS-NEIGE

La **YAMAHA '70**

L'auto-neige par excellence

- Munie d'un moteur incomparable
- Ligne gracieuse et couleurs vives.

PRIX DEFIANT TOUTE COMPETITION

Venez la voir ou l'essayer à l'un de nos 3 magasins.

SPORTS MONTANA SPORTS

Spécialistes en équipement de sports pour toutes les saisons.

- 244, boul. St-Joseph, HULL — 776-6330
- R. 8 entre Pte-Gatineau et Gatineau - 771-7701 (aux Maisons de Vacances Tessier)
- Chemin Freeman juste avant la voie ferrée. 771-1222

38-A

Jouez avec nous!

SOLUTION:

1 — dessin sur la robe
2 — manche du balai
3 — dessus de la lampe
4 — oeil droit de la souris
5 — pendant du cadre à droite
6 — dents de la souris
7 — ligne sur le plancher devant la souris

AVIS AUX AUTOMOBILISTES DE LUCERNE ET AYLMER

La municipalité de Lucerne et la ville d'Aylmer attirent l'attention des automobilistes aux règlements 266 et 149 qui défendent le stationnement de tout véhicule entre minuit et 7 heures du matin sur les rues et chemins de leur municipalité.
Tous les véhicules étant stationnés à ces heures seront remorqués aux frais du propriétaire.

(Signé) R.-R. BRAZEAU,
Chef de police.

AVERTISSEMENT

TOUS LES PROPRIETAIRES ET OPERATEURS DES TRAINEAUX MOBILES OU AUTOS-NEIGE dans la MUNICIPALITE DE LUCERNE VILLE D'AYLMER

Selon l'article 15 du Code de la route, et l'article 3-9 du règlement municipal 266, les traineaux mobiles ou autos-neige ne peuvent circuler sur les chemins publics ouverts à la circulation automobile. Les délinquants seront poursuivis.

R.-R. BRAZEAU,
Chef de police, Lucerne, Qué.

NECROLOGIE

FUNERAILLES LUNDI

NOMS	DEPART DU CORTEGE	FUNERAILLES
BRUNET Mme Gérard (née Laura Penson)	Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, cité Vanier.	La liturgie des défunts à 9 heures en l'église de l'Assomption.
GAUTHIER Mme Claude (née Pauline Poirier)	Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull, à 8h 45.	La liturgie des défunts à 9 heures en l'église Notre-Dame-de-Grâce.
LAFONTAINE Mlle Valéda	Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259 St-Patrice.	La liturgie des défunts à 8 heures en la Basilique.
DESROCHERS M. Robert	Départ de la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271, boul. St-Joseph,	à 7h 40. Service religieux à 7h 45 en l'église St-Raymond.
LABROSSE M. Ambroise	Départ de la maison funéraire Roger Champagne, Montebello, Qué.,	à 1h 45. Service religieux à 2 heures en l'église Notre-Dame-du-Bon-Secours.
THIBAULT M. Adalbert	Départ de la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271, boul. St-Joseph,	à 8h 55. Service religieux à 9 heures en l'église St-Raymond.

DESROCHERS — M. Robert (Bob) Desrochers, du 12, rue Larose, app. 3, Hull, est décédé le vendredi 12 décembre 1969, à l'âge de 65 ans. Il laisse dans le deuil deux frères: Omer et Fernand, de Hull; trois soeurs: Mme Alfred Larose (Régina), de Hull, Mme Joseph Charette (Jeanne), de Detroit, Mlle Laurette, de Hull. La dépouille reposera à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271, boul. St-Joseph, Hull, à partir de 1 heure p.m. le samedi 13 décembre. Départ à 7h 40 le lundi 15 décembre pour service à 7h 45 en l'église St-Raymond. Inhumation au cimetière St-Rédempteur. 60-219

LAFONTAINE — Mlle Valéda Lafontaine, du 254, rue Bolton, Ottawa, est décédée le jeudi 11 décembre 1969, à l'âge de 76 ans. Elle laisse deux frères: Emile et Adélard, Ottawa; quatre soeurs: Mlle Alice, Mme Henri Motard (Yvonne), Mme Hector Frédérick (Maria), Mme Homerilde Hébert (Germaine), toutes d'Ottawa. La dépouille repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259, rue St-Patrice, d'où aura lieu le départ le lundi 15 décembre pour service à 8h en la Basilique. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-219

LACHAPELLE — Mme Zénophile Lachapelle (née Hermonne Carré), du 21½, rue Garneau, Hull, est décédée le vendredi 12 décembre 1969, à l'âge de 43 ans. Elle était l'épouse de Zénophile Lachapelle qui lui survit, elle laisse aussi sa mère, Mme Odile Labelle, de Pointe-Gatineau; deux frères: Théodore, de Hull, Ovila, de Hull; cinq soeurs: Mme Domina Lachapelle, Hull, Mme Phériol Rochon, de Pointe-Gatineau, Mme Thomas Labelle, de Pte-Gatineau, Mme Edmond Crête, de Hull, Mme Aurèle Fredette, de Hull; plusieurs neveux et nièces. La dépouille repose à la maison funéraire Beauchamp Ltée, 171, rue St-Laurent, Hull. Avis des funérailles plus tard. 60-219

GAUTHIER — Mme Claude Gauthier (née Pauline Poirier), du 365, rue Lacasse, cité Vanier, est décédée le jeudi 11 décembre 1969, à l'âge de 50 ans. Outre son époux Claude Gauthier, elle laisse un fils, Jean, de Nouvelle-Ecosse; cinq filles: Mme Suzanne Longpré, de Vanier, Mme Philippe Gendron (Marie-Paule), de Nouvelle-Ecosse, Mme Henri-Claude Chrétien (Michèle), de Rockland, Ont., Jocelyne et Lucie, à la maison; cinq frères: Charles, de Pierrefonds, Qué., Albert, de Cité Laval, Gérard, de Wakefield, Roger, de Gatineau, Hector, d'Aylmer; trois soeurs: Mme Roméo Avon (Aline), de Vanier, Mme Honoré Lanoue (Alice), d'Orléans, Mme Donat Pariseau (Juliette), de Hull; quatre petits-enfants: Chantal, Stéphane, Nathalie et Luc. Funérailles lundi. Départ de la maison Racine, Robert et Gauthier, 101 Notre-Dame, Hull, à 8h 45 pour la liturgie des défunts en l'église Notre-Dame-de-Grâce à 9 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Stationnement privé pour visiteurs. Heures de visite: de 1h p.m. à 10h p.m. 60-219

LABROSSE — M. Antoine Labrosse est décédé à Montebello le jeudi 11 décembre 1969 à l'âge de 61 ans. Outre son épouse, née Marie-Ange Malette, il laisse sa mère, Mme Ernest Labrosse, St-André-Avellin; 2 fils: Conrad et Robin, Montebello; 4 filles: Mmes Otto Rieder (Huguette) Toronto, Gilles Gignac (Audette) Montebello, W. Jerry McDonald (Pierrette) Hull; Mlle Micheline, Ottawa; 4 frères: Eddie, St-Jérôme, Paul-Emile Montebello, Léonard, St-André-Avellin, André Montréal; 2 soeurs: Mme Jules Villeneuve St-André-Avellin, Sr Suzanne Labrosse, Brésil; 13 petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Roger Champagne, Montebello, Qué., d'où aura lieu le départ à 1h 45 le lundi 15 décembre, pour service à 2h en l'église de Notre-Dame-de-Bon-Secours. Inhumation au cimetière paroissial. 60-219

BARBE — M. Honoré Barbe, du 391, rue Frontenac, Gatineau, est décédé le vendredi 12 décembre 1969, à l'âge de 69 ans. Outre son épouse, née Mélina Gagnon, il laisse une fille, Mme Paul Godmaire (Monique), Gatineau; 3 frères, Joseph, North Bay, Ovila, Fabre, Lucien, Ottawa; 6 soeurs, rochers (Laurenza), Diane Goulet, Napoléon Pelchat (Alma), Jo-Mmes Noella Toupin, Henri Desseph Gagnon (Olivine), Fabre, Marcel Jolette (Lucienne), Lorrainville, ainsi que 3 petits-enfants. Départ de la maison funéraire Sylvio Blais, 185 ouest, boulevard Maloney, Gatineau, le lundi 15 décembre, à 9h 45, pour service à 10h en l'église St-René Goupil. Inhumation au cimetière paroissial. Offrandes de messes acceptées à la maison funéraire. 60-219

METHOT — Mme Roger Méthot, née Thérèse Gagné, du 362, rue Iberville, Gatineau, est décédée le jeudi 11 décembre 1969, à sa résidence, à l'âge de 51 ans. Elle laisse dans le deuil son époux, Roger Methot, gérant de la Banque de Montréal à Gatineau; trois fils: Claude, André et Jean; une fille, Michelle, tous à la maison. La dépouille reposait à la maison funéraire Desrochers, 35, rue Desforges, Victoriaville, Qué., d'où a eu lieu le service le samedi 13 décembre à 2 heures p.m. à Victoriaville. 60-219

THIBAULT — M. Adalbert Thibault du 24, rue Joffre, Hull, est décédé le vendredi, 13 décembre 1969, à l'âge de 84 ans. Il était l'époux de feue Clémentine Regnier. Il était autrefois inspecteur pour les licences de la province d'Ontario. Il laisse 2 fils; Victor de Hull, Roland de Casselman; 5 filles; Mlle Jeannette d'Ottawa, Mme Fernand Lauzon (Yvonne) de Hull, Mme Ovila Ethier (Cécile) de Hull, Rév. Soeur Fleur-Ange Thibault, f.c.o., de Sudbury, Mme Jean-Marie Dionne (Pauline) de Hull; 1 frère: Antonio de Floride; 1 soeur: Mme Maria Marion de Embrun; 12 petits-enfants; 10 arrière-petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271 boul. St-Joseph, Hull, d'où aura lieu le départ à 8h 55, le lundi 15 décembre 1969 pour service à 9h en l'église St-Raymond. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60219

Prière à saint Jude

O GLORIEUX APOTRE, fidèle serviteur et ami de Jésus, l'Eglise vous honore et vous invoque universellement comme patron des cas désespérés. Priez pour moi si malheureux. Je vous en supplie du plus profond de mon coeur; servez-vous en ma faveur du plus grand privilège que vous avez d'apporter un secours visible et rapide à ceux qui vous invoquent.

Venez à mon secours et soulagez ma misère. Obtenez-moi l'aide et la grâce du Bon Dieu dans toutes mes difficultés et, en particulier — (demandes particulières). Faites en sorte que je sois du nombre des élus et obtienne le salut éternel.

Je vous promets, ô saint Jude de me souvenir toujours de la grande faveur que vous m'accorderez. Toujours je vous honorerai comme mon patron et mon protecteur. En signe de reconnaissance, je ferai tout en mon pouvoir pour développer votre dévotion et vous faire connaître comme patron des causes désespérées. AINSI SOIT-IL.

Ajoutez trois Notre Père, trois Je vous salue Marie, et trois Gloire soit au Père.

Imprimatur:
ALBERT VALOIS, V.G.
Montréal, 26 mai, 1950.

En remerciement pour faveur obtenue. L. C.

(Photo Champlain Marcil)

ECOLE DE SKI DES FEES — L'Ecole de ski des Fées sera à nouveau en opération cette année, grâce à un don fort appréciable de la brasserie Molson. Les moniteurs de cette école de ski donnent régulièrement des leçons au centre de ski du lac des Fées. Ci-dessus, de gauche à droite, l'on reconnait Paul Perron, Jean-Claude Legault, directeur de l'école; Hector Angrignon, secrétaire-trésorier et M. Robert Rodier, de la brasserie Molson.

Les Expos disputeront 26 parties hors concours

Les Expos de Montréal ont ajouté à leur calendrier des joutes hors-concours en 1970, quatre autres parties, portant ainsi le nombre à 26, a annoncé aujourd'hui le gérant général

Ces quatre parties ont été cédulées pour la première semaine d'avril, juste avant l'ouverture officielle de la saison 1970. Une de ces joutes sera jouée à Nouvelle-Orléans, en Louisianne, contre les Yankees de New York le 2 avril et les trois autres parties seront jouées à Dallas, Texas, les 3, 4 et 5 avril. Les Orioles de Baltimore seront les adversaires des Expos le 3 et les Senators de Washington les 4 et 5 avril.

De Dallas, les Expos s'envoleront pour Cincinnati où ils rencontreront les Reds le 6 dans la traditionnelle partie d'ouverture, et se dirigeront ensuite vers Montréal pour leur propre joute d'ouverture le 8 avril contre les Cardinals de St-Louis.

Le camp d'entrainement des Expos cette année sera encore tenu à West Palm Beach, en Floride et les dates auxquelles le personnel doit se rapporter ont été établies comme suit:

Samedi, le 15 février — Arrivée du gérant Gene Mauch.

Dimanche, le 16 février — Arrivée des instructeurs.

Lundi, le 17 février — Arrivée des lanceurs et receveurs.

Mardi, le 18 février Premier exercice des lanceurs et receveurs.

Dimanche, le 23 février — Arrivée de tous les autres joueurs.

Lundi, le 24 février — Premier exercice de l'équipe au complet.

La partie Expos-Yankees à la Nouvelle-Orléans sera disputée en soirée, soit à 19 h 30. Les trois joutes à Dallas se joueront en matinée, débutant a 1 h 30, CST.

Avec l'addition de ces quatre parties, les Expos rencontreront ainsi les Yankees en 4 occasions, les Orioles à 4 reprises également et les Senators cinq fois. Les Expos doivent rencontrer les Royals de Kansas City trois fois, ce qui donne un total de 16 parties contre les équipes de la Ligue américaine.

Dans le calendrier de la Ligue Grapefruit, les Expos joueront contre trois formations seulement de la Ligue nationale, toutes trois membres de la division Ouest.

Sept parties seront disputées contre les Braves d'Atlanta, qui s'entraînent également à West Palm Beach, et ces sept parties seront jouées au stade municipal de West Palm Beach. Les Expos disputeront aussi deux joutes aux Astros de Houston et aux Dodgers de Los Angeles.

En plus de ces 26 parties, l'équipe locale doit jouer contre les formations "B" des Royals de Kansas, City et des Dodgers de Los Angeles, parties qui auront lieu à West Palm Beach.

Les Voyageurs écrasent les Américains, 10-4

MONTREAL (PC) — Lucien Grenier, Bob Berry, Larry Mickey et Guy Charron y sont allés de deux buts chacun hier soir en conduisant les Voyageurs de Montréal à un gain de 10-4 sur les Américains de Rochester dans un match de la Ligue américaine du Québec.

Bob Sheehan et Phil Roberto ont complété le total des Voyageurs tandis que Tom McCarthy, Craig Beveridge, Bill Orr et Jac Stanfield répliquaient pour les visiteurs.

Québec perd

BUFFALO (PA) — Dennis Kassian a compté deux buts et en a préparé un autre hier soir en conduisant les Bisons de Buffalo à un gain de 5-1 sur les As de Québec dans la Ligue américaine de hockey.

Larry Hornung, Wayne Maki et Guy Trottier ont complété le total des vainqueurs tandis que René Drolet privait Gilles Villemure de son 4e blanchissage de la saison à 15:28 de la dernière période.

Au deuxième rang

BALTIMORE (PA) — Les Bears de Hershey sont montés au deuxième rang de la division Ouest de la Ligue Américaine de hockey, hier soir, par suite de leur victoire de 7 à 3 sur les Clippers de Baltimore.

Les Bears, qui ont compté dans chacune des périodes, menaient par 4 à 1 à la fin de la deuxième pour ensuite écraser Baltimore en marquant trois buts au troisième engagement avant que les Clippers ne répliquent.

Randonnée de joueurs pee wee en France

Par BENOIT HOULE

PARIS (PC) — Trente jeunes joueurs de hockey de calibre pee wee de Montréal et d'Arvida arriveront à Paris le 18 décembre pour entreprendre une tournée de plus de deux semaines en France.

Organisée par l'Office franco-québecois pour la Jeunesse et la fédération française des Sports de glace, cette tournée a pour but de favoriser la connaissance et le développement du hockey sur glace en France.

Ces deux équipes rencontreront des équipes de jeunes Français et s'affronteront dans des matches d'exhibition.

Dès leur arrivée à Paris, les organisateurs de la tournée feront voir aux jeunes Canadiens les beautés de la ville, selon une optique appropriée à leur âge.

Ainsi, les jeunes visiteurs, âgés de 9 à 13 ans, monteront sur la tour Eiffel et feront une randonnée en célèbre bateau-mouche sur la Seine.

Les premières rencontres auront lieu sur la patimoire de Charenton, près de Paris, les 20 et 21 décembre.

Les jeunes hockeyeurs se rendront par la suite à Lyon, à Gap, où ils passeront la nuit de Noël à Grenoble, à Saint-Gervais-Les-Bains, à Chamonix et Mégève.

Ils regagneront paris le 4 janvier et disputeront un dernier match à la patinoire fédérale le 5, avant d'être reçus par l'office franco - québecois qui a prévu une petite fête des Rois en leur honneur.

Les organisateurs espèrent que cette initiative permettra de promouvoir un sport en plein épanouissement en France, depuis les Jeux olympiques de Grenoble, tout en resserrant les liens d'amitié entre deux jeunesses francophones.

Les Giants ont complété deux transactions

SAN FRANCISCO (PA) — Les Giants de San Francisco ont échangé le lanceur Bob Bolin (7-7 et 4.44 points mérités) aux Pilots de Seattle en retour des Voltigeurs Steve Whitaker et Dick Simpson. Whitaker a affiché une moyenne de .250 en 69 matches à Seattle l'an dernier et Simpson, une moyenne de .192 en 32 parties.

Echangé aux Mets

NEW YORK (PA) — Les Mets de New York ont obtenu le lanceur gaucher Ray Sadecki et le voltigeur Dave Marshall des Giants de San Francisco hier en retour de deux recrues Bob Heise et Jim Gosger, de leur filiale de Tidewater, de la Ligue internationale.

Sadecki a commencé 17 matches avec les Giants l'an dernier, présentant une fiche de 4.24 points mérités alloués, y compris trois blanchissages.

Marshall a affiché une moyenne de .232 en 110 parties avec les Giants.

Trois équipes partagent le premier rang

Trois équipes partagent la première position de la Ligue de curling des Chevaliers de Colomb de Hull. Ces équipes ont un record identique de 2-0-1 en trois parties et ils présentent un total de cinq points chacune. Ces équipes sont celles de R. Desjardins, R. Myre et A. Cournoyer.

Cette ligue, qui dispute ses parties régulières le dimanche matin à compter de 10 heures au Club d'hiver de Hull, est sous la présidence de M. Claude Forget. Les autres membres du bureau de direction sont Dollard Gratton, secrétaire-trésorier; André St-Martin, statisticien et Richard Vézina, publicitaire.

CLASSEMENT

R. Desjardins	3	2	0	1	5
R. Myre	3	2	0	1	5
A. Cournoyer	3	2	0	1	5
C. Forget	3	1	1	1	3
P. Mathieu	3	1	2	0	2
R. Myre	3	1	2	0	2
R. Bélanger	3	1	2	0	2
D. Gratton	3	0	3	0	0

Année remarquable pour la BCN

En annonçant un taux de croissance de 18.4 pour cent la Banque canadienne nationale a révélé aujourd'hui que son actif, à la fin de son 95e exercice financier, le 31 octobre 1969, avait atteint le sommet sans précédent de $1,671,624,797.

Parmi les faits importants à signaler, notons une augmentation de 15.5 pour cent au chapitre des dépôts, augmentation qui provient en partie des dépôts d'épargne personnels qui ont vu leurs chiffres grossir de $85 millions au cours de l'exercice, alors que les prêts ont accusé une augmentation de $158,329,206, ou 20.8 pour cent.

Les bénéfices nets par action, ont augmenté de $0.12, pour passer à $0.96 au cours de l'exercice qui vient de se terminer.

L'actif courant de la banque est passé de $622,812,906 qu'il était en 1968 à $669,866,702, ce qui représente 44.1 pour cent du total des dépôts de la banque. Son encaisse s'élève à $175,922,482 à rapprocher de $141,344,556 l'an dernier. Les autres prêts, y compris les prêts hypothécaires, moins les réserves pour pertes, forment un total de $919,333,931, soit $158,329,206 de plus qu'à l'exercice précédent.

Passif

Le total des dépôts a augmenté de $203,249,283 pour atteindre le chiffre sans précédent de $1,518,147,566 soit un gain de 15.5 pour cent en douze mois. Les réserves pour pertes éventuelles qui s'élèvent à $26,745,618 ont augmenté de près de $1 million tandis qu'un virement de $2 millions a été effectué au fonds de réserve qui se chiffre maintenant par $52 millions. Le capital versé de la BCN est de $12 millions et les bénéfices non répartis s'élèvent à $758,844. L'avoir des actionnaires à $64,758,844, représente $10.79 par action, contre $10.50 l'an dernier, sans tenir compte des $26,745,618 de réserve pour pertes dont $7,317,155 sont libres d'impôts.

Bénéfices

Le revenu total de la Banque, au cours de l'exercice de 1969, a augmenté de $24,837,934 pour s'élever à $118,200,055, tandis que le revenu des prêts et escomptes augmentait de $18 millions et passait à un total de $75,177,032. La croissance des dépôts d'une part et les taux d'intérêt plus élevés sur les dépôts d'autre part se reflètent dans le total accru des montants payés en intérêts. Ce chiffre s'établissait à $53,678,855, soit une augmentation de près de 43 pour cent. Les salaires et avantages sociaux payés aux employés ont augmenté de plus de 13 pour cent, ce qui représente une augmentation de $3,500,000 faisant passer le total à $30,060,097. Après déduction de toutes les dépenses au montant de $100,750,820, le solde du revenu d'exploitation se chiffre par $17,449,235 contre $14,080,489 le 31 octobre 1968, soit une augmentation de près de 24 pour cent. Les bénéfices nets de l'année, après avoir mis de côté $6,217p000u'i,orl5t,m tpô de côté $6,217,000 pour l'impôt sur le revenu et viré $5,500,000 au compte de la réserve pour pertes éventuelles, s'établissent à $5,732,235.

La BCN a versé à ses actionnaires des dividendes de $3,960,000 soit une augmentation de $480,000 sur l'an dernier ou de 13.8 pour cent.

Comme beaucoup d'autres... ils recherchent un logis moderne!

VOTRE ANNONCE

serait lue présentement !

Des milliers de lecteurs intéressés parcourent les petites annonces du DROIT tous les soirs. Pourquoi délaisser de telles possibilités ? Quelques cents feront le travail !

LES PETITES ANNONCES LE DROIT 237-3050

ASSURANCE du LECTEUR

UNE EXCLUSIVITE du JOURNAL LE DROIT

Protégez-vous

CONTRE LES

FRAIS ONÉREUX des ACCIDENTS

TOUS LES MEMBRES DE VOTRE FAMILLE SONT PROTEGES 24 HEURES PAR JOUR CONTRE LES ACCIDENTS.

PROPOSITION D'ASSURANCE

JOURNAL LE DROIT,
ASSURANCE DU LECTEUR,
375, rue Rideau,
OTTAWA 2, Ont.

Date ..... 196 .

Je demande par les présentes la police d'assurance personnelle mondiale et universelle, contre les accidents émises par Continental Assurance Company en faveur des abonnés ordinaires de la livraison à domicile et des membres de leur famille, lecteurs du "Droit", comme suit:

ECRIVEZ EN LETTRES MOULEES

Nom .....
PRENOMS NOM DE FAMILLE

Date de naissance .....
MOIS JOUR ANNEE

Adresse ..... app. no ..... Tél. .....

Municipalité ..... Zone ..... Province .....

Nom de la personne à qui les indemnités de cette assurance doivent être payées en cas de mort:

SIGNATURE DU DEPOSANT .....

Bénéficiaire .....
PRENOMS NOM DE FAMILLE PARENTE

(SIGNEZ VOUS MEME A LA MAIN)

VEUILLEZ EMFTTRE UNE POLICE INDIVIDUELLE
(Limite d'âge: 80 ans)

10¢ par semaine.

Première prime de 20¢ pour 2 semaines,

puis subséquemment, à 10¢ par semaine.

Ci-inclus la prime des deux premières semaines, 20c. Si cette proposition et la prime initiale ne sont pas mise à la poste, je désigne la personne qui perçoit l'argent de mon abonnement au journal comme mon messager pour remettre ladite prime et mes primes de renouvellement à l'adresse ci-dessus. Il est entendu que si la proposition est acceptée, les garanties d'assurance demandées entrent en vigueur à la date de la police.

Les polices individuelles sont renouvelables au gré de l'assuré et de la compagnie

IMPLIQUEZ CI-DESSOUS VOTRE DESIR DE SOUSCRIRE

☐ Veuillez commencer à me livrer LE DROIT chaque jour
☐ On me livre déjà LE DROIT du lundi au samedi.
☐ Je suis un membre de la famille du souscripteur.
Nom du souscripteur .....

N'écrivez pas sur cette ligne
DATE DE RECEPTION
..... 196 .....

N.B.: Les membres des forces armées sont exclus, mais les autres membres de la famille peuvent s'assurer.

La prime n'est que de 10 cents par semaine pour protéger une personne. La police augmente de $2.50 à $120.00 en valeur pendant 50 mois — passant de $12,000 à $18,000 sans frais supplémentaires.

Pour de plus amples renseignements, composez

237-3050

Service de l'assurance du lecteur
poste
255

Larocque brille

Les 67's blanchissent Kitchener 3-0 et obtiennent leur premier gain à l'étranger

Inspiré par la brillante tenue de Michel Larocque dans les filets, les 67's d'Ottawa sont finalement sortis de leur coquille pour remporter vendredi soir à Kitchener leur première victoire de la saison à l'étranger, blanchissant les Rangers 3-0.

Grâce à cette victoire, les 67's s'approchent à un point de Kitchener détenteur de la cinquième position au classement de la Ligue junior A de l'Ontario.

Près de 4,000 spectateurs ont vu leurs prote-couleurs être dominés du début à la fin par l'équipe de la capitale, qui pour la première fois de l'année a réussi à fournir un effort d'équipe hors de sa patinoire.

Les 67's affichent maintenant un record de huit victoires contre 12 défaites et quatre parties nulles en 24 parties régulières cette saison. A l'étranger, leur fiche est de 1-10-3.

Brian McSheffrey a marqué ses 17e et 18e buts de la saison pour les 67's. Connie Forey a marqué l'autre, le seul en deuxième période. C'était son 11e de l'année.

Larocque superbe

Bill Long, l'instructeur des 67's, qui après la défaite de 2-1 des siens jeudi soir à Hamilton avait déploré la nonchalance de ses joueurs, n'avait toutefois pas tari d'éloges envers son gardien de but.

"Pour une fois que nous commençons à obtenir du bon travail de notre gardien de but, il faut que le reste de l'équipe se laisse aller à l'indifférence."

Il semble bien que les protégés de Long aient compris le message puisque hier soir contre les Rangers, ils n'étaient plus reconnaissables. Tous les joueurs ont bien travaillé et les 67's ont dominé le jeu à tous les engagements, sauf pour quelques minutes à la fin de la partie.

Si Larocque a été excellent la veille dans la défaite des siens, contre les Rangers, il a été superbe, particulièrement en troisième période aux dépens de Gerry Byers, Bill Barber et Jim Nahrgang.

C'était le premier blanchissage de Larocque depuis qu'il joue dans la Ligue junior A de l'Ontario. Hier, il a effectué 31 arrêts.

L'arbitre Walt Gardner n'a infligé que sept punitions mineures dans toute la partie. Les 67's en ont reçues cinq, mais le jeu de puissance des Rangers n'a rien fait qui vaille.

Ottawa rencontrera dimanche les Black Hawks de St. Catharines et l'équipe ne reviendra dans la capitale que mardi soir où les Canadiens juniors de Montréal seront les visiteurs au Centre municipal.

A Niagara Falls

Les Canadiens juniors joueaient également hier soir et ils ont profité des erreurs des Flyers de Niagara Falls pour finalement l'emporter 3-2, devant les partisans des Flyers. C'était la neuvième victoire consécutive de l'équipe montréalaise.

Montréal s'approche ainsi à un point des Petes de Peterborough, meneurs présentement dans l'OHA. Cependant les Canadiens juniors ont deux parties en main.

C'est une mauvaise passe d'Owen Jelly qui a coûté la victoire à Niagara Falls.

En effet, le but vainqueur est survenu moins de huit minutes avant la fin du match lorsque Pierre Brind'Amour s'est emparé de la passe de Jelly pour facilement déjouer le gardien du Niagara Falls.

C'était le second but du genre puisqu'à la deuxième période Robert Lalonde des Canadiens a volé la rondelle au capitaine des Flyers, Mike Keeler, pour s'échapper seul devant le gardien du Niagara Falls. L'autre filet des Montréalais a été enregistré par Robert Guindon.

Larry Thomson et la recrue Larry Sachurak ont répliqué pour les Flyers. Ces derniers ont effectué 41 lancers sur la cage de Wayne Wood dans les filets des Montréalais. Montréal a obtenu 29 lancers.

L'arbitre a imposé 14 punitions mineures, dont neuf à Montréal.

Solution du mot caché:
FILATURE

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu)

Le lundi 15 décembre 1969

(LE BELIER)
21 mars au 19 avril

Vos affaires semblent attachées à celles d'un autre; vous devrez donc agir en conséquence. En raison de l'influence de votre planète dominante, vous ne devrez pas vous fier à vos intuitions.

(LE TAUREAU)
20 avril au 20 mai

La matinée peut vous réserver quelques situations tendues, mais vous en viendrez à bout si vous restez calme. La personne qui vous intéresse pourrait prendre un plus grand intérêt à vos problèmes intimes.

(LES GEMEAUX)
Du 21 mai au 21 juin

Aujourd'hui, un brouillard se dissipe et les choses vous paraissent sous un meilleur angle. Une surprise est possible vers la fin de la journée.

(LE CANCER)
22 juin au 21 juillet

Il peut vous être assez difficile de contrôler vos réactions en présence de faits ou de gens qui vous troublent. Si vous pouvez réagir de façon positive, vous n'en serez que plus dispos.

(LE LION)
22 juillet au 21 août

Soyez loyal et sincère envers la personne que vous aimez le plus; elle est digne de vos sentiments. C'est le meilleur moyen de régler des affaires de coeur qui sont en ce moment quelque peu incertaines.

(LA VIERGE)
22 août au 22 septembre

Des difficultés qui vous préoccupaient dernièrement disparaîtront sans que vous ayez à intefvenir. N'acceptez pas de situations qui ne vous paraissent pas claires.

(LA BALANCE)
23 septembre au 21 octobre

Vous pourrez obtenir des renseignements importants vous concernant et qui vous seront de la plus grande utilité. Une nouvelle fait du bruit.

(LE SCORPION)
22 octobre au 21 novembre

Vous pouvez, aujourd'hui, faire des projets et éliminer certains malentendus qui vous compliquaient l'existence. Un déplacement viendra interrompre votre routine habituelle.

(Le SAGITTAIRE)
22 novembre au 21 décembre

Quelqu'un qui vous porte beaucoup d'intérêt vous libérera d'un souci ou d'une obligation désagréable. Votre intention sera mieux servie par les circonstances d'ici quelques jours.

(Le CAPRICORNE)
22 décembre au 20 janvier

Vous aurez à prendre quelques précautions pour sauvegarder votre bien-être physique. Il n'y a cependant pas lieu de vous inquiéter ni de vous déprimer.

(Le VERSEAU)
21 janvier au 19 février

Des affaires de coeur bénéficient, aujourd'hui, de circonstances particulièrement favorables. Si des problèmes vous préoccupent, laissez néanmoins les événements suivre leurs cours.

(LES POISSONS)
20 février au 20 mars

Une de vos initiatives aura d'excellents résultats pour vous-mêmes et pour des personnes qui comptent sur vous. Suivez vos inspirations.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous avez de grandes qualités, une valeur incontestable, et, pourtant, vous ne semblez pas apprécié à votre valeur. Vous connaîtrez des succès, mais rien ne vous viendra facilement. Heureusement que vous avez de l'énergie et une grande volonté. Vous n'êtes pas sentimental, quoique sincère et loyal dans vos affections.

Le gouverneur Kirk s'oppose à la rencontre Clay-Frazier

HOT SPRINGS, ARKANSAS (PA) — Le gouverneur Claude Kirk, de Floride, a changé d'opinion hier et s'est opposé "fortement" à un match de boxe entre Cassius Clay et Joe Frazier que des promoteurs tentent d'organiser en Floride.

Tout en avouant son impuissance à arrêter un tel match, Kirk ne veut pas le voir présenté en Floride, "car je ne vois pas pourquoi un déserteur puisse réclamer un titre quelconque".

Pourtant, mardi dernier, Kirk s'était prononcé en faveur d'un tel match en Floride, mais, hier, tout en disant son espoir de voir Clay corrigé par Frazier, il a ajouté qu'il avait entendu assez de réactions en Floride pour s'opposer à un tel match dans son Etat.

Au fait, la commission de boxe de Tampa a refusé sa permission à un tel match dans cette ville.

Cependant, le promoteur Ron Gorton et son associé Pete Ashlock tentent toujours d'organiser le match près d'Orlando le 16 ou 17 février parce que le stade disponible est sis en dehors de la ville, si bien que la commission de boxe locale ne pourra rien faire à ce sujet.

Plus tôt dans la journée, on avait appris que les négociations avaient déjà été entamées dans le but de présenter un tel match au Maple Leaf Gardens de Toronto.

Nouvelle association de moto-neige

MONTPELLIER (Spécial): Un groupe de citoyens actifs de Montpellier se sont réunis récemment pour former une association sportive, les Montagnards, qui sera chargée de grouper tous les amateurs de moto-neige des paroisses environnantes.

Les Montagnards se sont donné un comité exécutif responsable. M. Bernard Bourgois a été élu président, M. André-Jean Riopel, vice-président, et M. Marcel Faubert, secrétaire. Sept directeurs ont également été nommés. Il s'agit de M. Gilles Riopel, Michel Séguin, Gérard Saulnier, Marcel Brunet, Guillaume Dumouchel, Amédée Riopel et Paul-Emile Touchette.

Les Montagnards ont plusieurs projets à l'étude pour cet hiver, dont le principal est la construction d'un sentier balisé, de Duhamel en passant par Buckingham.

La nouvelle association invite les paroisses intéressées à se joindre à elle, de le faire.

La prochaine assemblée de l'association aura lieu dimanche, 14 h, à Montpellier.

LE MOT CACHE QUOTIDIEN "LE DROIT"

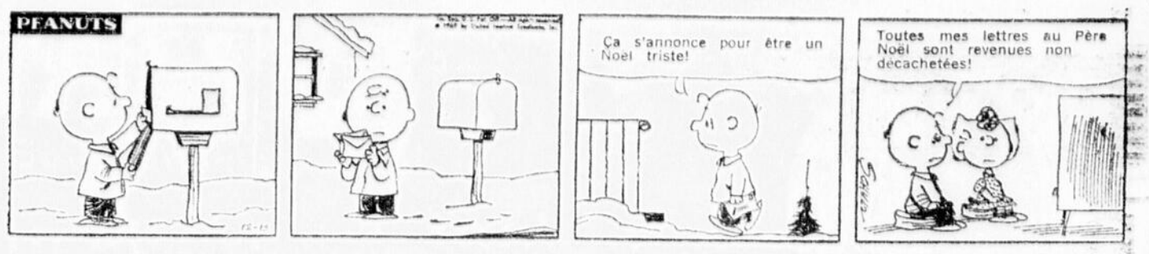
8 LETTRES CACHEES

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	F	E	L	L	E	N	N	O	I	T	I	D	A	R	T
2	T	I	O	S	E	T	I	L	I	B	A	T	O	N	R
3	N	N	O	I	T	A	R	B	U	C	U	L	E	O	A
4	E	S	E	C	N	E	G	I	L	I	D	M	R	C	N
5	M	I	R	E	C	N	O	N	E	R	E	L	I	E	S
6	E	T	N	E	M	I	T	R	O	S	S	A	T	S	F
7	V	R	O	A	A	R	A	I	U	O	A	T	R	O	O
8	I	A	R	T	A	M	T	E	U	N	G	P	O	U	R
9	T	I	D	H	E	U	U	R	A	R	R	A	S	T	M
10	I	T	I	E	R	T	D	T	A	O	E	R	S	E	E
11	N	R	M	E	C	R	O	V	C	C	A	O	E	S	R
12	I	I	E	E	E	M	E	E	A	H	B	L	A	M	E
13	F	M	F	U	I	R	D	N	D	E	L	I	V	R	E
14	E	E	R	E	V	E	T	I	R	R	E	V	E	L	R
15	D	A	R	T	R	E	E	R	E	R	E	T	R	C	P

ANATOMIE
ASSORTIMENT
ATHEE
BLAME
CADRE
DARTRE
DEFECTUEUSEMENT
DEFINITIVEMENT
DESAGREABLE
DILIGENCES
DIME
DROITURE
ELUCUBRATION
GRAVER
LEVER
LIVRE
NOCES
NORD
NOTABILITES
PAROLI
PORTER
POUR
PROCEDER
RAME
RENONCER
REVETIR
RIME
ROCHER
ROSSE
SOIT
SORTIR
SOURDRE
SOUTES
TRADITIONNELLE
TRAHIR
TRAIT
TRANSFORMER
VENIR

VOUS TROUVEREZ LA SOLUTION DANS CETTE PAGE

PEANUTS

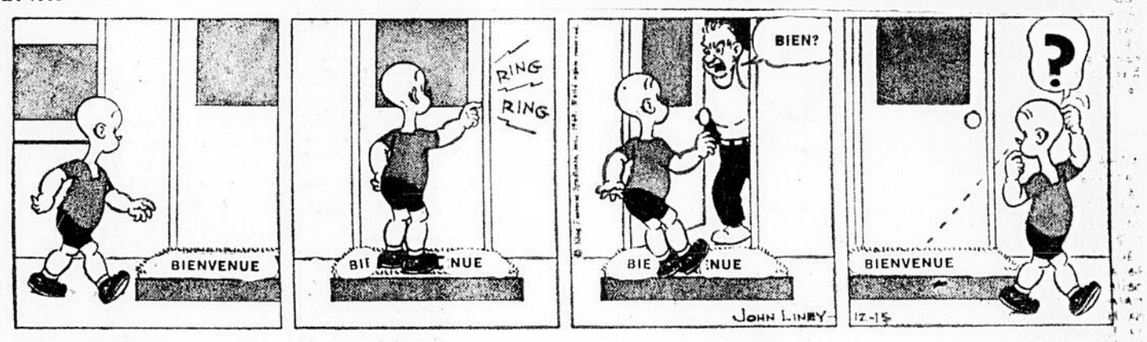


FERDINAND

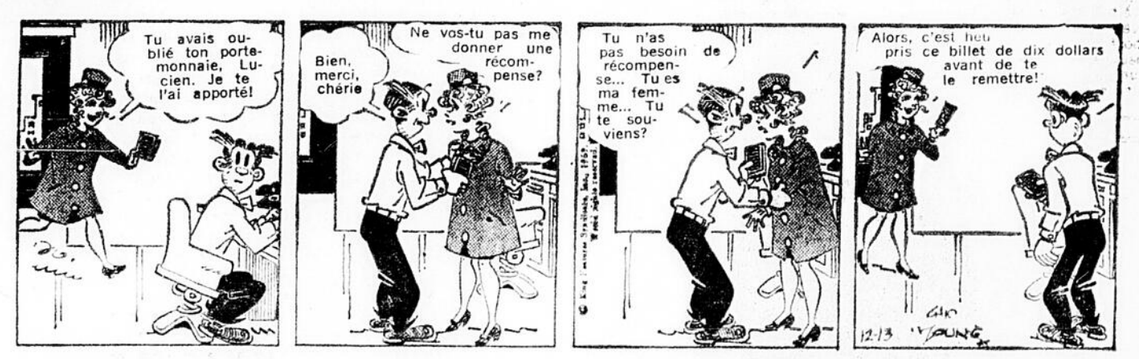
MOCO

PHILOMENE

HENRI



BLONDINETTE



LE FANTOME

LE CHEVALIER MASQUE

PILOTE TEMPETE

MAGASINEZ CE SOIR et tous les soirs JUSQU'À 9 P.M.

FREIMAN

WESTGATE - CENTRE-VILLE - ST-LAURENT

IL NE RESTE PLUS QUE 9 JOURS POUR FAIRE VOS EMPLETTES des FETES

Après 6h p.m., stationnement gratuit au centre de stationnement Freiman du centre-ville sur présentation d'une preuve d'achat.

Il a tout simplement PLUS de cadeaux pour PLUS de gens chez Freiman

"BLACK MAGIC" DIAPHANE PAR PETER PAN

Diaphanes et légers, ces sous-vêtements féminins sont presque trop ravissants pour être dissimulés! Recouverts d'un léger voile noir avec sous-doublure diaphane... le mini-jupon est décoré de dentelle... soutien-gorge en Lastex au dos et à bretelles satinées. Tout en "Black Magic" pour cette allure toute féminine!

A. Soutien-gorge au fini satiné pour la nouvelle allure "mouillée". Tailles 32-38. Bonnets B et C ..... chacun **6.00**

B. Soutien-gorge... à l'allure naturelle souple... Tailles 32-36. Bonnets B et C ..... chacun **6.00**

C. Culotte bikini avec broderie en dentelle Tailles P.M.G. ..... chacune **2.50**

D. Mini-jupon à la taille. Tailles P.M.G. ..... chacun **5.00**

COMMANDEZ PAR TELEPHONE... COMPOSEZ

237-3530

Rayon des dessous féminins au troisième étage chez Freiman au centre-ville — St-Laurent et Westgate.

COSMETIQUES "HEAVEN SENT" PAR HELENA RUBENSTEIN'S

Afin de la ravir à Noël! Un parfum qui plaira assurément... un arôme merveilleux... et tout à fait divin! Vous pouvez obtenir Heaven Sent de Helena Rubinstein dans de magnifiques ensembles-cadeaux... un arôme qui durera, et tellement ravissant!

A. Eau de parfum **chacune** **3.00** et **5.00**

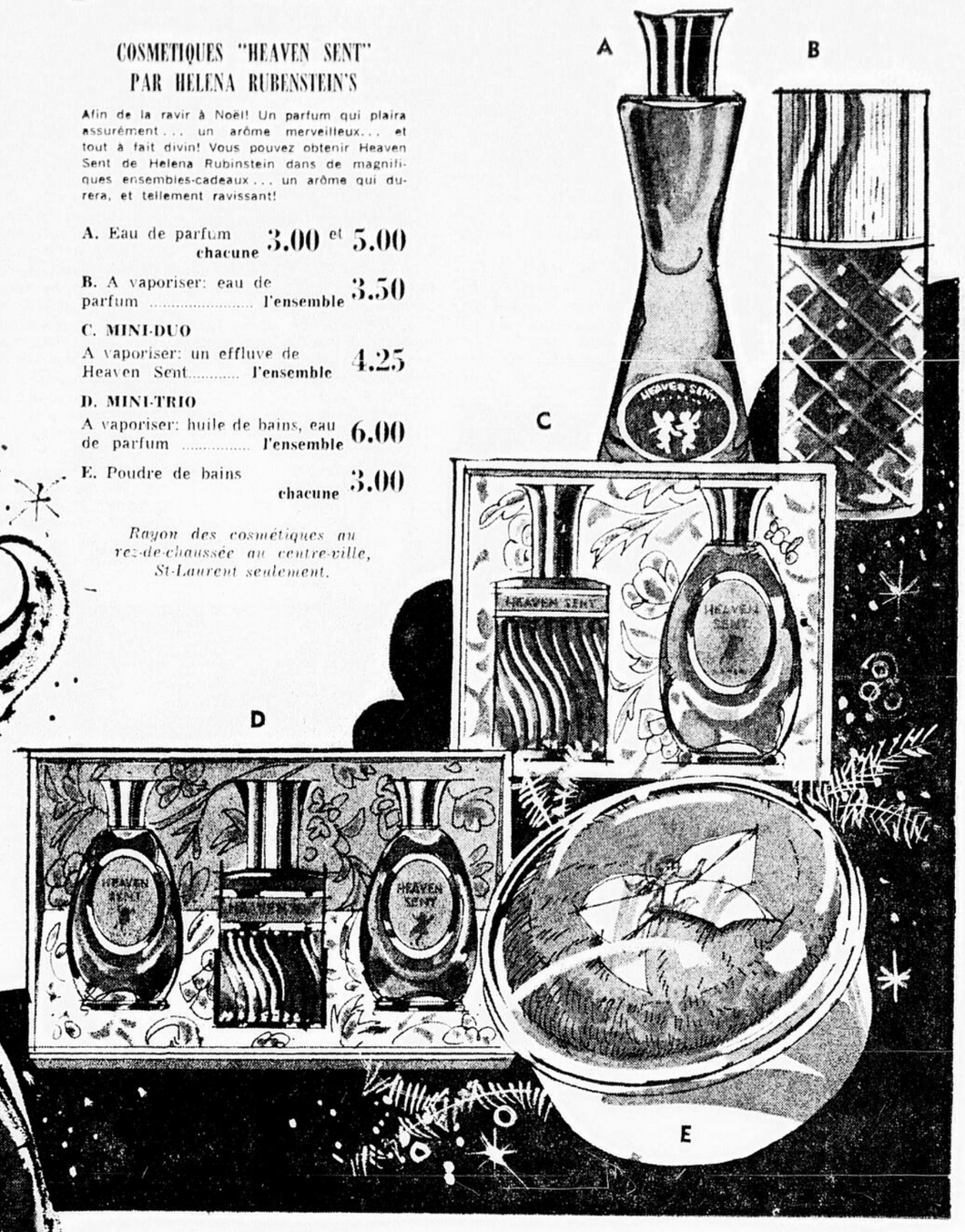
B. A vaporiser: eau de parfum ..... l'ensemble **3.50**

C. MINI-DUO
A vaporiser: un effluve de Heaven Sent..... l'ensemble **4.25**

D. MINI-TRIO
A vaporiser: huile de bains, eau de parfum ..... l'ensemble **6.00**

E. Poudre de bains **chacune** **3.00**

Rayon des cosmétiques au rez-de-chaussée au centre-ville, St-Laurent seulement.



COSMETIQUES — CADEAUX POUR LES FETES PAR JOHN ROBERT POWERS

A. Essence à vaporiser Osé — 2 on. ..... chacun **5.00**

B. Arômes de bains Osé — Cologne, 4 on.; 1 pain de savon de bains, huile de bains mousseuse, 3 on. l'ensemble **10.50**

C. Coquilles de savon — 4 de format ovale Osé pour invités et arômes Pas de deux ..... l'ensemble **3.00**

D. Poudre de bains — 3 on. Osé ou arômes Pas de deux ..... chacun **5.00**

Rayon des cosmétiques au rez-de-chaussée au centre-ville, St-Laurent, Westgate.

BOUTIQUE DES DECORATIONS DE NOEL

Au quatrième étage au centre-ville, St-Laurent et Westgate. Débordant de décorations gaies de toutes sortes. Préparez-vous dès maintenant à faire de ce Noël-ci le plus beau de votre vie!

VENEZ RENCONTRER LE PERE NOEL

Maman, papa, emmenez les tout-petits dès maintenant! Le Père Noël sera à sa cour tous les jours de 10 h à 12 (midi) et de 2 h à 5 h p.m.

BOUTIQUE DES CARTES DE NOEL

Un choix surabondant de cartes de Noël, rubans, boucles et papiers d'emballage présentés avec goût pour agrémenter vos emplettes.

Rez-de-chaussée au centre-ville, St-Laurent et Westgate